MÉTÉO

MAX.: 23° MIN.: 9°

Ennuagement graduel

LUNDI

LeDroit

83e ANNÉE - NUMÉRO 128 | 28 AOÛT 1995 | 65¢ toutes taxes comprises

Des policiers essuient des tirs en rafales

Agents de la GRC visés par des autochtones en Colombie-Britannique

Micheal Bernard
Presse Canadienne

GUSTAFSEN LAKE, C.-B. Deux agents de la Gendarmerie royale ont été touchés, mais n'ont pas été blessés, par de nombreux tirs d'armes automatiques dirigés contre eux, hier, à proximité du ranch occupé par un groupe d'autochtones armés, en Colombie-Britannique.

Des ambulances sont passées à toute allure aux barrages routiers et des rapports ont fait état d'un ou deux blessés, mais la police a rapidement indiqué que les vestes pare-balles que portaient les policiers les avaient protégés contre des douzaines de projectiles d'armes automatiques tirés en leur direction.

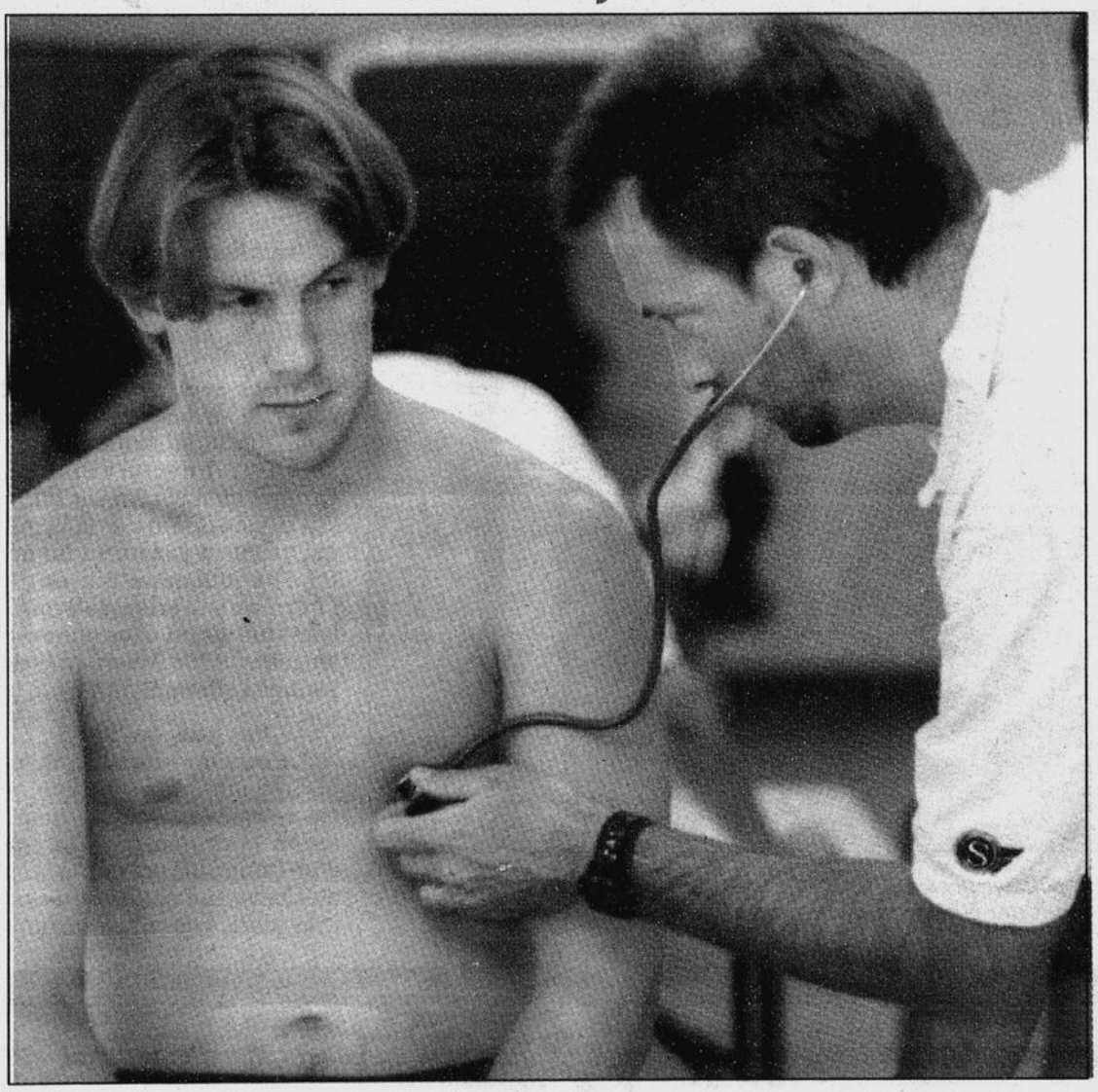
La série de coups de feu a éclaté peu de temps après que la GRC eût annoncé que le médiateur Ovide Mercredi allait retourner dans le camp armé pour une troisième journée consécutive de pourparlers. Le chef autochtone a par la suite laissé savoir qu'il ne se rendrait pas sur place, hier, et qu'il avait l'intention d'attendre à aujourd'hui pour continuer sa médiation.

Les policiers atteints n'ont pas eu besoin de soins médicaux et ils se sont rendus au poste de la GRC pour expliquer ce qui venait de se produire.

Les policiers en question étaient en train d'aider un

suite page 2: Rafales

Les Sénateurs déjà au travail



MARTIN ROY, LeDroit

Le tout premier choix lors du dernier repêchage amateur de la Ligue nationale de hockey, Bryan Berard, affichait, malgré ses 18 ans, une confiance de vétéran à son arrivée, hier, au Centre récréatif de Kanata où il s'est présenté avec les 39 autres joueurs conviés au camp de conditionnement des Sénateurs d'Ottawa. Lire en pages 42 et 43.

Deux jeunes accusés du meurtre de Savoie

La police n'a pas eu de difficultés à obtenir la coopération de témoins

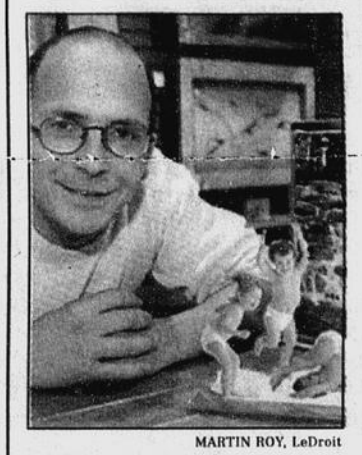
Christiane Dalcourt
LeDroit

Le mystère n'aura pas plané longtemps sur le meurtre crapuleux du livreur de journaux, Robert Savoie, assassiné jeudi matin. Deux jeunes individus de 18 ans ont été formellement accusés de meurtre au second degré pour avoir sauvagement battu l'homme de 63 ans. Jeffrey Verdon et Joey Roberts, domiciliés à Ottawa, ont comparu devant un juge de la Cour provinciale à Ottawa, samedi soir, et demeureront incarcérés pour toute la durée de leur procès.

Malgré leur jeune âge, les deux hommes sont bien connus des policiers. L'un des deux individus habitait en face

suite page 2: Meurtre

Aujourd'hui



MARTIN ROY, LeDroit

Les photos 3D sont en ville

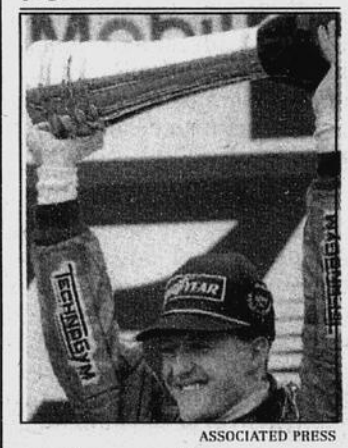
Michel Desilets a perdu son emploi, il y a huit mois, mais il a mis ses espoirs dans le concept des photos laminées en trois dimensions, un nouveau produit fort populaire.

page 6

Session historique à Québec

Après des réunions de stratégie des forces du Oui et du Non, les deux groupes parlementaires du PQ et du PLQ préparent la session la plus importante de l'histoire de l'Assemblée nationale.

page 10



ASSOCIATED PRESS

Schumacher: un incroyable retour

L'Allemand Michael Schumacher a réussi un incroyable retour pour remporter sa sixième victoire de la saison lors du Grand Prix de Belgique de Formule un, hier.

page 37

	3		63
	0		8
	1		0

CHRYSLER • PLYMOUTH • JEEP • EAGLE • CAMION DODGE



Huguette Koller
Présidente
Directrice générale
C'est le service qui compte.

Kollbec AUTOMOBILE INC.
Si c'est Kollbec, c'est correct!
Le concessionnaire n° 1 pour son service à la clientèle.
812 boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414
On grandit ensemble

Jusqu'au 31 août 1995
VENTE DU TONNERRE
Chrysler

5-5651
1995 Plymouth Colt
Bleue, 2 portes, 1,5 litres, manuelle, 5 vit.
10 495 $*

5-5482
1995 Gr. Voyager S/E
Aut., portes et vitres électriques, vitres teintées foncées, volant incl., rég. de vitesse, clim. et beaucoup +.
22 995 $*

5-5807
1995 Grand Cherokee
Vites teintées, vitres et portes élect., système d'alarme et plus!
30 695 $*

* Transp. prép. et toutes taxes en sus. Rabais chèque au concessionnaire inclus.

EN MANCHETTE

Rafales

suite de la page 1

garde-forestier à déplacer un arbre qui était tombé sur la route qui mène au lieu de l'affrontement qui dure maintenant depuis plusieurs semaines, a indiqué le sergent Peter Montague, à l'hôpital de 100 Mile House.

La police n'a pas riposté à cette attaque qui a créé tout un émoi sur les lieux mêmes du conflit et a fait subitement monter la tension.

A la lumière de cet incident, la GRC va réévaluer sa stratégie visant à chasser le petit groupe armé du ranch.

Les forces de l'ordre avaient plus tôt clairement déclaré qu'elles ne pouvaient plus tolérer cet état de chose.

Entre-temps, la police a ordonné aux représentants des médias de quitter l'endroit où ils se tenaient, situé à une quinzaine de kilomètres du camp armé.



Presse Canadienne

Des autochtones tentent de cacher la vue aux photographes .

Les autochtones maintiennent que la terre qu'ils occupent leur appartient parce qu'elle n'a jamais été cédée par traité. «Nous leur avons demandé de ne pas mettre en application leur stratégie et de me permettre de passer à l'autre étape, au niveau politique», avait déclaré plus tôt Ovide Mercredi, qui paraissait fatigué et découragé lors d'une conférence de presse de la GRC.

La ligne dure

La ligne dure a semblé avoir miné les relations jusque là harmonieuses entre le chef de l'Assemblée des Premières nations et la police alors que l'espoir d'une solution pacifique aux revendications territoriales autochtones s'évanouissait.

Près de Williams Lake, Ovide Mercredi a rencontré, hier, neuf importants dirigeants autochtones de cette province afin de tenter de trouver un règlement pacifique. Les chefs amérindiens sont inquiets au sujet d'une escalade des opérations policières de la GRC, indique-t-on du côté des Premières nations.

La même source précise qu'une division s'est faite dans le camp des occupants d'une trentaine de personnes où le chef Wolverine et des non-autochtones s'opposent à des autochtones.

Mourir avant

Les rebelles affirment qu'ils préfèrent mourir plutôt que de se rendre. Les appels d'Ovide Mercredi aux hommes politiques n'ont pas réussi à faire changer d'idée le procureur général Dosanjh qui a dit non à la demande d'immunité venue des occupants.

Ovide Mercredi a plaidé de façon publique auprès du procureur général, lui demandant de «donner une chance à la paix» et il a demandé à la police de faire preuve de retenue.

Il a suggéré de ne pas répéter les mêmes erreurs qu'à Oka en 1990. «Il y a de fortes recommandations dans ce rapport (le rapport du coroner Guy Gilbert) disant que la police ne doit jamais avoir les pleins pouvoirs, et que dans une société démocratique, les politiciens doivent prendre leurs responsabilités.»

Meurtre

suite de la page 1

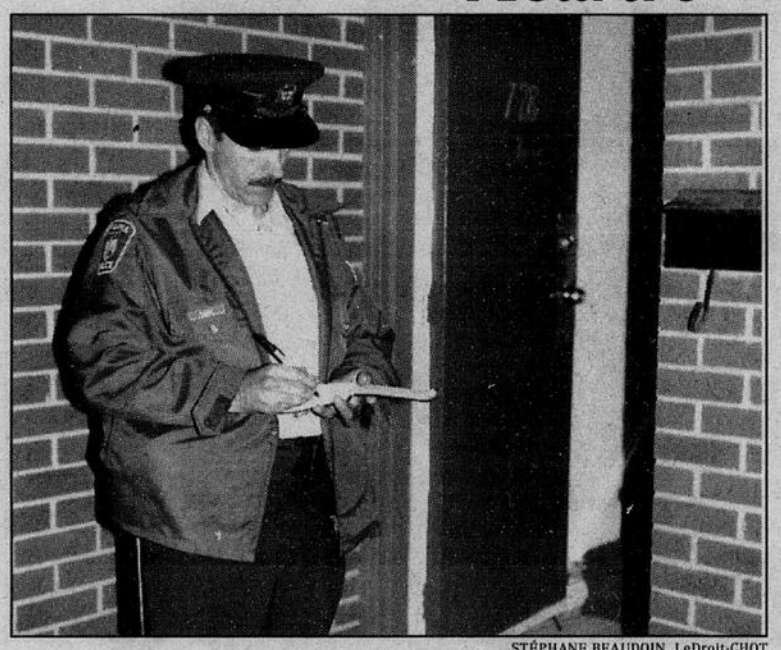
de l'endroit où le corps de la victime a été retrouvé.

La police régionale d'Ottawa-Carleton n'a pas mis beaucoup de temps à élucider ce meurtre grâce à la coopération de nombreux témoins qui ont communiqué rapidement plusieurs informations permettant ainsi aux policiers de mettre rapidement la main au collet des deux individus.

Tué dans la nuit

Rappelons que Robert Savoie a trouvé la mort dans la nuit de jeudi vers 3 h du matin alors qu'il attendait, comme à tous les matins, sa cargaison de journaux *The Citizen* dont il faisait la distribution.

Installé dans sa camionnette en attendant le camion de distribution du journal, dans un endroit malheureusement obscur et désert, il a été attaqué sauvagement. Le vol étant vraisemblablement le motif du crime.



STÉPHANE BEAUDOIN, LeDroit-CHOT

Un policier prend des notes devant le logement où les deux jeunes ont été appréhendés, non loin de la scène du crime.

Après avoir laissé choir le corps de M. Savoie dans la rue, les individus se sont enfuis avec sa camionnette ainsi que l'argent qu'il portait sur lui.

Ce sont ses deux collègues qui venaient justement lui porter ses journaux qui ont eu l'horrible surprise de trouver leur ami, gisant dans une ruelle longeant la rue Albert, près des plaines LeBreton, à Ottawa.

Pas plus de 200 $

La camionnette ainsi que le porte-feuille de la victime ont été retrouvés quelques heures après le drame dans la cour d'un immeuble près de la scène du crime. La famille estime que le livreur ne devait pas avoir en sa possession plus de 200 $.

Malgré l'immense douleur et le vide laissé par sa disparition, cette arrestation offre une certaine consolation à la famille de M. Savoie. Père de cinq fils, il devait bientôt fêter son 40e anniversaire de mariage.

La peur dissipée?

Sa famille s'est dit très heureuse que les coupables aient été retrouvés et promettent de suivre attentivement le déroulement du procès. Elle espère aussi que cela diminuera la peur qui s'est installée chez les résidants de ce quartier.

M. Savoie sera exposé à la Maison funéraire Legault, au 81, boul Saint-Laurent à Hull jusqu'à lundi. Ses obsèques auront lieu mardi, à 11 h, en l'église Saint-Joseph. Il sera ensuite inhumé au cimetière Notre-Dame.

SOMMAIRE

Automobile 20
Bridge 29
Économie ..... 15 et 16
Éditorial ..... 12 et 13
Horoscope 27
Jardinage 20
Lafleur, Guy 40
La région ..... 3 à 9
Le monde 14
Le pays ..... 10 et 11
Les arts ..... 17 à 19
Les petits bonshommes 40
Mots croisés 28
Mot mystère 26
Nécrologie ..... 33 et 34
Petites annonces ..... 27 à 32
Sports ..... 35 à 44
Statistiques ..... 38 et 39
Vastel, Michel 13

LOTERIE

Tirage du 27 août 1995

La Quotidienne 667 7860

Tirage du 26 août 1995

Lotto 6/49 1 - 16 - 23 32 - 35 - 45 - (10)

LA MÉTÉO

Présentée par LE LAIT CHÂTEAU

Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK md

AU PAYS

	Min.	Max
Calgary	03	23
Edmonton	08	24
Frédéricton	12	21
Halifax	08	18
Montréal	11	24
Québec	09	21
Régina	13	30
Saskatoon	8	24
Saint John's, T. N.	08	20
St-Jean, N. B.	08	22
Sudbury	12	22
Thunder Bay	12	25
Toronto	15	26
Vancouver	09	21
Whitehorse	07	19
Windsor	20	30
Winnipeg	17	29

LE MONDE

	Min.	Max.
Acapulco	26	34
Athènes	24	31
Berlin	15	20
Bermudes	25	27
Bruxelles	15	24
Genève	15	23
Hong Kong	26	31
Honolulu	26	29
Jérusalem	18	30
Las Vegas	30	39
Londres	17	22
Los Angeles	18	24
Mexico	15	26
Miami	27	32
Moscou	16	28
Myrtle Beach	27	32
New-York	18	26
Orlando	26	31
Paris	15	23
Rio de Janeiro	16	33

LES PRÉVISIONS OTTAWA/HULL

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi
Ennuagement graduel	Dégagement	Ensoleillé	Averses
23/09	22/14	21/10	24/15

NORD DE L'OUTAOUAIS

MANIWAKI / PONTIAC / LIÈVRE

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé avec passages nuageux	Dégagement
21/06	21/12

Lever du soleil : 6 h 18
Coucher du soleil : 19 h 49

LES RECORDS

Maximum : 35,0° (1953)
Minimum : 3,8° (1986)

LUNES DE SEPTEMBRE

premier	pleine	dernier	nouvelle
2	9	16	24

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111

Abonnements (613) 562-0555 1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

Annonces classées (613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00

Annonces nationales et locales (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 16 h 30

Salle des nouvelles (613) 562-0333

LeDroit

LA RÉGION

Corps retrouvé découpé à Kemptville

Une femme est détenue

Christiane Dalcourt
LeDroit

Une femme de 35 ans a été formellement accusée samedi, de complicité après le fait dans le meurtre de l'homme dont le cadavre démembré a été retrouvé, flottant dans la rivière Rideau, près de Kemptville, dimanche dernier.

Julia Yvonne Elliott, âgée de 35 ans, devra comparaître devant un juge de la cour provinciale pour expliquer sa version des circonstances qui ont conduit à la mort de Larry Foster, un homme de 64 ans, domicilié à Kemptville.

La Police provinciale de l'Ontario a de bonnes raisons de croire que Mme Elliott, originaire de la Barbade, était l'amie de coeur de la victime. M. Foster vivait seul dans un appartement dans la partie est de cette municipalité. Il éprouvait depuis quelques temps de graves problèmes de santé et selon des voisins, Mme Elliott serait la dernière personne qu'ils auraient vue entrer dans l'appartement de la victime, le 17 août dernier, juste avant sa disparition.

L'accusée est présentement détenue au centre de détention régional Quinte. Elle comparaîtra mercredi à Brockville. Les policiers n'ont pas voulu révéler si leur enquête devrait les conduire sous peu à d'autres arrestations relativement à cette affaire.



ARCHIVES, LeDroit

La Super Ex ferme ses portes

Le parc Lansdowne d'Ottawa a vibré, pendant 10 jours, au son des hurlements des téméraires qui ont pris places dans les cabines des multiples manèges pendant l'Exposition du Canada central, qui s'est terminé hier soir. Ouvert depuis le 18 août, la semaine s'est avérée encourageante pour les organisateur. «La magnifique température que nous connaissons a incité le public de la région à venir voir nos intallations. Plusieurs personnes nous ont félicité pour nos aires de repos installés à plusieurs endroits, le nombre d'attractions gratuites pour enfants et les activités offertes sur le terrain», a souligné le gérant de l'exposition, Bernie Colterman.

Médecin poignardé

Christiane Dalcourt
LeDroit

Le docteur Léonard Lapointe a connu la peur de sa vie quand un individu est entré par effraction dans son domicile d'Hawkesbury, dans la nuit de vendredi, pour le poignarder pendant son sommeil.

Réveillé brutalement par un coup de couteau dans le dos, le docteur Lapointe, âgé d'un cinquantaine d'années, n'a pu empêcher son agresseur de fouiller sa maison à la recherche, vraisemblablement, d'argent et de médicaments. Non content d'avoir fouillé partout, l'agresseur est revenu dans la chambre du docteur pour lui asséner un coup sur la tête avec un objet très dur, avant de prendre la fuite.

Les policiers de la municipalité d'Hawkesbury sont rapidement arrivés sur les lieux pour découvrir, tapi sous une haie de cèdres, l'agresseur du docteur Lapointe. Ils ont immédiatement procédé à l'arrestation de l'homme de 22 ans, Roger Désabraies, qui est détenu en attente de sa comparution devant un juge de la Cour provinciale de l'Orignal.

La victime a été transportée à l'Hôpital de Hawkesbury pour soigner ces blessures au dos et sur la tête. Il a pu quitter l'hôpital hier. Roger Désabraies devra répondre à plusieurs accusations, dont celles de voies de faits grave et entrée par effraction.

Journée de prévention dans les commissions scolaires

Les enfants apprennent à prendre le bus

Christiane Dalcourt
LeDroit

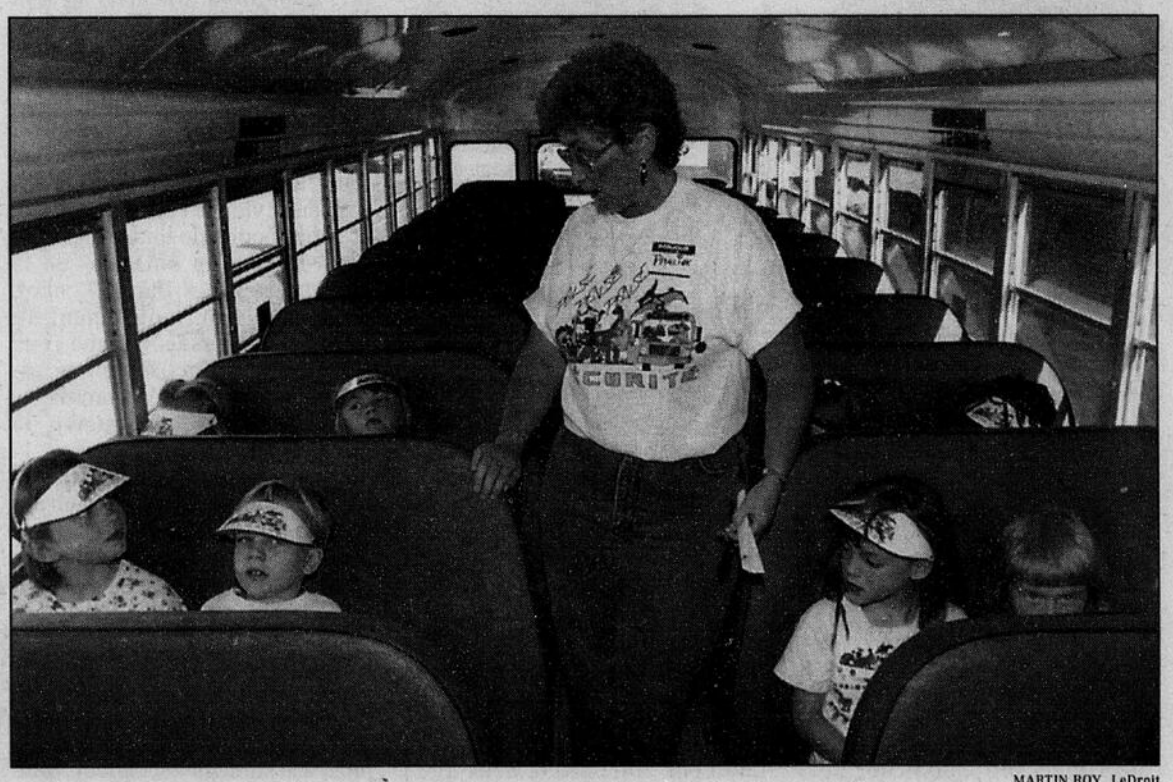
C'est la rentrée scolaire pour les étudiants de la région. Afin de promouvoir la sécurité dans les autobus scolaires chez les tout-petits, les Conseils des écoles publiques et catholiques d'Ottawa-Carleton ont invité, hier, les parents et les enfants à une journée d'informations sur la sécurité en autobus.

Dans la cour de l'école De La Salle à Ottawa, plusieurs enfants, entre quatre et sept ans, écoutaient attentivement les conseils de leur brigadier avant de monter pour la première fois dans un autobus pour y faire une ballade. Ayant écouté, au préalable, un vidéo, *Bubus en autobus*, sur la sécurité dans les autobus scolaires, ces enfants étaient excités à l'idée d'y faire un tour mais adoptaient quand même un attitude calme et sérieuse.

«C'est la quatrième année que nous organisons une journée pour inculquer aux enfants qui n'ont jamais pris l'autobus scolaire les notions de sécurité qu'il faut adopter tant à bord de l'autobus que de la façon dont il doivent y monter et en descendre» a expliqué Donald Girouard, agent administratif au Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton et organisateur de la journée.

Plus d'une centaine d'enfants s'étaient présentés sur le site, rue Saint-Patrick, pendant la matinée. Les organisateurs espéraient en accueillir encore le double à la fin de la journée. Du côté francophone, l'école Léo D.-Côté, à Orléans, a accueilli près de 600 enfants pour leur dispenser la même formation. Huit écoles anglophones offraient ce services, hier, pour les petits élèves de langue anglaise.

Selon Gaétan Pilon, père de Nathalie, huit ans et Benoît, quatre ans, une telle journée est indispensable pour bien enseigner les règlements que les enfants doivent observer quand ils prennent l'autobus matin et soir. «Je suis heureux que mes enfants aient pu profiter de cette journée d'information qui a été très bien menée.»



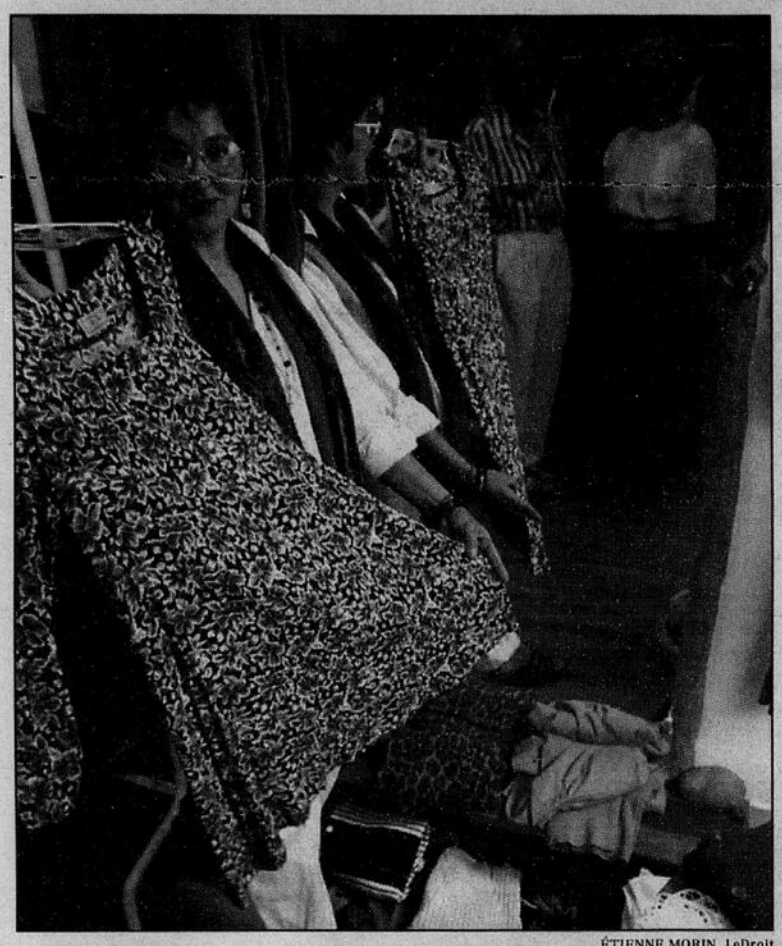
MARTIN ROY, LeDroit

Pauline Brulé dispense des conseils de sécurité aux enfants à bord de l'autobus scolaire.

EN BREF

Deux incendies

Les pompiers d'Ottawa ont connu un dimanche mouvementé en combattant deux feux. Le premier incendie s'est déclaré vers 16 h 26 au 575, avenue Gladstone, en causant des dégâts à deux magasins. Selon les enquêteurs, le feu aurait pris naissance au deuxième étage de l'édifice. Un court-circuit électrique pourrait avoir provoqué cet incendie causant des dommages évalués à 25 000 $. Un peu plus tard au cours de la journée, un autre incendie s'est déclaré au 203, River road, vers 20 h 17. Des voleurs se serait introduits à cette adresse, où résidait une famille attachée à l'ambassade française, et auraient allumé un feu au deuxième étage. Personne n'a été blessé. Les dommages sont évalués à 25 000 $.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Carmen Marcheterre se départit de sa garde-robe qui la rendait esclave. Derrière, ses deux soeurs, Marie et Denise.

Les vêtements: une drogue

Sara Champagne
LeDroit

Pendant que plusieurs fréquentent les réunions AA et clament ouvertement leur dépendance à l'alcool, Denise Marcheterre, qui est psychothérapeute, a décidé de mettre secrètement un terme à son obsession en liquidant ses griffes, des vêtements signés par de grands noms.

Chez les soeurs Denise, Marie et Carmen Marcheterre, la maison regorge de griffes baptisée Chanel, Armani, Dior ou parfois Simon Chang. «On a décidé de vendre nos vêtements, a expliqué Carmen Marcheterre. Moi, c'est parce que je veux changer de style, Marie c'est parce qu'elle a changé de taille et pour Denise, c'est autre chose.»

Élevée par des parents propriétaires d'une boutique, les soeurs Marcheterre ont rapidement appris à associer les vêtements à la sécurité. «Nous avons toujours porté du beau linge, explique Denise Marcheterre. C'est pour cette raison qu'en vieillissant le goût du beau est resté.»

Un goût du beau qui s'est cependant transformé pour elle en recherche de l'amour absolu. «Pour moi, magasiner c'est une détente, presque une thérapie. Quand j'achète du linge, ce n'est pas nécessairement pour le porter, c'est davantage pour la sensation d'amour que procure la recherche et l'achat de ce trésor. Je ne peux pas m'empêcher d'acheter, c'est plus fort que moi, a-t-elle poursuivi. Il m'est même arrivé de cacher mes achats dans ma valise d'auto, parce que je ne voulais pas que mon mari ou mes enfants constatent mes achats irrationnels.»

Selon M^me^ Marcheterre, ses tonnes de vêtements accumulés au cours des années sont très difficile à évaluer en terme d'argent. «J'ai cessé il y a longtemps de compter la somme que je dépense par année dans les boutiques. Souvent, je ne regarde même plus le prix de mes achats.»

«Le plus drôle dans cette histoire, poursuit-elle, c'est que souvent, je n'ai même pas le temps de porter tout ce que j'achète. Quelque fois, je trouve des blouses dans le fond de mes tiroirs et je ne me rappelle même pas les avoir achetées.»

Pour mettre fin à son obsession, elle a donc décidé d'en vendre une partie. «Me départir de mes vêtements signifie beaucoup. J'espère que ce virage m'allègera et que je pourrai cesser de chercher l'ailleurs meilleur, confie-t-elle. Pour moi, vivre avec moins de vêtements serait le début de l'authenticité et de la simplicité. Il ne faut pas oublier que le linge est relié à l'apparence et je veux découvrir autre chose», a-t-elle admis.



ARCHIVES

Martin Pinkus et Wyman Hadley

Recherchés pour le meurtre de Jones

La prise d'assaut fait chou blanc

Christiane Dalcourt
LeDroit

La Police provinciale de l'Ontario ainsi que la Police régionale d'Ottawa-Carleton pensaient avoir fait un beau coup de filet, samedi, vers 17 h, quand une cinquantaine de policiers ont encerclés une résidence du chemin Glewellyn, dans le canton de Goulbourn. Ceux-ci croyaient avoir cerné les deux suspects recherchés pour le meurtre d'un commis d'une station d'essence de Gloucester, jeudi dernier. Malheureusement, cette prise d'assaut s'est avérée vaine, puisque la maison était vide.

Évacuation

Les résidants de ce quartier ont été évacués pendant que l'escouade tactique érigeait un large périmètre de sécurité qui a maintenu plusieurs heures.

Selon des informations reçues préalablement, les policiers avaient de bonnes raisons de croire qu'ils pourraient y trouver les deux présumés meurtriers. Selon le constable Ken Hawkins, il est fort improbable que les deux individus aient pu s'échapper en voyant le déploiement des activités policières.

Martin Pinkus et Wyman Hadley sont activement recherchés depuis jeudi pour répondre aux questions des policiers au sujet du meurtre de Danny Jones, survenu alors qu'il travaillait au MacEwan's Gas Bar, chemin Mitch Owen, à 2 km de la municipalité d'Edwards. Le jeune homme de 21 ans a été abattu par une balle et deux autres personnes ont été blessées au cours d'un vol à main armée.

Les enquêteurs n'ont pas révélé l'identité des deux blessés, ni comment il ont été blessés. Les deux détachements policiers continuent leur enquête conjointement.

Bien connu des policiers, Martin Pinkus a déjà été emprisonné pendant quelques années après avoir été reconnu coupable, en 1988, du meurtre d'un homme qui a été retrouvé dans la rivière Gatineau, près de Wakefield.

Contre la reprise des essais nucléaires

Les raëliens manifestent devant l'ambassade de France

Christiane Dalcourt
LeDroit

Afin d'affirmer l'incohérence et la contradiction qui existent entre les commémorations de la fin de la Deuxième Guerre mondiale et les essais nucléaires de la France, une centaine de raëliens se sont rassemblés devant l'ambassade de France, rue Sussex, à Ottawa, pour manifester leur opposition formelle contre ces essais dans les eaux de Pacifique.

«Le mouvement raëlien prône entre toutes choses le respect absolu de la vie, de l'environnement et la protection de toutes les espèces végétales et animales de la planète, explique Daniel Chabot, responsable du mouvement au Canada. Des essais comme ceux prévus par la France vont nécessairement causer des dommages irréparables à l'écosystème de l'océan, sans compter que cela peut engendrer un effet boule de neige, car plusieurs pays voudront ensuite tenter de faire les mêmes essais. Cela pourrait s'avérer catastrophique.»

Paradoxal

M. Chabot tient à faire remarquer que la France se targue d'être un pays précurseur pour le respect des droits de l'homme. De plus, elle souligne fortement, cette année, les horreurs que la guerre a fait vivre pendant cinq ans au monde entier, tandis que, paradoxalement, elle veut refaire les mêmes erreurs commises à Hiroshima en exécutant des essais nucléaires.

«Nous ne pouvons absolument pas comprendre comment la France peut prendre des décisions aussi aberrantes et nous voulons lui signifier que nous retirons notre confiance dans la compétence de ses dirigeants. Nous voulons aussi inviter tous ceux qui ne sont pas d'accord avec ces essais à faire comme nous et boycotter tous les produits qui viennent de ce pays», a-t-il déclaré.



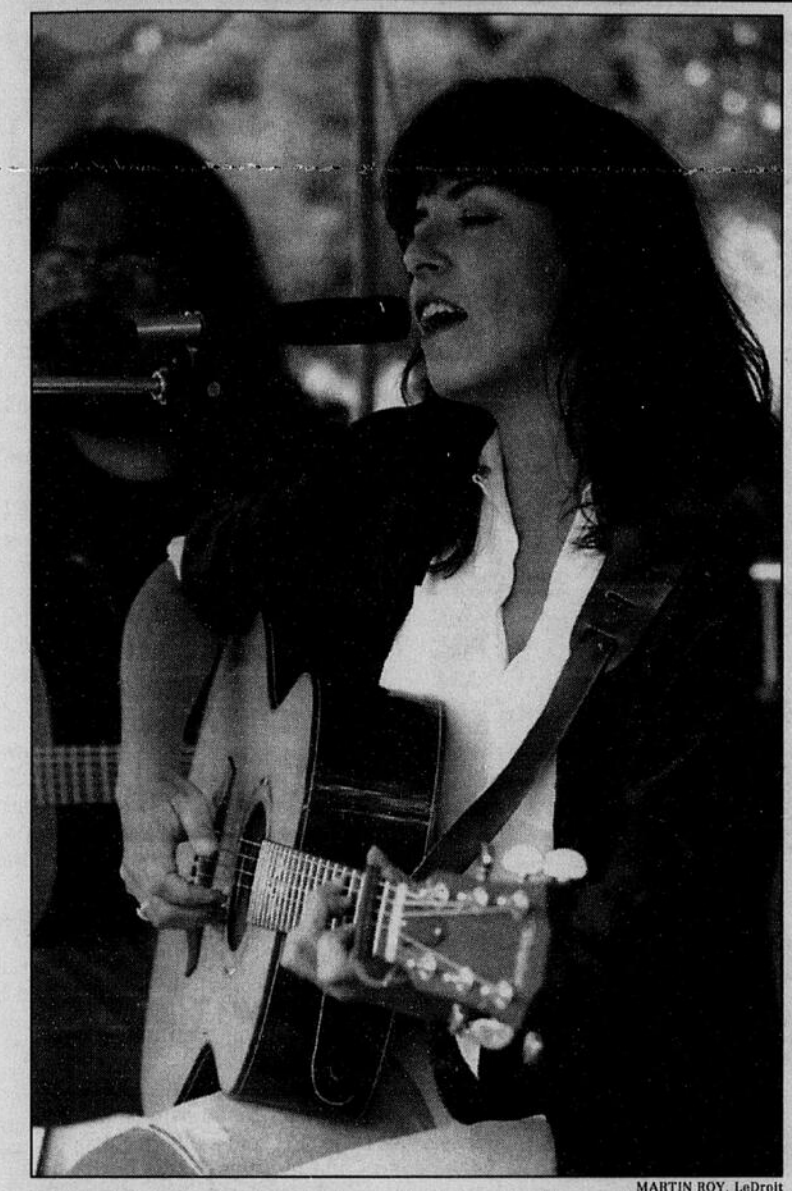
MARTIN ROY, LeDroit

Les raëliens ont crié leur opposition aux essais nucléaires français devant l'ambassade de ce pays, rue Sussex, à Ottawa.

Le mouvement raëlien incite à la désobéissance tous les militaires français qui s'apprêtent à participer à cette mission. «En 1945, si le militaire qui a reçu l'ordre de larguer la bombe H sur Hiroshima avait désobéi aux ordres et que tous les autres militaires en avaient fait autant, jamais la ville d'Hiroshima n'aurait été détruite», a lancé M. Chabot.

Le mouvement raëlien est une confrérie qui ne croit en aucun Dieu et qui attribue la création de la vie sur terre à des extra-terrestres très avancés scientifiquement et qui auraient fabriqués les êtres humains à leur image en utilisant l'ADN.

Leur fondateur, Raël, un ancien journaliste français, aurait rencontré ces extra-terrestres en 1973 et, pendant cette rencontre, il aurait bénéficié de leurs révélations sur les mystères de la vie. Ceux-ci lui auraient notamment demandé de construire une ambassade pour les inviter sur terre.



MARTIN ROY, LeDroit

Lynn Miles et Eric Nagler, au fond, donnent leur prestation au Festival folk, à Ottawa.

Le parc Britannia a vibré tout le week-end

Le folk paraît plaire au peuple

Christiane Dalcourt
LeDroit

Le parc Britannia, à Ottawa, a vibré toute la fin de semaine aux accents de la musique folk en accueillant pour la deuxième année une pléaide de musiciens lors de son Festival de folk qui a de fortes chances de devenir un événement annuel.

Plusieurs personnes sont venues entendre le Franco-ontarien bien connu Robert Paquette, qui s'est produit devant un public chaleureux.

De nombreuses personnalités se sont produites sur quatre sites et le public pouvait donc bénéficier de plusieurs spectacles simultanément. Eric Nagler a enchanté toute la famille en offrant un concert, samedi après-midi. Colleen Peterson, Stephen Fearing, Murray McLauchlan, Don Ross et Lynn Myles, pour ne citer que ceux-là, se sont succédés sur les scènes et ont tous eu droit à l'appréciation générale.

Selon un des organisateur du festival, Max Wallace, la deuxième année de son festival s'avère un franc succès et il estime qu'il a réussit son mandat. «Nous voulions surtout présenter au public d'Ottawa les meilleurs noms dans la musique folk et nous avons réussi, puisque tous ceux avec qui nous avons contacté ont accepté de participer à notre événement.»

Il s'est aussi dit enchanté par le nouveau site choisi par l'administration du festival et la ville d'Ottawa.

«Entre 1977 et 1979, nous avions introduit un festival folk qui se tenait toujours sur l'île Victoria. L'année dernière, nous avions repris tout naturellement le même site, mais par respect pour les Amérindiens qui y ont érigé une ambassade, cette année, nous n'avons pas voulu les déloger. Le choix du parc Britannia s'est avéré absolument parfait par ses dimensions et son emplacement dans la ville. Nous ne sommes pas déçus de notre choix», a-t-il affirmé.

Près de 10 000 personnes étaient attendues et selon M. Wallace, ce nombre a été atteint. «Je crois que la popularité d'un tel festival a été clairement établie et nous reviendrons l'année prochaine avec encore plus de spectacles et de sites.»

EN BREF

Portes ouvertes

BUCKINGHAM Action emploi Papineau ajoutant à la formation préparatoire à l'emploi un volet formation professionnelle en service à la clientèle et en caisse enregistreuse. Pour marquer ce virage, les employeurs de la région sont invités à visiter le centre de formation lors d'une journée «portes ouvertes» qui aura lieu le 29 août, entre 9 h et 16h au 112, Maclaren est à Buckingham.

Votre C.A.

avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains

Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique... votre C.A. peut faire tout ça

Serge Lavallée, c.a. — Joanne Chenail-Trépanier, c.a.
André Loyer, c.a. — Lionel Nolet, c.a.
Michel Coulombe, c.a. — Gilles Berger, c.a.

J. Bernard Marcil, f.c.a./conseil

MARCIL, LAVALLÉE, LOYER & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
500-214, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1L 8L8 Tél. : (613) 745-8387

CA Comptables agréés du Québec

C'est la vente du gérant

1992 Safari — 7 passagers, automatique, climatiseur, # 51321 — 12 995$
1994 Ford Ranger — 5 vitesses, # 5290-1 — 11 995$
1991 Mercury Topaz — 4 cylindres, automatique, air climatisé, cassette, 63 300 km. (#5333) — 7 995$
1993 Ford Probe GT — automatique, climatiseur, 6 cyl., tout équipée, # P183 — 17 995$
1994 Mercury Topaz — 4 cylindres, automatique, air climatisé, 24 000 km. (P087) — 10 995$
1994 Ford Escort Gt — 4 cylindres, 5 vitesses, cassette, 28 324 km. (#5120-1) — 11 995$
1993 Ford Aerostar — 6 cylindres, automatique, air climatisé, cassette, 50 624 km. (#5177-1) — 14 995$
1994 Ford F350, 4x4 — Modèle XLT, diesel, # 5414-1 — 26 995$
1989 Chevrolet pick-up — automatique, climatiseur, 8 cyl. # 5056-1 — 8 995$
Certains seront vendus tel quels
1994 Lincoln Continental — 6 cylindres, tout équipé, 12 430 km. (#P137) — 35 995$

Informez-vous des garanties disponibles
Seulement chez
Du Portage Mercury Lincoln-Camion Ford
949, boul. St-Joseph, Hull
778-2751

LA RÉSIDENCE DE L'ÎLE POUR LE CONFORT

"Nous vous offrons le court séjour"



À partir de 29,50 $ par jour incluant les services suivants:

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Piscine • Sauna
- Bain giratoire
- Salles de lavage
- Stationnement

Il y a un climat de chaleur humaine créé par l'ambiance, la bonne humeur, l'esprit d'entraide et le respect de nos aînés(e).

...On ne s'ennuie pas à la Résidence de l'Ile

223, rue St-Rédempteur, Hull

Avant de décider, venez essayer un court séjour (2 jours, 1-2 semaines ou 1 mois), et ce, sans engagement. Vous pourrez alors constater les nombreux avantages que vous offre la Résidence de l'Île.

Chambres à partir de 900 $ / mois
Pour personnes retraitées autonomes

(819) 778-8717

LA RÉGION

Michel Desilets devient entrepreneur après avoir perdu son emploi

Le seul à laminer avec relief au Canada

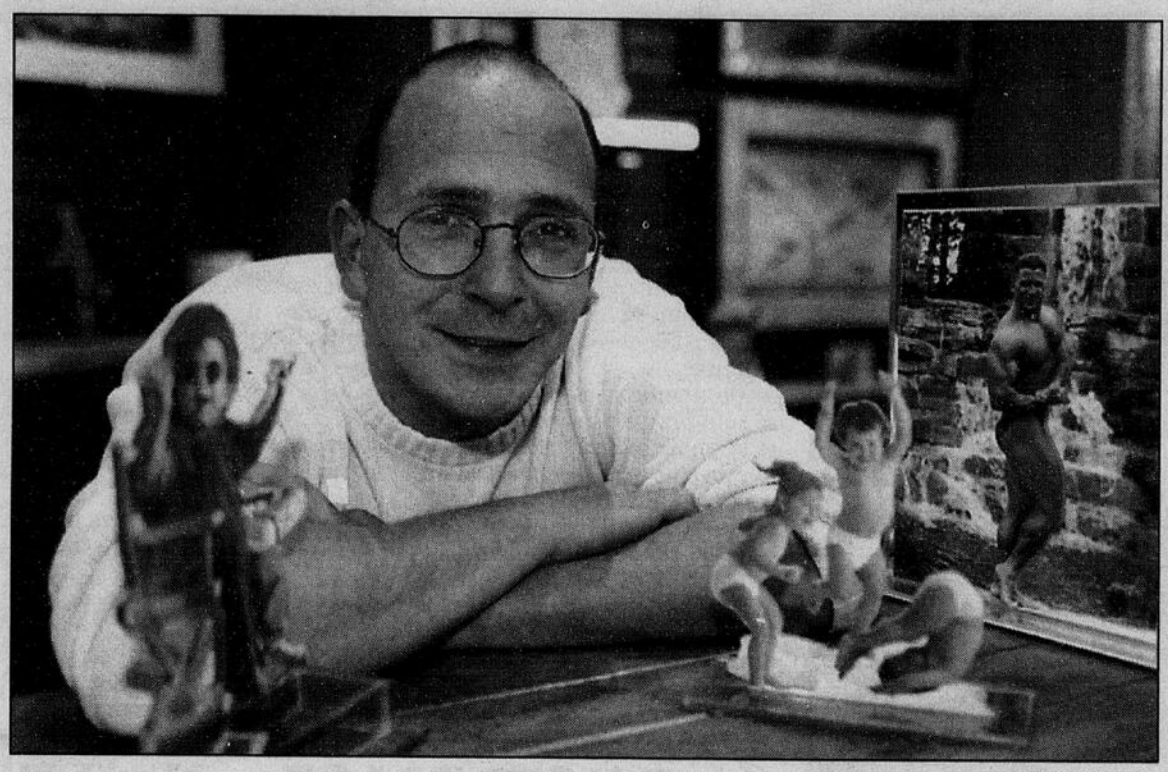
Christiane Dalcourt
LeDroit

Michel Desilets a perdu son emploi dans une imprimerie au profit d'un ordinateur, il y a huit mois. Loin de se décourager, il a tout simplement décidé de changer de métier en devenant le premier fabriquant de photos laminées en trois dimensions au Canada.

Installé aux Promenades de l'Outaouais, il prend les photos, les posters ou les affiches qui vous tiennent à coeur et, par un système de découpage et de juxtaposition des détails, il réussit à redonner à la photo un relief qui rehausse fortement la qualité de l'illustration qui lui a été confiée.

De plus, cela rend la photo quasi-indestructible, puisqu'elle est collée et découpée sur un plastique assez épais et recouverte d'une couche acrylique qui lui confère une rigidité très résistante.

«Je feuilletais une revue américaine qui parlait de cette nouvelle technique. Cela m'a vivement intéressé. J'ai fait une demande de prêt à la Société de développement économique et, à ma grande surprise, j'ai été accepté. J'ai donc pu aller apprendre la technique à Buffalo, aux États-Unis, et acheter l'équipement nécessaire pour commencer à commercialiser ce nouveau type de décoration», a souligné le nouvel entrepreneur.



MARTIN ROY, LeDroit

Michel Desilets, entrepreneur fraîchement lancé, présente ses oeuvres, des laminages qu'il réalise avec relief et découpage. Cette technologie vient des États-Unis et M. Désilets est le premier à l'appliquer au Canada.

Installé dans un kiosque depuis la mi-août, M. Desilets est surpris de constater la popularité qu'exercent ses cadres auprès des passants des Promenades.

«Je ne m'attendais à aucune vente pour le mois d'août, puisque le client doit prendre connaissance de ce que je fais et revenir avec une photo, ce qui demande un certain délai. Mais je dois avouer que j'ai ouvert mon kiosque depuis deux semaines et j'estime déjà être capable d'équilibrer mes frais. Je suis vraiment très content», a-t-il affirmé.

Il est particulièrement fier de l'effet réalisé par le laminage en trois dimensions de l'affiche du film Blanche Neige de Walt Disney et se propose d'en faire don à l'Hôpital pour enfants de l'Est ontarien, à Ottawa, cette semaine.

«Je veux les remercier concrètement pour le travail admirable que le personnel de cet hôpital à accompli auprès de Mélanie Boudrias. C'est la petite dernière dans la famille et elle a connu de gros problèmes à sa naissance, il y a deux mois. C'est grâce à leur ténacité et à leur science que mon cousin a pu sauver son bébé», a-t-il lancé.

«J'ai ouvert mon kiosque depuis deux semaines et j'estime déjà être capable d'équilibrer mes frais»

— Michel Desilets

Comme il constate que son entreprise est très populaire, il n'hésite pas à s'équiper rapidement de nouvelles installations pour satisfaire à la demande grandissante et, surtout, faire face à la compétition qui s'annonce dans ce domaine.

«Je crois que je suis chanceux de m'être lancé dans une entreprise où je suis seul à offrir ce produit au Canada, mais je sais que je ne le serai pas longtemps. Je veux surtout me spécialiser et découvrir de nouvelles avenues dans ce domaine pour continuer à améliorer cette technique.»

AVEZ-VOUS GAGNÉ?

ESTIMATION

Bureaux des prix ouverts du lundi au vendredi, 9 h à 17 h, 33, rue Bloor est, Toronto et 70, promenade Foster, Sault Ste. Marie
Lignes téléphoniques accessibles du lundi au vendredi, 8 h 45 à 17 h
Sans frais : 1 800 387-0098, ATS : 1 800 563-5357
(For information in English, call one of the above numbers.) E&OE

Si les résultats publiés ne correspondent pas aux résultats officiels diffusés par la Société des loteries de l'Ontario, ces derniers l'emportent.

1975 1995 Société des loteries de l'Ontario

DÉPÊCHE-GROS LOT!

SUPER 7 ~	8,000,000 $
LOTTO 6/49 (MER.) ~	14,000,000 $
LOTTARIO ~	650,000 $

LOTERIE en direct

CHAQUE SAMEDI À 23 H ET EN REPRISE LE DIMANCHE À MIDI SUR LA CHAÎNE DE TVOntario

SUPER 7 Ven. 25 août 1995

2, 6, 16, 36, 38, 44, 47 — COMPL. 35

Numéros assortis	Gagnants	Valeur du lot
7/7	0	7,000,000.00$
6/7 + compl.	2	53,457.40$
6/7	29	3,225.90$
5/7	2,269	147.20$
4/7	48,170	10.00$
3/7 + compl.	44,987	10.00$
3/7	398,569	BILLET GRATUIT

LOTTARIO Sam. 26 août 1995

4, 14, 18, 21, 29, 42 — COMPL. 36

Numéros assortis	Gagnants	Valeur du lot
6/6	0	500,627.70 $
5/6 + compl.	8	2,558.40 $
5/6	69	1,043.70 $
4/6	3,971	30.20 $
3/6	67,625	5.00 $

NUMÉROS MISE-TÔT	Gagnants	Valeur du lot
5, 12, 18, 44	250	200.00$

Billets achetés du dimanche au vendredi. Faire correspondre les quatre numéros.

Venez assister à cet événement emballant, télévisé EN DIRECT du pavillon Wintario de l'ENC. Plus de 1 million de dollars en lots pourront être gagnés.

Procurez-vous un billet de Wintario 20e anniversaire avant le 30 août 1995, et courez la chance de participer au tirage.



Ou regardez le TIRAGE EN DIRECT à la télé, sur le réseau anglophone *Global Television Network*. Les animateurs des premiers tirages télévisés de WINTARIO, Faye Dance et Fred Davis, animeront l'émission.

1975 1995 Société des loteries de l'Ontario

Aux termes de la loi provinciale, il est interdit de vendre des billets de loteries aux personnes âgées de moins de 18 ans.

LOTTO 649

Mer. 23 août 1995

4, 7, 13, 20, 27, 30 — COMPL. 37

Numéros assortis	Gagnants	Valeur du lot
6/6	0	5,000,000.00 $
5/6 + compl.	12	58,675.90 $
5/6	619	910.00 $
4/6	27,399	39.40 $
3/6	429,689	10.00 $

Sam. 26 août 1995

1, 16, 23, 32, 35, 45 — COMPL. 10

Gagnants	Valeur du lot
0	10,000,000.00 $
13	96,773.30 $
436	2,308.30 $
26,917	71.60 $
499,071	10.00 $

ENCORE ENCORE ENCORE

Valeur du lot	Mer. 23 août 1995 Numéro	Gagnants	Sam. 26 août 1995 Numéro	Gagnants
250 000,00 $	214092	2	381580	1
5 000,00 $	14092	10	81580	15
100,00 $	4092	99	1580	136
50.00 $	092	997	580	1,362
10,00 $	92	9,937	80	13,670
2,00 $	2	99,355	0	136,613

Pick 3 Lun. 21 août au sam. 26 août 1995

		DANS L'ORDRE	DANS L'ORDRE EXACT	DANS LE DÉSORDRE	DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE
Jour	Numéro	Valeur du lot	Gagnants	Valeur du lot	Gagnants
Lun.	776	397.50 $	51	132.50 $	454
Mar.	206	548.40 $	50	91.40 $	552
Mer.	544	854.40 $	25	284.80 $	203
Jeu.	881	526.80 $	51	175.60 $	301
Ven.	663	522.90 $	52	174.30 $	308
Sam.	870	625.80 $	50	104.30 $	505

LA RÉGION

Ottawa: les cliniques de massage pourront s'établir partout, ou presque

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

L'ère des salons de massage typiques est révolue et la ville d'Ottawa veut maintenant faire place aux cliniques spécialisées dans les domaines de la réflexologie et de l'orthothérapie par exemple.

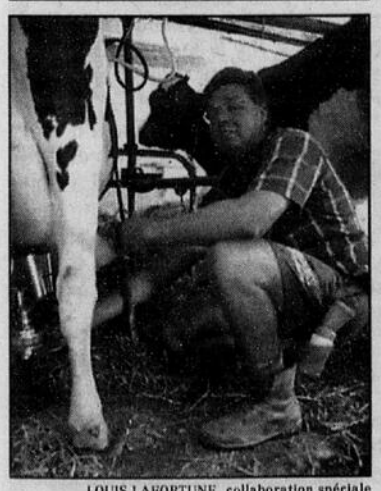
Une comité de la ville d'Ottawa étudiera donc la possibilité, la semaine prochaine, de permettre l'établissement de salons de ce genre à l'échelle de la ville, à l'exception des secteurs résidentiels.

En 1975, la ville avait restreint l'ouverture de salons de massage au secteur du centre-ville, soit dans le quadrilatère des rues Wellington, Gloucester, Lyon et Elgin. À ce moment-là, explique-t-on dans un rapport présenté aux élus, il était question de salons de massage de type «suédois» où l'on y pratiquait beaucoup plus que simples massages de relaxation.

Mais les temps ont changé. Certains services offerts sont jugés acceptables, telles les cliniques de réflexologie et d'orthothérapie. Les services sont axés sur la santé. Au sens de la loi par contre, ces établissements figurent toujours sous la catégorie des salons de massage. C'est pour cette raison que la ville doit modifier son règlement de façon à faire place aux commerces, du genre des cliniques de réflexologie, qui consistent essentiellement à soulager un patient de ses maux en massant les pieds ou les mains.

À l'heure actuelle, la ville ne compte aucun établissement de ce genre dans le secteur qui leur est désigné. Mais elle a dénombré au moins quatre salons de massage situés hors de la zone permise.

L'adoption de la recommandation par les édiles entraînerait par contre la fermeture des salons de massage situés au 272, avenue Bronson et au 390, avenue Gladstone. Le comité des Services sociaux et communautaires de la ville doit étudier la question à sa réunion de mercredi.



LOUIS LAFORTUNE, collaboration spéciale

Erratum

Une erreur s'est malencontreusement glissée lors de la mise en page du reportage sur la somatotrophine bovine, publié dans notre édition de samedi.

La photo n'était pas celle de Michel Ménard, l'agriculteur cité dans le reportage. Par erreur, une photo de Roger LaFlèche, de la Coopérative agricole d'Embrun, a été publiée. Nous republions donc la bonne photo de Michel Ménard, de la Ferme des Alouettes. Toutes nos excuses.

Mise en forme psychologique

Depuis 15 ans le Centre de mise en forme psychologique a aidé des milliers de personnes à trouver la voie du bonheur et de l'épanouissement personnel.

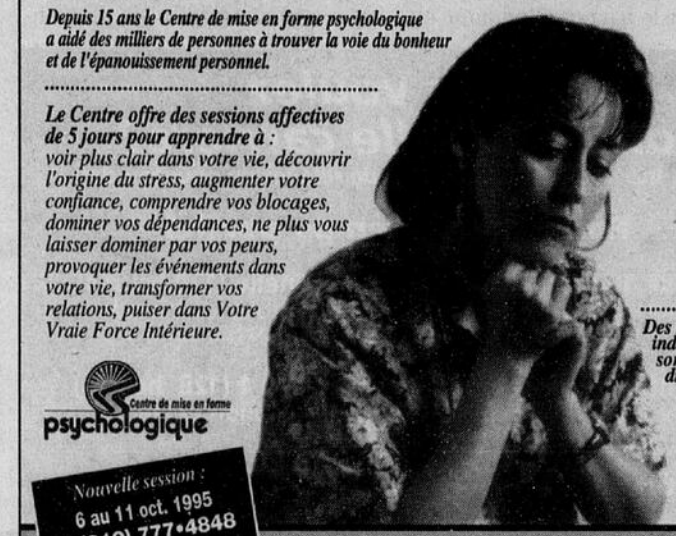
Le Centre offre des sessions affectives de 5 jours pour apprendre à : voir plus clair dans votre vie, découvrir l'origine du stress, augmenter votre confiance, comprendre vos blocages, dominer vos dépendances, ne plus vous laisser dominer par vos peurs, provoquer les événements dans votre vie, transformer vos relations, puiser dans Votre Vraie Force Intérieure.

Des sessions individuelles sont aussi disponibles

Centre de mise en forme psychologique

Nouvelle session : 6 au 11 oct. 1995 (819) 777-4848

«Il faut retrouver l'enfant en soi» -John Bradshaw-



JE VEUX ÉTUDIER.

JE NE VEUX PAS RETOURNER À L'ÉCOLE.

Plus de 30 programmes de formation

- Baccalauréat en communication
- Diplôme de 2e cycle en formation à distance
- Des certificats et plus de 175 cours en :
  - administration
  - communication
  - environnement
  - informatique
  - langues
  - relations industrielles
  - sciences
  - sciences humaines et sociales
- Nouveaux certificats
  - Analyse des médias
  - Gestion des services de santé et des services sociaux
  - Intégration des technologies informatiques en éducation
  - Interuniversitaire en langue anglaise
  - Pratiques rédactionnelles
- Cours intensifs pour maîtriser INTERNET.
- Formation sur mesure pour les entreprises.
- Inscription en tout temps de l'année.

Grâce à la Télé-université, offrez-vous la liberté d'étudier à votre rythme, à l'endroit qui vous convient.

L'UNIVERSITÉ À DISTANCE

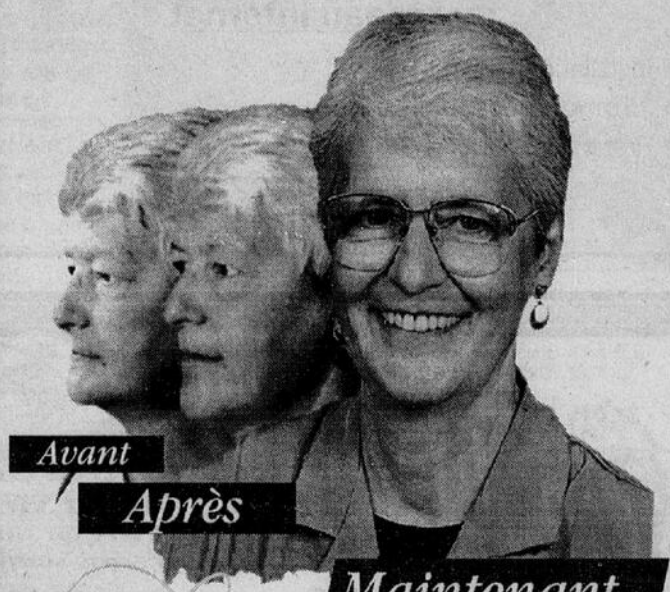
Université du Québec
Télé-université

J'EN PROFITE

1-800-665-4333 poste 754 INFO@TELUQ.UQUEBEC.CA
HTTP://WWW.TELUQ.UQUEBEC.CA

Lapointe

cliniques de denturologie



Avant
Après
Maintenant...

Lapointe!

Avec des prothèses dentaires signées Lapointe votre vie ne sera plus jamais la même!
Vous êtes unique... nous aussi!

Maintenant à GATINEAU AU

500, boulevard Gréber

Prenez rendez-vous maintenant en composant sans frais :

1 800 Lap-ointe
527-6468

- LACHINE
- LAVAL
- LONGUEUIL
- LOUISEVILLE
- MONTRÉAL (métro Cadillac)
- MONTRÉAL (métro Laurier)
- MONTRÉAL-NORD (boul. Gouin)
- GATINEAU
- QUÉBEC
- ST-CONSTANT
- ST-HYACINTHE

Atréide Communication

Accès complet et fiable au réseau Internet

- Installation GRATUITE
- 25$/mois pour 100 hrs/mois
- Prêt pour Windows 95.

Téléphone : ***(819) 772-2854***
Télécopieur : ***(819) 777-0428***

OUVERT 24 HRS

GYM-MAX Clubs privés Fitness Clubs

GRATUIT
FRAIS D'ADHÉSION
Vivre en santé
Maigrir sans souffrir

Le Centre le plus complet en Outaouais

ENTRAÎNEMENT SÉLECTIF
POIDS ET HALTÈRES
ÉQUIPEMENT ELITE SPORT
NAUTILUS
CARDIO-VASCULAIRE
ENTRAÎNEMENT SPORTIF
ENTRAÎNEMENT POUR BLESSURE
MAUX DE DOS-JAMBES
SERVICE DE MISE EN FORME
BOUTIQUE SANTÉ - VÊTEMENTS SPORTIFS
ET SUPPLÉMENTS ALIMENTAIRES
ENTRAÎNEURS DIPLÔMÉS

S.E.N.C.
500, Gréber, Gatineau 246-0496

Buckingham attend des autorisations du MTQ

Pas de corridor récréatif cette année

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM Tout semble indiquer que ce n'est pas cette année que les cyclistes buckinois pourront circuler dans le nouveau corridor récréatif qui longe la route 309, entre le barrage Rhéaume et l'avenue Lépine, à Buckingham.

Même si les travaux d'aménagement du corridor vert sont complétés à 90 % depuis plus d'un mois, la municipalité attend toujours les autorisations nécessaires pour compléter les voies d'accès aux deux extrémités du tronçon de 1,4 km, du côté est de la rivière du Lièvre.

C'est qu'à l'extrémité nord du tracé, pour des raisons de sécurité, la municipalité désire aménager l'accès au corridor près des feux de circulation, à l'intersection de la route 309 et de l'avenue Lépine, plutôt que directement sur la route 309.

Or, le ministère québécois des Transports (MTQ) détient un droit de servitude de non-accès à cet endroit. Le ministre des Transports, Jacques Léonard, est le seul à détenir le pouvoir de modifier cette servitude.

«Nous aussi, on a hâte d'embarquer sur la piste, mais on ne peut pas risquer que des enfants empruntent la 309 pour aller prendre la piste cyclable, c'est trop dangereux», a affirmé le maire Jacques Lareau.

À la demande de la direction régionale du MTQ, la municipalité doit présenter un plan d'aménagement et de localisation de l'accès proposé et, si le tout est conforme aux exigences, le dossier sera soumis au ministre pour une décision.

Si ce dernier acquiesce à la demande, il est fort probable que le droit de servitude ne sera pas abandonné, mais que l'on pourrait autoriser l'accès sur une partie du lot visé en y incluant des restrictions précises.

Pour ce qui est de l'extrémité sud de la piste cyclable, toujours pour une question de sécurité, la municipalité a obtenu la collaboration des Industries James Maclaren pour repousser de six mètres la clôture du barrage Rhéaune, permettant ainsi le prolongement du corridor récréatif jusqu'à l'intersection du chemin donnant accès au barrage de la Maclaren et à la route 309.

Mais comme le tout est situé sur le territoire de la ville de Masson-Angers, Buckingham devra obtenir le consentement de sa voisine avant d'entreprendre les travaux.

Parmi les autres travaux à achever pour compléter cette première phase du réseau cyclable buckinois, il y a également le belvédère donnant une vue sur la rivière du Lièvre.

«C'est volontaire. On n'a pas voulu construire le belvédère avant que l'accès au corridor soit autorisé. On évite ainsi que quelqu'un s'aventure et qu'un accident y survienne», a souligné le directeur du service des loisirs, Jacques Rathwell.

Deuxième phase

En attendant l'ouverture de ce premier tronçon du réseau cyclable buckinois, la municipalité a complété la planification de la seconde étape qui mènera de l'avenue Lépine jusqu'à la rive ouest du pont Brady, en passant par un circuit urbain, le Château d'eau et l'ancienne passe-à-bille de la Maclaren.

Lors de la séance du conseil du 5 septembre, la municipalité présentera en détail son projet évalué à 1,09 million $. Ce projet viendrait ainsi remplacer celui de la transformation du Château d'eau en un centre d'interprétation (1,7 million $) qui est contesté par une partie de la population et des membres du conseil municipal.

Vous voulez une nouvelle carrière?

Delsec Inc. vous offre l'occasion de relever un nouveau défi...

Formation à temps partiel

Garde du corps / Protection personnelle (120 heures)
Début du cours - samedi 9 septembre (tous les 2 samedis de 9 h à 16 h, lundis et jeudis de 19 h à 22 h)

Agent de sécurité / Enquêteur, Niveau 1 (128 heures)
Début du cours - lundi 11 septembre (lundis et jeudis de 19 h à 22 h)

Institut de formation et de recherche en sécurité

DELSEC

Reconnu comme établissement d'enseignement par les gouvernements provincial et fédéral

92, boul. St-Raymond, Hull (Québec)
776-4401

AVIS PUBLIC

Les Entreprises Ribeyron Ltée
C.P. 10 chemin des Voyageurs
Denholm (Québec)
J0X 2S0

INVITATION

À compter du 28 août 1995, vous êtes invités à prendre connaissance du plan quinquennal de l'aire commune d'aménagement des forêts publiques (1995-2000) situées dans la MRC Vallée de la Gatineau, Papineau et les Collines de l'Outaouais.

Rappelons que dans ce plan quinquennal, soumis au ministère des Ressources naturelles par les industriels autorisés à aménager ces territoires et à y récolter du bois, ceux-ci précisent comment ils comptent appliquer, la stratégie retenue dans leur plan général d'aménagement. On y trouve la liste des travaux forestiers projetés, des travaux forestiers projetés, des infrastructures qui seront mises en place, ainsi que les volumes de bois qui seront prélevés, chaque année. Les aires de coupe, les sites à protéger et les lieux où des règles particulières de protection seront observées sont illustrés sur les cartes annexées au plan.

Vous pouvez consulter ce plan, SUR RENDEZ-VOUS, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés), de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, à l'endroit suivant :

Unité de gestion Basse Lièvre
Ministère des Ressources Naturelles
970, rue Dollard
Buckingham (Québec) J8L 3H3
Téléphone : 819-986-1280
Télécopieur : 819-986-1883

Pour formuler vos commentaires ou signifier votre désir d'être entendu, vous devez écrire à la compagnie, AVANT le 17 septembre 1995, en expliquant pourquoi vous vous intéressez au territoire en cause.

RÉSULTATS
loto-québec

loto-québec

Lotto 6/49 — Tirage du 95-08-26

1 16 23 32 35 45

Numéro complémentaire: 10

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	10 000 000,00 $
5/6+	13	96 773,30 $
5/6	436	2 308,30 $
4/6	26 917	71,60 $
3/6	499 071	10,00 $

Ventes totales: 29 728 287,00 $
Prochain gros lot (approx.): 14 000 000,00 $
Prochain tirage: 95-08-30

Extra — Tirage du 95-08-26

NUMÉROS	LOTS
678565	100 000 $
78565	1 000 $
8565	250 $
565	50 $
65	10 $
5	2 $

Banco

Tirage du 95-08-26	Tirage du 95-08-27
03 08 14 17 24	02 05 14 15 16
27 29 30 33 38	23 24 25 27 30
39 42 46 51 52	31 32 38 46 48
55 58 59 67 70	57 58 60 66 69

Select 49 — Tirage du 95-08-26

6 9 13 24 28 41

Numéro complémentaire: 14

MISE-TÔT 1 8 16 34
GAGNANTS 67 LOTS 746,20 $

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	1 000 000,00 $
5/6+	1	15 038,50 $
5/6	30	334,20 $
4/6	1 403	33,30 $
3/6	19 340	5,00 $

Ventes totales: 653 738,00 $
Gros lot à chaque tirage:
1 000 000 $

Super 7 — Tirage du 95-08-25

2 6 16 36 38 44 47

Numéro complémentaire: 35

Extra Super 7 — Tirage du vendredi 95-08-25

NUMÉROS	LOTS
510402	100 000 $
10402	1 000 $
0402	250 $
402	50 $
02	10 $
2	2 $

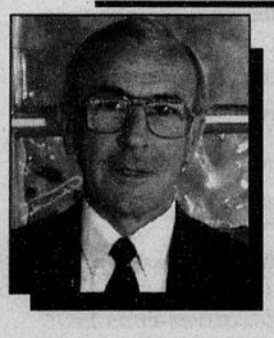
	GAGNANTS	LOTS
7/7	0	7 000 000,00 $
6/7+	2	53 457,40 $
6/7	29	3 225,90 $
5/7	2 269	147,20 $
4/7	48 170	10,00 $
3/7+	44 987	10,00 $
3/7	398 569	billet gratuit

Ventes totales: 5 837 152,00 $
Prochain gros lot (approx.):8 000 000 $
Prochain tirage: 95-09-01

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Nomination



M. Jacques Larose

Mme Hélène Dupont, présidente de Cité Chrysler-Plymouth-Jeep est heureuse d'annoncer la nomination de M. Jacques Larose au poste de directeur des ventes de l'entreprise.

Sa grande expérience de plus de 25 années et son souci pour la qualité du service à la clientèle seront appréciés par les consommateurs de la région.

Il invite ses nombreux clients et amis ainsi que toute la population de l'Outaouais à venir le rencontrer.

La plus grande salle de montre dans la région.

CITÉ CHRYSLER PLYMOUTH JEEP

1261, boul. St-Joseph à Hull entre le pont Alonzo et le chemin Freeman
777-2611

La première de la région à permettre les roues alignées

Ottawa ouvrirait ses rues aux patineurs

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Avis aux patineurs sur roues alignées.

La ville d'Ottawa pourrait fort bien devenir la première municipalité de la région à permettre dans ses rues la pratique de ce sport.

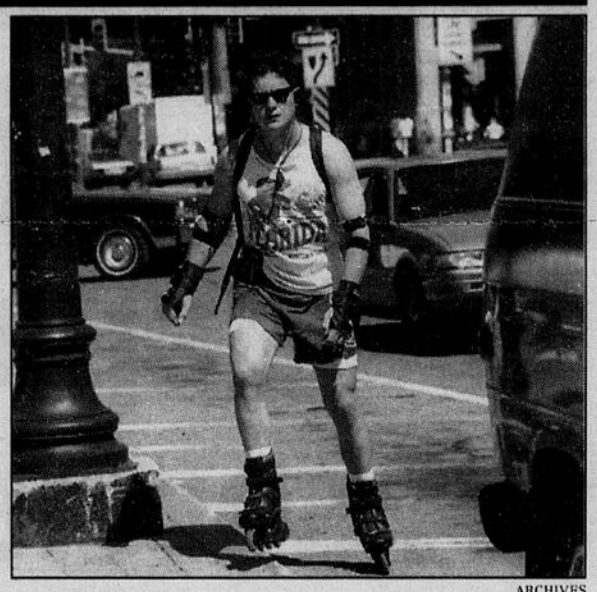
Si tel est le souhait de la ville, les patineurs devront toutefois connaître quelles artères sont la propriété de la ville et lesquelles sont la propriété de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC). À moins que cette dernière ne décide elle aussi de faire place à la pratique du patinage à roues alignées sur ses routes.

La ville d'Ottawa avait choisi en août 1994 de ne pas appliquer le règlement interdisant le patinage à roues alignées sur la rue. Depuis, la police n'a remarqué aucune augmentation du nombre de plaintes, de blessures ou encore, du nombre de patineurs.

Les hauts fonctionnaires recommandent donc aux édiles de la ville de permettre aux adeptes du patin à roues alignées de pratiquer leur sport. Les patineurs devront toutefois respecter le code de la route, tout comme les automobilistes et les cyclistes.

Le comité des Services sociaux et communautaires de la ville doit se pencher sur la question mercredi.

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton aurait pour sa part l'intention de maintenir le statu quo en matière d'interdiction. Ses dirigeants préfèrent connaître les résultats d'une étude provinciale sur la question du patinage sur roues alignées avant d'apporter quelque modification que ce soit à au règlement.



Le patin à roues alignées gagne peu à peu son droit de cité.

ARCHIVES

1995 NEON
4 cyl., manuelle, servo-direction + freins, radio am-fm, essuie-glace intermittent.
Rég. : 13 930$
Rabais Cité : 1 331$
seulement: 12 599$*

1995 INTRÉPID
V6, auto., servodirection et servofreins, air climatisé, groupe verrouillage, am-fm cassette, régulateur de vitesse, volant inclinable.
Rég. : 23 215$
Rabais Cité : 3 034$
seulement: 21 181$*

1995 Chrysler New Yorker / LHS
Tout équipée avec toit ouvrant, sièges cuir, disque laser
Rég. : 39 860$
Rabais Cité : 7 084$
seulement: 32 776$*

1995 Chrysler Sebring
6 auto., servodirection, servofreins, système alarme, air, am-fm cassette et plus.
Rég. : 25 295$
Rabais Cité : 1 945$
seulement: 23 350$*

1995 Dodge Dakota 4X4 Club Cab
V8, auto., servodirection, freins ABS, ensemble remorquage, lunette arrière coulissante, direction inclinable, sièges baquets, roues chromées.
Rég. : 27 370$
Rabais Cité : 4 447$
seulement: 22 923$*

1995 Grand Cherokee Limited 4X4
6 auto., air, groupe verrouillage électrique, servodirection, servofreins, alarme de sécurité.
Vaste choix
Meilleurs prix en ville

1995 Cherokee 2 portes 4X4
6, manuel, servodirection et servofreins, radio am-fm.
Rég. : 22 655$
Rabais Cité : 2 866$
seulement: 19 789$*

1995 Jeep YJ 4X4
4 cyl., manuelle, toit dur, roues aluminium, am-fm cassette.
Rég. : 18 650$
Rabais Cité : 1 710$
seulement: 16 940$*

Eagle Vision
4 portes, air, 6 auto., air groupe verrouillage, antenne élect., régulateur de vitesse, servodirection, servofreins et plus.
Seulement 19 699$*

1995 Eagle Talon
2 portes, 4, manuelle, servodirection, servofreins, am-fm cassette.
Rég. : 21 045$
Rabais Cité : 1 409$
seulement: 19 536$*

1995 Eagle Summit Wagon 4X4
4, auto., servodirection, servofreins, 2 tons, air, régulateur de vitesse, groupe verrouillage, am-fm cassette.
Rég. : 25 575$
Rabais Cité : 2 653$
seulement: 22 922$*

1995 Ram 1 500 Pick-Up
8, auto., servodirection, freins ABS, vitre arrière coulissante, am-fm.
Rég. : 22 725$
Rabais Cité : 3 772$
seulement: 18 953$*

CITÉ
CHRYSLER
PLYMOUTH
JEEP
EAGLE
CAMIONS
DODGE
1261, boul. St-Joseph
Hull • 777-2611
(*Plus taxes + transport + préparation. Remise au concessionnaire.)

LeDroit

LE PAYS

Les députés préparent LA session de l'histoire

Norman Delisle
Presse Canadienne

QUÉBEC Armés de sondages qui placent le Oui et le Non sur un pied d'égalité, les deux groupes de parlementaires de l'Assemblée nationale entreprendront chacun cette semaine une séance de travail de deux jours pour préparer la session la plus importante de l'histoire de l'Assemblée nationale.

À l'aube d'une campagne référendaire à l'issue de laquelle se jouera l'avenir du Québec, les 77 députés péquistes veulent préparer avec soin le débat qui, pendant tout le mois de septembre, les opposera sur le parquet de la Chambre aux tenants du Non. Ils se réunissent aujourd'hui et demain à Québec.

La réplique libérale sera préparée lors d'une séance de deux jours que tiendront, mercredi et jeudi, les 47 députés libéraux sous la direction de la présidente du groupe parlementaire, Monique Gagnon-Tremblay, députée de Saint-François.

L'Assemblée nationale sera le théâtre du débat référendaire et de l'adoption de la question qui sera posée, vraisemblablement, le 30 octobre prochain aux cinq millions d'électeurs québécois.

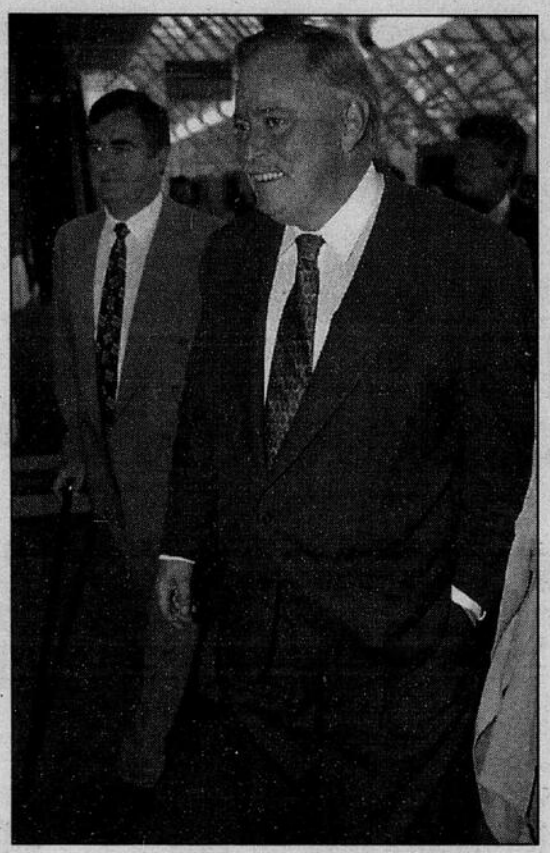
«On est préparés au débat référendaire. On déterminera notre stratégie et le rôle que jouera chaque député dans ce débat», a déclaré Mme Gagnon-Tremblay.

Quant au député péquiste de Charlevoix, Rosaire Bertrand, qui préside le caucus du Parti québécois, il a déclaré que ses troupes mettront l'accent sur le débat référendaire en Chambre. «On attache énormément d'importance à la qualité du débat référendaire en Chambre pour qu'il suscite des informations susceptibles d'intéresser la population», a dit le député de Charlevoix.

Lors du référendum de 1980, les souverainistes avaient remporté — aisément, selon tous les experts — le débat parlementaire entourant l'adoption de la question. Cela n'avait pas empêché le camp fédéraliste de gagner le référendum du 20 mai par trois voix contre deux.

Les plus récents sondages montrent que cette fois-ci, l'option du Oui et du Non reçoivent l'appui d'un nombre à peu près égal de Québécois. Un premier sondage publié au début d'août montrait une très mince avance du Oui, soit 51 % contre 49 %. Cette quasi-égalité était confirmée la semaine dernière par un sondage Léger et Léger publié dans les quotidiens Quebecor, où à peine 1 % des intentions de vote sépare les deux camps (Non: 50,5 %, Oui: 49,5 %). Le sondage révèle aussi que la grande majorité des Québécois ont déjà fait leur choix. Le taux d'indécis ne s'élève qu'à 6,5 %.

Le ministre de l'Éducation, Jean Garon, reconnaissait vendredi que la stratégie péquiste devra s'orienter vers la conversion des libéraux insatisfaits de la position constitutionnelle de leur parti. Pour flatter les libéraux qui refusent de suivre Jean Chrétien et Daniel Johnson sur la voie du statu quo, M. Garon signalait que «les Québécois ne détestent pas le Canada, mais détestent la façon dont fonctionne le fédéralisme canadien».



PRESSE CANADIENNE

Les deux leaders du camp du Oui, Jacques Parizeau, à l'avant-plan, et Lucien Bouchard, ont poursuivi leur travail conjoint, en fin de semaine.

Les réformistes prêts à remplacer les bloquistes

Huguette Young
Presse Canadienne

S'ils s'absentent trop souvent de la Chambre des Communes durant la campagne référendaire, les députés du Bloc québécois risquent de se faire doubler par les réformistes, qui se voient déjà dans le rôle de l'Opposition officielle.

«Ce sera très facile de les remplacer», concède d'emblée le porte-parole réformiste en matière de relations intergouvernemenales, Stephen Harper.

Selon M. Harper, le Bloc, obsédé par le débat référendaire, fait piètre figure depuis un certain temps aux Communes.

M. Harper admet cependant que les députés réformistes auront de la difficulté à représenter les citoyens québécois car, hormis Bob Rigma, Grant Hill et lui-même, peu d'entre eux s'expriment en français.

«Nous avons une certaine capacité (bilingue), mais c'est encore tout un défi», a-t-il confié au cours d'un entretien téléphonique.

Autre «handicap», admet à son tour le député Elwin Hermanson, «c'est que nous n'avons aucun député en provenance du Québec».

M. Harper admet aussi que certains dossiers défendus avec acharnement par le Bloc québécois, tels que l'avenir de la MIL Davie par exemple, ne touchent pas les cordes sensibles des réformistes, mais ces derniers disent qu'ils s'en tiendront «à des enjeux régionaux très larges».

Sur d'autres dossiers, tels que la réforme des programes sociaux où le Bloc a gagné des points auprès de ses électeurs, la position du Parti réformiste est carrément aux antipodes.

De l'avis de la vice-présidente de la maison de sondage Environics, Donna Dasko, le Parti réformiste «a le potentiel de jouer le rôle de l'Opposition officielle» aux Communes, même s'il n'a pas autant de sièges que le BQ.

Mais pour constituer une base nationale, le parti devra concentrer ses efforts en Ontario «où les idéologies sont les plus compatibles», poursuit-elle.

«À mon avis, les réformistes ont encore beaucoup de travail à faire pour convaincre les Québécois de les appuyer.»

L'option du camp du Non: le meilleur pays

Presse Canadienne

BEDFORD Le premier ministre Jean Chrétien a nié une fois de plus hier que les fédéralistes n'avaient rien à offrir aux Québécois, en cas de victoire du Non au référendum sur la souveraineté prévu cet automne.

«Ce que les fédéralistes ont à offrir c'est le meilleur pays au monde, le Canada qui vient d'être désigné pour la troisième fois le pays où on trouve la meilleure qualité de vie, a-t-il dit. Ce que les fédéralistes ont à offrir c'est la fierté d'avoir bâti ce pays.»

Le chef du gouvernement canadien a répété sa position, samedi, devant plus de 500 militants réunis à l'occasion d'une épluchette de blé d'Inde à Bedford, dans la circonscription (Brôme-Missisquoi) représentée à Québec par Pierre Paradis et par son frère Denis, à Ottawa.

Il a profité de l'occasion pour fustiger ceux qui ne cessent de parler «d'humiliation» en parlant du Québec et des Québécois, et rappelé, par exemple, qu'au cours des trois dernières décennies le premier ministre du Canada provenait presque sans interruption du Québec.

«Au lendemain du référendum sur la souveraineté, il n'existera que deux certitudes ou garanties: en cas de victoire du Non, le Québec demeurera le partenaire du Canada, que nous avons fondé.

«Si le Oui l'emporte, la seule certitude qu'il y aura est que la pelouse du 1080, avenue des Braves (résidence du premier ministre Parizeau à Québec), sera jonchée de bouteilles de champagne. Le vide est là».

C'est de cette manière imagée que le chef du camp du Non, Daniel Johnson, a expliqué les conséquences du vote des Québécois alors qu'il s'adressait, samedi, à environ 200 organisateurs venus de toutes les circonscriptions assister à une première grande réunion de la coalition du Non en préparation de la campagne référendaire prévue pour le mois prochain ou octobre. Le chef libéral a indiqué les principaux thèmes qu'il entend développer dans la campagne. Il tâchera de convaincre les citoyens et citoyennes que «l'option de la souveraineté est irresponsable, la décision irréversible et les négociations constitutionnelles avec le Canada irréalisables».

EN BREF

Parent: les évacués sont de retour

PARENT Évacués lundi de leur village, les 500 résidants de Parent ont reçu, samedi matin, l'autorisation de retourner chez eux. Le feu qui ravage des milliers d'hectares de forêt à 10 kilomètres du village ne menace plus la municipalité. Aidé par de fortes précipitations, les 200 pompiers et bénévoles ont réussi à contenir le brasier, mais il n'est toujours pas circonscrit. Les évacués étaient hébergés depuis lundi à Mont-Laurier et La Tuque. La décision de permettre aux citoyens de réintégrer leurs domiciles a été prise par la sécurité civile, en accord avec le maire Louis Villemure.

Plus que 25 feux de forêt en activité

MONTRÉAL Grâce aux températures plus fraîches et à la pluie des derniers jours, il n'y avait plus que 25 feux encore en activité hier au Québec. L'indice de danger n'était plus qualifié d'extrême dans aucune région, mais quelques-unes avaient encore droit à une cote de danger «élevé», dont la région de Parent et du réservoir Gouin, l'Outaouais, les Laurentides, et le Lac-Saint-Jean. Depuis le début de l'année, les incendies ont ravagé 180 000 hectares de forêts, contr eune moyenne de 80 000 au cours des cinq dernières années.

PQ: un objectif de 2,5 millions $

MONTRÉAL Le Parti québécois veut amasser dans les prochaines semaines 2,5 millions $ pour financer les activités entourant la campagne référendaire de cet automne. Chacune des 125 circonscriptions devra recueillir entre 3600 $ et 38 500 $, des objectifs établis d'après ceux de la précédente campagne de financement.

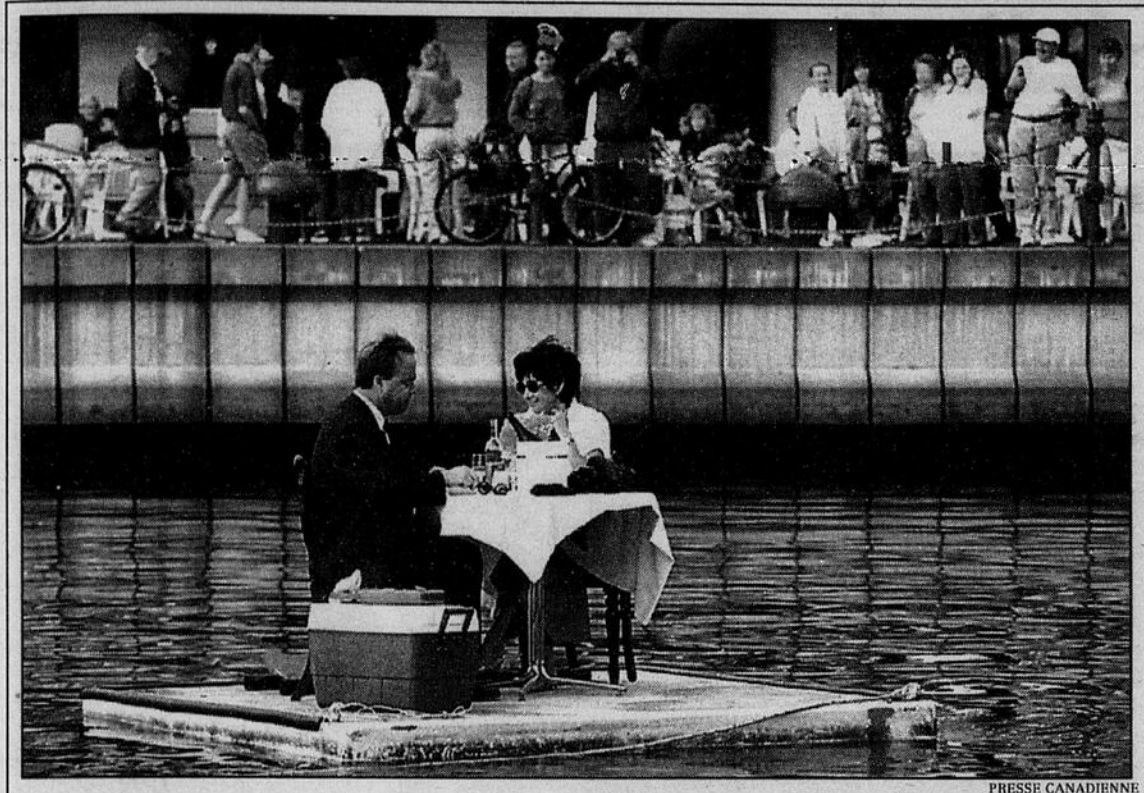
Camelots du dimanche, attention!

MONTRÉAL Les camelots du dimanche ne peuvent recevoir de revenus de l'aide sociale. Deux distributeurs de journaux et de circulaires travaillant «au noir» l'ont appris à leurs dépens: la Commission des Affaires sociales a décidé qu'ils devront rembourser la somme de 36 326 $ au ministère de la Sécurité du Revenu parce qu'ils gagnaient un revenu en distribuant des journaux le dimanche, tout en recevant des prestations d'aide sociale.

Des avions coûteux

HALIFAX Ottawa aurait pu négocier plus énergiquement avec la compagnie Lockheed et économiser ainsi des millions de dollars, lorsqu'il a fait l'acquisition de trois appareils militaires de reconnaissance au début des années 1990, indique un rapport de vérificateurs. Le rapport précise que les appareils de patrouille Arcturus ne dureront pas aussi longtemps que les Forces canadiennes l'auraient voulu et que le ministère de la Défense aurait pu exiger une remise allant jusqu'à 52 millions $.

LE PAYS



PRESSE CANADIENNE

Un 22e anniversaire bien arrosé

Scott Hopkins avait promis à son épouse Wanda un souper-croisième pour souligner leur 22e anniversaire de mariage. Chose promise, chose due: à défaut de pouvoir lui offrir le luxe d'un grand bateau, M. Hopkins a planté table et chaises sur une plate-forme de styromousse et les deux amoureux ont ainsi pu dîner, samedi, sur les eaux du port de Victoria (Colombie-Britannique)... et sous les regards amusés de nombreux curieux!

Deux attentats en moins de 24 heures ce week-end

La guerre des motards continue de plus belle dans le nord de Montréal

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les motards ont poursuivi leur guerre au cours de la nuit d'hier, à Montréal. Un cocktail molotov a fait voler en éclat les vitrines d'un établissement opéré par les Rock Machine, dans le nord de Montréal.

La réplique de l'attentat commis la veille contre un commerce associé aux Hell's Angels, à Longueuil, ne s'est donc pas faite attendre.

L'explosion, qui a été suivie d'un début d'incendie, est survenue vers 4 h 20. Personne n'a été blessé au cours de l'incident, et les dommages ont été limités au premier étage de la boutique «Pitpower Tatouage».

Durant la nuit de vendredi à samedi, une façade de l'atelier de réparation de motos «Bob Chopper» de Longueuil, associé aux Hell's Angels et voisin immédiat de leur *bunker*, avait été soufflée par une explosion.

Huit incidents depuis le début d'août

Depuis le début du mois, huit incidents causés par des engins explosifs ont eu lieu dans la région de Montréal, visant l'une ou l'autre des bandes de motards, qui tentent d'obtenir le contrôle du marché de la drogue. En une semaine seulement, c'est le quatrième incident du genre.

Le plus dramatique de ces attentats a entraîné, le 9 août, la mort de deux personnes, dont une victime innocente: Daniel Desrochers, âgé de 11 ans.

Selon certains experts, c'est à une bonne partie du Canada qu'est en train de s'étendre cette guerre des motards.

Jeudi dernier, un ancien président d'une bande de motards de l'Ontario a été gravement blessé par l'explosion d'une bombe placée sur son véhicule.

Femmes au parlement: le Canada se classe 21e

Marie Tison
Presse Canadienne

WASHINGTON Une organisation internationale de parlementaires place le Canada au 21e rang d'une liste qui classe les pays selon le pourcentage de femmes dans leurs parlements.

Le Canada traîne ainsi de la patte derrière des pays comme la Suède et la Norvège, mais aussi derrière le Mozambique, la Guyane, la Namibie et Trinidad et Tobago. Il peut néanmoins se consoler en constatant que les États-Unis, ne sont qu'au 43e rang. Le Royaume-Uni est classé au 49e rang, et la France, au 65e rang.

L'Union interparlementaire, une organisation qui regroupe les parlements qui partagent les buts des Nations unies, a compilé un rapport de 286 pages sur le pourcentage de femmes qui siègent dans les parlements nationaux de près de 200 pays.

L'organisation a ainsi déterminé que les femmes composaient 40,4 % des effectifs du parlement suédois, 39,4 % du parlement norvégien, 33,5 % du parlement finlandais, 33 % du parlement danois et 31,3 % du parlement hollandais. Les Seychelles se placent au sixième rang, avec 27,3 % de femmes au parlement.

Le Canada se retrouve 21e, *ex aequo* avec la Suisse et le Turkménistan, avec un pourcentage de 18 % de femmes au parlement.

Les femmes ne constituent que 10,9 % des effectifs du Congrès américain, 9,5 % du parlement britannique et 6,4 % de l'assemblée nationale française.

Déclin...

L'Union interparlementaire, basée à Genève, indique que le pourcentage de femmes dans les parlements du monde a décliné quelque peu depuis 1988, alors qu'il atteignait 14,8 %. Il est maintenant de 11,3 %. Il s'agit toutefois d'un progrès certain depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale, alors que les femmes ne représentaient que 3 % des effectifs des parlements.

... dû à la chute du bloc communiste

Le secrétaire général de l'organisation, Pierre Cornillon, a déclaré au cours d'une entrevue téléphonique que la diminution observée entre 1988 et 1995 était due en grande partie au démantèlement du bloc communiste. En Roumanie, par exemple, le pourcentage de femmes est passé de 34 %, en 1985, à environ 3 % aujourd'hui.

«Les pays régis par des systèmes socialistes à parti unique, ne donnent pas la priorité à la représentation de différentes opinions politiques, mais à la représentation des différents éléments de la société, comme les travailleurs, les intellectuels, les fermiers, les femmes, etc.» a-t-il déclaré.

Il a fait observer que ces systèmes ne créaient pas nécessairement un réel partage du pouvoir entre les hommes et les femmes.

«La Chine se classe 15e quant au pourcentage de femmes dans son parlement, mais les femmes sont toujours aussi peu considérées dans ce pays», a-t-il ajouté.

Dans son rapport, l'organisation souligne que deux pays dotés d'un parlement, les Émirats arabes unis et le Koweït, ne permettent toujours pas aux femmes d'y siéger. Des pays comme le Bhoutan, la Mauritanie, la Papouasie-Nouvelle Guinée et la Micronésie permettent aux femmes de siéger au parlement, mais jusqu'ici, aucune n'a encore atteint cette étape.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

D'ACCORD!
ACCORD EX-R "V6"
349,24 $* par mois

Avec garantie Honda Plus et assistance routière jusqu'à 100 000 km.
Transport et préparation inclus. *Sur approbation de crédit par Honda Canada finance. Location bail 48 mois. Dépôt ou échange équivalent de 5 000 $ T.P.S. et T.V.Q. en sus. Dépôt de sécurité de 400 $ et premier versement payable à la livraison.
Jusqu'au 31 août.
Vivez l'expérience! avec
CHRÉTIEN
814, boul. Maloney ouest
Heures d'ouverture
Lundi au jeudi 9 h à 21 h
Vendredi 9 h à 18 h
568-4646
LES HONORABLES HONDA


Jacques Daoust
Invitation spéciale
de Jacques Daoust à sa
CONFÉRENCE
Comment améliorer sa qualité de vie
SOIRÉE GRATUITE
OUVERT À TOUS
(18 ans et plus)
Info. : (819) 643-2406
Soirée d'information
mercredi le 30 août 1995 à 19 h 30
au CENTRE COMMUNAUTAIRE des AÎNÉS de GATINEAU
89, rue Maple, Gatineau
Jacques Daoust transmet le concept
"Des clés de la sérénité Robert Tessier"

ÉDITORIAL

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

La CUO en crise

Ça ne va pas très bien à la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO). L'issue du vote de jeudi soir dernier sur la relocalisation du siège social de l'organisme était prévisible. En faisant adopter la résolution, la ville de Gatineau croit avoir fait un coup fumant.

En réalité, elle réussit au-delà de ses espérances.

Le malaise politique à la CUO pourrait s'amplifier. Cette histoire de déménagement, c'est le symptôme d'une maladie qui la mine. Et qui dépasse largement une simple question de logement ou de rapport qualité-prix.

La CUO, dit la résolution, doit se doter d'espaces administratifs reflétant son identité; il est anormal d'être associé à un hôtel de ville en particulier; il serait plus avantageux d'être propriétaire que locataire; sur le territoire, il faut distribuer équitablement les organismes régionaux.

En surface, le conseil a mandaté jeudi soir la direction générale de réaliser une étude sur le relocalisation. Sans présumer des recommandations, il sera difficile aux fonctionnaires de trouver à reloger la CUO dans des locaux de qualité analogue à ceux de la maison du Citoyen, pour 10,37 $ le pied carré.

On se retrouve devant un cul-de-sac politique

Mais au fond, la ville de Gatineau en a ras-le-bol. Ras-le-bol de constater que Hull n'a pas l'esprit de partage. Et que la «capitale régionale» entend garder pour son usage exclusif les 21,1 millions $ qu'elle perçoit annuellement comme paiement tenant lieu de taxes des gouvernements supérieurs, surtout de celui du Canada.

Voilà les ferments de discorde. Hull récolte les plus grosses taxes. Hull a l'Université du Québec chez elle; le palais de justice; le centre administratif du gouvernement du Québec; la Régie régionale de la santé, etc.

Hull. Toujours Hull.

Alors Gatineau voit rouge. Et il arrive que ses représentants planifient des crises qui ébranlent la CUO.

Celle qui s'en vient ne sera pas très jolie.

On se retrouve devant un cul-de-sac politique: avec Masson-Angers qui votent presque toujours comme elle, Gatineau demeure majoritaire à la CUO avec 18 voix sur 34. Les visées expansionnistes de Hull, et parfois son arrogance, ne lui attirent pas non plus la sympathie d'Aylmer qui s'allie souvent à Gatineau, comme ce fut le cas jeudi dans la résolution sur le déménagement.

Hull se retrouve fin seule, ne détient que 10 voix sur 34, mais acquitte 46 % de la facture de l'organisme.

On a les tous les ingrédients pour que le gâteau ne lève pas.

Québec devrait-il accorder à Hull un droit de veto? Ce remède pourrait s'avérer pire que le mal.

L'Outaouais n'a pas les moyens de se payer une crise régionale à quelques mois du référendum, quand il faut se concerter et se serrer les coudes, envisager la décentralisation. Le feu menace de prendre à la maison, mais on discute âprement du déménagement de l'étable.

À quoi sert la CUO? Cette question-là va redevenir populaire, lors des prochaines élections municipales. Certains croient que sans la CUO, la région serait moins que la somme de ses parties. D'autres, le contraire. Mais ces derniers ont le fardeau de la preuve.

Nos élus doivent trouver un terrain d'entente. Même au prix d'un déménagement.

Murray Maltais

Croteau dans la course

L'ex-ministre Robert Middlemiss n'étant plus candidat à la mairie d'Aylmer, la voie devenait libre pour le président de la CUO, Marc Croteau. D'autant que le maire actuel, Constance Provost, vient d'annoncer son retrait de la vie politique.

Hasard ou coïncidence, le conseiller aylmerois a lancé sa campagne jeudi dernier, soit après que le député de Pontiac ait fait part de son intention de compléter son mandat à l'Assemblée nationale.

D'autres candidats vont se pointer à la mairie d'Aylmer. Mais la présidence de la CUO donne à M. Croteau un poids avec lequel ses adversaires devront compter.

Une de ses déclarations nous paraît particulièrement intéressante. «Si les citoyens sont d'accord avec la fusion (avec Hull) et qu'ils sont prêts à sacrifier un peu de leur identité, ce sera leur choix. Je n'ai aucune crainte à poser la question aux citoyens qui sont les vrais *boss*», a-t-il confié.

Les tenants de la fusion ne pourront pas lui reprocher de ne rien faire. Et leurs adversaires peuvent-ils se dire contre la démocratie?

Si élu, l'actuel président de la CUO devra donner suite à ses propos.

M.M.



À VOUS LA PAROLE

Après 10 ans de coop...

J'ai eu à vivre presque 10 ans dans une coopérative (d'habitation) où j'ai eu de très bons moments, mais aussi de moins bons. Je me pose une question: est-ce la bonne formule, le logement coopératif?

Je pense à des faits précis. Prenons l'exemple de cette femme prise seule avec un enfant atteint d'une maladie incurable. Cet enfant avait un seul ami: un chat. On a menacé cette mère de perdre son logis, si l'animal ne partait pas. Où est l'humanité? J'ai eu à vivre, au début, les menaces de mes voisins, à cause de mon fils autistique. Il poussait des cris quand il sortait dehors. Je le faisais rentrer mais, quelquefois, il m'échappait. On a voulu organiser une pétition pour me faire partir. Ces gens siégeaient sur le conseil d'administration, donc usaient de leur pouvoir. Je vais la quitter, cette coopérative: je ne veux pas que ma famille vive dans le stress et les menaces. Par contre, je reste dans l'île (de Hull); j'aime le monde d'ici, j'ai de nombreux amis, notamment dans la coopérative.

Francine Lorange,
Hull

L'ACH n'est pas à vendre

Le 15 août dernier, lors de la réunion du conseil de la ville de Hull, le conseiller Roch Cholette s'en est pris à l'Association des citoyens de Hull (ACH) en rapport avec des questions demandées par ses membres. Il a dit qu'il en avait assez que l'on pose des questions, chaque fois que le maire dépense 50 $ pour une raison quelconque. L'ACH avait questionné son grand copain, M. Ducharme, l'invitant à expliquer et justifier comment une ville qui doit près de 150 millions $ peut dépenser des milliers de dollars pour un voyage en Italie, offrir un barbecue aux employés de la ville (3445 $), défrayer le voyage du greffier au Kentucky (2641 $), un petit party en mai dernier pour les Olympiques (2200 $), ainsi que d'autres dépenses farfelues et inutiles de plusieurs milliers de dollars: pas des dépenses de 50 $.

M. Cholette s'est offert à préparer d'autres sortes de questions plus «pertinentes». Il ne faut pas s'interroger sur la manière qu'on dépense l'argent des contribuables, ce n'est pas catholique. Accepter que le conseiller Cholette prépare des questions pour les membres de l'ACH serait mettre le renard en charge du poulailler. Si M. Cholette a un surplus de temps, il pourrait aider son copain le maire à répondre sérieusement et honnêtement aux questions des personnes dans la salle lors des réunions du conseil. Le maire nous patine des réponses dépourvues de bon sens. Il essaie toujours de faire croire que toutes les dépenses de voyage, banquets, barbecue et autres sont nécessaires et faites dans le but de rapporter au centuple, d'avoir des retombées économiques valant des millions pour Hull. Malheureusement pour lui, nous ne sommes ni des dindes, ni des valises.

Roch Cholette s'est aussi offert d'organiser l'ACH pour qu'elle soit reconnue par la ville et puisse recevoir une subvention de la municipalité. M. Cholette, MERCI, mais l'ACH n'est pas à vendre. À Hull, la centaine d'organisations qui reçoivent de l'argent de la ville sont sourdes, muettes et aveugles. Jamais on ne voit quiconque de ces organisations venir aux réunions et poser des questions sur l'administration de la ville. L'ACH ne veut pas devenir comme elles, mais entend demeurer indépendante et libre de questionner les actions des élus sur l'administration municipale.

Jean-Louis Ménard,
président de l'ACH

Faites le ménage, SVP

À M. Jean Coutu

Il y a quelques années, l'annonce de l'arrivée de la pharmacie Jean-Coutu a été un bonheur parce qu'attendue avec beaucoup d'impatience!! Je ne sais pas si vous avez visité votre pharmacie à Hull: la propreté et l'ordre ont beaucoup changé. La propreté, à l'intérieur comme à l'extérieur, laisse à désirer. Puisque ce sont des concessions que vous vendez, quand faites-vous des inspections? Il y a négligence et cela presse que l'on nettoie. Si on vous compare aux Rôtisseries St-Hubert ou aux restaurants McDonald, vous ne remportez aucune palme et arrivez bon dernier. Pourquoi?

Je sais que vous ne lirez sûrement jamais cette lettre, ce problème vous passe six pieds par-dessus la tête, mais votre réputation est en cause. J'ose croire que vous prendrez ces remarques en considération.

Huguette Latulippe,
Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

Les enfants du Tiers-Monde entre l'espoir et la tragédie

Pierre Poulin
Hull

L'UNICEF est l'agence des Nations unies qui s'occupe des enfants, de leur bien-être, de leur survie. Elle s'est dotée d'outils, comme des rapports périodiques qui étudient différents aspects de la situation mondiale du point de vue des enfants et de ceux qui s'en occupent. La publication annuelle, en juin, du document *Le progrès des nations* sert à faire le point sur les résultats obtenus dans la réalisation des objectifs du Sommet mondial pour les enfants de 1990.

Cette rencontre a permis à presque tous les pays de s'entendre sur des objectifs de développement social à atteindre avant l'an 2000. Certains sont fixés pour 1995, d'autres pour 2000, mais tous ont trait à la santé, l'éducation de base, l'accès à de l'eau potable et l'assainissement, et à des réalisations réliées aux besoins humains fondamentaux. Le monde n'a pas les moyens de rater cette chance.

Le ratio entre ce qu'il en coûterait pour atteindre les cibles que le sommet s'est fixées et les bénéfices que toute l'humanité en retirerait est tel que tout étudiant en sciences économiques reconnaîtrait d'emblée leur importance et leur valeur. Quant à leur objet, rappelons que 35 000 enfants de moins de cinq ans meurent chaque jour parce que nous n'avons pas voulu prendre les mesures nécessaires pour les sauver.

Bien sûr, les catastrophes nous font réagir à l'occasion parce que la télévision nous fait sentir coupables pendant quelques jours. Puis, l'actualité passe à autre chose, et nous aussi, qui soulageons notre conscience avec un don pour aider les plus affligés. Pourtant, les tremblements de terre, les guerres et autres cataclysmes ne sont cause que d'une portion infime des décès. Le rapport de l'UNICEF cité plus haut montre certains succès assez retentissants. C'est ainsi que, grâce à un accroissement de l'aide mieux ciblée, on prévoit qu'à partir de l'an prochain, la vie de 2,5 millions d'enfants de plus sera épargnée, par comparaison avec les données de 1990. Des progrès importants ont été notés dans les domaines des taux de natalité et du nombre de naissances par femme.

Au nombre des victoires les plus extraordinaires qui sont déjà à portée d'imagination et de volonté, signalons la polio, que la vaccination a fait reculer de 75 % en 10 ans. Les soins de santé primaires sont plus répandus, de même que l'éducation de base. Dans 30 des 47 pays étudiés, la proportion des femmes sans aucune formation reconnue a diminué de moitié en une génération. Les pays représentant 99 % des enfants du monde ont ratifié la Convention relative aux droits de l'enfant. Reste à l'appliquer.

Ces succès pourraient nous inciter à pavoiser, mais il reste des ombres au tableau. Si, à la suite du sommet de 1990, une bonne partie des pays du Tiers-Monde ont pris leurs responsabilités et adopté les mesures nécessaires pour respecter leurs promesses et atteindre les objectifs fixés, les pays développés n'ont pas apporté l'appui promis et attendu. Le Sommet mondial sur le développement social d'avril dernier, à Copenhague, avait mis à l'ordre du jour l'initiative 20-20 en vertu de laquelle les pays donateurs consacreraient 20 % de leur aide et les pays bénéficiaires 20 % de leur budget total aux besoins humains fondamentaux. Le projet n'a pas abouti, faute d'engagement réel de la part des pays donateurs.



ARCHIVES, LeDroit

La malnutrition tue environ 6,5 millions d'enfants par an à travers le monde.

Depuis plusieurs années, les montants consacrés à l'aide ne cessent de diminuer, dans le monde et même au Canada, qui a pourtant une réputation enviable au chapitre de l'aide au développement. Non seulement l'aide canadienne diminue-t-elle, mais on peut se demander si l'engagement pris par le gouvernement d'accorder la priorité aux besoins humains fondamentaux pourra être respecté autrement que sur papier. En effet, l'aide alimentaire d'urgence serait comptabilisée dans les besoins humains fondamentaux et, selon le ministre des Affaires étrangères, André Ouellet, le gouvernement continuera d'appuyer les projets d'infrastructure et l'aide liée.

Malgré l'engagement du gouvernement canadien de consacrer 25 % de son aide globale à la satisfaction des besoins humains fondamentaux et de faire de la réduction de la pauvreté une priorité dans l'action de l'ACDI, les coupes répétées pratiquées dans le budget d'aide risquent de détruire ce que des dizaines d'années d'efforts ont réussi à accomplir. Car rien n'est acquis. En poursuivant ses politiques de restriction à courte vue et en manquant à ses engagements, le Canada perd son rôle de conscience des pays riches et de défenseur des pauvres dans la communauté internationale.

Dans tout ceci, il y a des occasions à ne pas rater, comme l'éradication de la polio, la lutte contre la malnutrition et l'éducation de base. Les pays riches dépensent beaucoup pour protéger leur population (aux États-Unis, 380 millions $ par an). Cinq ans suffiraient à rendre ces dépenses inutiles. En effet, la polio ne peut pas être éradiquée d'un endroit sans l'être globalement. Il faudrait 180 millions $ par an pour l'éliminer de la face de la terre. Toute remise à plus tard d'une campagne globale est financièrement irresponsable et tragiquement irréfléchie. En outre, cette campagne pourrait se faire conjointement avec l'immunisation contre la rougeole, qui tue 1,5 million d'enfants chaque année.

La malnutrition tue quelque 6,5 millions d'enfants par an et pourrait être éliminée sans frais considérables grâce, par exemple, à des suppléments alimentaires. Une dose de vitamine A, efficace pendant quatre à six mois, coûte 0,03 $. Un programme de distribution de ce seul supplément pourrait épargner un million de vies par année. Malgré tout, les pays donateurs se montrent réticents à soutenir de tels programmes.

L'éducation de base pour tous, un objectif pour l'an 2000, ne pourra pas être atteint sans des efforts accrus. Des minorités importantes n'y ont pas accès, la qualité et la pertinence des programmes d'enseignement est douteuse et les taux de décrochage sont élevés. L'éducation des femmes est l'investissement le plus profitable pour un pays en développement, mais dans des pays comme le Burundi et le Pakistan, plus de 75 % des filles ne reçoivent aucune éducation.

Le Sommet mondial pour les enfants de 1990 avait réuni les chefs du monde dans une grande fête de bonne volonté et de générosité. Les enfants étaient alors considérés comme l'avenir et on leur avait fait des promesses solennelles, qui devaient se traduire par des plans d'action pour chaque pays. Tout avait été mis en place pour que les objectifs fixés pour l'an 2000 soient atteints. Aujourd'hui, à cinq ans de l'échéance, où en sommes-nous? Plusieurs pays en développement ont «fait leurs devoirs» et obtenu des résultats remarquables. Chez les pays riches, les coups de butoir des budgets ont provoqué des compressions considérables dans l'aide au développement. Des programmes ont été sacrifiés sur l'autel des compressions. Le résultat: des millions d'enfants meurent chaque année.



Michel
Vastel
Édimédia

Le Canada des occasions ratées

«L'occasion a tous ses cheveux au front: quand elle est passée, jamais on ne la retrouve; c'est qu'elle est chauve par le derrière de la tête et jamais plus ne se retourne.» — *Rabelais* —

À force de couper les cheveux en quatre, le Québec et le reste du Canada finissent toujours par se manquer... D'un cheveu, évidemment! C'est encore arrivé, la semaine dernière, à Terre-Neuve:

- les chefs des gouvernements des provinces anglaises voulaient tellement envoyer Jacques Parizeau au tapis qu'elles en ont oublié de donner un coup de main à Daniel Johnson;
- et le Québec, une fois de plus s'est isolé lui-même, fournissant ainsi au reste du Canada un beau prétexte pour le laisser tomber.

Pour reprendre l'image du début, ce ne sont généralement pas des cheveux qui poussent au front des premiers ministres du Québec, mais des cornes de cocu... Battu et content, comme il se doit!

Les provinces ont pourtant plus de pouvoir qu'elles ne le croient. Même les petites provinces, dépendantes de la manne fédérale dans une proportion humiliante, n'en ont pas moins les moyens de tenir tête à Ottawa. Je me souviens qu'en juillet 1987, alors que les libéraux fédéraux cherchaient des moyens de torpiller les Accords du lac Meech, Marc Lalonde m'avait dit: «Maintenant, il va falloir travailler avec les provinces.»

De fait, on en trouva trois — le Nouveau-Brunswick, le Manitoba et Terre-Neuve, représentant moins de 9 % de la population canadienne — qui à elles seules bloquèrent l'opération menée par Mulroney et Robert Bourassa.

En arrivant à Terre-Neuve, mercredi, certains premiers ministres prirent ombrage de l'attention que la presse anglaise portait au premier ministre du Québec. Roy Romanow lui-même était tellement résolu à «river son clou» à Jacques Parizeau qu'il avait rédigé un paragraphe de quatre lignes sur le libre-échange entre le Québec et le reste du Canada d'autant plus insultant qu'il était redondant. Sa hargne n'était donc pas fortuite, mais préparée de longue date: les premiers ministres n'ont pas l'habitude d'écrire leurs propositions sur un coin de table... Même une table de cuisine, comme en novembre 1981!

Romanow veut discuter... avec des intellectuels

(Ce Romanow est d'ailleurs un étrange personnage: quelques minutes avant de lancer sa charge contre Parizeau, nous marchions ensemble dans les couloirs de l'hôtel Newfoundland et il me disait sa tristesse de ne pouvoir expliquer son attitude aux Québécois, son désir même d'en débattre avec Claude Morin ou tout autre intellectuel — avis aux amateurs! Il avait l'air sincèrement désolé qu'on l'imagine toujours avec un couteau dans la main.)

Quoiqu'il en soit, sa proposition tomba à plat... Comme celle de novembre 1981 d'ailleurs, qui ne rallia point l'Alberta ni Terre-Neuve, solidaires du Québec parce qu'aussi mécontentes que lui de l'attitude rigide de Pierre Trudeau. Mais c'était compter sans l'air fendant de 'Monsieur'. «*He gloats*» — «Il nous rit au nez», disent de lui les anglais. Ce fut alors un jeu, pour Romanow, de rallier une majorité de collègues en faveur de la ligne dure.

Il n'y avait pas grand risque, d'ailleurs: les sondages indiquaient ce jour-là que l'option souverainiste plafonne. Mais le lendemain, une autre partie du même sondage révélait que 63,9 % des Québécois — et même 70,6 % des souverainistes! — souhaitent que les fédéralistes donnent un contenu à leur Non, qu'ils opposent leur propre vision à celle des souverainistes.

C'est là que les provinces anglaises auraient pu saisir l'occasion par... les cheveux!

Et le fédéralisme?

En l'absence du Québec, ce qui aurait donné davantage de poids à leur proposition, elles auraient pu articuler leur propre vision du fédéralisme. Elles auraient même pu, ce que certaines d'entre elles ne se gênèrent pas de faire pendant le débat sur les Accords du lac Meech, lancer un contre-ultimatum au gouvernement fédéral. « Voilà une occasion en or de démontrer aux Québécois que, bien entendu, la souplesse est possible dans un régime fédéral», leur a dit Ralf Klein.

De fait, le gouvernement de l'Alberta hier, et celui de l'Ontario, aujourd'hui, «constituent une preuve que les provinces peuvent lancer des révolutions phénoménales» dans le domaine de la sécurité sociale, qui relève de leur compétence.

Mais après avoir gagné leur petite guerre des mots avec Jacques Parizeau, les premiers ministres du reste du Canada sont retournés à leur zizanie habituelle. Plutôt que de proposer une nouvelle vision du fédéralisme, que Daniel Johnson aurait pu brandir comme la preuve que le «statu quo» n'existe réellement pas, elles ont illustré une réalité constante du Canada: les provinces sont toujours divisées jusqu'à ce que le fédéral réunisse derrière sa propre vision centralisatrice une majorité d'entre elles.

Quand on pense qu'un front commun de huit provinces n'a pas tenu le coup devant Pierre Trudeau, en 1980, comment veut-on qu'un groupe aussi disparate que celui qui était réuni à Terre-Neuve, la semaine dernière, fasse consensus derrière une vision séduisante pour les Québécois?

C'est ainsi que quand le Québec ne fait pas bande à part, il est condamné à se retrouver isolé. Les neuf premiers ministres réunis à Terre-Neuve ont raté une belle occasion de prouver le contraire.

LeDroit

LE MONDE

Banlieue de Lyon, en France

Engin explosif découvert près de la voie du TGV

Reuter

LYON La France semble avoir échappé à un nouvel attentat meurtrier après la découverte samedi d'un engin explosif - qui n'a pas fonctionné -sur la voie du TGV Lyon-Paris, dans la banlieue de Lyon.

Déclarant que la menace terroriste restait pressante, le Premier ministre Alain Juppé a décidé de réunir aujourd'hui en début d'après-midi les ministres de l'Intérieur et de la Justice, Jean-Louis Debré et Jacques Toubon.

Cette réunion est destinée à «faire le point sur les questions de sécurité», a-t-on expliqué à l'hôtel Matignon.

Les experts de la police ont établi un lien entre cette bombe et celles des attentats du RER à Paris le 25 juillet et de l'avenue Friedland le 17 août, derrière lesquels les enquêteurs voient la main du Groupe islamique armé (GIA), a avancé TF1.

Selon la chaîne de télévision, ils ont déterminé que l'engin était constitué d'une bouteille de gaz de 13 kilos contenant un liquide jaunâtre, du nitrate, du gaz, et un dispositif de mise à feu sophistiqué. En outre, ils ont trouvé à l'intérieur de la bouteille des écrous semblables à ceux récupérés dans les bombes précédentes, a ajouté TF1.

«À l'heure actuelle, il ne peut être fait de rapprochement avec les engins qui ont explosé à Paris dans une rame du RER le 25 juillet et avenue de Friedland le 17 août», avait auparavant déclaré le ministère de l'Intérieur dans un communiqué.

«Aucun dispositif ne peut être efficace ou étanche à 100 pour cent. Il faut donc que nous soyons tous extrêmement vigilant face à une telle menace qui est toujours pressante», a déclaré Alain Juppé.

Le ministre de l'Intérieur, Jean-Louis Debré, s'est rendu pour sa part au laboratoire de police parisien où les experts s'efforçaient de déterminer la nature de la bombe.

Recouverte d'un sac poubelle noir, la bombe de la banlieue de Lyon semble avoir été conçu pour exploser au passage du train à grande vitesse, à Montanay, mais n'a pas fonctionné en raison d'une défaillance du système de mise à feu, a précisé la préfecture de police de Lyon.

Des bouteilles de gaz avaient été utilisées par les poseurs de bombes des attentats qui ont fait 7 morts et 128 blessés au cours de l'été dans la capitale française.

Le GIA, soupçonné d'être derrière les attentats de Paris en juillet et août, a l'habitude d'utiliser de telles bombes pour commettre ses actions.

(C'est d'ailleurs un engin de ce type qui, selon le quotidien algérois *Liberté dimanche*, a été découvert et désamorcé vendredi sur la voie ferrée entre Oran et Alger, dans le Chlef).

La bouteille de gaz était posée au pied d'un pylône d'alimentation électrique du TGV.

Si la bombe avait été bien amorcée, la quinzaine de trains qui sont passés dans la matinée auraient dû la faire exploser, mais le câble est resté bloqué. Un train spécial, dit de surveillance des voies, avait inspecté la ligne à 4 h locales (2 h GMT) sans rien remarquer.

C'est le conducteur du Lyon-Macon qui a finalement aperçu le colis suspect sur la voie à Montanay et a alerté le centre de régulation de Lyon à 8 h 54 (6 h 54 GMT).

«J'ai simplement aperçu cette bouteille et je l'ai examinée au passage. J'ai constaté que ce n'était pas une bouteille de gaz SNCF qui a la particularité d'être bicolore. Celle-là était entièrement bleue, ce qui m'a alarmé», a dit le conducteur sur Europe 1.

Il a précisé que le convoi roulait alors à environ 160 km/h.

«La SNCF, les gendarmes puis le service de déminage de la police de Lyon ont été prévenus. Le paquet contenait une bouteille de gaz contenant plusieurs kilogrammes d'explosifs et un système de mise à feu qui ne pouvait pas de toutes façons exploser à cause d'un problème de disfonctionnement», a-t-on précisé à la préfecture de police de Lyon.

Depuis l'attentat parisien du RER, le ministère des Transports avait donné des consignes de vigilance à tous les agents de la SNCF.



ASSOCIATED PRESS

Manifestations contre les essais nucléaires français

Dix militants de Greenpeace, non-Israéliens, ont été expulsés d'Israël après avoir participé hier à des manifestations de protestation contre les essais nucléaires français et chinois devant les ambassades de ces deux pays à Tel Aviv. Les manifestants, tel celui ci-dessus que des policiers israéliens tentent de décrocher, s'étaient enchaînés aux grilles de ces ambassades et à des échafaudages, avaient peint à la bombe des slogans anti-nucléaires et avaient essayé de bloquer l'entrée de ces deux missions diplomatiques.

EN BREF

Washington songe à bombarder

NEW YORK Les États-Unis envisagent des bombardements aériens pendant neuf mois contre les forces serbes de Bosnie en cas d'échec de l'initiative de paix américaine en cours dans l'ex-Yougoslavie, a rapporté hier la revue *Newsweek*. Selon des sources gouvernementales citées par *Newsweek*, ces pilonnages auraient pour objectif d'empêcher les Bosno-Serbes de conquérir de nouveaux territoires pendant qu'on procéderait au renforcement des troupes musulmanes. D'après la revue, le Pentagone juge nécessaire une période de neuf mois pour entraîner et équiper une armée bosniaque capable de faire face aux Serbes, qui occupent les deux tiers de la Bosnie.

Sous surveillance à Mururoa

À BORD DU RAINBOW WARRIOR II Deux navires de la marine française surveillaient hier les premiers bateaux de la «Flottille de la paix» arrivés à proximité de l'atoll de Mururoa, principal site d'essai nucléaire français dans le Pacifique sud. Une frégate et un patrouilleur ont assisté de près aux retrouvailles entre le Rainbow Warrior II et plusieurs navires déjà arrivés dans la zone, dont l'embarcation néo-zélandaise Tui, le voilier Vega et le Bifrost, réplique danoise des drakkars vikings. Derek Nicholls, commandant en second du Rainbow Warrior II, a affirmé qu'en plus des deux bâtiments de la marine il avait aperçu samedi après-midi le périscope d'un sous-marin. «C'était vraiment, vraiment proche, c'est pourquoi je suis plutôt sûr de ce que j'ai vu», a-t-il dit hier à *Reuter*.

Attentat en Turquie

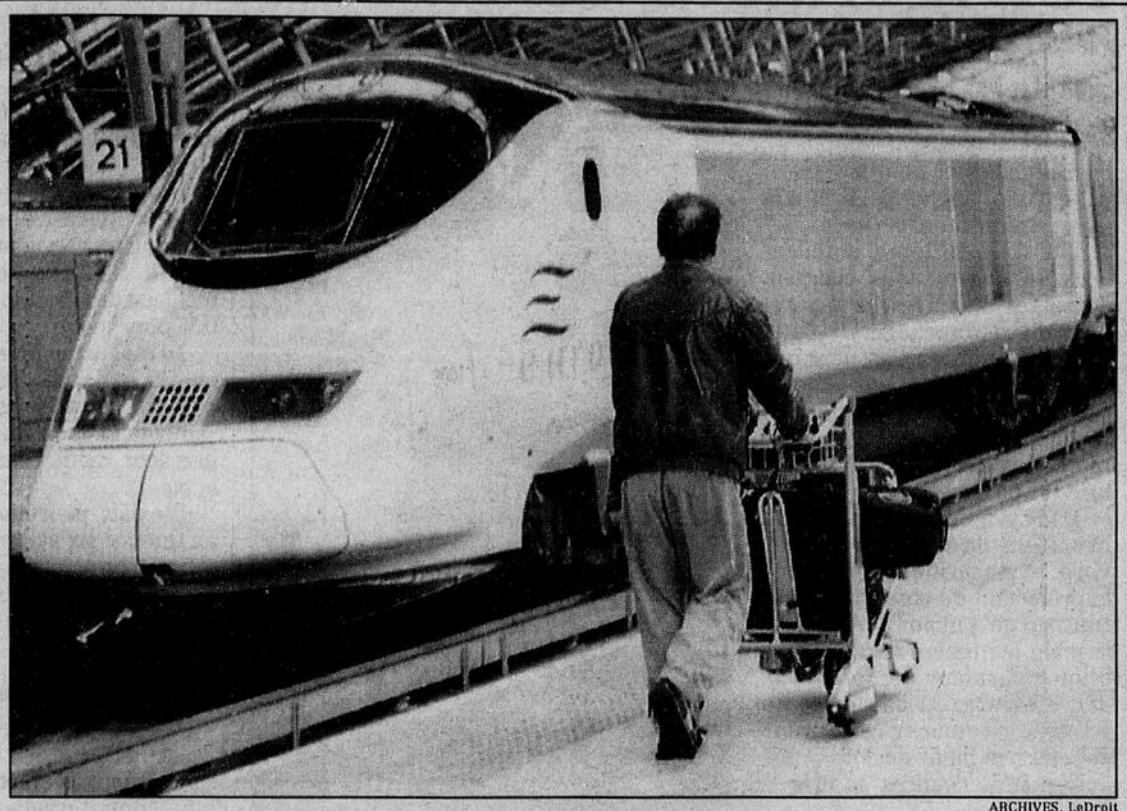
ISTANBUL Deux personnes ont été tuées et une quarantaine d'autres blessées, hier soir, à Istanbul, par quatre explosions, a annoncé aujourd'hui la police turque. Les deux victimes sont une Jordanienne et un Turc, a précisé un porte-parole. Elles ont été tuées par l'explosion presque simultanée de deux bombes dissimulées dans des poubelles près d'une mosquée située dans une rue fréquentée du centre d'Istanbul, la rue Istiklal. Les bombes ont explosé après 21 h 00 locales (19 h 00 GMT).

Huit personnes, dont six Ukrainiens, ont été blessées par l'explosion d'une troisième bombe dans un restaurant du quartier touristique d'Aksaray. Une quatrième explosion a endommagé un bureau du Parti de la gauche démocratique, dans le quartier de Beykoz.

Selon la chaîne de télévision privée Kanal D, l'un des attentats a été revendiqué par le groupe islamiste IBDA-C, qui a déjà commis des attentats de ce type contre des bars, des discothèques et des églises à Istanbul.

LeDroit

L'ÉCONOMIE



ARCHIVES, LeDroit

Les voyageurs qui utilisent l'Eurotunnel pour leurs déplacements n'ont pas à s'inquiéter: l'avenir de la société Eurotunnel est assuré, du moins jusqu'à pareille date l'an prochain.

L'Eurotunnel appuyé jusqu'à l'été prochain

Reuter

LONDRES Eurotunnel peut compter sur le soutien de ses principales banques au moins jusqu'à l'été prochain, rapporte le *Financial Times* dans son édition du week-end.

«Il est trop tôt pour se prononcer sur l'avenir de la société» à qui l'on devrait donner encore au moins un été, voire deux, «pour voir ce qu'elle peut réellement faire», a déclaré au *Financial Times* un représentant de l'une des banques d'Eurotunnel.

Un autre banquier a déclaré au journal qu'il serait «inconcevable» de la part des banques de forcer Eurotunnel à déposer son bilan.

La dette de la société auprès de 225 banques est estimée à 7,8 milliards de sterling (12 milliards $).

Les banquiers croient qu'un nouvel accord pourra être conclu avant le mois d'octobre lorsqu'Eurotunnel annoncera ses résultats semestriels, ce qui devrait lui permettre de tenir encore un été, poursuit le *Financial Times*.

Aucun commentaire n'a pu être obtenu dans l'immédiat auprès d'Eurotunnel.

Un porte-parole de la société avait déclaré, cette semaine, à Paris, qu'Eurotunnel devait rencontrer ses banques en septembre, mais qu'aucune augmentation de capital n'était à l'ordre du jour.

14 % d'employeurs prévoient embaucher d'ici à décembre

Presse Canadienne

TORONTO Les employeurs révisent à la baisse leurs plans d'embauche à mesure que l'année avance, selon les résultats d'un nouveau sondage.

Le sondage mené auprès de plus de 1500 employeurs canadiens révèle que seulement 14 % d'entre eux prévoient embaucher du personnel durant les trois derniers mois de 1995.

Les employeurs étaient beaucoup plus optimistes il n'y a de cela que quelques mois. Lorsqu'un sondage semblable avait été réalisé au printemps, 23 % des répondants avaient indiqué qu'ils espéraient effectuer de nouvelles embauches aux cours des mois de juillet, août ou septembre.

Cette différence dans les résultats s'explique en partie par les variations normales des cycles d'embauche, les employés saisonniers étant très en demande au cours de l'été.

Mais Tammy Johns, dont la compagnie commandite le sondage trimestriel, affirme que des perspectives d'embauche plus optimistes auraient normalement dû se manifester.

Perspective décevante

«La perspective actuelle est meilleure que celles ayant prévalu durant les années de récession du début des années 1990, mais elle demeure décevante après les signes encourageants de la première moitié de l'année», a expliqué M^me^ Johns, vice-présidente de Manpower Temporary Services.

Les employeurs ont peut-être exprimé leur optimisme dans les sondages, mais les données réelles dépeignent un marché de l'emploi plutôt stagnant au cours des derniers mois.

Taux de chômage à la hausse en juillet

Le taux de chômage au mois de juillet était de 9,8 %, en hausse de 0,2 % par rapport au mois de juin. Juillet s'avérait le huitième mois consécutif à n'avoir pas ou peu connu d'amélioration de l'emploi.

L'économiste Rob Fairholm affirme qu'à court terme, les perspectives de création d'emplois demeureront sombres, en dépit de l'optimisme des employeurs.

«Il va être difficile d'enregistrer une amélioration de l'emploi avant que l'année 1996 soit bien entamée, principalement à cause des importantes compressions dans les services publics.»

Maison Casavant: du vent dans les tuyaux!

Presse Canadienne

SAINT-HYACINTHE C'est un bon vent qui souffle dans les tuyaux de la maison Casavant à Saint-Hyacinthe. La production de cet établissement de fabrication d'orgues, malgré ses 116 ans, ne connaît aucun essoufflement. L'entreprise emploie 75 personnes à plein temps et réalise un chiffre d'affaire de 10 millions $ par an.

Sur le marché de l'orgue à tuyaux, le Canada offre peu de demande, aussi bien en restauration qu'en fabrication. Le facteur de Saint-Hyacinthe exporte donc 80 % à 90 % de sa production.

Forte de sa renommée internationale, l'entreprise Casavant Frères a disséminé 3800 de ses instruments partout dans le monde, même si, comme le déclare le président Pierre Dionne, l'Europe étant le berceau de l'orgue, «le marché est plus difficile à percer».

Les orgues Casavant ont même conquis le Japon, où la tradition musicale se porte pourtant plus vers la flûte ou les percussions. Le premier exemplaire a été posé dans une église anglicane en 1929 grâce à des missionnaires. Les Japonais ont ensuite acheté et fait installer, au fil des ans, 27 orgues du renommé facteur québécois sur leur territoire.

L'une de leurs dernières commandes était destinée à un centre commercial de la ville de Nagoya, où trône désormais un orgue de trois claviers pour le commun des consommateurs. La récession des dernières années a un peu fait chuter les commandes nippones.

Et Simon Couture, adjoint au directeur artistique, assure que les centres commerciaux québécois n'ont jusqu'à présent montré aucune intention de bercer leur clientèle de toccatas ou de fugues au son d'un orgue Casavant.



ARCHIVES, LeDroit

Plus de 80 % des orgues de la maison Casavant, de Saint-Hyacinthe, sont exportés.

Sept livraisons aux églises américaines

Les États-Unis, les églises baptistes et presbytériennes en particulier, sont plus demandeurs. Entre les mois de janvier et juin, cette année, Casavant a livré sept orgues à des églises américaines depuis le Connecticut jusqu'au Kansas. Les quatre projets de construction, en cours ou à venir, ont également été commandités par des églises américaines.

Actuellement, dans les ateliers de Saint-Hyacinthe, les ouvriers œuvrent entre autres sur le plus gros orgue jamais fabriqué par la maison. Un monument de 10 615 tuyaux mesurant jusqu'à 32 pieds de haut, destiné à la Broadway Baptist Church de Fort Worth, au Texas. Une partie de l'instrument a déjà été livrée à Pâques. Le coût total de sa réalisation s'élève à 3,6 millions $.

Les commandes des paroisses n'ont d'égales que la ferveur de leurs fidèles, car ce sont eux qui procurent la totalité des dons nécessaires à la construction ou la restauration des orgues. Les églises ne sont toutefois pas les seules à vibrer au son des tuyaux d'orgue. Les universités de musique et les salles de concert figurent aussi parmi les clients de Casavant Frères. On peut ainsi trouver des orgues de ce grand nom dans une salle de concert à Calgary ou à Melbourne, en Australie.

Rares sont les particuliers qui décident de s'offrir un orgue, dont le coût atteint vite les six chiffres. La dernière commande de cet ordre remonte à trois années et provenait d'un Québécois.

Dès l'automne, Casavant se penchera sur son patrimoine d'instruments au Canada. Les églises d'Amherst, en Nouvelle-Écosse, de Fredericton, au Nouveau-Brunswick, et de Saint-Jean-Baptiste, à Montréal, toutes en possession d'un orgue Casavant, se sont en effet adressées au facteur centenaire afin qu'il redonne un air de jeunesse à leurs joyaux de bois et de métal.

Comme une maison

M. Couture décrit l'orgue comme une maison dont la structure de base regroupe toujours les mêmes éléments, assimilables aux fondations, à la charpente et aux murs. Cette structure de bois et de métal se détermine selon trois critères: l'acoustique du lieu où l'orgue sera placé, l'espace disponible et le budget. À partir de là, le concepteur du département de dessin élabore une architecture qui permettra d'asseoir l'instrument dans son vaisseau, c'est-à-dire l'espace dans lequel il va s'insérer car «il doit faire partie des meubles».

Le bois de fabrication doit s'accorder avec l'ensemble du mobilier environnant, tandis que les consoles de clavier nécessitent des bois résistants à long terme, tel l'ébène et le bois de rose.

L'ÉCONOMIE

TicketAct: un système de billetterie qui plaît

Presse Canadienne

MONTRÉAL Imax de Québec, l'Olympia de Paris et le Theatro Teresa Careno de Caracas, au Venezuela, partagent un point commun: le système de billeterie TicketAct, conçu et commercialisé par la société montréalaise Accès Contrôle Télématique (ACT).

L'entreprise, qui n'a pas encore deux ans, tisse déjà des alliances partout dans le monde. El Cortes Inglés, le plus grand distributeur espagnol, implante 2000 points de vente dans ses magasins d'Espagne et du Portugal; en Francè, on a signé un accord avec la FNAC et on travaille sur l'Autriche et le Mexique.

Il aura fallu un an à une équipe multidisciplinaire de 30 spécialistes pour réaliser ce projet de 2,5 millions $, incluant 500 000 $ pour l'achat des puissants ordinateurs.

«Les avantages du logiciel? Il se plie au fonctionnement spécifique de chaque entreprise, dit le président Pierre Villeneuve. On gère simultanément la vente aux guichets ou par téléphone, les réservations, les abonnements, les listes d'envoi, les états comptables et les statistiques, peu importe le nombre de transactions.

«La beauté du système? Simple à utiliser, facile à comprendre et il peut tout faire. Il peut tout aussi bien gérer la vente de maïs soufflé, de boissons gazeuses, de chandails et autres articles promotionnels. Il ne requiert aucune connaissance en informatique de la part de l'utilisateur.»

Puissance et souplesse

Ce qui distingue TicketAct de la concurrence?

Entre autres, la carte de la salle de spectacle affichée sur un moniteur secondaire, qui permet à l'utilisateur de visualiser la salle et de choisir les sièges qu'il désire. On a une vue en deux dimensions avec zoom interactif et on pourra bientôt voir la scène en trois dimensions à partir des sièges sélectionnés.

Le système permet aussi une attribution automatique des sièges. Un algorithme très sophistiqué examine les différentes possibilités et offre au client les meilleures places disponibles en moins d'une seconde.

Ce système est également polyglotte.

En clair, TicketAct permet à l'opérateur et au client de voir à l'écran, en perspectives et en couleurs, un plan de salle détaillé avec plusieurs niveaux de visualisation. Vous choisissez les sièges 33 et 35 de l'allée T-12? Voici, en 3D, le coup d'oeil que vous aurez sur la salle et la scène! Vous voulez en plus un popcorn et deux Coke? Voilà, c'est écrit sur votre billet. Qui dit mieux?

De plus, les bornes multimédia accueillant les guichets automatiques possèdent un deuxième écran sur lequel on peut afficher des images fixes ou animées, des photos, des films et du son. Le propriétaire de la salle peut y présenter des extraits de spectacles, de l'information générale, de la publicité, etc.

TicketAct offre en outre une grande flexibilité.

Il permet de couvrir toutes les étapes liées à la vente de billets partout à travers le monde ou dans des régions spécifiques. On a même prévu une passerelle pour l'accès à Internet.

Plusieurs techniciens échouent le test

Pas facile de faire réparer son réfrigérateur ou sa cuisinière

Presse Canadienne

MONTRÉAL Catastrophe: votre cuisinière ou votre réfrigérateur vient de vous laisser tomber et, bien sûr, vous ne pouvez vous en passer très longtemps. Il faut le faire réparer au plus vite.

Pas de problème, pensez-vous. Les pages jaunes regorgent de petites annonces de réparateurs d'électroménagers.

Mais comment s'assurer que le commerçant que vous choisirez est compétent? Et comment savoir si le travail effectué par le réparateur est adéquat? La facture raisonnable?

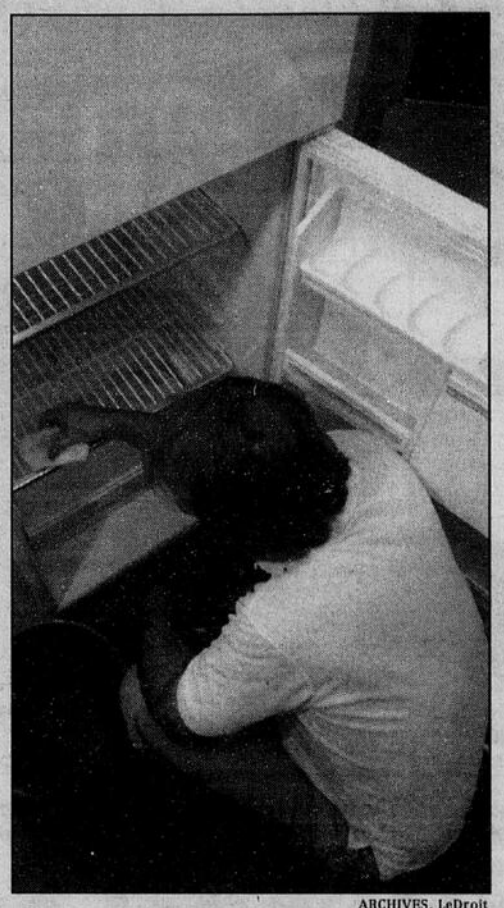
Dans son numéro de septembre 1995, la revue *Protégez-Vous*, le magazine de l'Office de la protection du consommateur, constate qu'à moins d'avoir sous la main le numéro de téléphone d'un réparateur de confiance, «faire réparer sa cuisinière ou son réfrigérateur, c'est comme acheter un billet de loto: vous avez peu de chances de tirer le bon numéro».

14 entreprises mises à l'épreuve...

Le magazine a effectué en collaboration avec l'ACEF-Centre de Montréal une enquête sur la compétence de 14 entreprises de réparations choisies au hasard dans les Pages Jaunes de Montréal.

Pour mener l'enquête, on a loué deux appartements. Avec l'aide d'un spécialiste, on a trafiqué deux cuisinières et deux réfrigérateurs âgés d'une quinzaine d'années, pour provoquer des problèmes de niveaux de difficulté variables. Par exemple, un congélateur qui ne congèle pas, ou l'élément du bas du four qui ne fonctionne pas.

Pour réussir le test, les techniciens devaient poser le bon diagnostic, effectuer correctement les réparations nécessaires et soumettre une évaluation écrite et une facture conformes aux dispositions de la Loi sur la protection du consommateur.



ARCHIVES, LeDroit

Les chances de trouver un technicien compétent pour faire réparer votre réfrigérateur sont aussi bonnes que celles de tirer les bons numéros à la lotto, conclut la revue* Protégez-Vous, *après une enquête menée à Montréal.

Le magazine décrit chacun des cas soumis puis donne une note à chacun des réparateurs appelés, note qui tient compte de la justesse du diagnostic posé et de la qualité des réparations effectuées.

... trois passent le test

Résultats? Désastreux. Onze réparateurs sur 14 ont échoué, c'est-à-dire qu'il ont obtenu une note inférieure à 60 %.

Les notes accordées à chacun des réparateurs variaient de 78 % dans le meilleur des cas à ... 0 % pour le pire.

Le magazine note que la majorité des réparateurs appelés semblaient avoir appris leur métier sur le tas.

Il existe pourtant au Québec six écoles offrant une formation spécialisée dans ce domaine, souligne-t-il.

Règlementation rendue nécessaire

«L'incompétence qui règne actuellement est catastrophique, (...) il est plus que temps que ça change», concluent Chantal Gagnon et Carole Hébert, qui ont résumé les résultats du test du mois.

Même la Corporation des techniciens en électroménagers du Québec reconnaît qu'une réglementation est nécessaire, note-t-on.

«En attendant, ce sont les consommateurs qui paient la note.»

Le magazine énumère par ailleurs une liste de recommandations susceptibles d'aider les consommateurs à sélectionner un réparateur compétent et à s'assurer que la réparation soit faite de façon adéquate et sécuritaire.

AVIS AUX CRÉANCIERS

Dans la succession de **BASIL RUSSEL O'CONNOR**, décédé. Toutes personnes ayant droit de revendiquer une créance de la succession de : **BASIL RUSSEL O'CONNOR**, de R.R. 2, Low, Québec, **décédée le ou vers le 12 juillet, 1995**, sont avisées d'envoyer toutes informations à l'adresse ci-bas mentionnée, le ou avant le 29 septembre 1995, après lequel la succession sera liquidée, et le soussigné ne sera pas tenu responsable envers les personnes qui n'auront pas envoyées leur revendication.

Signé à Wakefield, le 22 août, 1995.

SAMS & ASSOCIÉS
a/s Cynthia Sams
Liquidateur
C.P. 329
Wakefield (Québec)
J0X 3G0

AVIS AUX CRÉANCIERS

Dans la succession de **MARY DRAFFIN-DUNSE**, décédé. Toutes personnes ayant droit de revendiquer une créance de la succession de : MARY DRAFFIN-DUNSE, de R.R. 2, Wakefield, Québec, **décédée le ou vers le 17 mars, 1995**, sont avisées d'envoyer toutes informations à l'adresse ci-bas mentionnée, le ou avant le 29 septembre 1995, après lequel la succession sera liquidée, et le soussigné ne sera pas tenu responsable envers les personnes qui n'auront pas envoyées leur revendication.

Signé à Wakefield, le 22 août, 1995.

SAMS & ASSOCIÉS
a/s Cynthia Sams
Liquidateur
C.P. 329
Wakefield (Québec)
J0X 3G0

OPPORTUNITÉ D'INVESTISSEMENT

Une entreprise jeune et dynamique de design industriel est à la recherche d'investisseurs pour la mise en marché de sa propre marque de climatiseurs portatifs. Ces unités mobiles nécessitant aucune installation complexe font fureur présentement sur le marché. Pour plus d'information appelez le (819) 246-3851 (Gatineau).

zoodesign inc.

Réalisez votre avenir !

Faites l'acquisition des compétences exigées sur le lieu de travail :

- Programmeur analyste
- Spécialiste de réseau (CNE-3)
- Spécialiste des réseaux locaux
- Comptabilité informatisée
- Logiciels d'applications commerciales
- Technicien en bureautique
- Administrateur de bureau

Commencez !

TÉLÉPHONEZ DÈS AUJOURD'HUI !

Cours offerts le jour et le soir
1 800 390-5430

236-8282
Ottawa
280 rue Albert

721-8555
Nepean
303 Moodie Drive

Réalisez votre avenir
COLLÈGE CDI
DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES

LeDroit

LES ARTS

Daniel Poliquin nous offre Le Canon des Gobelins

Café branché plein de nouvelles

Marc André Joanisse
LeDroit

Le Canon des Gobelins, le nouveau Daniel Poliquin rejoindra les étalages des librairies de la région et de l'extérieur, cette semaine.

Il s'agit d'un recueil de nouvelles, paru à la maison d'édition franco-ontarienne, Le Nordir, au moment où l'auteur fait son pèlerinage annuel en France, avec l'aîné de ses jumeaux.

Il en profitera justement pour faire une pointe au *Canon des Gobelins,* un café bien branché de Paris, qui lui a inspiré le titre. Et davantage puisque l'auteur s'y retrouve attablé sur la page couverture de son plus récent titre.

Un fait intéressant, le tirage initial, 1 200 exemplaires, a immédiatement trouvé preneur à travers les principales librairies francophones du pays. Preuve évidente que l'auteur de *L'écureuil noir*, est de plus en de plus en demande.

D'ailleurs, Daniel Poliquin est en nomination pour le Prix Canada-Suisse pour son *Écureuil noir* qui, soit dit en passant, sera en vente en version anglaise, le 10 septembre. Le travail est celui de Wayne Grady qui a également traduit *L'Obomsawin* et *Visons de Jude*, deux titres de Poliquin. Ancien rédacteur en chef de la revue *Arrowsmith*, Wayne Grady est le traducteur-attitré d'Antonine Maillet.

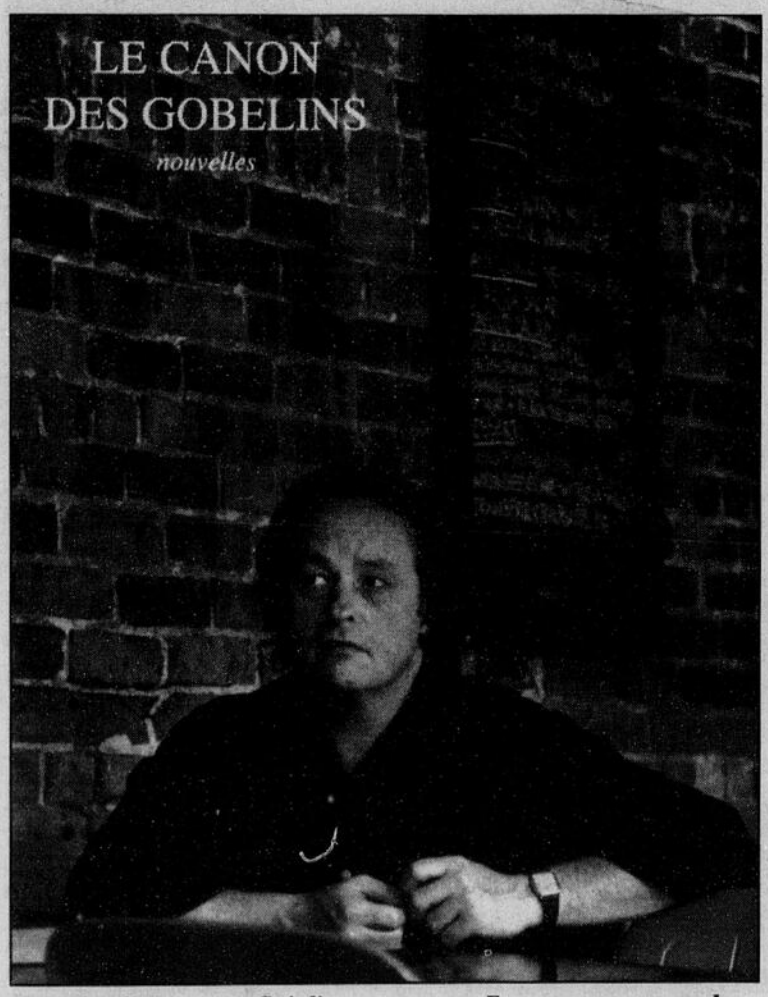
Et toujours à propos de *L'écureuil noir*, paru chez Boréal, *LeDroit* a appris que les droits avaient été achetés pour son intégrale à la radio.

L'auteur, lui, poursuit parallèlement son travail de traducteur. Il vient de compléter la version française du dernier livre de l'Américain Douglas Glover, *Le Rédempteur.*

Le Canon des Gobelins est son sixième livre et son deuxième recueil de nouvelles, le premier, *Nouvelles de la capitale* a été édité en 1987 par Québec-Amérique.

Daniel Poliquin a aussi publié *Temps pascal,* chez Tisseyre, en 1982. Il a également traduit quelques oeuvres de l'auteur-culte franco-américain, Jack Kerouac dont *Pic* et *Avant la route.*

L'auteur et interprète à la Chambre des communes a aussi remporté le dernier Prix littéraire *LeDroit,* lors du Salon du livre de l'Outaouais, pour la deuxième fois en quelques années.



Daniel Poliquin a profité d'un voyage en France pour se rendre au Canon des Gobelins, un café bien branché de Paris qui lui a inspiré le titre de son dernier livre.

EN BREF

Le «Claire Lamarche» des ados

QUÉBEC Jean-Marie Lapointe devient le «Claire Lamarche» des ados. À compter du 5 septembre, il animera en effet une émission quotidienne pour les 15-25 ans sur les ondes de TQS.

Hommage à Jerry Garcia

NEW YORK Le magazine *Rolling Stone* rendra hommage à Jerry Garcia dans sa livraison du 5 septembre. Le numéro comprend une série d'articles comportant des extraits d'entrevues faites au cours des dix dernières années avec Garcia, de même qu'une entrevue avec la veuve du rocker qui raconte ses derniers jours. On y trouve aussi un supplément de huit pages de photos faites par la célèbre Annie Leibovitz.

Deux disques d'or des Beatles refont surface

Reuter

LONDRES Après avoir passé 30 ans dans les caisses des douanes britanniques, deux disques d'or des Beatles sont enfin visibles depuis vendredi à Liverpool.

Les disques, qui récompensaient la vente d'un million de copies du single *A Hard Day's Night* et de l'album *Something New*, avaient été envoyés en 1965 aux Beatles par la compagnie américaine Capitol Records.

À leur arrivée en Angleterre, les deux précieuses galettes avaient été consignées dans un entrepôt de Liverpool, la compagnie de transports ayant refusé d'acquitter la taxe d'importation. «Ce n'était pas la faute des Beatles. Ils n'ont sans doute jamais su ce qui s'était passé», a déclaré un porte-parole du Musée national des Douanes de Liverpool, où sont désormais exposés les deux disques.

Achetez votre «passeport» maintenant
et économisez plus de 50%

À gagner

Un voyage en Belgique
Un séjour pour deux au Festival de montgolfières de Tournai incluant transport, hôtel, petits déjeuners et un vol en montgolfière, une commandite de Swissair, LeDroit et Bonjour dimanche.
swissair Ville de Tournai

Une location d'auto
Une location gratuite d'auto pour un mois offerte par Location d'autos et de camions Discount.
Discount

Un vol en montgolfière
Un des dix vols en montgolfière pendant le Festival de montgolfières de Gatineau, une commandite d'Inovaco ltée.
Rénovateur Matériaux Inovaco

Du 1er au 4 septembre 1995
au parc de la Baie, Gatineau (Québec)

Avenor · Rénovateur Matériaux Inovaco · Pages Jaunes · LOEB

Oui, votre passeport
du 8e Festival de montgolfières de Gatineau vous ouvre la porte sur 150 montgolfières, 200 spectacles et... rien de moins que l'Europe!

Procurez-vous-le dès maintenant et économisez au-delà de 50% sur les frais d'entrée. De plus, vous pourriez remporter de nombreux prix!

Faites vite!
Des passeports vous attendent chez Inovaco ltée de Gatineau ou chez Matériaux Aylmer ltée ainsi qu'au stand du festival aux Promenades de l'Outaouais.
Le « passeport week-end » est en vente à 18 $ jusqu'au 31 août, le passeport quotidien coûtera 12 $ sur le site. L'entrée est gratuite pour les enfants mesurant 1,22 mètre (48 pouces) ou moins. Surtout, hâtez-vous! Avec une offre pareille, les passeports s'envolent rapidement!
Renseignements : 243-2330

8e Festival de montgolfières de Gatineau
IGC · Maison DRY

Collaborateurs : Association touristique de l'Outaouais · Tourisme
Médias officiels : LeDroit · Bonjour dimanche · CIMF 94,5 · GALLOP GALLOP · CHOT 40 · Journal de Montréal · TQS · New Country FM 105 CKBY

FESTIVAL DES FILMS DU MONDE



La haine, de Mathieu Kassovitz (France)
Avec Vincent Cassel, Hubert Koundé et Saïd Taghmaoui.

Vingt-quatre heures de vie dans une cité de la banlieue parisienne. Après une nuit de confrontation entre la police et les jeunes, l'un d'eux repose entre la vie et la mort. Le film suit un trio de copains qui réagissent différemment à la violence quotidienne... La tragédie des cités gangrénées par la violence et la drogue, où tout se règle au corps à corps. Film coup de poing, film réquisitoire, l'oeuvre de Kassovitz dénonce une situation tragiquement actuelle. Prix de la mise en scène au dernier festival de Cannes.

Aujourd'hui, 11 h, Parisien 6; demain, 21 h 30, Impérial; mercredi, 19 h 30, Parisien 3. ☆☆☆☆

Le ballon blanc, de Jafar Panahi (Iran)

Une petite fille de sept ans harcèle sa mère jusqu'à ce que cette dernière accepte de lui donner de l'argent pour acheter un poisson rouge. Grâce à son frère, elle parvient à ses fins. Mais sur le chemin du magasin, elle perd son argent. Il lui faut absolument le récupérer... La ténacité de l'héroïne fait écho à celle du jeune garçon de *Où est la maison de mon ami?*, le film d'Abbas Kiarostami. C'est que le célèbre réalisateur iranien signe le scénario de cette autre réussite qui se regarde avec un égal plaisir.

Mardi 29, 21 h 10, Parisien 3 (STF). ☆☆☆

The Kingdom, de Lars von Trier (Danemark-Suède-Allemagne)

Le Royaume désigne un grand hopital érigé grâce à certains des hommes les plus illustres du Danemark. Un beau jour, une malade chronique, férue de spiritisme, entend des plaintes dans la cage d'ascenseur. Elle mène son enquête et va découvrir une effroyable histoire d'assassinat. Parallèlement, certains membres du corps médical jouent allègrement avec les règlements et la vie des patients... Le réalisateur d'*Europa* a réalisé cette fresque de 279 minutes pour la télévision. Il y mélange adroitement la dénonciation des abus de pouvoir (une confrérie toute puissante réunit médecins et chirurgiens) et le récit fantastique. Entre les deux l'intérêt ne faiblit pas.
Lundi 28, 18 h 30 et mercredi 30, 12 h 30. ☆☆☆

Pharaoh's Army, de Robby Henson (États-Unis)
Avec Chris Cooper, Patricia Clarkson et Kris Kristufferson.

1862. La guerre de Sécession fait rage. Un capitaine nordiste et trois de ses hommes arrivent dans la ferme de Sarah Anders, la femme d'un Sudiste qui est au front. Elle vit seule avec son fils. Les quatre hommes sont là pour réquisitionner les animaux et prendre tout ce qu'il faut pour nourrir les soldats de leur armée. Quand l'un d'eux se blesse gravement, ils sont contraints de rester. Le vrai visage de la guerre se dévoile peu à peu... La guerre de Sécession vue à hauteur humaine. Tableau intimiste d'une lutte fratricide qui fit de voisins, des ennemis. Loin du champ de bataille, restent des êtres dépassés par les événements, des êtres de chair et de sang confrontés à une situation pour laquelle ils ne sont pas préparés. Lundi 28, 12 h 30 et mardi 29, 19 h 30, Parisien 5. ☆☆

Blush, de Li Shaohong (Chine-Hong Kong)

Les prostituées de Shanghai sont arrêtées par l'Armée populaire de la révolution qui les place dans un centre de rééducation. L'une d'elles, Qiuyi, s'en évade et devient la maîtresse d'un riche ex-client, Laofu. Mais bientôt la famille Pu doit abandonner ses terres et son train de vie... La révolution sert de nouveau de toile de fond à cette histoire d'amour difficile. Mais le réalisateur s'est intéressé davantage à l'histoire individuelle de ses héros qu'au contexte politico-social. Cela limite la portée de l'ensemble qui comporte néanmoins quelques bons moments. Mardi 29, 18 h 20, Parisien 6. ☆☆

Maurice Graffin
Collaboration spéciale

À voir absolument: ☆☆☆☆	Décevant: ☆
Très intéressant: ☆☆☆	À éviter: 0
Intéressant: ☆☆	

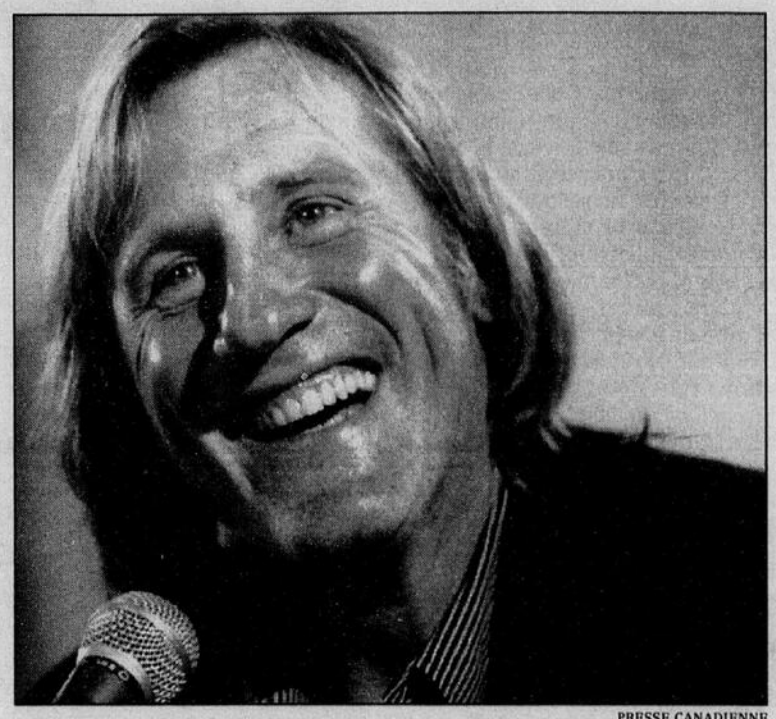
Bilan de la première fin de semaine

Le public enthousiaste est venu voir Depardieu

Maurice Graffin
Collaboration spéciale

Trois jours se sont écoulés et le festival a atteint sa vitesse de croisière. La plupart des cinéphiles ont leur paquet de *tickets* pour passer la semaine. Il y a peut-être un peu moins de séances qui affichent complet (il y a aussi moins de grands films commerciaux, français, par exemple), mais les salles sont bien remplies.

Le gros événement de la fin de semaine a été, bien sûr, la venue de Gérard Depardieu et la conférence de presse qui se tenait samedi, à 17 h 30.



PRESSE CANADIENNE

«Mais c'est immense!» a lancé, visiblement ravi, Gérard Depardieu, en voyant la foule compacte massée pour assister à sa conférence de presse, samedi.

L'acteur le plus demandé au monde (selon Serge Losique) a pulvérisé le record d'affluence des conférences : le public enthousiaste avait envahi tous les étages de la place Desjardins. L'interprète de *Cyrano* semblait en pleine forme (il a perdu beaucoup de poids) et s'est dit très heureux de se retrouver à Montréal, en famille (nombreuse!), pour un festival «qui montre tous les films du monde, un festival unique.»

Gérard Depardieu a ensuite répondu aux questions des journalistes qui ont fait allusion aux 100 ans du cinéma. «Pour moi, qui ne suis pas loin des 100 films, le cinéma est un art toujours jeune»), au fait qu'il ait tourné *Bogus* à Toronto, sous la direction de Norman Jewison («Au Canada, on peut tourner, tout s'y prête : il y a des grands studios, de bons techniciens et un bon système de production») et à sa boulimie de travail («Quand je tourne, je n'ai pas l'impression de travailler. Quant à mes autres activités, elles découlent d'un besoin : je ne peux être qu'acteur; il faut avoir d'autres compagnons.»)

Et de parler de ces hommes-orchestres que furent Keaton, Chaplin, Welles, Renoir, Ray, Guitry, Pagnol,... des êtres qui avaient plusieurs énergies et pour qui il a le plus grand respect. Il a parlé de son goût pour l'histoire qui explique ses participations à des films historiques («Le meilleur est sans doute *Cyrano*, à cause de sa dimension poétique») et de son aversion pour la violence («Je suis mort souvent au cinéma, mais aucun de mes films n'est violent.»). Il est pour le cinéma européen («mais *1900* était déjà un film européen!») et pour les remakes hollywoodiens de succès français («L'idée est bonne, pour apprivoiser les cultures. Il faut que le cinéma circule. Qu'on ait refait *Les fugitifs* et *Mon père, ce héros*, c'est très bien. Mais quand même, pour ce qui est de *Martin Guerre*, je préfère la première version!»). Pour lui, le cinéma n'a pas tellement changé; bien sûr, la technique a évolué, mais le grand cinéma reste le plus simple. Et tous les films méritent d'être sauvés, même certains Godard (dit-il en riant). Et de rendre hommage à ce dernier, en même temps qu'à Saura, Yimou et Jean-Paul Rappeneau, dont on verra bientôt le *Hussard sur le toit*.

Le Grand prix des Amériques

La période de questions terminée, le président et directeur général du FFM, Serge Losique, reprend la parole. Après avoir rappelé que Gérard Depardieu avait obtenu son premier prix d'interprétation à Montréal (pour *Danton*), il remet à l'acteur le Grand prix des Amériques honorifique pour sa contribution à l'art cinématographique sous les applaudissements fournis du public conquis. Fin de l'événement : il est 18 h 20.

Mais évidemment, le festival c'est avant tout une liste de films de toutes origines. Hors compétition, il faut mentionner deux films très intéressants : *L'enfant noir* et *Dos Crimenes*. Le premier, une coproduction franco-guinéenne, à travers l'histoire d'un jeune garçon, nous parle du respect des traditions et de la nécessité de faire face à l'avenir. Le second est une très bonne comédie ayant pour thème la corruption, thème cristallisé autour du portrait d'une famille guettant l'héritage du patriarche (ce film devrait sortir à Montréal en octobre). Parmi les films intéressants vus pendant la fin de semaine, signalons *Chung King Express* (Hong Kong), *An Imaged Autobiography* (Israël), *Soul Survivor* (Canada), *La môme-singe* (Chine-USA) et *Fascination nature* (Allemagne), un recueil d'images exceptionnelles de la nature filmées aux quatre coins du globe (mais un peu trop en Amérique du Nord!).

En ce qui concerne la compétition officielle, à l'heure où ce texte est écrit, cinq films ont été vus. *Feast of July*, le film d'ouverture, était un film bien réalisé et bien joué, mais manquait d'ambition. *Warrior Lanling* (Chine) qui conte l'histoire d'un prince dans la Chine ancienne et d'un certain masque magique est une grande mise en scène (au sens théâtral du terme) où trop d'accent a été mis sur la photo et la musique et pas assez sur l'âme de la légende. Le représentant algérien, *Machado*, reprend un thème souvent exploité dans les pays à population musulmane : la confrontation de l'amour et des traditions et en particulier, la loi de l'honneur, incontournable. Le résultat est moyen.

Par contre, deux films font déjà l'unanimité. D'abord, *Georgia* d'Ulu Grosbard, l'histoire de deux soeurs, l'une qui chante et l'autre qui essaie, un film où tout est dit à travers la musique et le chant. Et puis *L'enfant d'eau* de Robert Ménard, magnifique film débordant d'émotion qui nous raconte une rencontre exceptionnelle entre deux êtres fragiles.

Ces deux films ont en commun une réalisation attentionnée, un scénario d'une grande richesse et une interprétation hors pair (Jennifer Jason Leigh et Mare Winningham pour le premier; David La Haye, Marie-France Monette et Gilbert Sicotte pour le second). Ils seront au palmarès.

Enfin, un festival c'est aussi une fête et l'atmosphère y était sur la terrasse de la Place des Arts où l'on projetait en plein air *Les visiteurs* (vendredi) et *Get Back* (samedi). La foule était nombreuse et tout le monde avait du bon temps.

EN BREF

Compétition de quatuors à Banff

BANFF Des musiciens de partout à travers le monde ont convergé vers Banff, en Alberta, pour la cinquième compétition triennale de quatuors à cordes qui a commencé hier et se poursuit jusqu'au 1er septembre.

Dix finalistes se partageront une bourse de 45 000 $. Ceux-ci viennent des États-unis, de l'Allemagne, de l'Italie, de Pologne et de Russie. Ils ont été choisis en juin dernier par un jury composé de trois Canadiens.

Le grand prix de la compétition de 1992 avait été remporté par le quatuor à cordes St. Lawrence, de Toronto.

Décès du fils de Bing Crosby

BURBANK Gary Crosby, le fils du regretté chanteur américain Bing Crosby, est mort jeudi dernier à l'âge de 61 ans. L'auteur, acteur et chanteur s'est éteint à l'hôpital; la famille a demandé à ce qu'aucun détail ne soit révélé.

En 1983, Crosby avait écrit la chanson *Going My Own Way*, qui décrit les difficultés associées à la vie dans une famille célèbre. Son père, Bing Crosby, décédé en 1977, a remporté l'Oscar du meilleur acteur en 1944 pour sa performance dans le film *Going My Way*.

Gary Crosby avait enregistré plusieurs chansons avec son célèbre père.

En tête du palmarès

LOS ANGELES Malgré l'échec commercial de son album *HIStory* Michael Jackson se retrouve en tête du palmarès des chansons les plus populaires cette semaine avec *You Are Not Alone*.

Hootie and The Blowfish a finalement trouvé chaussure à son pied alors que *Cracked Rear View* est détrôné par la trame sonore du film *Dangerous Minds*.

CINÉ-GUIDE

SPÉCIAL 4.25$ ADMISSION GÉNÉRALE — REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

DESPERADO 2:10 7:10 9:30
DANGEROUS MINDS (G) 2:20 7:20 9:40
MORTAL KOMBAT 2:30 7:25 9:35
WATERWORLD (13+)
EN FRANÇAIS 2:00
LORD OF ILLUSIONS (16+) 7:00 9:20

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

LORD OF ILLUSIONS (18) 2:00 7:00 9:20
MORTAL KOMBAT (DTS) (AA) 2:10 7:20 9:40
DANGEROUS MINDS (AA) 2:20 7:10 9:30

GLOUCESTER 5 745-7995
1880 chemin Ogilvie

LORD OF ILLUSIONS (18) 2:00 4:20 7:00 9:30
DESPERADO (18) 2:40 4:50 7:20 9:40
DANGEROUS MINDS (AA) 2:30 4:40 7:10 9:20
AMAZING PANDA ADVENTURE (F) 2:20 4:30 6:40
APOLLO 13 (SP) 9:00
POCAHONTAS (F) 2:10
FREE WILLY 2 (F) 4:00
SOMETHING TO TALK ABOUT (SP) 6:50 9:10

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

LORD OF ILLUSIONS (18) 2:05 4:35 7:00 9:20
AMAZING PANDA ADVENTURE (F) 1:50 4:00 6:45
POCAHONTAS (F) 2:15
FREE WILLY 2 (F) 4:30

SOMETHING TO TALK ABOUT (SP) 7:20 9:40
A KID IN KING ARTHUR'S COURT (F) 2:30
ARABIAN KNIGHT 4:40 6:50
WATERWORLD (AA) 9:00
DANGEROUS MINDS (AA) 2:10 4:15 7:30 9:35
MORTAL KOMBAT (AA) 2:00 4:15 7:10 9:30

PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks

VIRTUOSITY (AA) 9:30
AMAZING PANDA (F) 7:15
SOMETHING TO TALK ABOUT (SP) 7:00 9:15

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

KIDS (AA) 7:20 9:35
SMOKE (AA) 7:00 9:15
BELLE DE JOUR (18) 9:00
THE BABY SITTER'S CLUB (SP) 7:10

CINÉ-PARC AIRPORT 521-2017
3 ave. Croll

LORD OF ILLUSIONS (18) + SPECIES
MORTAL KOMBAT (AA) +
JOHNNY MNEMONIC
WATERWORLD (AA) + APOLLO 13

CINÉ-PARC BRITANNIA 828-2672
3090 Carling

DANGEROUS MINDS (AA) + WHILE YOU WERE SLEEPING
DESPERADO (SP)+ THE NET

FAMOUS PLAYERS

ÉCRAN 1 (G) Version française
BABE
+
APOLLO 13
Tom Hanks

ÉCRAN 2 (13) Version française
MORTAL KOMBAT
Christopher Lambert
+
JOHNNY MNEMONIC
Keanu Reeves

Spécial lundi et mardi, 10$ l'auto (maximum)

CINÉ-PARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
663-0915
INFO-FILMS 24 h

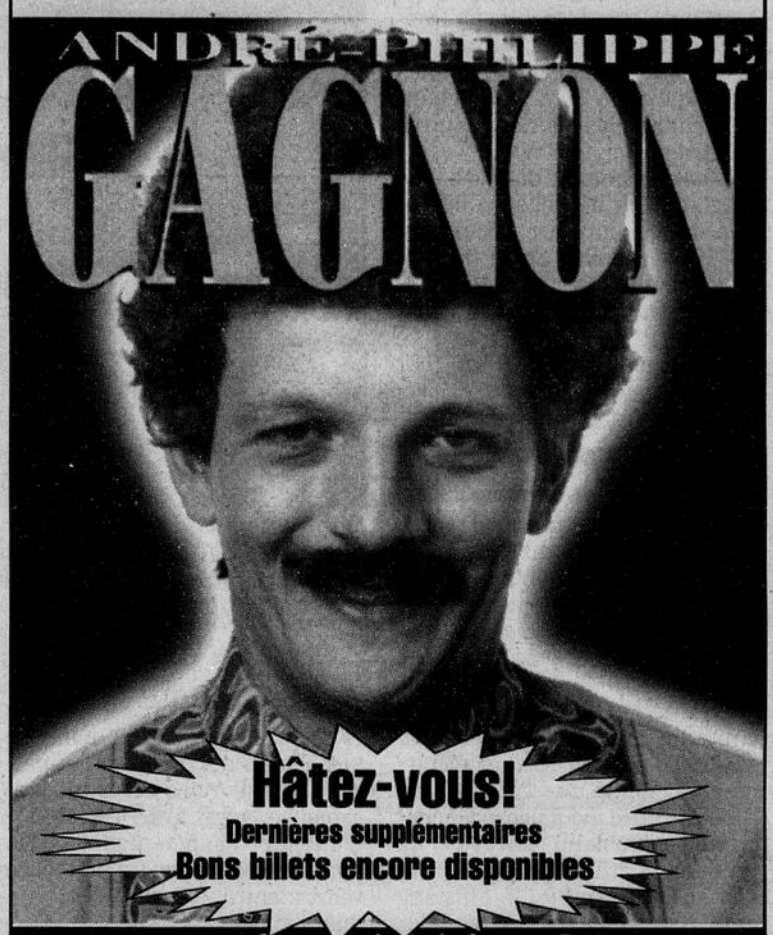
CINÉMA PLAZA 569 BOUL ST-JOSEPH HULL
MARDI À $4.50 777-1629



MORTAL KOMBAT
LE FILM
EN VERSION FRANÇAISE
Tous les soirs 7:00 - 9:15

SPEC PLUS en collaboration avec CHOT 40 PRÉSENTE:

ANDRÉ-PHILIPPE GAGNON



Hâtez-vous!
Dernières supplémentaires
Bons billets encore disponibles

un spectacle signé Stéphane Laporte

Ce soir, demain et le 30 AOÛT 20 H
OPÉRA DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Une invitation de: LeDroit cjrc 1150 ckti 104 énergie

BILLETS TICKETMASTER
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP) 755-1111
TERMINUS VOYAGEUR 238, boul. St-Joseph, Hull
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Droits Accès Outaouais

défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.

777-4746
1-800-667-4746

On peut t'aider

Ce soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	RockBurn &...	The Odyssey	Fresh Prince	The Nanny	Degrassi Talks	Howie	CBC Prime Time News		News	Golden Girls
5	TQS 49	5	5	Shogun (18:30)	Passion...	Cinéma / LA LOI DE LA NUIT (4) avec R. De Niro, J. Lange				C'est chaud!	Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Ex.
6	CHRO 5	20	20	Star Trek (18:30)	Night Court	Rescue 911		Murphy Brown	Cybill	Law & Order		CTV News	Sports
7	CJOH (CTV) 13	7	7	Wheel of...	Jeopardy!	Burke's Law							Nightline
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	Le Monde de Disney		Au pays de l'aigle		Cinéma / L'AUBERGE ROUGE (3) avec F. Rosay, Fernandel				Cinéma / POUR QUE...(4) (22:45)	
10	CHOT (TVA) 40	10	10	Beverly Hills, 90210		Qui vive!	Vie des gens...	Dynastie				TVA / Sports / Loteries (23:50)	
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	L'enfer... (18:59)	Des Jardins...	Aventures du jeune Indiana		Petit Guide féminin de l'adultère		Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Sport / Météo	Formule 1
12	CKGN (Global) 6	3	3	A Current Affair	E.T.	Alien Autopsy: Fact or Fiction?		Coach	Dave's World	Chicago Hope		Global News	Sports
15	TV5	35	35	Journal FR2	L'Énigme du cristal		Ça se discute			Paris lumières	Journal belge	Visions / Kaléi.	...siècle (23:45)
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Nightly Bus.	Rod & Reel...	The Hermitage: A Russian Odyssey						Mystery! / Rumpole	
19	WOKR (ABC) 19	15	15	E.T.	Pub	The Marshal		Cinéma / DEADLY RELATIONS (5) avec R. Urich, S. Fabares				News	Nightline (23:35)
20	WHEC (NBC) 10	9	9	American Jrnl	Extra...	Fresh Prince	Cinéma / BIRD ON A WIRE (4) avec Mel Gibson, Goldie Hawn						Tonight (23:35)
21	WROC (CBS) 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	The Nanny	Dave's World	Murphy Brown	Cybill	Chicago Hope			The Late (23:35)
22	CICO (TVO) 26	2	2	Acme School...	Photography	Studio 2 / The Best of Studio 2		Mystery / The Ruth Rendell...		Markings / Micheline Lanctôt		Longuest Hatred	
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Capital actions	Reportages / Algérie, la guerre...		Le Téléjournal	Sans détour	Le Canada aujourd'hui			Capital actions
24	Newsworld	17	17	Newsworld's Early Edition		Face Off	Bus. World	Petrie in Prime		CBC Prime Time News		The National	Sports / O.J.
25	YTV	25	25	Are You Afraid	Reboot	Captain Power	Whose Line...	Dave Osborne	Tarzan	Neon Rider		Catwalk	
28	A&E	42	37	The Rockford Files		Biography: Ava Gardner		Sherlock Holmes Mysteries		Lovejoy Mysteries		Law and Order	
29	Canal D	-	-	Destination aventure		Toutankhamon (2/5)		Staline (2/3)		Kilomètre-heure		Cinéma / BUTCH CASSIDY... (4)	
30	MusiquePlus	44	-	Les Bombes	1 x 5	Rock Velours		Musique Vidéo					
31	Fox	43	43	Cheers	Roseanne	Alien Autopsy: Fact or Fiction?		NFL Primetime Special		Fresh Prince	Cheers	Cops	M*A*S*H
32	TSN	30	30	Baseball / Indians - Blue Jays							Inside Sports	Sportsdesk	
33	RDS	-	-	Sports... (18:30)	Tennis / U.S Open 1995							Sports 30 Mag	
34	Discovery	33	33	Beyond (18:30)	@ discovery.ca	Birds: Series	Twits & Pish.	Wild Worlds		Choppers	Invention	@ discovery.ca	Wildlife Int.
35	Bravo!	40	40	...Ballet (19:15)	Flow (19:45)	Christopher...	Flow (20:28)	Cinéma / ROYAL BALLET (4) avec M. Fonteyn, M. Somes (20:45)				Twin Peaks	Flow (23:53)
39	MuchMusic	41	44	Fax	Spotlight	Big Ticket: 1995 Soul Train Awards				VideoFlow		Fax	Spotlight
-	La Chaîne	12	12	Fil en aiguille	Cuisines rég.	Documentaire / ...les enfants		Cinéma / COMÉDIE D'AMOUR (4)			Ciné animé	...musique / Orgue de Barbarie	

L = Laurentien R = Rogers

L'AUTOMOBILE

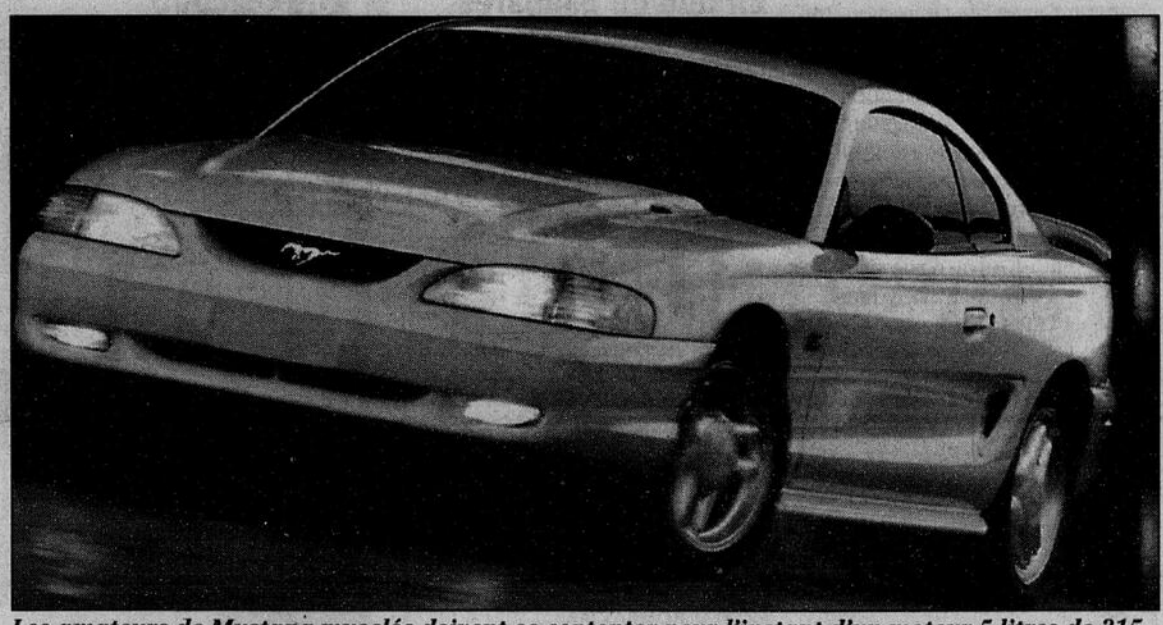
La Cobra réservée au marché américain sera disponible au Canada

Une Mustang avec le punch qui manquait

Marcel Collard
Collaboration spéciale

ELKHART LAKE (WISCONSIN) La Mustang Cobra franchira les frontières américaines, le printemps prochain, pour ajouter le punch qui manquait à Ford Canada dans le créneau des petites voitures sportives.

Dans un marché où une bonne vingtaine de modèles se livrent une vive concurrence, elle détient 22 % du marché. Selon Richard Déziel, le directeur québécois des affaires publiques de la compagnie, Ford revendique le titre de chef de file de cette catégorie, par un volume de ventes supérieur à celui des Firebird et Camaro.



Les amateurs de Mustang musclée doivent se contenter pour l'instant d'un moteur 5 litres de 215 CV dans la GT. La Cobra se distingue de la GT par des roues de 17 pouces, des phares antibrouillards ronds et deux bouches d'air sur le capot. Également, le tableau de bord diffère; les jauges et les cadrans sont montés sur un fond blanc.

Automobile

La lignée Mustang a été renouvelée en 1994. Les chiffres de ventes paraissent témoigner de son succès puisqu'elles ont augmenté de 38 % aux États-Unis. Au Canada, les ventes ont passé de 3400, en 1993, à 10 300, en 1994, une augmentation de 67 %. Depuis le début de 1995, elles ont atteint 4900 et l'objectif reste sensiblement le même que l'an dernier. Dire que Ford avait pensé liquider la vieille Mustang, en 1989, au profit de la Probe.

Dans l'ensemble, la Mustang peut rivaliser avec les modèles courants comme l'Acura Integra, la Eagle Talon, la Honda Prelude, la Mazda MX-6, la Nissan 240 SX, la Toyota Celica, la Volkswagen Corrado et les versions Camaro et Firebird à moteur V6. Cependant, il manque dans son écurie la grosse cylindrée qui peut rivaliser avec le moteur V8, 5,7 litres, 275 CV des Camaro Z28, Pontiac Firebird Formula et Trans Am GT construites à l'usine de Boisbriand. Les fidèles de la race Mustang, au Canada, doivent se contenter jusqu'ici d'un moteur 5 litres, au potentiel limité à 215 CV dans la GT.

Ford se rattrapera avec la Cobra, réservée jusqu'ici au marché américain. Comme l'explique M. Déziel, la production était limitée à 5000 Cobra depuis trois ans et cela suffisait pour la demande aux États-Unis. La mise en marché s'avérait trop coûteuse du côté canadien. Aussi, avait-il été décidé d'attendre l'année-modèle 1996 pour l'introduire ici. On prévoit en vendre entre 200 ou 300 la première année.

Nouvelle série

La Cobra appartient à une nouvelle série de véhicules Ford SVT, (Ford Special Vehicle Team's), soit la désignation d'une équipe chargée de produire des voitures d'assez haute gamme, d'une technologie avancée, en utilisant les meilleures ressources disponibles, requérant certaines composantes exclusives et pouvant exceller autant sur les pistes que sur le réseau routier. Ces véhicules doivent être commercialisés en nombre limité. Un premier véhicule s'inscrit dans ce club sélect, le Lightning, construit selon le concept d'une camionnette F150, mais avec un moteur de 5,8 litres, d'un potentiel de 275 CV.

Deuxième de la série SVT, la production de la Cobra construite à l'usine Romeo, de Dearborn, au Michigan, sera limitée à 10 000 unités. De ce nombre, Ford produira 2000 voitures de la version Mystic, se vendant 1500 $ de plus. Le procédé de peinture, selon l'éclairage et l'angle de vision, fera apparaître la carrosserie dans un contraste de couleurs, passant du bronze, au vert forêt, à une sorte de bleu mauve et au noir.

Aux États-Unis, la distribution sera faite par un réseau très restreint. Seulement 700 des 4300 concessionnaires, choisis sur le volet, en fonction de critères très précis, notamment la satisfaction de la clientèle et la qualité du service, obtiendront le droit de vendre la Cobra. Ils devront assumer en totalité les frais de la publicité.

Au Canada, seulement 15 seront sélectionnés, dont un ou peut-être deux au maximum, à Montréal. Les autres concessionnaires, en région, ne pourront transiger pour la vente d'une Cobra, mais ils pourront en faire l'entretien. Les acheteurs en région devront se débrouiller.

Question de prix

Aux États-Unis avec un groupe d'accessoires, la Cobra se détaillera 26 645 $ US. Au Canada, Ford n'a pas encore fait connaître sa décision. Il est question 32 000 $ pour se tenir dans la même brochette de prix que la concurrence. Ajoutons enfin que Ford exportera 6000 Mustang de base et GT au Japon, 2000 en Arabie, 4500 au Mexique et 10 200 au Canada. Ford prospecte le marché européen.

Haute technologie

Ford renonce aux deux moteurs 5 litres qui propulsent actuellement les Mustang GT et Cobra. Ils sont remplacés par deux nouveaux moteurs modulaires V8, de 4,6 litres, dérivés de celui mis au point depuis cinq ans pour les Lincoln Continental et Mark VIII. Il s'agit du même bloc et des mêmes culasses en aluminium, mais avec une bonne centaines de pièces différentes.

Une version à un seul arbre à cames destiné à la version GT maintient la puissance de l'ancien V8 (16 soupapes) à 215 CV. La performance reste équivalente, mais la mécanique tourne plus allègrement et le moteur se montre moins plaintif dans l'effort

Celui de la Cobra, à deux arbres à cames, débute sa carrière sur la même la ligne d'assemblage robotisée, mais il est ensuite retiré pour être confié à 12 équipes de deux personnes qui doivent terminer le travail à la main et apposer chacune leur signature sur l'extérieur du bloc. D'une puissance de 305 CV, ce moteur associé exclusivement à une transmission manuelle cinq vitesses, promet une performance supérieure à celui des Camaro Z28 (5,7 litres, 275 CV. Il réunit un puissant attelage de 305 CV, à un régime de 5800 tours (un couple de 300 li.pi à 4800 tours).

Les premières impressions de conduite sur la piste Road America et sur 200 km dans le voisinage d'Elkhart Lake, sont plutôt favorables. La voiture se comporte sainement et se montre très manoeuvrable. Précisons qu'un nouveau pneu Goodrich, fait d'une gomme spéciale, contribue un peu par une adhérence remarquable.

Le V6 amélioré

Par ailleurs, Ford conserve le même V6, 3,8 litres, dans le coupé et le cabriolet. Il gagne 5 CV. Sa puissance est portée à 150 CV. Plus raffiné, il tourne mieux, probablement à cause des retouches apportées à l'arbre à cames. Il semble moins enclin aux vibrations. Avec une transmission automatique, il paraît naturellement moins performant. Ce moteur ne pourra jamais se valoir une réputation sportive sur la piste, mais sur l'autoroute, il respire plus à l'aise.

Une pelouse bien établie tolère bien la sécheresse

Larry Hodgson
Collaboration spéciale

QUÉBEC Les jardiniers du Québec ont vécu un été très chaud et très sec. Comme il tire à sa fin, il serait intéressant d'étudier comment cet été a affecté nos jardins.

Horticulture

Plusieurs personnes ont arrosé abondamment leur pelouse, faisant souvent fi des restrictions municipales. Comparons, en fin d'été, ces pelouses avec celles qui n'ont reçu aucun traitement spécial. Voyez-vous une différence? Probablement pas! Les graminées des pelouses sont passablement tolérantes à la sécheresse: même si elles arrêtent de pousser à cause de la canicule ou même jaunissent ou brunissent, elles reverdissent très rapidement avec le retour des pluies. Inutile donc de gaspiller votre énergie à arroser une pelouse bien établie: vous risquez des amendes absolument pour rien.

Plusieurs arbres et arbustes ont perdu une partie de leur feuillage durant la canicule et demeurent, même maintenant, moins densément feuillus que d'habitude. Par contre, il faut savoir qu'un arbre ou un arbuste produit généralement environ deux fois plus de feuilles qu'il n'en a réellement besoin. La chaleur a peut-être affaibli davantage des végétaux déjà mal en point, mais les autres l'auront traversée sans séquelles et seront aussi fournis que jamais l'an prochain. Les arbres et arbustes fraîchement plantés, par contre, n'auront sans doute pas fait trop de progrès cet été. Il faut toujours penser à les arroser régulièrement durant la première année suivant la plantation et, dans le cas des arbres, la deuxième année aussi, question de leur permettre de développer un système racinaire fort.

Les vivaces, non plus, n'ont pas trop souffert. Leur croissance était peut-être plus lente, leur floraison un peu réduite et, surtout, de plus courte durée, mais là non plus il n'y a pas de complications à craindre. Seules celles qui étaient fraîchement plantées ont vraiment souffert cet été: elles n'ont jamais eu le temps d'établir un système racinaire solide et leur croissance risque donc être relativement chétive l'an prochain.

Pauvres annuelles

Si les pelouses, arbres, arbustes et vivaces bien établis ne semblent pas avoir trop souffert de la canicule, les annuelles, pour la plupart, ne l'ont pas apprécié du tout! Dans certains cas, c'est à peine si elles ont poussé depuis leur plantation. Au lieu d'un tapis de fleurs, nos plates-bandes d'annuelles ressemblaient davantage à une mer de terre brune picotée de quelques taches de couleur! Certaines annuelles, par contre, ont profité de cet été comme jamais. Avez-vous jamais vu des vincas de Madagascar ou des pourpiers aussi fournis et florifères? Tout s'explique par le fait que ces annuelles viennent justement de pays chauds et secs.

Les résultats du potager varient selon l'entretien que vous lui avez prodigué. C'est la seule partie du jardin que, personnellement, j'arrose en temps de sécheresse et, cette année, si vous ne l'avez pas fait, vos plants n'ont sûrement pas pu s'établir comme il le faut. Votre production sera donc moindre que la normale. Si vous aviez arrosé durant la période de sécheresse de juin, par contre, vos légumes seraient sans doute en pleine forme maintenant... et vous récolteriez les fruits de votre labeur. De façon générale, les légumes fruits (tomates, piments, haricots, concombres, etc.) profitent mieux d'un été chaud que les légumes racines (carottes, betteraves, etc.) ou les légumes feuilles (laitue, épinards, etc.). Ces derniers, surtout, ont monté rapidement en graines sous l'effet de la chaleur écrasante.

Enfin, ce fut, selon tous les dires, l'été des insectes. Chenilles, pucerons, mites, etc. ont profité de la canicule comme jamais. Le responsable n'est pas la canicule comme tel, mais le manque de pluie en juin. Lorsqu'il pleut abondamment en début d'été, les insectes sont lessivés des plantes, se retrouvant au sol où les oiseaux et autres prédateurs les gobent allègrement. Cette année, cependant, cette première génération a réussi à rester accrochée aux feuilles, ce qui a mené à une deuxième et, dans certains cas, une troisième génération plus prolifique que la normale. Heureusement, il y a rarement des suites majeures à une infestation d'insectes. Ils sont désagréables à voir, mais les plantes ne sont pas sérieusement affaiblies par leur présence, du moins à long terme.

LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance.
$ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à domicile 107
Services professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparations, rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage - Ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emploi 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Fourgonnettes 621
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

104 PERDU

CHAT tigre gris, 1 oreille coupée, perdu Rang 6, Val-des-Monts, le 18 août. 953-3433.

TÉLÉPHONE cellulaire, sur chantier de construction à Aylmer. **775-3555.**

VIEUX chat mâle gris foncé et blanc, pointe d'oreille manquante, aimable, près Lac Dow. **Récompense. 954-7865**

105 AGENCE DE RENCONTRES

50% de rabais et + (Âge) "Rencontre d'un soir". 986-6228.

AGENCE de coeur. Gratuit pour femmes. Rabais 50%. **986-1290.**

AGENCE de rencontre TRISTAN et Iseut, moins 50% femme 25 à 35 ans. 669-6512

AGISSEZ MAINTENANT! Vous vous ennuyez? Appelez Intro-Option pour trouver la perle rare, 233-9697.

SEUL! Femme/Homme. Pourquoi être seul? Tout âge. Suzie 820-7940

VIDEO RENCONTRE? 246-7048
Les filles venez choisir

106 TROUVE

TROUVE porte-monnaie, mercredi 16 août, rue Laurier entre la Piétà et Tours Notre-Dame. 770-5480.

108 AMITIE - RENCONTRE

CROISIERE-CELIBATAIRES
Lucette, 778-0206, 231-1567.

FEMME professionnelle, sérieuse, cherche femme 40-60 ans, similaire. Ecrire **CASE 116** LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

RECHERCHE femme entre 23 et 35 ans: personne authentique, sincère, ayant sens de l'humour, non superficielle. Pour amitié ou plus. **669-1294.**

VEUVE 52 ans, jeune de coeur, s'ennuie, désire rencontrer homme de 40 ans et +, social et optimiste. **446-1372**

109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI. Ouvert tôt: 7h a.m. air cli. Massage Michelle. **243-8457.**

100% MASSAGE sensuel, par un beau mannequin, style Tarzan, $50/hre. Soir: 663-4815.

#1 SUPER MASSAGE, $45/h. Caroline, Line, Marie, Gigi et Lola. 9h00 à 23h00 au 643-4243.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AVENIR, amour, problèmes: par la perception du "vital". Information: Jean-Marcel 777-6564.

AVEZ-vous le temps de relaxer? Prenez 2 min. et appelez-moi **777-7623**

BEL homme marié cherche femme bilingue, intimité. **742-9072** (messages)

CARTES et tarots: avenir en amour, argent, bonheur. Bilingue. 669-9105.

CÉLIBATAIRES!
1-800-803-5565, poste: 371
18 ans et +
D.A.M. INC.

CLAIRVOYANTE, don naturel, pour problèmes ou décisions importantes. Rose-Marie: **772-4940.**

CLAIRVOYANTE et médium, Madame Bé. Pour consultation: 819-986-2058, 819-281-8240.

★★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★★
1 heure, bilingue et précise. **777-7430.**

CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots et lignes main. **Mme Lachance, 772-0323.**

★★ CONTACT PSYCHIQUE ★★
1-900-451-3550 Ext. 1014
$3.99 par minute/doit avoir 18 ans
Newcall Ltd **(602) 954-7420**

♥ CULTURISME, BLONDE INDIENNE ♥
♥♥ Escortes, 787-2981 (pagette) ♥♥

DANSEUSES, DANSEURS À DOMICILE. Nous avons aussi ce service pour gens gays. Pagette: **782-6637.**

DAVID, beau, masculin et discret. Escorte pour hommes. **771-9383**

DETENTE ASSUREE. Seulement $25. Massage (par homme). 243-0632.

DISCRETION et plaisir assurés, massage érotique, Hull. 239-4996.

ESCORTE PINK LACE
Hommes/femmes de 18 à 40 ans, Satisfaction garantie, 24/h. 775-8187

ESCORTES. EXXXTASY hommes/femmes, gay, lesbienne, discrétion assurée (24/h). 775-2266, 568-4795.

ESCORTES fantaisie. Hommes/femmes, gais, lesbiennes. Discrétion et plaisir assurés (24h). 775-2279.

ESCORTES. Nouvelle agence d'escortes. Un moment inoubliable pour femmes et hommes, 24h/24h. **775-1883.**

♥ FEMMES PETITES, MOYENNES ET LARGES, BLANCHE ET NOIR ♥
24h/24h. **♥♥ 746-7667 ♥♥**

GAYS QUÉBÉCOIS
1-900-451-3443, poste 671
$2.99 la minute, 18 ans et +
V.E.I.

HOMME, 49 ans, cherche femme ayant fantasmes. Nationalité sans importance. 775-1365.

HOMME trentaine cherche femmes grassettes pour passer de bons moments. 772-5249.

I.D. Escorte.
Garantie les plus belles femmes. 775-1709.

JEUNE femme, nouvelle escorte pour homme. Satisfaction garantie. 777-9719.

JOLIES DAMES, 18 à 48 ans, discrétion assurée, 24 heures. 794-2911.

JOLIES escortes disponibles, 18 à 40 ans, 24h/24h. 773-7921, 773-7911.

♥♥ JUSTE POUR LE PLAISIR ♥♥
Bas prix. **♥♥ JULIA ♥♥: 742-5780**

MAITRESSES Cathie & Sasha, des beautés en cuir & lingerie. **786-1237**

MASSAGE à domicile, pour homme et femme. Lucien au 671-5423.

MASSAGE DE DETENTE pour homme ou femme. **Jeannine 775-7556.**

MASSAGE RELAXANT, intime et sensuel, par très jolie Européenne. Barbara, 568-1512.

MASSAGE SENSUEL... Pour hommes seulement. Jonathan. 643-9302 jour.

MEILLEURE ESCORTE juste pour vous. Chez toi ou chez moi. **663-3986.**

NEW NIGHT MAGIC
♥♥ 777-3402 ♥♥

♥♥ NOIRE, SEXY, CHARMANTE ♥♥
24h/24h. **♥♥♥♥ 234-7005 ♥♥♥♥**

NOUVEAU: massages Californiens très relaxants. Yves: 568-9228.

NOUVEAU! Sylvie massage, relaxation, bien-être, privé, 669-4563.

NOUVELLE EN VILLE
Très voluptueuse et très adorable, belle dame anglophone de 42 ans et disponible aux hommes d'affaire matures qui aiment le "fun". Pour 1 heure ou 1 soir inoubliable à votre hotel ou votre résidence: appelez pagette:

751-8582
Très discrète. Appel retourné dans 1 heure seulement.

Nouvelle Escorte
595-1000.

PENSÉES PAR LES CARTES
Demandez Denise Jetté, 770-2932.

SAMYAA
Massage $30, air cli. **233-0775.**

SEUL(E)
1-900-451-3924, poste 108
seulement $2.49/min. 18 ans +
Partout, régional et national
Hétéro - Homo - Couples
Ligne gratuite: 772-8138, poste 108

SUPER MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

SUPER MASSEUSES 568-7772, 243-4190. **Ouvert 7 jours sur 7.**

SUPERS massages, propres, discrets. Homme et femme, 561-8764.

TAMMY-MASSAGE profond de relaxation **non érotique.** Ouverture du lundi au vendredi. 243-1680.

THE NATURAL CHOICE
858 rue Somerset Ouest

230-7190
AAH! Relaxant! Nouveau personnel

TOUTE PERSONNE connaissant les allées et venues de de Shawn Hammond, père de Mathieu Lévesque, est priée de communiquer avec Luc Ouellette au 747-7800 poste 2657.

TOUTE PERSONNE connaissant les allées et venues de Michelle Lévesque, mère de Mathieu Lévesque, est priée de communiquer avec Luc Ouellette au 747-7800 poste 2657.

VENEZ RELAXER! Massage complet, partiel. 568-7772, 243-4190.

TRIPLE "A" SPA
massage + relaxation: 3 chambres privées, ouvert 7 jours/sem., de 10h30 a.m. à 1h a.m. **175 chemin Montreal, suite 303, Vanier. (613) 744-7487.**

VOYANCE. Téléphonez-moi gratuitement! Vous me poser une question, soit travail, amour, santé, etc., je réponds à l'aide de mes cartes tarots. Si vous êtes satisfaites, prenez rendez-vous. Femme seulement. Gisèle 243-1130

XXX FILMS ADULTES

MINI-THÉATRE. Aussi cabines privées pour 1 ou 2 personnes. **175 chemin Montréal, Vanier/Ont., suite 301.**

120 AMEUBLEMENT

2 MATELAS de 54 po., 1 lit simple. À très bon prix. **772-8216.**

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et Vendons** meubles et appareils ménagers. Livraison gratuite. **777-9855.**

93 EDDY, Hull. **Ameublement Gadbois:** achetons et vendons meubles et appareils ménagers usagés. **776-6448**

ACHETONS et vendons **à meilleur prix que la compétition,** meubles et appareils ménagers. 771-7011.

BASE et tête de lit double, chêne blanc. 776-0379, 995-3730.

BUFFET, table et 6 chaises en frêne pâle, très propre, valeur $3,500 pour $1,500. 663-9121.

ENSEMBLE salon, meuble pour télévision, lit simple, tapis roulant. **776-3988.**

LIT d'eau grandeur Queen, antivagues, 6 tiroirs, $250. **Denis, 777-9488.**

LIT double, acier tubulaire, blanc, avec matelas Symmons, excellent état, $490. 568-4828.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $169; 54": $209; 60": $279.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLES de bureau, antiquités, vente garage, 1er septembre, Wakefield. 819-459-1205.

MOBILIER de chambre laqué blanc et mélamine, $700. **246-3857.**

MEUBLES neufs: ensemble de salon El-Ran vert $900; ensemble de chambre blanc avec néon $900; laveuse/sécheuse Whirlpool blanches, $850. 643-2224

MOBILIER salon 3 morceaux, lampes, modernes, neufs. 778-7941.

MOBILIER s/manger en pin; mobilier de salon. **568-1827.**

MOBILIER s/manger blanc (chaises recouvertes de velour): $400; 1 matelas avec sommier: $40; pupitre à ordinateur: $40. 246-7399.

NOUS ACHETONS ET VENDONS meubles usagés. 777-2203.

SOFA et fauteuil Elran, bon état, meilleure offre. 243-0926.

TABLE + 6 chaises, $350; porte de douche, $100, bon état. 568-4628.

UNITÉ MURALE en bois, couleur miel, comprend buffet avec 2 portes vitrées, meuble pour télé et vidéo, 2 portes coulissantes, bibliothèque 86X78X19, $750. 246-7468.

122 ANTIQUITES

ACHETONS meubles antiques et contenu de maison complet, **machine à Coke, modèle 44.** (819) 827-2431.

SUBERBE meubles antiques à vendre. 777-1319.

124 APPAREILS MENAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

2 LITS baldaquins et capitaine, bon état. 778-2727.

73 ST-JOSEPH, HULL
777-9855
Achetons-vendons appareils
MEUBLES USAGÉS GUINDON

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
REFRIGERATION J.L. ENR. 771-8508

Aimez-le...

OU RETOURNEZ-LE!"

Politique de véhicules d'occasion - Mont-Bleu Aimez-le! ou retournez le en 30 jours vous recevez le plein (100%) du crédit sur l'achat d'une autre voiture de valeur égale ou d'une valeur supérieure. Aucune question et avec le choix de plus d'un million d'inventaire. Pourquoi magasinez ailleurs.

Payez pour 2 ans seulement



1994 CONTINENTAL LINCOLN EXECUTIVE
4 portes, toit électrique. # P2126

25 950* OU **589,40$**** par mois



1995 WINDSTAR G.L.
7 passagers, complètement équipée, 35 800 km. (#P2029)

21 980$*** OU **389$** par mois



1993 LINCOLN MARK VIII
Coupé sport luxueux, toit ouvrant, climatiseur, noir avec intérieur en cuir gris. (#P1995)

25 990$*** OU **496,67$** par mois



1993 VILLAGER G.S.
7 passagers, automatique, climatiseur, portes et vitres électriques. Seulement 47 854 km. (#P1976)

18 980$*** OU **394$** par mois



1994 FORD MUSTANG
2 portes, 5 vitesses, 2 sacs gonflables. # P2062

15 495$*** OU **399,97$** par mois



1993 FORD AEROSTAR XL SPORTS VAN
6 cylindres, automatique, climatiseur, cassette. Seulement 35 960 km. (#P1935)

14 989$*** OU **334,14$** par mois



1994 FORD PROBE S.E.
2.0 litres, automatique. "Démonstrateur" (#94-0355)

16 995$*** OU **449$** par mois



1995 FORD F350
Roues doubles arrière, moteur puissant turbo diesel. Comme neuf, seulement 6 000 km (#P1975)

26 250$*** OU **594$** par mois



1993 FORD ESCORT LX
3 portes, automatique, climatiseur, cassette. Seulement 43 600 km (#P1936)

9 949$*** OU **242,60$** par mois



1993 AEROSTAR EXT "EDDIE BAUER" 4X4
Automatique, climatiseur, bas kilométrage. (#P2066)

19 995$*** OU **479$** par mois

SUPERBES VOITURES



1991 FORD ESCORT
4 cylindres, 5 vitesses, 3 portes, hatchback. (#P1819A)

6 495$*** OU **168$** par mois



1991 FORD THUNDERBIRD LX
2 portes, automatique, V8, climatiseur. (94060A)

10 995$*** OU **260$** par mois



1989 PONTIAC 6000 LE
Automatique, climatiseur, AM/FM cassette. Seulement 91 549 km. (Tel qu'échangé) (#P1903A)

5 900$*



1991 TOYOTA COROLLA
5 vitesses, cassette am/fm. volant inclinable, seulement 64 000 km, certifié (#93-0913A)

9 400$*** OU **257$** par mois



1990 NISSAN PULSAR NX
5 vitesses, servodirection, servofreins, toit en T, cassette am/fm. (#93-09340A)

5 900$*

SUPERBES CAMIONS



1991 FORD AEROSTAR L
Automatique, climatiseur, cassette am/fm. (#P2000)

9 450* OU **357$+** par mois



1989 F150 4X4
6 cylindres, automatique, climatiseur. (Tel qu'échangé) (#95-0354A)

8 400$*



1993 SATURN "SL2"
"quad" ,4 cylindres, automatique, climatiseur, cassette. Balance de garantie. (#94-0663B)

12 995$*** OU **360$+ par mois



1989 FORD F150 4X2
8 cylindres, automatique, cassette, bas kilométrage. (Tel qu'échangé) (#95-0229B)

8 990$*



1990 FORD F150
8 cylindres, automatique. Seulement 88 00 km. (#P2070)

9 495$*** OU **260$+ par mois

9 949$* OU 242$** par mois | 19 995$* OU 479$** par mois | 5 900$* | 9 495$* OU 260$+ par mois



1994 TEMPO G.L.
4 portes, automatique, climatiseur. Seulement 16 940 km (#P1919)
11 600$* OU 319,23$ par mois**



1995 ESCORT LX FAMILIALE
Voiture neuve. (#95-0284)
12 483$* OU 206$ par mois**



1992 CHEVROLET CORSICA LE
4 portes, 6 cyl., automatique, seulement 61 450 km. # 95-0278B
8 495$* OU 189$ par mois**



1992 FORD AÉROSTAR "SPORT"
7 passagers, automatique, climatiseur. Seulement 63 000 km. (#P2129)
13 995$* OU 399$+ par mois



1994 ESCORT
4 portes, familiale, climatiseur, 5 vitesses. (#P2019)
13 780$* OU 362$ par mois**



1994 AÉROSTAR XL "NEUVE"
7 passagers, automatique, climatiseur. Seulement 44 kilomètres. # P2117
17 976$* OU 365$ par mois**



1991 HONDA PRÉLUDE
5 vitesses avec climatiseur. # 94-0726A
9 995$* OU 229,89$ par mois**



1990 FORD CLUB WAGON
15 passagers, automatique, climatiseur. Tel qu'échangé. # 95-0347A
9 995$* OU 235$ par mois**



1994 FORD THUNDERBIRD LX
2 portes, automatique, climatiseur. Seulement 16 440 km (#P2086)
17 750$* OU 398$ par mois**



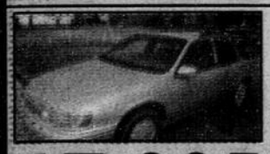
1995 CONTOUR GL
4 portes, berline, automatique, climatiseur. # P2122
17 995$* OU 339$ par mois**



1992 VOLKS GOLF DIESEL
5 vitesses, bas millage, 78 753 km. (#95-0220A)
9 495$* OU 260$ par mois**



1994 PLYMOUTH GRAND VOYAGEUR SE
7 passagers, automatique, climatiseur, modèle Sport Wagon. # P2017A
18 500$* OU 489,34$* par mois



1994 TAURUS
4 portes, familiale, automatique, climatiseur. Seulement 21 867 km. (#P2084)
17 995$* OU 465$ par mois**



1994 RANGER "FLASH"
2.3 l, 5 vitesses, camion neuf. (#94-0531)
12 899$* OU 325$ par mois**



1991 FORD TEMPO
4 cylindres, automatique, climatiseur. Seulement 62,000 km. (#95-0262A)
6 995$* OU 179,57$ par mois**



1995 FORD E350 "CUBE UNICELL"
7.3 litres (V8), diesel turbo, transmission 4 vitesses automatique/électronique
34 970$*



1994 CROWN-VICTORIA
4,6 litres (V8), climatiseur et beaucoup plus. #P2115
18 694$* OU 397,77$ par mois**



1993 FORD EXPLORER XLT
4 portes, automatique, climatiseur, seulement 39 963 km. # P2056
21 989$* OU 464$ par mois**



1991 FORD EXPLORER XL
4 portes, automatique, climatiseur. (#95-0290A)
16,995$* OU 484$ par mois**



1993 FORD AEROSTAR XL
5 passagers, climatiseur. Seulement 44 300 km. (#P1949)
13 500$* OU 375$+ par mois



1994 ESCORT LX
5 portes, 1,9 litre, 5 vitesses, seulement 65 kilomètres. # 2109
11 771$* OU 298$ par mois**



1994 AEROSTAR L
5 passagers, climatiseur, 5 vitesses, fourgonnette neuve. (#94-0693)
17 999$ OU 439$ par mois**



1990 FORD F150, 4X4 XLT
automatique, climatiseur, cassette. # 94-0393A
11 600$* OU 298$ par mois**



1992 FORD AEROSTAR XL (ALLONGÉE)
7 passagers, climatiseur, etc... #P1978
14 955$* OU 359,95$ par mois**

PLUS DE 1,000,000$ D'INVENTAIRE DE VÉHICULES D'OCCASION



Ford Mont-Bleu

22, boul. Mont-Bleu, Hull

776-1571

(*taxes, plaque et adm. en sus. ** Programme plus, location basée sur 1 500$ comptant, 24 mois sur crédit approuvé, taxes, 1er paiement, dépôt de sécurité, adm. et plaque en sus. + placement basé avec 1 500$ comptant plus de 48 mois sur crédit approuvé. Taxes, plaque et adm. en sus.

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

ACHETERAIS réfrigérateur blanc ou amande. Normand: **568-8261.**

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CONGELATEUR 18 pi cu, 2 ans d'usage, $240. 663-1387.

LAV. et SEC. Maytag superposées, blanches, commande électronique, comme neuves. 246-5802.

LAVEUSE: $175; **sécheuse:** $100. Garanties. **Livraison possible. 827-3373.**

LAVEUSE, sécheuse Hot Point, bon état, beige, $500. 243-6655.

LAVEUSE, sécheuse, $200. Annik, 643-1110.

LAVEUSE, sécheuse, bon état, prix à discuter. 663-1886.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

PETIT tracteur pour couper l'herbe, Cub Cadet, 1995, moteur 10 forces, coupe 36 po., de large, panier pour ramasser l'herbe et etc, utilisé 2 fois. Jour 643-9831, soir: 663-3844.

POELE blanc, 24 po., $195. 827-5356 après 18h.

POÊLE et réfrigérateur, amande, 5 ans, bon état: $550; **micro-ondes:** $150. 682-2397.

POELE et réfrigérateur blancs, 24 po., très propres, $225. 777-9342.

POELE, frigo 24 et 30 po, minis lav., séc., mobilier de cuisine. **771-1445.**

POELE, frigo, lav./séc., G.E., (2 ans d'usage). Prix à discuter. 777-8810.

POELE Jenn-Air + four autonettoyant, couleur noir, $800; et frigidaire, lav./séc. Après 17h: **827-3840.**

POELE, réfrigérateur, lav./séc.; chambre à coucher, s/manger, $2,000. 778-7743.

RÉFRIGÉRATEUR: $450, poêle: $300, amande, 4 ans, bon état. **561-3221.**

REFRIGERATEUR, poêle et sécheuse pour $200, parfait état. **685-9305.**

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME DE SON

CHAINE-STÉRÉO: $1,800; **TV stéréo** Quasar: $500; **vidéo** Panasonic Hi-Fi: $500; **congélateur:** $250; **piscine** hors-terre 18'X5': $1,800; **lit d'eau** en cuir blanc: $300. Meilleure offre. **824-7847.**

MEUBLE stéréo avec cassette, brun, $350. 744-5176.

MEUBLE TV couleur 26 po., en bon état: $125. 595-1428.

RADIO d'auto haute gamme Sony mini-disque, $600 négociable; Alpine radio cassette "digital max" et chargeur DC $1,300 négociable. **595-6529**

132 ORDINATEURS

286, 42 MEG disque dur, imprimante Epson L.Q. 1050, $650 ou meilleure offre. 243-3223.

386 DX avec coprocesseur, disque dur 120 meg, 5 megs de RAM, moniteur EGA, $550. 671-0496.

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD;**
- **COMPAQ DeskPro 386/33;**

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

DX/33, 8 MB, SVGA 14 po + logiciels. 643-5286.

IBM 286 complet: clavier, VGA monochrome, disque dur, $185. **986-9508**

MACINTOSH LC 475, écran pleine page, imprimante, modem, comme neuf, $1500. 561-9739.

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
Location CD ROM
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

ORDINATEUR COMPATIBLE IBM, 386-33, 4 MEG RAM, disque dur 130 MEG. Moniteur VGA, clavier, souris, meuble d'ordinateur ainsi que plusieurs logiciels inclus. Prix $600. 669-6916, après 18h.

134 MUSIQUE

BATTERIE, belle, bonne, pas cher, dans un très bon état. 457-2571.

BATTERIE Pearl toute équipée, 2 "Bass-drums", $1000. 246-1031

BATTEUR recherche de bons musiciens de 18 à 24 ans pour former groupe rock...etc. Pascal, 669-0300.

COURS de guitare. Appelez Stéphane Durocher au 643-5792.

COURS privés de piano, à domicile, élève du Conservatoire. **246-5973.**

COURS privés de CLAVIER et de clarinette. 669-6425.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

DISCO MOBILE **LE MIX**, pour toute occasion. Steve 643-3185.

★ DISCOPRO ★ meilleure musique. 561-9739, 787-7189.

DISCO TI-GUY
Bon prix. 561-3635.

ÉCOLE de musique recherche professeurs de chant et violon. **567-7789**

GUITARE Norman B-50 avec étui, $250. 243-3499.

134 MUSIQUE

●●●● MUSIQUE ADAGIO ●●●●
❍ **École de musique** affiliée au RCT et au TMA
❍ Inscription gratuite; cours de théorie gratuit; récital; festival
❍ **Vente d'instruments:** -neufs-usagés-échange-achat-location-réparation.
TECHNICS - ROLAND - FENDER - ETC
Financement facile (aucun dépôt)
●●●● 561-7877 ●●●●

PIONO droit Rossini, très bon état, $1,400. 568-3953.

RECHERCHE professeurs de chants et de violon, S.V.P. nous contacter au 561-7877.

SHOW BIZZ, instruments, audio-visuel, karaoke, neuf et usagé. Vente, location, achat, cours. Galeries Aylmer 684-9827, Place Farmer, Gatineau 243-1417.

STUDIO d'enregistrement: meilleure qualité (24 pistes digitales), meilleur prix ($30/hrs). **Studio Teck. 771-6727.**

142 MATERIAUX

LIQUIDATION d'inventaire: grande sélection de portes et fenêtres de qualité à des prix plus qu'abordables **684-3954**

144 OUTILLAGE

COFFRE de mécanicien, $3,500 ou meilleure offre. Yves, 775-5075.

PLIEUSE d'aluminium, $550. Doit vendre. 243-0563

146 FOURRURE - ENTREPOSAGE

FOURRURE, réparation, remodelage, 25 ans d'expérience. Ouvrage garantie. Claudette, 568-2660.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE DE MARIÉE, 4 ans, valeur $600 pour $450. 246-9462

VOUS voulez vendre ou acheter du linge usagé, enfants 0 à 6X ? **663-8175**

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE, chaise haute, parc, meuble à langer, prix à discuter. Manon, **travail 777-9099, maison 243-1859.**

152 DIVERS A VENDRE

1 ENSEMBLE d'armoires de cuisine, en chêne. 682-3831.

2 POELES à bois avec 50 feuilles de tuyaux; 4 matelas 36X76, bons pour chalet; piano droit Grand Concert et autres articles. (613) 674-5334.

2 PORTES de garage aluminium 10'X 10', vitrées avec monture. **663-7525.**

4 FENÊTRES coulissantes (4 vitres chacune) avec câdres vinyle; châssis de salon 103X68 po. et portes en acier isolée avec câdre. Idéal pour nouvelle maison ou chalet. Le tout $950. 246-0265.

AMERACAR INSTRUMENT INT'L
Appareil de placage Or/Chrome + à vendre. **416-688-2024.**

ANTIQUITÉS: piano, lit, paravent, lampes, cruches, divers. 777-4317

ASPIRATEURS
Filter Queen, 1 an, comme neuf, valeur $1,800, seulement $395!! **748-7587**

BAIN tourbillon, 4 places, transportable, $1,200. 684-3550.

CAMPER (camion); 1985 Suzuki 230 + pelle à neige; lav.; lav. avec tordeuse; cuisinière, 1982 Dodge Omni; baïonnette, lance et épées; moteur hors-bord Neptune antique 2 c.v.; poêle à bois + cheminée. 281-3423.

CHAUFFE-EAU Kenmore Miser 10+, 60 gal., acheté nov. 1993, prix réduit de 50% ou meilleure offre. 568-5198.

CLOWN-MAGICIEN pour fêtes enfants et adultes. 682-8337.

DACTYLO électrique neuve avec mémoire "personal word processor", valeur $600 demande $250. Après 17h: **281-8879.**

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable.
Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FILMS ADULTES XXX, $7 à $10. Surplus d'inventaire, liquidation. **663-9999**

FOUR pour émaux sur cuivre, 220 ampères, 2,000° fahrenheit, surface de cuisson 14"x14"x6", avec accessoires. 663-1771.

GENERATRICE Onan 7.5 KW, automatique, diesel, $3,750. 643-5252

LIT bronzage, parfait état, $950. 777-0978

LIT enfant (39 po) en forme de Jeep 4X4 et armoire à essence, valeur $1,200 pour $550. 827-1170.

LITS, bureaux, lave-vaisselle, meuble à micro-ondes, etc. 246-9987.

MOBILIER de chambre modulaire, 7 morceaux, ouvre-porte garage Sears, 1/2 force. 246-5802.

PLANCHERS BOIS FRANC

Pré-vernis et conventionnel au prix du contracteur, livraison gratuite, (clous, papier sablé-cristal). **GALAXI ET CLARK. 669-6172** ou **1-800-407-6172.**

PORTES garage usagées, grandeur variées, chassis (maison). 443-2866

152 DIVERS A VENDRE

PROPRIETAIRE d'une paire de billets de saison des Sénateurs d'Ottawa, vendrait la moitié des parties, soit 15 à 20 parties. André: **778-7001.**

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS 4 roues complètes pour maison mobile 8X14.5. 281-5052.

DIVAN-LIT propre demandé. 568-9544.

RECHERCHE vieille grange en pièces ou autre à démolir. 671-3330.

162 PISCINES

CHAUFFE-PISCINE, thermo pompe **Maxtemp,** $1,600 pour $900. **682-8450**

DÉMÉNAGEONS: piscine 27 pi., 3 ans, très bon état, tout équipée, $1,500 ferme. Après 18h: **487-2144.**

PISCINE Mermaid Hercules, 21 pi., $500. 643-5896.

164 CAMPING

RESERVEZ dès maintenant votre site de camping pour 1996. Entreposage gratuit pour l'hiver. 1-819-463-3494.

TERRAINS pour camping, toutes commodités, très bons pour la pêche. 30 milles Hull/Gatineau. Aussi, chalet à louer. 454-2179, 561-0603.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

2 CAMPS de chasse à l'orignal, zone 13, $3,500 et $5,500. (514) 537-8277

3 CARABINES: 1:410, 1:303, 1:12 (2 coups). 669-9774.

ARC Polaris avec équipement complet pour chasseur, étui rigide, $600 négociable. 643-5189

ENSEMBLE de bâtons de golf (1 droitier homme, 1 droitier femme). Meilleure offre. **568-3397.**

TERRAIN chasse à chevreuil, à louer, Northfield. Qc.. 467-3200

171 TRANSPORT DISPONIBLE

HOMME 52 ans, chauffeur expérimenté, discret, serait votre chauffeur, avec votre voiture, en ville ou à l'ext., libre 24h/24h. **523-2723.**

174 ANIMAUX

1 ADORABLE chiot Schnauzer et 1 Shih-Tzu, vaccinés, vermifugés; 2 chatons Persans. 595-0393.

2 FEMELLES Labrador, brunes, pure race, 2 ans, recherche bon foyer. Aussi enclos de métal démontable, 12X12 pi., $300. 986-9512.

4 CHATONS, $10 chacun. Demander Sylvie au 827-3339 après 17h.

ACADEMIE Canine Le Sir, cours d'obéissance niveau 1, sept. 1995. Alain, 770-9053, Michel, 778-7628.

BEAU LABRADOR blond, pure race, disponible pour accoupler. 986-5814.

CANICHE "Toy", pure, 3 femelles, $330 chacune, incluant vermifuge + 1re piqûre, prêtes 8 oct. 824-1161.

CHAT Himalayen, affecteux, 1 an, dégriffé, castré, $150. 669-6804.

CHATON Himalayen mâle, 10 semaines, enregistré, 2 vaccins, vermifugé, dégriffé, $300. 777-2481.

CHATONS et adultes persan/exotic, enregistrés, vaccinés, vermifugés. 1 (613) 679-1285.

CHATONS Persans, Himalayens, enregistrés, 2 vaccins, dégriffés, vermifugés. **GROSSE VENTE.** 777-3448

CHENIL LINDA: chiots Bichons Maltais. (819) 985-3287.

CHEVAUX Paints à vendre. 819-449-5703.

CHIOTS Berger Allemand (pure race). 819-766-2683.

CHIOTS Golden Retriever, pure race, vaccinés, vermifugés. 243-0745.

CHIOTS Labradors, jaunes, noirs, garantis, enregistrés. 669-8726.

CHIOTS Labradors blonds, pure sang, vermifugés, $200. **764-3204.**

CHIOTS Rottweiler, $200 chacun. vermifugés. 663-2374, 669-0706.

CHIOTS Rottweiler, $250/chacun. (819) 449-6407.

CHIOTS Rottweiler, mélange avec Labrador, $40 chacun. 281-7557.

COLLEY miniatures (Shetland), 6 sem., pure race, tatoués. **986-3968.**

COUPLE de moutons à 4 cornes. 819-671-3367.

COURS d'obéissance niveau 1, 2 et 3, protection 1, 2 et 3, cours d'agilité. Début le 11 sept. **Chiens dressés à vendre. Chiots disponibles. 663-1233.**

DANOIS, 6 sem., parents sur place, $250. 671-2355.

ENCAN spécial de veaux de remplacement, samedi le 2 sept. à 10h30, chez Leo Livestock, Greely, Ontario, info: **613-821-2634.**

LAPINS NAINS - $10
163 ch. Proulx - 663-1089

174 ANIMAUX

LA TONTE ET LE TOILETTAGE AU STYLE est une expérience rassurante et sécuritaire. **Nouveau système de poche,** relaxant et sans médication. Venez rencontrer **Martin Couture,** toiletteur professionnel, nouveau dans l'équipe, anciennement au Salon du Chien. **$5 de réduction** pour nouveau client avec ou sans rendez-vous. **663-1233.**

LHASA apso, 8 semaines, 4 chiots, vaccinés, vermifugés. 663-3297.

LHASSO APSO, mâle, 5 mois, avec papier, niche, etc., $275. 772-4476

RACE Shih-Tzu, Lhassa Apso croisé, petit Terrier croisé, chatons Persan. 568-0546.

SELLE anglaise neuve à vendre. 561-9027.

YORKSHIRE TERRIER miniature, mâle, enregistré, vacciné, tatoué, 3 mois, $500. 568-3180.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375
Service de garde à domicile, cote de fiabilité et assurance-responsabilité.

PENSION pour chevaux à Val-des-Monts. 671-1420.

182 PHOTOGRAPHIE

NIKON FE, lentilles et accessoires divers, $2,500 pour $1,200. **682-8450.**

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

EQUIPEMENT gardien de but à vendre ou échange contre VTT. **986-2350**

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

ANGLAIS 1 et 2, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5604.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

CONVERSATION ANGLAISE. Résultats! Individuel, jour/soir: Spécial! Marcel Provost (B.A.), **777-6564.**

COURS de piano et flûte à bec. Demandez Marie-France au 568-7641.

ÉVEIL ARTISTIQUE
Initiation à la flûte, chant, théâtre, danse, pour enfants de 5 à 9 ans, samedi de 11h à midi. **Chantal, 770-6497**

GUITARISTE, 30 ans d'expérience, donnerait cours pour débutant(e) chez-soi. 669-3423.

SPECIAL D'ETE
COURS de Wordperfect et MS-Word 6.0 pour Windows. Places limitées. 6 places maximum à la fois. Réservation requise. 776-2276 (de 9h à 16h)

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

MARCHEPIED Vitamaster 620, $600. 568-4416.

1.800.267.9555 **LES SPÉCIALISTES** RUBRIQUES 241 à 308

562.0222

AFFILAGE

AFFUTAGE de tous genres. 777-0914.

AMENAGEMENT DE TERRAIN

HOMME À TOUT FAIRE ENR.
827-2173 - pagette 782-4933
Entretien, aménagement paysager, coupe gazon, mur de soutien, nettoyage de rebus. Top soil, etc.

PAYSAGEMENT complet, 22 ans d'expérience, mur de soutien, "interlock", deck, clôture, etc. **Richard, 682-2056**

SPECIAL d'automne, mur de soutien, interlock, pavé uni, terrassement complet. **Robert Bélanger Inc., 663-4273**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

ÉMONDAGE ET SCIERIE
Moulin portatif, coupe et entretien d'arbres, assurance, estimation gratuite. 643-5239, 773-7669.

TAILLE arbres, haies de cèdres, avec assurance, bon prix. 770-3543.

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION et rénovation de tout genre, membre de l'A.P.C.H.Q., 25 ans d'expérience. **Marcel 663-5401.**

COUTURE

ALTÉRATIONS, réparations, confection. Claire, 771-8340.

CONFECTION, altération et réparation de tous genres + cuir et suède. Jacqueline, 749-8104.

FERAIS de la réparation de tout genre. À bon prix. Jeanne, 669-8990.

COUVREUR

FERAIS réparation de toiture de tous genres et rénovations générales. **685-9096, 598-7355.**

FERAIS réparation de tous genres, 25 ans d'expérience. **771-6461.**

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. 771-1995.

APPELEZ-MOI pour petit transport, meubles, terre, rebuts, etc. **671-6373.**

ATTENTION AUBAINE
Déménagement Hull, Ottawa et Gatineau. Super spéciaux, juin, juillet et août. **837-7495, pagette 566-5663.**

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT
déménagement local et extérieur, à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

CAMION + chauffeur + équipement, sans main-d'oeuvre. 663-5687.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT
RO-DEL 669-8842, 669-2642

DEMENAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

LE PETIT DEMENAGEUR, courte et longue distance, transport général. 920-0044.

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement, emballage et entreposage, transfert. Résidentiel et commercial, local et longue distance.

(819)777-1030

EBENISTES

REFINITION de meubles, armoires, boiseries. J. Renaud Enr. 243-8289

ELECTRICITE

MAÎTRE électricien licencié. Travaux en électricité, résidentiel: service d'entrée et autres. Estimation gratuite, bon prix, service garanti. **684-1129.**

MACONNERIE

FERAIS briques, blocs, cheminées, réparations de tous genres. Estimation gratuite. André: 243-8125.

MACONNERIE

FERAIS tout genre de maçonnerie. 827-5061 ou 772-5231 (pagette).

FORTIN MAÇONNERIE, spécialité pierre naturelle, tout genre de travaux, estimation gratuite. 778-4702.

MACONNERIE J.M.P. enr.: brique, blocs, pierre et sand finish. 663-9633, 663-8350.

PROBLEMES D'EAU AU SOUS-SOL
Maçonnerie G. Cadieux répare depuis 27 ans dans la région tous les problèmes relatifs à la maçonnerie. **663-4303.**

RÉPARATION DE CHEMINÉES, stucco et "sand finish". Estimation gratuite. **772-4215.**

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

MONSIEUR FISSURE
LES PROS DE LA FISSURE INC.
PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. **Vente, réparation, finition.** Prix compétitif pour qualité supérieure. Travail garanti, estimation gratuite, 12 ans d'expérience. **669-6172, 1-800-407-6172.**

MENUISIER, à l'heure ou à contrat, très bien outillé, avec marteau à air. **30 ans d'expérience. 663-4993.**

PLANCHERS BOIS FRANC
pose, installation et pré-fini, sablage et finition. 25 ans d'expérience. **Claude, 772-2684, pagette 783-0657.**

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

DAME ferait ménage dans maisons privées. Après 14h, Reina, 246-9311.

ETES-vous fatigués de faire du ménage durant vos jours de congé? Téléphonez maintenant! 643-3940.

NETTOYAGE T.S.L.
Tapis 2 pièces: $39; 4 pièces: $65; fauteuil régulier: $35. Nous réparons les brûlures de cigarettes. Sans taxes. Acceptons la VISA. **595-8446**

S.E.M. ENTRETIEN MENAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PISCINES

INSTALLATION et réparations de hors-terre, Buckingham. **281-0026.**

PLATRIER - PEINTRE

643-5377, PEINTRES PROFESSIONNELS. Estimation gratuite.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture, int./ext., 20 ans d'expérience. Daniel 243-9128.

MORIN PEINTURE
TRAVAIL PROFESSIONNEL
- Réparations commerciales et résidentielles
- Plafonds texturés
827-4101

PEINTURE int./ext. de tous genres. A bon prix. Marcel, **568-7379**

PLÂTRIER EXPERT, construction, rénovation générale. 770-0376.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. **663-1560.**

TRES BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail **propre, honnête et garanti. 827-5400.**

RENOVATIONS

30 ANS D'EXPÉRIENCE, construction, réparations ou rallonges sur maisons. Michel, 643-5323.

EXPERT, s/bains, céramique, plomberie, garantie. Michel, **663-3549.**

FINITION de sous-sol, gyproc, joints, peinture, plomberie. Satisfaction garantie. Références. Jean-François 770-7609. Michel, pagette 566-6495.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
rénovations int. ou ext., constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **663-6053** ou **427-8251.**

RENOVEZ avec qualité.
Marc, 776-2459, pagette 593-8066.

CARON
CONSTRUCTION
Rénovation - Agrandissement
En toute confiance avec plans de garantie de L'A.C.Q.
Estimation 684-3954
Pagette 782-4856

RICK'S CLEANING

ÉDIFICES COMMERCIAUX

(TAPIS + FENÊTRES)

Maison complète **59,95$**

Travail 100% garanti

Sofa et chaise **39,95$**

CADEAU GRATUIT!
Nettoyage à la vapeur ou à la mousse

Informez-vous de nos contrats
MENSUELS ET ANNUELS ET ÉPARGNEZ!
LES PLUS BAS PRIX GARANTIS!

Tél.: 741-0109 ou 741-3379

PAVAGE

S.A.O.
Scellant d'Asphalte de l'Outaouais
Application de scellant à partir de 40$.
Réparation d'asphalte à partir de 20$.
Qualité et Service.
246-7283
Il n'y a pas d'erreurs avec les meilleurs!

RENOVATIONS

RÉNOVATIONS G.A. GODIN
Rénovations générales et construction, portes et fenêtres, licencié, garanti de l'APCHQ **669-6484, 773-2169**

LES PETITES ANNONCES

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

50$, ERABLE, 16 po, livré, fendu. **669-9260.**

95 % ERABLE, 16 po., $50 la corde livrée. 671-0409.

BOIS de chauffage à vendre, fendu et délivré. 827-8098.

BOIS DE CHAUFFAGE sec à vendre. 777-1840.

BOIS de poêle à vendre, RAMONAGE de cheminée. 561-0689 ou 463-4132 après 19h.

DISTRIBUTEUR en équipement de chauffage et fournaises aux huiles usées. 815 St-René ouest, suite 2, Gatineau. 568-2171.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

2 COMPTOIRS réfrigérés; 1 air cli., 65,000 BTU, air chaud ou froid; balance; tranche-viande; levier 3 sections en acier inoxydable. 281-6652, après 17h, 986-1559.

EQUIPEMENT DE RESTAURANT USAGÉ Complètement refait à neuf. Doit vendre: friteuse, malaxeurs, tables, chaises, machine à crème glacée et plus. 776-0555.

POULET FRIT - POULET B.B.Q. Concept complet pour dépanneur, épicerie, casse-croûte, restaurant. Formation, équipement, financement. Karamco Ltée, **1-800-314-6655.**

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2e hypothèque, achat ou refinancement, même avec des difficultés à prouver votre revenu. **246-0529.**

ARGENT à prêter, 1re ou 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès courtier immobilier. Gilles Dulac 568-8815.

220 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. **771-3392**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

PRÊTEUR SUR GAGE (Pawn Shop). Bijouterie Trudel Buckingham, 986-5121

VOUS avez des problèmes financiers? Oui, nous pouvons vous aider! 1-800-563-5637.

311 AIDE DEMANDEE

LE VILLAGE DE L'ARTISANAT recherche des artisants désirant vendre leurs créations, kiosques disponibles. Pour information: 246-9466.

PHOTOGRAPHE recherche modèles féminins pour session photos avec motocyclette. Soir, 777-1806.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS entretien ménager de votre résidence. 772-1770.

FERAIS entretien de votre maison et garderait vos enfants. **738-7597.**

FERAIS ménage à votre domicile, bon prix, expérience, référence sur demande, jour/fin de semaine. **568-6967.**

MENAGE dans des maisons. Expérience, bonnes références. 771-7226, 526-5679.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

CHAISE d'esthétique, excellent état, $150. 669-4205.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUSE avec 3 ans d'expérience et plus. 663-2100.

$$$ COIFFEUSE pour salon de coiffure érotique. Charlie 243-0201.

EMPLOI disponible au Salon Marie pour coiffeur(se) avec clientèle, temps plein ou partiel ou travailleur autonome. 663-6345 ou 663-9537.

JOLI salon de coiffure recherche coiffeurs(ses) professionnels(les) avec clientèle pour location de chaises. Nancy, 243-8555.

RECHERCHE esthéticienne avec expérience pour partager un loyer, de préférence à Hull. 992-0415.

SALON coiffure bronzage, $25,000, 5 coiffeuses, bail 5 ans, sans augmentation, à Ottawa. 247-6285.

TECHNICIENNE d'ongles avec expérience, temps plein, 246-7040.

320 GARDIENNE DEMANDEE

MONT-BLEU, chez moi, repas, ménage, enfants, temps partiel, reçus exigés. Après 18h: 778-7975.

325 OFFRE D'EMPLOI

1000 TÉLÉPHONISTES (à domicile). Jusqu'à $1000/sem. **1-800-567-5264**

ATTENTION
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi.**

BESOIN d'un peintre et d'un débosseleur avec minimum 5 ans d'expérience, $10 et + de l'heure selon expérience. Sableur avec expérience. (819) 683-5544.

325 OFFRE D'EMPLOI

CENTRE INFO SANTÉ, domaine de la santé et de l'avenir, commerce international, relié dans 26 pays par satellite, bientôt 80. 400 postes disponibles maintenant. **777-5051.**

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI LA RELANCE
Vous pouvez décrocher l'emploi que vous recherchez

Vous êtes prestataire de l'assurance chômage... Le Club peut vous donner tous les outils nécessaires pour trouver l'emploi que vous recherchez. Pour en savoir plus sur nos services **GRATUITS: 770-6444.**

Le Permanent
De l'Outaouais inc., Courtier immobilier agréé

Vous avez le goût d'un changement?

Vous êtes à la retraite d'un premier emploi et désirez demeurer actif?

Une carrière en immobilier pourrait combler vos attentes. Nous recherchons des personnes prêtes à faire l'effort pour les atteindre.

Communiquez avec : Marcel D. Joly C.R.I. 776-3332

325 OFFRE D'EMPLOI

COMPAGNIE de boissons gazeuses Shweppe's Canada est à la recherche de 4 agents(es) de promotion pour la région de l'Outaouais. **778-7770.**

CONCIERGERIE, couple avec expérience pour un 24 logis, 1er oct. 2 chambres gratuit. 243-8597.

CONCIERGERIE, couple mature résident, immeuble 24 logis, appartement 2 chambres gratuit, aucune réparations à effectuer. **568-5151 lundi au vendredi entre 9h et 17h.**

CONSULTANTE DEMANDÉE Indépendance financière, aucun investissement, entraînement gratuit avec Fantasia. Info, Sylvie: 643-5251.

DOMAINE DE LA SANTÉ 400 postes disponibles, soirée d'information avec dégustation. Yolande, **246-1560.**

EMBALLEUR(SE) de viandes, avec expérience, savoir les coupes de viandes, à temps partiel. Super C Aylmer, Gaétan Sauvé à **684-2010.**

EXPANSION en Outaouais - Compagnie financière recherche candidats(tes), (minimum Secondaire 5). Entre 9h et 16h, du lundi eu vendredi: **771-8980.**

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

GAGNEZ de l'argent supplémentaire pour vos vacances à partir aujourd'hui. Vendez Avon. **232-8585.**

INDUSTRIE de boissons gazeuses, 4 postes disponibles, $11/h. Véhicule nécessaire. Pour la région de l'Outaouais et de la Haute-Gatineau. **778-7770.**

JOLIE escorte demandée. Appeler au 819-773-7911, 773-7921.

LIVREUR (h/f) demandé(e) pour pizza. Se présenter au 360 boul. Maloney ouest chez Papa Pizza.

MASSEUSES demandées avec ou sans expérience. 772-5428.

RECHERCHE femmes pour service d'escorte. 775-8187.

RECHERCHE homme avec camion et minimum d'outils. Possibilité de devenir associé. Michel, 561-5357.

325 OFFRE D'EMPLOI

PREPOSES(ES) AU TELEMARKETING d'expérience et parfaitement bilingues Firme de vente directe et de marketing requiert des préposés(es) en télémarketing. **Tâches incluant:**
- prendre des rendez-vous pour l'équipe de vente. Confirmer les rendez-vous, recevoir et fixer des rendez-vous des appels qui entrent. Débutant à $7/heure. Demander Dany, 739-7711.

50 CROUPIERS DEMANDÉS IMMÉDIATEMENT!
Pour casino de charité
10 $/heure (Formation disponible)
Info : 772-8959

RECHERCHE réceptionniste pour salon de bronzage, temps plein/partiel. Présentez-vous avec C.V. au 276 Notre-Dame à Gatineau. 663-5675.

REPRESENTANTS(ES), salaire régulier + boni, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, auto nécessaire, formation complète. **243-5500**

SUBWAY - 207 MONT-BLEU, HULL recherche personnes matures pour travailler de jour de 10h à 15h, du lundi au vendredi. Se présenter au Subway, après 14h et demander pour Dominic.

TU AS ENTRE 16 ET 30 ANS Quitté l'école depuis 9 mois, sans emploi régulier, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Lyne B. au **561-9223.**

TU ES PRESTATAIRE DE LA SECURITE DU REVENU Tu as entre 16 et 30 ans, quitté l'école depuis 9 mois, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Lyne B. au **561-9223.**

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS/réceptionniste pour chantier de construction, poste durée de 6 mois, bilingue: français, anglais, Wordperfect 5.1, Lotus 1-2-3, Timeline (un atout). Postez votre C.V. au 9-30 rue Valcourt, Gatineau, Québec J8T 4Y6

SECRETAIRE Bureau de notaires recherche une secrétaire expérimentée dans le domaine notarial. La candidate devra être en mesure d'effectuer le travail juridique à l'informatique (logiciel Para-Maître), posséder le sens de l'organisation et l'initiative nécessaire à ce type de travail. Le bilinguisme serait un atout. Si vous répondez à ces exigences, veuillez faire parvenir votre C.V. à CASE 121, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

11 SEPT. Ecole des Maîtres, barman(aid), serveur(euse) **1-800-561-1781**

ACADEMIE DU MAITRE BARMAN Cours de bar, spécial étudiant, début 25 septembre. **247-6260.**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

BESOIN caissiers(es) et serveur(euses), temps plein/partiel, pour restaurants Du Barry à Vanier: 749-2088 ET à Gatineau: 568-2088.

SERVEUR(euse), livreur(euse), cuisinier(e) demandé(e)s. Références et expérience nécessaires. Se présenter au 470 bl. St-Joseph, Hull.

378 PERSONNEL DE VENTE

3 REPRESENTANTS(ES) avec véhicule pour solliciter nouvelle clientèle, gain illimitée, libre immédiatement. Pagette: 1-800-263-1481 code 381085.

CONCEPT nouveau $ immédiatement.
★ Un avenir financier dans la vente??! Grâce à un service exceptionnel, enfin c'est possible. (10 candidats(tes) seront choisis(es)).
★ Une proposition claire, honnête et sans cachette.
On recherche: personnes avec expérience dans la vente de publicité de toutes natures et/ou honnêtes, respectueuses et responsables, possédant une calculatrice.
"Nul besoin de mentir quand on offre un service unique à des frais impensables." Rendez-vous confidentiel assuré, 783-0130.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

BILINGUE, ferais lettres, C.V., rapports. Impression laser. 778-0519

CLIC MEDIA, traitement de texte, graphisme et multimédia. 643-4182.

FERAIS C.V., lettres, etc. 246-0347.

INFOBEAU, services informatiques, traitements de texte, rédaction de C.V., etc. 243-0681.

MAGITEXTE service de traitement de texte bilingue. 685-1964.

TEXCEL traitement de textes, traduction, rédaction et révision. 595-8377.

384 TRADUCTION

TRADUCTION professionnelle; **curriculum vitae** rabais 35%. 243-3345.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 À 12 ANS, à 2 pas de l'école Raymond et près de Carle. 643-3067.

0 A 5 ans, éducatrices spécialisées, BAC en psychologie, grande expérience, Manoir des Trembles. **595-9393.**

0 À 5 ANS, milieu familial, **2 sem. gratuites.** Menus affichés. Reçus. **243-3856**

0 À 6 ANS, programme éducatif, bricolage, reçus, références, près école le Coteau. 243-7195

0 ET +, cour clôturée, bons repas, jeux éducatifs, bricolage. 243-4801.

0 ET +, en milieu familial, 2 semaines gratuites. 778-6527.

0 ET +, expérience, bilingue, rue Maisonneuve, Gatineau. 243-9331.

0 ET +, près école La Source, bienvenue dîneurs. 243-4856.

0 ET +, projet le Baron. Rachelle, 243-5424.

1 À 5 ANS, 20 ans d'expérience, près Galeries de Hull. 777-0684.

1 AN et +, confiez-moi vos enfants en toute confiance. Ils grandiront entouré d'affection. Bonnes références. Secteur Main-Labrosse. 669-8939.

1 AN et +, cour clôturée, secteur tranquille, mère bilingue, reçus, références. Doreen, 770-4420.

1 PLACE disponible pour 2 à 4 ans, mini garderie bilingue, près C.H.R.O., références, reçu. 595-3157.

2 À 5 ans, Gatineau, $70/semaine. 669-0334.

2 ANS +, dîneurs école Le Coteau, 6 ans d'expérience. 568-6518.

2 ANS et +, dîneurs acceptés, secteur école des Fées. 778-2705.

2 ANS et +, formation en garderie, cour clôturée, rue Main, reçus. 669-5508.

2 ANS et plus, temps plein ou temps partiel, secteur Mont-Bleu, près école St-Paul. Denise, 777-9440.

2 ANS +, **petits(e) copains(e) pour Nicolas,** bricolage, chansons. **776-4955**

6 À 9 ANS, en face de l'école Oiseau Bleu, repas équilibrés. **561-3036.**

AGENCE de garde en milieu familial, **La Gatinerie** à des places disponibles, **à Gatineau** (enfants 0-12 ans), **possibilité d'aide financière, éducatrices reconnues** avec formation, programme d'activités, saine alimentation, **reçus d'impôts.** 561-2626.

AMBIANCE familiale, temps plein, secteur Montée Payment, références. Demander Hélène: 561-4438.

AUX PETITS LUTINS service de garde de qualité, philosophie de non violence, initiation au partage, programme éducatif, accès à l'échangeur Labrosse, Gatineau. 243-3593 ou 243-1515.

AYLMER, garderie bilingue, clôturée, bons soins, **repas chauds,** reçus, **temps plein/partiel,** 2 1/2 ans et +. **682-2127**

BIENVENUE 3 ans et plus et dîneurs école De La Montée. Reçus. **669-8949.**

322 GARDERAIS BEBES

AYLMER, maman non-fumeuse garderait, beaucoup d'amour, expérience, références. **684-0899.**

BEBES recherchés, beaucoup de soins et d'amour, secteur La Vérendrye/Montée Paiement. Claudine, 663-0348.

BONJOUR, je garderais enfants 0 à 10 ans, chez-moi ou chez-vous, Gatineau près école Carrefour, lundi au samedi. 568-9163.

CENTRE DE GARDE "CHEZ JOANNE" Assistante médicale, bilingue, cour clôturée, près **LOBLAWS et école LE COTEAU.** Temps plein/partiel. Avec reçu. Bienvenue aux dîneurs **568-6618**

COTE D'AZUR, 18 mois +, 2 places, repas chauds, bons soins. Prix abordable. **243-0760.**

COTE d'Azur, 6 mois et +, 15 ans d'expérience, diplômée. 561-3635.

CUMBERLAND Ontario, chez-moi, s/sol fini spécialement pour les petits, sécuritaire, très bon repas, surveillance constante. Pierrette, 833-2253.

DAME d'âge mûr, lundi au vendredi, 0 à 5 ans, non fumeuse. 771-2116.

DAME mature garderait enfants du lundi au vendredi. 243-0442.

DE LA maternelle à la 6e année, près école La Montée, repas chauds, jeux. Bienvenue aux dîneurs. **643-3742**

DÎNEURS scolaires, près école St-Rosaire, Gatineau, places disponibles, repas équilibrés. **Lyne, 561-5699.**

EDUCATIF, milieu familial, 2 à 5 ans, théâtre, musique, informatique. Claire ou Diane 595-2111.

EDUCATRICE en milieu familial reconnu avec possibilité d'aide financière, places disponibles. 771-0465.

ENFANTS, 2 ans et +, projet Le Baron, près école le Progrès. **243-6284.**

ENFANTS de la maternelle, l'avant-midi. Aussi, dîneurs: menus planifiés, repas équilibrés. St-Rosaire, Gatineau. Christine 243-8564.

GARDE avant et après l'école, près de l'école des Voyageurs, 10 ans d'expérience. 837-8109.

GARDERAIS enfants de tous âges, chez-moi ou chez-vous, avec expérience, dame de 45 ans. 771-5536.

GARDERAIS enfants, 1 an et +, journées programmées, secteur Le Baron. Christine, 243-1093

GARDERAIS enfants, en milieu familial, avec ou sans reçus. 281-8602

GARDERAIS enfants 0 à 12 ans, $65/sem., secteur Buckingham. Tante Suzanne, 986-5435

GARDERAIS enfants ou donnerais à dîner, secteur St-Jean Bosco **778-0898**

GARDERAIT enfants du lundi au vendredi. Bienvenue aux dîneurs de l'école du Vallon. Nadia, 246-0041.

"GARDERIE Les Petits Pas", poupons de 0 à 24 mois. **Infirmière. 778-2937.**

322 GARDERAIS BEBES

GATINEAU, rue Colette, 5 sept., 3 ans et +, cour, bricolage, déjeuner, dîner, souper, de 7h à 18h. 3 places disponibles, $65/sem. Claire, 561-6824.

GATINEAU, rue Hétu, chez-moi, près école St-René et Raymond. **643-4393.**

HAUTES-PLAINES, environnement chaleureux, à proximité d'un parc, menus équilibrés, sorties, jeux éducatifs + pré-scolaires, etc. 770-1519.

LIMBOUR, maman de deux enfants garderait petits amis. 246-3579

MAMAN anglophone, 1 an et +, $340/mois, temps plein. 770-0555.

MINI-GARDERIE, bricolage, menus équilibrés, reçus. Suzanne, 568-2794

MINI garderie secteur St-René, jeux éducatifs, bricolage. Sylvie 663-0727

MINI-GARDERIE privée en haut Montée Paiement, bilingue, non-fumeuse, avec reçu. 669-2993.

MONT-BLEU, garderais à votre domicile. 770-4812.

MONTÉE PAIEMENT, **mini-garderie éducative,** jeux structurés, repas équilibrés, **terrain 1 acre.** 643-1459.

PERKINS, chez-moi, tous âges, repas chauds, jouets éducatifs, bons soins, références, reçus. **671-0772.**

PERSONNE diplomée et expérimentée garderais enfants. 561-9719.

PRÉ-MATERNELLE MUSICALE pour petits artistes de 18 mois à 3 ans: **772-0616,** 3 à 5 ans: **772-1622.** Temps plein, partiel, centre-ville Hull, professeurs qualifiés. **Spectacle annuel,** milieu chaleureux, sorties extérieures quotidiennes. **Visitez-nous!**

PRÈS école Ste-Maria Goretti, naissance à 12 ans, s/jeux, cour, **24h/24.** Reçus. Claudine 669-4747.

RÉSERVEZ-TÔT, places disponibles, enfants de 0 à 5 ans. 643-4538.

SECTEUR Labrosse/La Vérendrye, 1 an et +, s/jeux, bricolage, repas nutritifs, sorties ext., $65/sem. 669-1165.

SECTEUR LE BARON 0 ET plus, repas chaud, bons soins, dîneurs bienvenus. **243-6491, 669-2817**

SECTEUR Mtée-Paiement/Duquette, jeune grand-maman avec beaucoup d'amour à donner, garderait vos petits bouts de choux de 0 et +, grande cour clôturée. 643-2103.

TEMPLETON, 1254 St-René Est, cherche copain ou copine pour fillette de 2 ans, atmosphère paisible, bons repas. 669-0702 après 18h.

TEMPLETON, près Boul. Lorrain, places disponibles, 2 ans et +, bons repas, activités int. et ext. **663-9952.**

TOURAINE, près école Georges Etienne Cartier, dîneurs bienvenue, bonne surveillance. 243-9376.

TOUS âges, bilingue, repas chaud, collation, rue Lausanne, Gatineau. Expérience, références. **243-2154**

TOUT AGE, secteur école Le Triolet. 243-0282.

Les petites annonces LeDroit 562-0222

TOYOTA GATINEAU

Nous recherchons

1 Représentant (e) des ventes (avec expérience)

Une connaissance des produits Japonais et des modèles Toyota en particulier serait un atout. Venez vous joindre à une équipe dynamique et progressive de l'Outaouais.

Nous offrons:

- Assurances collectives
- Voiture d'essai
- Commission et primes
- Excellentes conditions de travail

Pour une entrevue confidentielle communiquez avec

M. Guy Gauthier
Vice-Président

850, boul. Maloney Ouest
Gatineau
568-0066

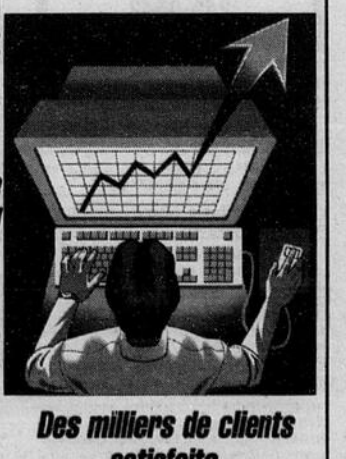
Nos cours débutent le 5 septembre Inscrivez-vous maintenant

Prenez votre avenir en main!

Pour un retour au travail ou tout simplement pour améliorer vos connaissances en informatique

HCL informatique peut vous aider!

Windows 3.1, Microsoft Office Word, Excel, PowerPoint, Ms-Mail, Scheduler+, Access Simply Accounting, Amipro (SmartSuite) Freelance Graphics, Lotus 123, Approach, Organiser WordPerfect 5.1, 6.0a, 6.1



Des milliers de clients satisfaits, alors qu'attendez-vous pour être le prochain ?

Information :
(819) 595-1716
(ouvert 7 jours/7soirs semaine)

LES PETITES ANNONCES

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 4 appareils, entrée privée, $550 chauffé, éclairé. **682-3298**

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, câble. 684-7397 ou 684-8887.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, stationnement, $374. **243-3717.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, $450. 819-455-2360.

1 MOIS GRATUIT, 1 et 2 chambres, libres immédiatement, stationnement inclus. **776-2031** ou **682-4924.**

1 OU 2 chambres, centre-ville, eau chaude, réfrigérateur, poêle, stationnement, autobus, **$430-$470. 684-4275.**

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435,** concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $529, rue Thomas, réfrigérateur, poêle. 595-8550.

2 CHAMBRES, 173 rue Maple Grove, app. 1, libre, $375/mois. 243-6497

2 CHAMBRES, 1er sept., près Marina, bas duplex, cour clôturée, remise, stationnement, $510. **684-4075 ou 777-4644 (Lyne).**

2 CHAMBRES, $525 chauffé, prises lav./séc., balcon, 1er sept. **682-3494**

2 CHAMBRES, grand, $435, poêle, frigo, lav./séc., s/sol. **682-3936.**

2 CHAMBRES, garage, chauffé, 2 appareils, prise lav./séc., $550. **685-0918**

2 CHAMBRES, libre, propre, tranquille, poêle, frigo, balcon, cour clôturée, stationnement, à partir de $525, non chauffé, ni éclairé. **819-458-2361.**

2 CHAMBRES, libre 1er sept., face à la rivière, chauffé/éclairé, 3 appareils, stationnement. 582$/mois. **682-0178**

2 CHAMBRES, poêle/frigo, tourbillon, stationnement, **central,** $500. **684-4002**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $575, libre 1er oct. 684-1207

3 CHAMBRES, duplex, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, $609, 1er sept. 778-0934

3 CHAMBRES, triplex, luxueux, bain gératoire, garage, 2 stationnements, accès à la rivière. Faut voir. $900 négociable, 1er oct. **682-4700.**

GESTION ABITEK
Les Châteaux des Bois
4 unités disponibles, 2 et 3 chambres, appareils inclus, libres, de $900 à $1,200. Pour informations,
Luc Bélanger, 778-4560

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

PETITE maison bord de la rivière, foyer, personne seule, pas d'animaux, $430 ni chauffée ni éclairée. **684-4615**

PLACE LAVIGNE
SPECIAL, 1 et 2 chambres, chauffés. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, chauffé, $475-$535. 243-9364, 787-7308.

1, 2, 3 CHAMBRES, grands logements, foyer ou non, prises lav./séc, récent, grand. 663-4864.

1-2-3 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1,250 PI CAR., magnifique condo, 2 chambres, foyer, $675, **663-3906.**

1 CHAMBRE/636 NOTRE-DAME
chauffé, éclairé, 2 appareils. **643-9429, 568-4099, 568-4498**

1 CHAMBRE, 1er octobre, près de l'hôpital, neuf, paisible, pas chauffé, pas éclairé, $485. Après 17h, 669-5880.

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, **très propre,** $460. 663-1390.

1 CHAMBRE, 26 Champlain, poêle, frigo, chauffé, $400. 561-2296

1 CHAMBRE, $365, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé, prise sécheuse, 1er sept., **827-0011, 741-5077.**

1 CHAMBRE, 89 Montcalm, chauffé, éclairé, poêle, frigo, $410. 986-3552.

1 CHAMBRE, balcon, 263 North E., août gratuit, $375/mois. 246-8822.

1 CHAMBRE, boul. Labrosse, entrée privée, stationnement. 669-9376.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, idéal pour personne seule, $430. 669-1929

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, 1er sept., $425. 669-1909

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, 2 appareils. **778-7271, 669-0417.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400/mois. 243-9434

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $452. 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement privé, $495. 663-4834.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude fournie, $400, 1er sept., secteur Limbour. 561-3772 ou 772-0334.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $450, 1er oct. 643-1827.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, $375. Après 17h, 669-5033.

1 CHAMBRE chauffé, éclairé, 4 appareils, non-fumeurs, $490. 731-8366.

1 CHAMBRE, disponible, Pte-Gatineau, 2 appareils, $350, **521-8554.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, buanderie, $430. **669-9950, 246-3720.**

1 CHAMBRE, frais peint, prises lav./séc., remise, entrée privée, cour, libre, $410. **Jacques, 243-0095, 778-4222**

1 CHAMBRE, grand, poêle, refrigérateur, stationnement, $360. **243-4038.**

1 CHAMBRE, libre, tranquille, neuf, près de tout. **669-4898, 773-2146.**

1 CHAMBRE, libre, 2 stationnements, remise, **663-2035, 663-5008 soir.**

HULL/GATINEAU

MAISON DE VILLE, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles. à partir de **695^{00}** par mois.

APP. + CONDO
2 et 3 ch., foyer, garage. à partir de **660^{00}**

Frais de déménagement *inclus.*
(maximum 350$)

243-5353

1 CHAMBRE, libre, poêle, frigo, chauffé, éclairé, $425. **243-8810.**

1 CHAMBRE, Limbour, prise lav./séc., stationnement, remise, pas chauffé/éclairé, 1er sept. **827-0359.**

1 CHAMBRE, neuf, prise lav./séc., cour, 1er oct., $420. 669-5845

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, rénové, tranquille, personnes avec bonnes références, $375. 663-5506.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, porte patio, ni chauffé, ni éclairé, buanderie, $375, libre. **663-5729.**

1 CHAMBRE, près de la Marina, grand salon, prises lav./séc., très propre, $365. 663-1906

1 CHAMBRE, rue Vendée, spacieux, 5 min. Ottawa-Hull, 2 appareils, $450, 1er sept./oct./nov **770-5334**

1 CHAMBRE, rue St-Alexandre, paisible et propre, $380. 568-6710.

1 CHAMBRE, rue de Malartic, $450, poêle, frigo, prises lav./séc., dans triplex neuf. **771-LOGE (5643)**

1 CHAMBRE, semi s/sol, cour privée avec piscine, $450 tout inclus. **246-8115, 593-7282.**

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $360. **643-3625.**

1 CHAMBRE, semi s/sol, propre, près Promenades, personne seule et calme, prise lav./séc., stationnement, pas chauffé ni éclairé, $425 non meublé, $475 meublé, libre. 772-2705.

★★★ 1 CHAMBRE, secteur Limbour, prise lav./séc., grande cour arrière, frais peint. Faut voir. 243-5440 ★★★

1 CHAMBRE, semi s/sol, $330, 177 Thomas, app. 2. 771-2813.

1 CHAMBRE: SPECIAL $490
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

LES ENTREPRISES ROBERT LABINE

APPARTEMENTS NEUFS

Occupation immédiate
842-846, boul. St-René Ouest

2 chambres à partir de 690 $
non chauffé, non éclairé

Garage pour chaque logement
insonorisation supérieure
Beaucoup d'espace de rangement
Salle de lavage à l'intérieur
de chaque logement

246-0642

1 CHAMBRE, s/sol de maison, lav./séc., air cli, chauffé, éclairé, $480, 1er sept. 669-3744.

1 CHAMBRE, stationnement, Templeton, propre, tranquille, $350. **663-0735.**

1 CHAMBRE, Touraine, grand, tranquille, $415. **246-8969, 827-0855.**

1 ET 2 chambres, libres immédiatement, prise lav./séc. 643-9341.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **568-5302**

1 ET 3 chambres, très grands, très propres, remise, stationnement, poêle et frigo fournis. **663-5021**

1 MOIS GRATUIT, 2 CHAMBRES
superbe logis dans triplex, inclus: aspirateur central, stores, ventilateur, poêle et frigo, prise lav./séc., déneigement, plusieurs stationnements, vaut une visite! $575. 568-0165.

1 MOIS GRATUIT
POUR NOUVEAU LOCATAIRE
2 CHAMBRES, $515, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, frigo, **balcon,** remise int., stationnement. **246-1236, 685-1743.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 1/2, $400, chauffé/éclairé, sous-sol, non-fumeur, après 17h30. 827-8913.

2-2 CHAMBRES, Touraine, 1er sept., $500, pas chauffé ni éclairé. **243-7739**

2-2 CHAMBRES, triplex/quadrex, grand, repeint, paysible, $465 et +. **731-7083.**

2-3 CHAMBRES, libres, rénovés, s/sol et 2 étages, prises lav./séc., $480 à $495. **568-2202, 669-0074, 643-9760.**

247 ST-LOUIS, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $480. 561-6398.

287 NORTH EST, 1 chambre, 2 appareils, stationnement, tranquille, seulement $405 chauffé, éclairé. 663-2786, 748-9893.

2 CHAMBRES, 35 CLERICY
chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, **1er oct.,** 295-1 de l'Hôpital, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, remises. **Pas d'animaux.** Références. **$575.** 568-6111.

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., près du Parc St-René, dans 6 logis, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, très propre, $535. **643-1920.**

2 CHAMBRES, 1er oct., logis moderne, air cli., $500. **663-9327.**

2 CHAMBRES, 1er sept., prises lav./séc., stationnement, $450, chauffé, accès à la piscine. **729-9491.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, propre, eau chaude. **568-4983, 643-3997.**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., près Promenades, prises lav./séc., chauffés, éclairés, $525/$560. **243-9323, 246-9521, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1er sept., rénové, prise lav./séc., $495. 663-2022.

2 CHAMBRES, 1er août et 1er sept., luxueux condo, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., **très propre,** 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er sept., poêle, réfrigérateur, $460 non chauffé, secteur tranquille, rue East. 669-5965.

2 CHAMBRES, 1er août, grand, entrée privée, style condo, $510. 663-9717.

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT
SEMI-DÉTACHÉ
3 chambres
Centre-ville de Gatineau
568-2555 - 243-1173
778-2022

2 CHAMBRES, 1er SEPT: $510
semi s/sol, stationnement, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé. **663-4344.**

2 CHAMBRES, 17 Paris, app. 2, **très propre,** libre, $495. 663-1390.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, prises lav./séc., stationnement. 643-3704.

2 CHAMBRES, 1er nov., très grand, prises lav./séc., chauffé, pas éclairé, rue Hétu, $485. 663-5868.

2 CHAMBRES, 1er sept., secteur tranquille, spacieux, très éclairé. $600/mois. 246-8239 ou 663-6729.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 23 Du Barry, chauffé/éclairé, poêle, frigo si désirés, juillet/août/sept. 243-2901.

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct.-nov., $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er sept., fraîchement peinturé, près école et aréna, libre, $515, Templeton. **669-6949.**

2 CHAMBRES, 1er oct., Ferme Limbour, 1200 pi ca., prise lav./séc., entrée privée, bois franc, tapis, unité de coin, remise int. Boisé. 246-5173

2 CHAMBRES, 100A Curé Presseault non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., 2 stationnements, peinturé, entrée privée, 1er: $520, 2e:$535, 3e: $550, août-sept.-oct. **243-1746.**

2 CHAMBRES, 1er sept., vue sur le lac, $570, **1 mois gratuit.** 663-6301

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement. **595-8900, 568-8881** (concierge)

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 6 logis modernes, balcon supérieur, 2 stationnements. **246-3560.**

2 CHAMBRES, 2 stationnements, eau chaude, frais peint, prises lav./séc., libre, $500, pas chauffé, ni éclairé. **568-2345, 561-1370 soir.**

2 CHAMBRES, 307 St-André, $460 ni chauffé ni éclairé, libre. **819-427-5456.**

2 CHAMBRES, 313 Hétu, 15 sept., haut duplex, propre, $450. 669-0872.

2 CHAMBRES, 362 Lévis (Duquette), libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., $495. **243-5260.**

2 CHAMBRES
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 3e étage, triplex, pas chauffé, ni éclairé, $570. 246-9787.

2 CHAMBRES, **3 niveaux,** 3 entrées privées, prise lav./séc., **petite cour,** stationnement, libre, chauffé, 402 Plouffe, $600. **771-1716.**

2 CHAMBRES, $495 chauffé, grand salon, prises lav./séc. **827-3829, 778-4130.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), **très propre,** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 246-9622.

2 CHAMBRES, 440 Gréber (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **246-5167.**

2 CHAMBRES, 4 appareils, stationnement. Après 18h, **246-2527.**

Vous avez un appartement à sous-louer? Vous recherchez des locataires?
Logements - Plus Services
a la solution!
Bureau 643-5216
Pagette 778-4704 778-9281

2 CHAMBRES, 48 Campeau, **1 mois gratuit,** triplex neuf, prises lav./séc., $550, pas chauffé, ni éclairé, libre. **663-6053.**

2 CHAMBRES, 4 logis, ni chauffé ni éclairé, prise lav./séc., remise, propre, tranquille, sept., $425. **643-4928**

2 CHAMBRES, 42 Curé Presseault, **neuf,** prise lav./séc. **"STOP", vous l'avez trouvé. Faites une offre. 643-1459.**

2 CHAMBRES, $435, cour, 1er octobre. 663-7792.

2 CHAMBRES, 410 Gréber, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, eau chaude fournie, frais peint, tapis et tuiles neuves. 568-8679.

2 CHAMBRES, bail flexible, libre, Labrosse. **663-6413, 281-5108.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, **très propre.** 243-1509

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

2 CHAMBRES, 6 de la Glissoire, Limbour, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $460, 1er sept. **762-2306.**

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stationnement, eau chaude, 1 mois gratuit. 568-6182, 751-7930.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. **568-0673.**

2 CHAMBRES, À VOIR, près LABROSSE
$535, chauffé, paisible, grand, rénové, stationnements. **246-0850.**

2 CHAMBRES, **beau, bon, pas cher,** poêle, réfrigérateur ou lav./séc. inclus, frais peint, $430, août gratuit. **770-7998.**

2 CHAMBRES, bel app. moderne, prise lav./séc., remise int., stationnement avec prise, près de tout, $545. Albert Marelly, 243-3111, 456-3393.

2 CHAMBRES, Boul. Lorrain, prises lav/séc., 246-9796.

2 CHAMBRES, buanderie, chauffé. 225-9032, 684-3819.

2 CHAMBRES, condo 1,200 pi car., aire ouverte, libre, $625. **561-4838.**

2 CHAMBRES chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., rénové, juillet gratuit, 697 Notre-Dame. **669-1302, 749-8601**

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement. 776-6379.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, $495, **1 chambre,** chauffé, $360, libre, 663-3994, 669-8772.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, sept., $605. 246-8969, 827-0855.

2 CHAMBRES, central, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., stationnement, 1er nov., $460. 663-8999.

2 CHAMBRES, chauffé, foyer, bord de l'eau, rue Hurtubise, s/sol, $495. **Avant 21h, 669-1451.**

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, rénové, $530, août. **568-4900.**

2 CHAMBRES, construction récente, $490, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, entrée privée, libre. **663-1242**

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $475. **521-5662.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er novembre, $567 et $592. 246-3703.

2 CHAMBRES, dans 3 logis neuf, $600 ni chauffé ni éclairé, stationnement et remise ext., 703 av. du Golf. **568-9441**

2 CHAMBRES dans triplex, grands, immeuble récent, entrées individuelles int., libres. 663-9151.

2 CHAMBRES dans semi-détaché, garage, air clim. central, système d'alarme, 1er sept. ou oct., $620. 246-2122, 663-6170.

2 chambres et 1 chambre
PRÈS DES PROMENADES, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. 561-3324.

2 CHAMBRES, grand, **Limbour,** propre, 1er sept., $510. **246-3276, 996-2139.**

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1868 9 lettres Le mot clé: Construction

acajou	doloire	lambris	panneau	tenon
		latte	peindre	têtu
banc	ébène	lime	pin	
bâtiment	écrou		plâtre	vernir
bâtir	émeri	maison	plinthe	vis
bâtisse	équerre	mouchette	polir	vrille
bois	établi	mur		
bouvet	étau		rabot	
		nivelé	raboute	
clou	fixe		rainette	
cogner		onglet	rotin	
construire	gouge	outil	sablé	
croc	grattoir	ouvrier	scie	

Solution du problème précédent: Fraisier

L	A	M	B	R	I	S	B	B	A	T	I	S	S	E
P	E	C	O	B	L	C	O	A	M	I	A	V	T	R
L	A	T	A	A	E	I	U	I	T	B	R	U	N	D
I	I	N	T	J	S	E	V	E	L	I	O	E	G	N
N	C	T	N	E	O	U	E	E	L	B	M	R	M	I
T	E	O	U	E	H	U	T	L	A	E	A	E	I	E
H	E	T	N	O	A	C	E	R	E	T	V	T	N	P
E	E	N	F	S	O	U	U	D	T	T	R	I	E	T
T	R	I	O	G	T	E	N	O	S	I	A	M	N	E
T	X	E	N	N	B	R	I	L	M	G	B	U	B	L
E	S	E	I	E	C	R	U	O	P	U	O	A	I	G
N	R	I	N	R	E	V	V	I	O	O	T	U	C	N
I	N	E	O	M	V	I	M	R	R	I	L	L	G	O
A	I	C	I	E	S	U	C	E	R	E	O	I	R	E
R	P	L	A	T	R	E	O	E	Q	U	E	R	R	E

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, ferme Limbour, construction neuve, super spacieux, 1,200 pi car., voisinage paisible, entouré d'arbres, pistes cyclables, s/manger indépendante, bois franc, rangement et stationnement abondant. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, grand, moderne, propre, prises lav./séc., remise int./ext., 1er oct. ou 1er nov. **Après 17h 663-3670**

2 CHAMBRES, grand, secteur tranquille, 1er sept., $485. 669-7223.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, prise lav./séc., $525, 1er sept. 246-2217.

2 CHAMBRES, garage, pas chauffé, ni éclairé, rue Lévis, $480. **595-1745.**

2 CHAMBRES, grand logis, neuf (3 ans), $560. 669-8816.

2 CHAMBRES, grand, prise lav./séc., remise, 2 stationnements, $485, libre. **643-2984 246-9681.**

2 CHAMBRES, grand, neuf, lave-vaisselle, aspirateur central, stationnement, $595 et $620. 669-7661.

2 CHAMBRES, grand, tranquille, moderne, prises lav./séc., remises, 1er oct., 116 Nelligan. **733-5157.**

2 CHAMBRES, haut duplex, chauffé, éclairé, $560. **669-0621 ou 663-0474.**

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, rénové, rue East, $435. **595-1422, 663-2186.**

2 CHAMBRES, Limbour, près du Collège St-Alexandre, spacieux, prises lav./séc. (819) 457-1964.

2 CHAMBRES, luxueux, s/manger, aspirateur central, lave-vaisselle, stores, foyer, prises lav./séc., près hôpital, $650, sept. Après 18h: **663-8373.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, près Promenades, $515, prises lav./séc., remise int./ext. 246-7573, 788-8559.

2 CHAMBRES, libre, stationnement, $540. 246-9306.

2 CHAMBRES, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $535. 243-6086 ou 243-6253.

Vous cherchez à vous loger?
INFO LOGEMENTS
776-6666

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, stationnement. **243-3717.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $350, pas chauffé, ni éclairé, 52 ch. Prudhomme, Cantley. 827-4164 après 17h

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, **près Promenades,** 22 Du Barry. 561-1929.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., entrée privée, 1 stationnement, remise, $555. **243-3388.**

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, 1 sept. $440, chauffé, pas éclairé. 561-6663

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES. Pour information: de 8h à 16h 663-2999.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $480 chauffé, libre. **663-8454.**

2 CHAMBRES, **propre,** confortable, stores inclus, **bien situé,** prises lav./séc., **près écoles,** 1er oct. 643-9322.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé. 243-6138.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, centre-ville, chauffé, $425, libre immédiatement. (819) 663-7872

2 CHAMBRES, rue O'Farrell, $580, non chauffé ni éclairé. 596-5223.

2 CHAMBRES, remise ext., balcon, logis neuf, prises lav./séc., entrée privée, 1er oct. Sonya, 643-2680.

2 CHAMBRES, rue Laflamme, secteur neuf, dans triplex, prise lav./séc., 1er oct. ou 1er nov., $590. **771-LOGE (5643)**

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, condo neuf, salon, cuisine, s/manger, prises lav./séc., $525/mois. **Gestion Romax,** 771-4264.

2 CHAMBRES, semi s/sol, rénové à neuf, foyer, $560 chauffé, éclairé, 1er sept.-oct. 568-1245, 457-1233.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, $465. **643-3625.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, $400, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 387 Raymond, Gatineau. **643-2284.**

2 CHAMBRES, secteur Touraine, cul-de-sac, 1er sept.-1er oct., prises lav./séc., 2 stationnements, non chauffé non éclairé. **669-6484, 568-4227.**

2 CHAMBRES, secteur Templeton, 2e étage, $525 pas chauffé ni éclairé, 1er sept. **663-4542, 663-6896.**

2 CHAMBRES: SPECIAL $530 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, **sept. réduit de $150.,** prises lav./séc., $505 +. **561-4838.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, moderne, pas chauffé, ni éclairé, $580. Jour: **671-5186,** soir: **595-1463.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, **maison privée,** non fumeurs, entrée, stationnement privés, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, $450, **libre. 561-0735.**

2 CHAMBRES, sept.-oct., près des Promenades. Après 18h: 561-7371.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav./séc., $435, libre immédiatement. Jour, 663-1240, soir, 669-9737.

2 CHAMBRES, sept., $450 ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc. **986-9109**

2 CHAMBRES, semi s/sol, ni chauffé ni éclairé, $475, 1er sept.-oct. **669-6273**

2 CHAMBRES, très grand, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., libre. 669-7312, 663-1714.

2 CHAMBRES/TOURAINE Impeccable, prises lav./séc., $495, chauffé, éclairé, sept, **Michel 787-8161.**

******2 CHAMBRES TRES GRANDES ****** Triplex, remise int./ext., $560, 1er sept, Charlevoix/Main, déneigement inclus, stationnement. **239-6196.**

2 CHAMBRES, très propre, $550 chauffé, non éclairé, 1er oct. **663-0796**

2 CHAMBRES, triplex neuf, nouveau concept, près golf, système d'alarme, 2 stationnements, libre. **643-9196, 243-1860.**

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, non éclairé, $550/mois. **663-5977.**

2 CHAMBRES, très propre, prises lav./séc, pas chauffé, ni éclairé, stationnement. **246-9000, 561-4000.**

2 DE LA SAVANE (face à W.H. Perron) 2 chambres, vaste, moderne, frais peint, poêle et frigo neufs, **$570/mois, chauffé, éclairé,** (S.V.P. pas d'animaux), sept.-oct., **663-5648, 566-1376.**

2 ET 3 chambres, pas chauffés ni éclairés, $450/$585, libres nov. 669-7779.

2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 ET 3 CHAMBRES, $475, non chauffé, non éclairé. 663-5506.

2 ET 3 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, stationnement, 2 mois gratuits sur bail de 14 mois. 568-3081.

2 ET 3 CHAMBRES, 3 appareils. 561-5486.

2 ET 3 chambres, spacieux, très propre, eau chaude, bl. St-René. **778-3591**

3 CHAMBRES, 1er août ou 1er sept., triplex neuf, **très propre,** prises lav./séc, remise ext, 2 stationnements, **$550 à $575. 643-1794**

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, stationnement, immaculé, $600. **232-1121.**

3 CHAMBRES, 1er octobre, pas chauffé/éclairé, $600. 669-9203.

3 CHAMBRES, 1/2 mois gratuit, spacieux, rez de ch., pas chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, $585, libre. **561-2839.**

3 CHAMBRES, 1er sept., triplex, spacieux, prises lav./séc., $605. **643-4664**

3 CHAMBRES, 1er oct., près G.H.G. 643-9051 soir.

3 CHAMBRES, $480; 2 chambres, $380; 1 chambre: $320. 643-5151.

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), **très propre,** poêle, refrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. **243-1509.**

3 CHAMBRES, $595 chauffé, éclairé, bois franc, cour clôturée. 663-3329

3 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 6 de la Glissoire, Limbour, **1 mois gratuit,** pas chauffé, ni éclairé, $535, sept. **762-2306.**

3 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 568-0673.

3 CHAMBRES, août (gratuit) et sept., bon prix, neuf, peinture fraîche, bl. Maloney. **663-0454, 684-5615.**

3 CHAMBRES, buanderie, foyer, aspirateur central, $615 non chauffé ni éclairé, 112 Marengère. 243-0609.

À VOIR:
PLACE LAUSANNE
RÉNOVÉE
Voisine des Promenades de l'Outaouais.
1, 2 et 3 ch. à coucher.
475$ - 610$ incluant:
eau chaude, 1 stat. gratuit, ascenseur, intercom, structure de béton, poêle et frigo. disp.
MAISON DE VILLE
4 ch. à coucher, 720$ oct.
Bureau: 246-3307
5, rue Lausanne #100

3 CHAMBRES, beau, prises lav./séc., $565. **772-6417, 663-9561, 643-1544**

3 CHAMBRES, cour, stationnements, prises lav./séc., remise, $600, libre immédiatement. **669-7467, 671-6411**

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $550. **521-5662.**

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., près des Promenades, $550, 1er sept. 568-0894.

3 CHAMBRES, duplex neuf, prises lav./séc., cour clôturée, grande cuisine, $575, **1 mois gratuit.** 243-8077.

3 CHAMBRES, entrée privée, chauffé, cour, stationnement, $530. **830-1977.**

3 CHAMBRES, foyer au gaz, pas d'animaux, près autoroute 50, libre. Entre 8h et 17h: 568-3110.

3 CHAMBRES, **grand,** sept., stationnements, près poly. Nicolas Gatineau, prises lav./séc., $595, **669-5563**

3 CHAMBRES, grand, tranquille, 2 stationnements, rue de Milan. **769-3990.**

3 CHAMBRES, grand, poêle, frigo, près autoroute 50, bl. Maloney, Templeton, libre, $560. **663-6348, (613)821-3190**

3 CHAMBRES, libre, foyer, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $575, 239 Malartic. Bail 14 mois **(1 mois gratuit). 777-5626.**

3 CHAMBRES, libre, rue Essiambre, $595. Jour 669-2547, soir 669-8110.

3 CHAMBRES, Labrosse près Maloney, joli logis moderne, 1,159 pi car., $585, pas chauffé, ni éclairé, sept./oct. **281-4781.**

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, neufs, de Malartic, foyer, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, dernier mois gratuit, $575/$595/$625. 595-4721.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. **663-2035 ou soir 663-5008.**

3 CHAMBRES, près Labrosse et La-Vérendrye, dans triplex neuf, foyer au gaz, $600, libre. **771-LOGE(5643).**

3 CHAMBRES, près Promenades, très propre, $600, chauffé. **243-6907.**

3 CHAMBRES + s/sol fini, prises lav./séc.: $725; 3 chambres, 2e étage, $590. **669-1119, 669-0908.**

3 CHAMBRES, sept. et oct., chauffé, éclairé, $600. **243-5699.**

1 MOIS GRATUIT
Condo Spacieux avec foyer, 2 ou 3 ch. à coucher à partir de 550$/mois
561-3325

3 CHAMBRES, s/sol bungalow, garage, grande cour clôturée, frais peint, $550, secteur Templeton. 986-3551

3 CHAMBRES, spacieux, foyer gaz naturel, stationnement. **771-5643.**

4 CHAMBRES, $495, grande cour, secteur Ste-Rose. **663-7080.**

A Gatineau, pour travailleur ou étudiant sérieux, près autobus, stationnement, droit de cuisson, 1er sept., $250/mois. 643-2004.

AUBAINE
Grand 3 chambres, très propre, $515, prêt immédiatement. 669-8976, 669-0092.

CONCIERGE, appartement à prix réduit. 643-9233.

CONDO près Promenades, 2 chambres, fin septembre, $525, **771-8959.**

COOP CLAIR DE LUNE recherche locataire membre, 1 et 2 chambres libres. 243-3717, 243-2042, après 19h.

GRAND 4 chambres, bl. Maloney, 1er nov., $550. **663-8393** ou soir **643-2050.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

LE MONT-JOYE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble. **243-4410.**

**** LE RIVIERA ****
1 OU 2 chambres, 25 Des Flandres, face arrêt autobus et centre d'achats, chauffé, éclairé, rénové.
243-1608, 778-4307.

PETIT app., chambre, salon, dinette, s/bains, entrée semi-privée, tout compris, meublé ou non, $300. **669-2103**

PLACE DU PROGRES
Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, immédiatement, sept. et oct. **à partir de $560,** bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., **2 stationnements. 246-3868.**

++ SECTEUR HÔPITAL ++
2 chambres, impeccable, terrasse, 5 appareils, foyer, $715. **736-6267.**

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $495 chauffé. 568-5031 ou 241-3156.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

11-158 RICHER, 4.5, **appareils,** balcon, **buanderie,** $525. 243-9364, 595-1237

1-2-3 CHAMBRES, modernes, chauffés, éclairés, poêle, frigo inclus.

2 MOIS GRATUITS
À partir de $495. **771-2666.**

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1-2 CHAMBRES, près Cégep, de $460, chauffés. **770-8389, 738-1411.**

1-50 MARENGERE, 1 chambre, chauffé, $510, appareils disponibles. 246-1144.

175 MUTCHMORE, 1 CHAMBRE et garçonnière, sept., chauffé/éclairé, 2 appareils, câble. **778-3449, 568-4498.**

1 CHAMBRE, sept./oct./nov., poêle, réfrigérateur, **buanderie,** stationnement, chauffé, éclairé, à partir de $460. 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

1 CHAMBRE, sept., oct. et nov., poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé ($60), stationnement, buanderie. A partir de $415. 82 Richard. **770-6907, 772-1992.**

1 CHAMBRE, sept., oct., nov., 2 appareils, stationnement, buanderie, chauffé/éclairé ($60), à partir de $410, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-2184.**

1 CHAMBRE, sept, oct., nov., stationnement, buanderie, poêle, frigo, possibilité chauffé/éclairé, $400. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

1 CHAMBRE, 1er sept. ou oct., chauffé, éclairé, $450/$470. **776-2694.**

★ À VOIR ★
$ COMPÉTITIF
1 - 2 et 3 chambres, chauffé/éclairé, repeint, plancher en bois franc, garage près du futur casino, hôpital et Club Price.
770-9700 • 770-9720

1 CHAMBRE, 183 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libre, $480. **Claire 771-9100.**

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, pas éclairé, semi s/sol, bien éclairé, $350 ou $375. **827-0434.**

1 CHAMBRE, 1er septembre, $375, chauffage au gaz, appareils, centre-ville. 776-6637, 595-4527.

1 CHAMBRE, 1er sept., moderne, tranquille, 2 appareils, stationnement, près Galeries, $425. **775-6283.**

1 CHAMBRE, 1er ou 3e étage, grand, $385, immédiatement. 745-3071.

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** poêle, frigo, chauffé, propre, $460, idéal pour travailleur de nuit. 739-1090.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, 2 appareils, chauffé, tranquille, propre, $480, 135 boul. Gamelin. **459-1558, 771-0716.**

1 CHAMBRE, 23 Chavoin, 2 appareils, 1er sept., $485. 985-2303.

1 CHAMBRE, 2 appareils, 1er sept., pas chauffé, ni éclairé, $350. **770-3296.**

1 CHAMBRE, 2 premières semaines gratuites, août-sept., poêle, frigo, buanderie. Pas chauffé, ni éclairé. **Dernier mois gratuit.** 25 Chouinard. **777-3676.**

1 CHAMBRE, 2 salons, chauffé, $435. 561-5006.

1 CHAMBRE, $300, 2 appareils, ni chauffé, ni éclairé, stationnement, 109 Garneau. **455-9639, 568-4012.**

1 CHAMBRE (3 1/2), pas chauffé ni éclairé, Lac des Fées, $375. **777-9141.**

1 CHAMBRE, $380, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, récemment rénové. **595-8664**

1 CHAMBRE, $475, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 776-6101

1 CHAMBRE, 5 Fortier, libre, poêle, réfrigérateur, chauffé, $370. **771-9905**

1 CHAMBRE, appareils, non chauffé, $375, pas stationnement. **771-9214.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, bois franc, poêle et frigo, près de UQAH, $365, oct. **771-8479.**

1 CHAMBRE, centre-ville, très grand, poêle et réfrigérateur, libre. **776-0593.**

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, poêle et réfrigérateur fournis, $350, 1er oct. **771-1443.**

1 CHAMBRE, central, Place Langevin, 3 appareils. **595-9067.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $300, 1er sept. 770-4583.

LES JARDINS Radisson
Studio, 1, 2 et 3 c.c.
chauffage individuel dans chaque pièce, éclairage, poêle, réfrigérateur, climatiseur, centre récréatif, piscine, dépanneur.
À proximité des autoroutes et transport en commun.
Agent de sécurité.
Télécâble gratuit.
Promotion spéciale 15% de rabais
Sur bail de 12 mois.
Nouveaux locataires.
Spécial étudiant(e) 15% de rabais et bail de 10 mois
Plus : 5% de rabais 55 ans et plus
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

1 CHAMBRE, chauffé, céramique, bois franc, stationnement, 2 appareils, 1er sept., $420. 748-7016.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., très propre, $450. **669-0414, 643-4838.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $400/mois, libre. 12 Le Breton. 777-0973

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1 stationnement, meublé, poêle, réfrigérateur, $475. 771-4292 après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, refrigérateur, stationnement, $400. 778-3114.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $395/mois, pour étudiant(e), personne sérieuse. Après 15h: **770-4912.**

1 CHAMBRE, chauffé, stationnement, 1er sept., $350. 728-2013.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, $375, 1er sept. 771-7307.

1 CHAMBRE chauffé, 2 appareils, près des Galeries, $475. 771-4995

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prise lav./séc., $520. 771-4309.

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, stationnement, piscine, vue superbe (15e), $490 chauffé/éclairé, libre. **770-9730**

1 CHAMBRE, coin Caron et Berri, près Galeries de Hull et face à la bibliothèque, $450, 1 stationnement. **770-6113**

1 CHAMBRE
Coin Papineau/St-Rédempteur, neuf, 1er oct., pas chauffé ni éclairé, option poêle, frigo, à partir de $450. **595-9582, 594-1675.**

1 CHAMBRE, duplex, sept., 4 appareils, chauffé et éclairé, stationnement, $495, 293 rue Notre-Dame. **770-7713**

1 CHAMBRE, équipé, stationnement, propre. Références. 770-2835.

1 CHAMBRE, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., atelier, cour arrière, 2e étage de duplex, 2 balcons, 80 Scott, près de tout, chauffé, $468. **778-7812.**

1 CHAMBRE - LE NORMANDIE
boul. Taché, chauffé, eau chaude, 2 appareils. **777-9261.**

1 CHAMBRE, Le Piedmont, chauffé, $500, poêle, frigo. 771-7206.

1 CHAMBRE, libre, rue Sherbrooke, chauffé, pas éclairé, 2 appareils, balcon, $430. **827-0434.**

1 CHAMBRE, libre, secteur résidentiel, près UQAH et parc/Gatineau, demi-s/sol, chauffé, éclairé, stationnement, $395. Bail flexible. **777-6233.**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près Cegep, petit immeuble, très spacieux, paisible, voisinage agréable, service hors-pair, parc en face, bois franc, propreté exceptionnelle, fleurs et arbustes, appareils. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

1 CHAMBRE, non chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350, libre. 794-3447.

1 CHAMBRE, oct., chauffé, éclairé, câble, stationnement, 4 appareils, $550. 770-4861, 770-8911.

1 CHAMBRE, Parc de la Gatineau, maison privée, entrée privée, tapis, poêle, frigo, lav./séc., patio, stationnement branché, demi s/sol, grandes fenêtres, chauffé, éclairé, personne seule, 1er octobre, $575. 827-2890.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, $425. 778-6127.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Évitez de critiquer ce qui se passe autour de vous pour concentrer tosu vos efforts à améliorer votre situation par vos efforts personnels. Demain, vous aurez à surveiller vos dépenses.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Les questions d'amour sont plus délicates que jamais. Attention de ne pas compromettre à jamais votre bonheur en rejetant les conseils qui vous sont donnés. Demain, faites des projets pour l'avenir.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Procédez avec beaucoup de prudence et de précautions au cours de cette fin de semaine. Trop de hâte ne peut que gâcher vos chances de réussite. Votre vie sociale tiendra un rôle de premier plan dimanche.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Une personne de l'autre sexe peut vous aider grandement. Soyez sincère, montrez-vous sous votre vrai jour et c'est ainsi que vous connaîtrez bonheur et succès. La journée de dimanche vous sera favorable.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous devriez vous contenter de la routine aujourd'hui. N'allez pas vous lancer dans des projets d'importance. Demain, vous aurez à résister à une forte tendance à la nervosité et à l'anxiété.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous êtes en mesure, plus qu'à l'ordinaire, d'apprécier les arts, la littérature, la nature. Fin de journée particulièrement heureuse. Il faudra, aujourd'hui, compter sur les parents ou les amis.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous obtenez sans peine la sympathie des gens que vous approchez. Demain, il y aura des décisions importantes à prendre mais vous ne devez aucunement les redouter. Vos jugements seront sages.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Une tendance redoublée s'impose aujourd'hui dans tout ce que vous accomplissez. Demain, n'agissez pas avec trop de précipitation. D'ailleurs, les événements devraient vous favoriser d'une façon particulière.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Beaucoup d'incertitude aujourd'hui et il vaut sûrement mieux ne pas consacrer les prochaines heures à des tâches de première importance. Vous risquez de perdre un temps précieux.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Ne laissez pas votre tempérament vous dominer et vous égarer, aujourd'hui. Demain, soyez clair et précis dans tout ce que vous dites. Il y aura danger de confusion et de mésentente.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Votre bonheur intime peut être en jeu. Soyez aujourd'hui en garde contre les excès et les excentricités. La journée de dimanche vous apportera de la chance si vous êtes amoureux.

POISSONS — du 20 fév au 20 mars

Vous pouvez assez facilement affronter des difficultés financières aujourd'hui. Vous obtenez sans peine de l'appui et de la sympathie. Ne courez pas deux lièvres à la fois. Un peu de nervosité mais vous avez tendance à exagérer.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, poêle, frigo, chauffé, eau chaude, stationnement, rénové, Mont-Bleu, $495, 1er sept. **454-2834.**

1 CHAMBRE, poêle, frigo, stationnement, $350. 777-0548.

1 CHAMBRE, près UQAH, libre, chauffé, poêle, frigo, buanderie, repeint, très propre, $440 chauffé, éclairé. **684-1056, 762-8948.**

1 CHAMBRE, près de UQAH, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, $375. **777-1861**

Nouvelle administration

2 mois gratuits
(nouveaux locataires)

Place Fournier

1,2,3 chambres

- **chauffé**
- **éclairé**
- **poêle**
- **réfrigérateur**
- **buanderie**

Proximité du Lac Leamy, autobus, centres achats, autoroute...

71, boul. Fournier, Hull (Bureau 108) 771-2666

1 CHAMBRE, près des Galeries, chauffé, éclairé, balcon et stationnement, $470. 456-3370.

1 CHAMBRE, près de tout, 1er sept. 778-8988.

1 CHAMBRE, près Place Portage, 2 appareils, balcon, non chauffé ni éclairé, $500. 745-3320, 749-6696.

1 CHAMBRE, près Cégep, 1er octobre, grand, chauffé, 4 appareils, stationnement, remise. $470. 770-4710

1 CHAMBRE, près des Galeries, rénové. 684-2403 ou 684-1536.

1 CHAMBRE, près UQAH et commodités, $395 + stationnement. **836-3928**

1 CHAMBRE, près Montcalm, chauffé, éclairé, $400. 594-4309.

1 CHAMBRE, près gouvernement, $400, sept., 2 appareils, stationnement, propre, meublé ou non **771-4455**

1 CHAMBRE, rénové, rue Dollard, chauffé, stationnement, oct. **834-2663**

1 CHAMBRE rénovée, centre-ville, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, $425, 1er oct. 770-7660.

1 CHAMBRE, rue Lessard, libre, poêle, frigo, chauffé, $375. 246-2134.

1 CHAMBRE, rue Dollard, $360, pas chauffé, ni éclairé, poêle, frigo, sept. **771-9714.**

1 CHAMBRE, rue Trudeau, **près Place Cartier,** chauffé, $380/$410. **772-9822.**

1 CHAMBRE, rue St-Hyacinthe, 2 appareils, remise. 775-3414 soir.

1 CHAMBRE, sept/oct., près Taché, spacieux, chauffé, équipé, $510, **778-0992, 521-5287.**

1 CHAMBRE, spacieux, chauffé, poêle, frigo, stationnement, $460. **772-4022**

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle et frigo, $400. **777-5822, 777-0068**

1 CHAMBRE, St-Joseph (Amherst), grand balcon (15' X 12'), pas chauffé, ni éclairé, $425. 771-2332.

1 CHAMBRE
tranquille, près Galeries de Hull, pas chauffé, poêle, frigo, ni éclairé, rénové, buanderie, 1er sept. $385. **770-2414, 243-0996.**

1 CHAMBRE, très propre et grand, $350, 247 Champlain (près Jacques-Cartier), 1er oct. **775-3799, 771-9800.**

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, chauffé, stationnement, $440. 777-6559 soir.

1 CHAMBRE, Val Tétrea. 1er plancher, 2 appareils, $550. 56 -4365.

1ER MOIS À MOITIE PRIX, 2 chambres, 62 L. Brault, prises lav./séc., balcon, $475, semi s/sol, $440, septembre, bail flexible. **777-6252.**

1 ET 2 CHAMBRES, duplex, rue St-Henri, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, libre, $355 et $380. **457-2540.**

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, libre août, 561-2614.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, accès lav./séc. stationnement int./ext., conciergerie. **Le Châtelain, nouvelle administration.** 145 Archambault. **776-6379, 770-2757.**

1 ET 2 CHAMBRES, libres, stationnement. **243-3717.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 ET 2 chambres, libre, propre, chauffé, poêle, réfrigérateur, près du nouveau Loblaws, références, $380 et $425. Venez visiter. Après 18h, 771-9073.

1 LABELLE, 2 chambres, spacieux, moderne, $550. Sur rendez-vous seulement, 684-5573.

1 OCCASION UNIQUE
Un endroit où il fait bon vivre, près des Galeries et de l'hôpital. 1 chambre, ensoleillé, $474 et garçonnière, confortable, $422, dans un édifice propre et tranquille. M. Pilon: 770-5530.

1 OU 2 chambres, 4 Lucien-Brault, grands semis s/sol, tapis, prise lav./séc., intercom, stationnement, pas chauffé ni éclairé, août: $410 et $460. **777-6698, 820-3265.**

1 OU 2 CHAMBRES, prises lav./séc., libre 1er oct., rue Lessard. 770-3768.

2 1/2 PIÈCES, remis à neuf, personne seule, non-fumeuse, tranquille, secteur Lac des Fée, près autobus, $450/mois, chauffé, éclairé. 770-6646 (laisser messages).

2 APPAREILS, 2 chambres, très beau et grand, vue panoramique, stationnement int., 1er oct. **744-6527, 827-8806.**

2 APPARTEMENTS, libres, pas chauffés, ni éclairés, buanderie, près C.H.R.O, $435-$520. **568-7849.**

2 CHAMBRES, 14 Morin, chauffé, éclairé, $525/mois. 568-3654

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., Mont-Bleu, très propre, prises lav./séc., $4[illegible] $495. **771-6816, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1er sept., rue St-Jacques, stationnement, poêle, réfrigérateur, $525. **684-3459, 457-4772.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Mont-Bleu, grand, balcon, stationnements, sept. et oct. $470, $495. **772-0453.**

2 CHAMBRES, 1er sept, $450, prises lav./séc., **rénové à neuf.** 775-2118.

2 CHAMBRES, 199 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libre, $550. **Claire 771-9100.**

2 CHAMBRES, 1er sept., ch. Freeman, avec ou sans appareils, prises lav./séc., $560, pas chauffé, ni éclairé. Après 16h: 775-3601.

2 CHAMBRES, 1er sept/oct., prises lav./séc., Mont-Bleu, $490. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 15 Booth, tout inclus, spacieux, rénové, tranquille, près UQAH, $550, oct.-nov. **595-0379.**

2 CHAMBRES, 1er sept., secteur Plateau de la Capitale, spacieux, s/manger, remise ext., 2 stationnements, à partir de $600. Gilbert, pagette, **787-7125.**

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** très grand, (+ de 1,000 pi ca.), grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, prises lav./séc., tapis et vinyle coussiné, stationnement, $505-$595. Après 16h 770-2344, 241-1709.

2 CHAMBRES, 1er oct., 65 Lucien Brault, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, $440. 771-2295.

2 CHAMBRES, 1er oct., Mont-Bleu, haut 6 logis, très grand, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, $450. 663-5868

2 CHAMBRES, 1er oct., spacieux, bien situé, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé. **770-7706, 776-5645.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, **20 DES PRÉS,** près Parc de la Gatineau, $545 et $560., libre. 595-9106.

2 CHAMBRES, 30 Georges Bilodeau, chauffé, prises lav./séc., stationnement, $515/$480. **827-8806.**

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, 2 étages, prises lav./séc., $490. **594-4309.**

2 CHAMBRES, $425, 2 appareils, stationnement, près Place du Centre. 777-9328, pagette 778-4130.

2 CHAMBRES $545-$565 TOUT INCLUS
Moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stationnement, sept.-oct. 771-6266, 772-2125.

2 CHAMBRES, 56 St-Etienne, poêle, frigo, chauffé, éclairé, $575. **772-9182**

2 CHAMBRES, 5 appareils, près Cegep, $555, 1er oct. 770-4894.

2 CHAMBRES, 85 St-Henri, haut duplex, chauffé, balcon, sept. 595-3423

2 CHAMBRES, boul. Maisonneuve, chauffé, $450/mois. **237-7318**

2 CHAMBRES, **bas du Mont-Bleu,** prises lav./séc., grand, $495. **771-LOGE (5643).**

2 CHAMBRES, bas Mont-Bleu, 1er sept., prise lav./séc., $450. **775-2118.**

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 770-6834 ou 243-8597.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, près CEGEP, prises lav./séc. 749-8810.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, juillet et septembre. **778-1904.**

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, non meublé, stationnement, près autobus, $400, 1er sept. 595-0830.

2 CHAMBRES, chauffé, rénové, stationnement, prises lav./séc. **778-6711.**

2 CHAMBRES, chauffé, semi s/sol, près Musée des Civilisations, **456-1069, 771-2286.**

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., grenier, deck, libre, $615. 775-1691.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, $580. 770-1720.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, chauffé, câblevision, $540/mois, 94 Jolicoeur. 595-5704

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $580/mois, libre maintenant ou 1er sept., 83 Lucien Brault. **233-3719,** après 18h **523-8802** ou **228-8763.**

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fournie. 777-5638.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, $550. 771-7370.

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de $450 à $475, libre. 9h à 16h, 775-6450.

OFFRE SPÉCIALE EN COURS

LE MONTMAGNY

MONT-BLEU **(PRÈS DU CEGEP)**
1 - 2 CHAMBRES À COUCHER
450$ - 585$
SPACIEUX - CHAUFFÉ - EAU CHAUDE - TOUT ÉQUIPÉ - ARRÊT D'AUTOBUS À LA PORTE.
25 HINCHEY, APP. 8
• 777-8857 •

2 CHAMBRES ET 1 CHAMBRE
● LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE ●
1 MOIS GRATUIT SUR BAIL DE 13 MOIS
Septembre, octobre, chauffés, éclairés, 2 appareils inclus, buanderie, stationnement, $475, $550 et $565. **682-4767, 243-3740.**

2 CHAMBRES, grandes, Mont-Bleu, face Parc Gatineau, petit immeuble récent, près forêt, ensoleillé, rangement abondant, prises, entrée directe, appareils. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $595. EXEC LTÉE, jour 771-7177, soir Line 778-7316.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, frais peint, tapis neuf, pas chauffé, ni éclairé, $440. 772-0274.

2 CHAMBRES, libre, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnement int., prises lav./séc., $775. **771-7177. EXEC LTÉE.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stationnement double, prises lav./séc., $485. Après 18h: 561-3429.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, prises lav./séc., $535, non chauffé, ni éclairé, environnement calme, personnes matures. **772-8532.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., stationnement. 771-9925 ou 746-7283.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, libre, très grand, poêle, frigo, lav./séc., balcon, rangement, $535. **682-3936.**

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
Inclus : • Poêle • frigo • stationnement
• Câblovision (certain logis)
• Salle de lavage
À partir de **435$**/mois
778-1956

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., frais peint, spacieux, tranquille, près services. **685-1551.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propres, non chauffés, appareils, buanderie, $450 et $480. 771-6826.

2 CHAMBRES, neuf, Hautes Plaines (8 du Sommet), luxueux, balcon, prises lav./séc., 1er oct., $615. 770-2222

2 CHAMBRES, octobre, près du musée, vue panoramique, 5 appareils, stationnement. 772-5091.

2 CHAMBRES, place paisible, entrées lav./séc., près du nouveau Loblaws, $535, 1er oct. 772-8896.

2 CHAMBRES, près Cegep, grand, bien décoré, balcon, pas chauffé, ni éclairé, sept., $480. **777-6252.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 1er sept. 568-3197.

2 CHAMBRES, près St-Joseph, Place Langevin. **595-9067.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $475, pas chauffé, ni éclairé, 1er sept, **568-5459** ou **837-4226.**

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, impeccable, chauffé, éclairé, balcon, buanderie, $540. Après 17h **772-4922.**

2 CHAMBRES, près Cegep, spacieux, très belle vue, paisible, plancher chêne partout, ensoleillé, petit immeuble, propreté exceptionnelle, fleurs et arbustes, rangement abondant. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, rue Ste-Hélène, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre, $445. **682-7939 soir.**

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, $445, **dernier mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, rue Freeman, spacieux, libre immédiatement. **773-2174.**

2 CHAMBRES, semi sous-sol, secteur Hautes Plaines, tapis neuf, prises lav./séc., stationnement et cour privés, poêle, frigidaire fournis. 525$/mois. **770-4709.**

2 CHAMBRES, s/manger, salon, près Cegep et centre commercial. **777-0596**

2 CHAMBRES, sept., chauffé, prises lav./séc., véranda, stationnement, 213 Laval, $465. 669-0946, 776-0580

2 CHAMBRES, sept., près du musée. 772-5091.

2 CHAMBRES semi s/sol, prise lav./séc., près de l'hôpital, 6 Montpetit, app. 1, $425. 776-0963.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, tranquille, balcon, prises lav./séc., 1er nov., $460. **770-6428**

2 CHAMBRES, très grand, près Parc Gatineau, chauffé, eau chaude, libre, $635. 777-4128.

2 CHAMBRES, très grand, spacieux, frais peint, pas chauffé ni éclairé, poêle, frigo fournis si désiré, **176 Richer app. 3,** libre, $585. Jour **776-3755,** soir **778-7637.**

2 ET 1 CHAMBRES - CITE DES JEUNES
1 mois gratuit, près Cegep, spacieux, libre, pas chauffés ni éclairés. **778-3449, 776-9794, 568-4498, 775-9511**

2 ET 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., stationnement, semi s/sol: $405/$455; avec balcon: $485, août, sept., oct. **776-4351, 825-0467.**

2 ET 3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635 et $680. **778-3561.**

3 CHAMBRES, 1er sept, stationnement, prises lav./séc., chauffé, pas éclairé, très grand, $700, 85 Richard. **770-6907, 772-1992.**

3 CHAMBRES, 259 CHAMPLAIN
piscine ext., stationnement int., style condo. 568-4498, 778-4481.

3 CHAMBRES, $550 non chauffé ni éclairé, stationnement. 568-5989.

3 CHAMBRES avec s/sol, stationnement, pas chauffé ni éclairé, aucun appareils, prise lav./séc., 1er oct., $610/mois. 772-9869.

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES dans triplex, Mont-Bleu, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, $650. 777-9773.

3 CHAMBRES, grand, bl. Riel, stationnement, remise, 5 appareils électro ménagers, $620. **777-9896, 777-8282.**

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 2 stationnements, $580, pas chauffé, ni éclairé, 1er oct. Après 17h: 778-6322.

3 CHAMBRES, MONT-BLEU
spacieux, bois franc, chauffé, prises lav./séc., stationnement, 1er sept., $644. 771-8614, 663-9156.

3 CHAMBRES, près du C.H.R.O., 5 appareils, remise, piscine, air cli. central, cour privée, libre. **771-4166.**

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, spacieux, 2 stationnements, foyer, remise. 595-4823.

3 CHAMBRES, près hôpital, $625, 1er septembre. 663-9998, 643-5769.

3 CHAMBRES, triplex, tranquille, moderne, neuf, prises lav./séc., **disponibilité à discuter,** $675. 776-2164.

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

64 GAMELIN, #A, 2 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, $425, libre 1er oct. 770-6034.

75 RUE Sherbrooke, 3 chambres, $575/mois, rénové. **733-2193, 736-6692**

7 ROY, près Place Cartier, 2 chambres, chauffé, $525/mois, 1er nov. 246-6495 ou 776-1981.

AOÛT, 2 chambres, rue Brady, s/sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $570. **771-6703.**

APP./CONDO 4 1/2, Mont-Bleu, poêle, frigo, impeccable, $535, 1er sept. 777-9915.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, 2 appareils, bois franc, propre, rénové, tranquille, $450. 684-7834.

CENTRE-VILLE, 113 Papineau, 1 chambre, 2 appareils, $435. **776-0147**

GOUVERNEMENT, maison 3 chambres, $525; **logis** 1 chambre, $350. **643-5151**

HULL, 2 chambres, $333/mois, pas chauffé, ni éclairé, s/lavage privée, 160 Maisonneuve. 595-6900.

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de $510, fraîchement repeint, prise lav./séc., stationnement inclus. **Marc Brunet, 770-9911.**

MONT-ROUGE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de $405 à $575. 777-5444.

RUES PAPINEAU ET CHAMPLAIN
1 MOIS GRATUIT: Libre, garçonnière et 1 chambre. 595-3551, 778-4845, 568-4498

TERRASSE CHAVOIN
1 et 2 chambres, libres immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. **1 mois gratuit. 595-3332** ou **778-3440.**

VAL-TETREAULT, spacieux, 1 chambre, entrée privée, rue tranquille, appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $500. **775-3708 ou 771-6501.**

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

141 AUGUSTA, moderne, grand, appartement de coin. Prix spécial pour retraités, très tranquille. **745-8917.**

3 CHAMBRES, planchers de chêne, chauffé, abri d'auto, poêle, frigo, près hôpital Pearley, libre, $870. 746-1310

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

3 CHAMBRES, équipé, moderne, $825. 561-4365.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, à partir de $499, immédiatement ou futur, réfrigérateur, poêle, chauffé. Nabil 747-7482 ou Levinson-Viner Ltée, 722-6000.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, s/sol, poêle, frigo, pas de stationnement. $565. **Après 16h, 744-0547.**

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, 1er sept., Cantley, grande cour. 827-0264, pagette: 566-6024.

1 CHAMBRE, bord du lac St-Pierre, pas chauffé ni éclairé, $350. **457-9173.**

2 CHAMBRES, Chelsea, très bien situé, très calme, stationnement. 737-5788.

À MASSON, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, service buanderie gratuit, paisible, $430. 246-9787.

A MASSON, 3 chambres, logis neuf, prises lav./séc., $595. 776-0147.

ANGERS, 1 chambre, rez-de-chaussée, pas chauffé, pas éclairé, $360. 281-5088.

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $430. **643-5800, 643-1282.**

ANGERS, dans un triplex, 2 chambres, demi-s/sol, grandes fenêtres, prises lav./séc., 1 min. de l'autoroute 50, dans le voisinage école, épicerie, bureau de poste, Caisse Populaire. 741-0264, 775-6244, 281-4524.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

BUCKINGHAM, 1er mois gratuit, 1079 Georges, $360 pas chauffé ni éclairé, 2 chambres, libre. 243-3717.

BUCKINGHAM, 2 chambres, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, stationnement, $320, libre immédiatement. 794-3447.

CANTLEY, 1 chambre, poêle, refrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, cour, entrée privée, $425. **827-0690.**

CANTLEY, vue rivière, 1 chambre, chauffé, éclairé. **Après 17h: 827-4707.**

CHELSEA, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $500. **771-9865, 827-0813.**

CHELSEA, 5 min. centre-ville Hull par autoroute 5, garçonnière frais peint, entrée privée, balcon, tranquille, poêle, réfrigérateur inclus, $475/mois chauffé, éclairé, occupation immédiate. 827-3624, Allan ou Bob.

MASHAM, petite maison dans village, 2 chambres, garage, libre 1er sept., $350/mois. 456-3054

PERKINS, 83 ch. Létourneau, 2 chambres, 1er août, $400, pas chauffé, ni éclairé, tranquille, grand. **745-6507.**

SPÉCIAL
Buckingham, spacieux, 3 chambres, neuf, douche séparée, bain romain, 1 mois gratuit, $550/mois pas chauffé ni éclairé. 986-1430.

MOTS CROISÉS

NO 3005 © Édimédia Inc.

SOLUTION DU PROBLEME D-3004

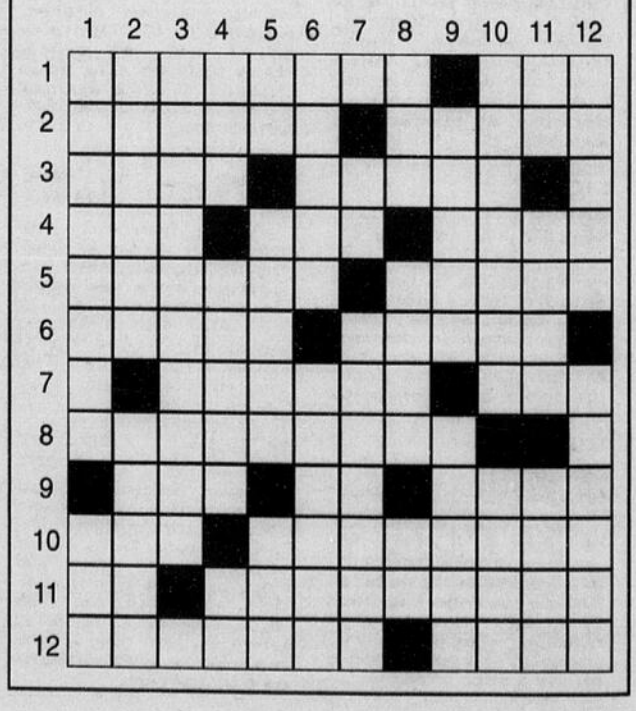
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	S	S	I	M	I	L	E	R	E	N	T
2	N	A	I	V	E	T	E	■	E	P	A	R
3	T	U	M	E	F	I	E	S	■	O	S	E
4	I	T	E	■	A	N	■	E	M	U	E	S
5	C	■	O	R	I	E	N	T	A	S	■	■
6	I	N	N	■	T	R	A	I	T	E	N	T
7	P	O	■	N	■	A	G	E	E	■	O	R
8	E	S	B	I	G	N	E	R	■	N	E	E
9	■	T	A	P	O	T	A	■	L	A	■	V
10	C	O	U	P	S	■	■	A	I	N	S	I
11	O	C	■	E	S	C	A	M	O	T	E	R
12	I	S	E	R	E	■	S	E	N	I	L	E

HORIZONTALEMENT

1 - Coutumier - Sert à lancer des flèches.
2 - Rivaliser avec - Remédia à.
3 - Prénom masc. - Adj. poss.
4 - Jamais - Lombric - Me rendrai.
5 - Images - Fondement.
6 - Entrée d'une maison - Frapper d'une sanction.
7 - Eau de toilette - Pareil.
8 - L'aura la précède.
9 - Prénom masc. - Vertèbre - Favorisé.
10 - Certain - Viendras (t').
11 - Américium - Écarts de conduite sans gravité.
12 - Réitérée - Infâme.

VERTICALEMENT

1 - Courage exceptionnel - Poisson comestible.
2 - Coordonne - Penne.
3 - Aleurite.
4 - Corfou en est une - Fromage au lait de brebis - Fer.
5 - Double règle - Instrument qui sert à jauger les tonneaux - Habileté.
6 - Canopes - Patate douce.
7 - Métal précieux - Trompe.
8 - Encore mieux s'il est "gros" - Pourvu - Sodium.
9 - Partie arrondie de l'avant de la coque, faisant liaison entre l'étrave et la quille - Palmier.
10 - Avise - Para.
11 - Gloussé - Terrain où l'on bat le grain - Anc. monnaie chinoise.
12 - Petit couteau de poche - Lanière servant à mener un chien.



405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

ST-PIERRE de Wakefield, 2 chambres, $350, pas chauffé ni éclairé. **457-1581**

406 GARCONNIERES

1 1/2, rue Brady, Hull, chauffé, éclairé, stationnement, $465. 771-6703.

146 ARCHAMBAULT, Hull, app. 1, Charles 830-2757.

1 CHAMBRE, chauffée. Après 17h: 243-6090

• 1ER sept., $350 et $425, chauffée, éclairée, appareils, près Place Cartier **• $350,** non chauffée, appareils, ensoleillée, près Universités et Place du Centre. **827-3829, 778-4130 (pagette).**

1ER sept., neuf, moderne, tout compris, Mont-Bleu, $395. 771-4714.

2 1/2 CHAUFFÉE, meublée ou pas, stationnement, $350. 246-8912.

$285/MOIS, poêle, frigo, très propre, occupation immédiate. 777-0741.

$395 SEPT., OCT.
tout inclus, 2 grandes pièces, balcon, moderne, stationnement, Mont-Bleu. 771-6266, 772-2125.

5 MIN. du Cegep, chauffée, éclairée, entrée privée, s/lavage, libre 1er sept., $325. 777-0524, 777-1524.

AYLMER, chauffée, éclairée, câble, stationnement, $400. **682-6472.**

BUCKINGHAM, neuve, chauffée, éclairée, meublée, $300, 1er sept. 986-1584 soir, jour 986-3020.

406 GARCONNIERES

CENTRE-Hull, Musée, 2 1/2 pièces, poêle, frigo, balcon, $310. 777-0087

CENTRE-VILLE, Hull, grandes pièces, chauffée, éclairée, 5 min. de l'Université, $380. **663-9932.**

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, $80/sem., libre. 663-1759, 643-3589.

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, près UQAH, $390/mois. **777-7214.**

CHAUFFÉE, éclairée, 4 appareils, 1er sept, 320$. **770-8812**

CHAUFFEE, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble, air cli., piscine, dépanneur, $396, **près Cegep.** 777-9861.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, 732 Notre-Dame, Gatineau, $325. 643-9258 ou 232-4748.

CHAUFFEE, éclairée, stationnement, personne seule, h/f qui travaille, pas d'animaux, 1 coin des autobus et 2 coins de Place Cartier. 771-8753.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400, 1er sept. 243-5296.

GATINEAU, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre, travailleur(euse), étudiant(e), $325. 669-0051

GATINEAU, 2 1/2, chauffée, éclairée, stationnement, 2 appareils, meublée ou non, $350. **669-6105, après 17h.**

GATINEAU, 2 1/2, tout compris, $350/mois. Laisser message, 643-5840.

GATINEAU, libre, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur. 663-1385

406 GARCONNIERES

GATINEAU, idéale pour étudiant(e), chauffée, éclairée, câble, meublée, $350. 669-2793.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, références, $350. 663-5012.

HULL, 161 rue Joffre, chauffée, éclairée, meublée $410. **771-3226, 643-4531**

HULL, 178 Mont-Bleu, dans 6 logis, poêle, frigo, $365. 770-3478.

HULL, 1 chambre, rue Trudeau, **près Place Cartier,** chauffée, $375. **772-9822.**

HULL, 1er oct., $300/mois, poêle, frigo, pas chauffé, ni éclairé. **246-3880.**

HULL, 38 Guertin, 2 appareils, stationnement, $300. 776-5666.

HULL, centre-ville, 1er sept. ou 1er oct., $275. Gestion Logik, 771-(LOGE)5643.

HULL, grande garçonnière 2 1/2, semi s/sol, immédiatement, $340. **745-3071**

HULL, libre, meublée, près IGA Mont-Bleu, $300/mois. **777-9356.**

HULL, meublée, pas chauffée ni éclairée, pour personne seule, $300, rue Charlevoix. 777-8220.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, $405. 776-1405, après 19h: **568-0931.**

HULL, meublée, chauffée, éclairée, près autobus, pas de stationnement, 1er sept., $310/mois. 777-1349.

HULL, Mont-Bleu, chauffée, éclairée, meublée, $385, libre. Appelez après 17h30: 772-2450.

HULL, neuf, chauffée, éclairée, meublée, $360. **778-2582 (soir).**

HULL, près Cegep, étudiante, tranquille, non fumeuse, $295. **771-1451.**

HULL, rue St-Onge, **meublée, chauffée, éclairée,** câble, lavoir, **$350, références,** libre immédiatement. 777-7202

HULL, secteur tranquille, chauffée, éclairée, 2 appareils, $395. **777-4506**

HULL, spacieux, tout inclus, poêle à bois, $425. 770-0555.

LIBRE/SEPT./OCT./NOV., **sem.:** $160, **mois:** $450, meublée ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 777-2651**

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, frais peinte, personne seule qui travaille, tranquille, $355. **Après 5h: 777-8842.**

POINTE-GATINEAU, garçonnière ou chambre, libre, 246-5374.

POUR jeune travailleur ou étudiant, meublée ou non, chauffée, éclairée, accès lav./séc., $300. 561-6138.

PRÈS Cité des Jeunes, meublée, chauffée, éclairée, câble. 770-0641.

PRÈS de l'UQAH, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er sept., $400. 770-0203.

PRÈS Promenades, meublée, chauffée, éclairée, $395, 1er sept. **568-6403**

PTE-Gatineau, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, $360. **243-5755, 772-8788**

TEMPLETON, chauffée, éclairée, entrée privée. 669-5078.

VAL-TETREAULT, tranquille, semi-meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $335. **775-3708 ou 771-6501.**

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, non-fumeur, extra, neuf, **piscine,** $575, flexible. **243-9364.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, redécoré, homme de préférence. 561-2950.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement, sécheuse, personne seule, non fumeur(se), $390. **663-5129**

1 CHAMBRE, près U.Q.A.H., chauffé, éclairé, buanderie, câble, stationnement, $425. **777-0400.**

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, $450, libre. **772-6417, 643-1544**

2 1/2 MODERNE, près des Promenades de l'Outaouais, $360. 243-2197.

2 1/2 PIECES, près de St-Joseph, rénové, chauffé, éclairé, buanderie, $375. Après 17h 772-4922.

3 1/2 PIECES, libre immédiatement, s/sol, personne seule et tranquille, $395 chauffé, éclairé. 246-2479.

BL TACHÉ, libre, 1 chambre, **chauffé, éclairé,** stationnement, $545. **778-6780**

GARCONNIERE, libre/sept./oct./nov., chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de $400 (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

GATINEAU, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, $410, 1er sept.. 663-3615.

HULL, Bl Taché, garçonnière, libre, $415/mois + stationnement. **778-6780**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
669-2234
Gatineau, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses avec foyer, bain tourbillon, garçonnière, 2 chambres. Tout inclus, durée flexible, sem./mois.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, durée flexible. **568-5151, 246-3705 ou 243-2208.**

MIEUX QUE L'HÔTEL: maison et app. privés, meublés, équipés, tout inclus, durée flexible, Hull. 777-4584.

OTTAWA, 1 chambre, éclairé, chauffé, idéal pour jeune couple, $540, pas d'animaux, libre 1er sept. **733-4697.**

408 LOGEMENTS MEUBLES

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, (meublé), non fumeur, accès à tout, $300. 685-0461.

CHAUFFÉ, éclairé, meublé, stationnement, air cli., $250/mois, près des Promenades. 568-3728.

CONDO meublé, Mont-Bleu, stationnement, tout inclus, $375. 771-1803

HULL, central, app. 9e étage, face Place du Centre, 2 chambres, 5 appareils, câble, $400, immédiat. Michel, 776-6170.

HULL, non-fumeur, 1er oct., stationnement, balcon. 954-4816, 770-7737

HULL, non-fumeur(se), accès à tout, stationnement. **777-8937.**

OTTAWA-SUD, homme 48 ans, très grand appartement, 1 chambre à coucher à partager avec français ou anglais, 35 à 60 ans qui travaille, fumeur bienvenu. 1h30 a.m. à 15h: 727-0506

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, Hull, chauffé, éclairé, piscine, central, $625. **770-4206.**

AYLMER, 2 chambres, prises lav./séc., 21 Thomas, $510. **682-7838.**

GRANDE garçonnière, chauffée, éclairée, $435. 246-5192.

HULL, 2 chambres, rue de l'Aviron, neuf, spacieux, $650. Septembre, références. 951-2942, 772-4869.

MONT-BLEU, 1er oct., 3 planchers, 2 chambres, foyer, 2 stationnements, prise lav./séc., $600. 595-5907.

432 MAISONS A LOUER

1ER ARRIVÉ, 1ER SERVI
HULL - Carrefour des BRISES
Semi-Détachés NEUFS
Septembre / Octobre / Novembre
Achat → **$860**/mois

Location → $885/mois
Nombre limité * Informez-vous
595-0362

1ER SEPT., quadrex rénové, remise, stores, lave-vaisselle, $630, beau terrain. 243-0096.

2 + 1 CHAMBRES, pas chauffée, pas éclairée, $700, Perkins. 671-0963.

21 MONTREUIL, Gatineau, quadrex, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, option d'achat, $640, sept. ou oct. 738-7717.

2 CHAMBRES, **3 niveaux,** 3 entrées privées, prise lav./séc., **petite cour,** stationnement, libre, chauffé, 402 Plouffe, $600. **771-1716.**

MAISON EN RANGEE: 3 CHAMBRES
Libre, aubaine, pas d'appareils, $769. **568-4498, 778-4481.**

3 CHAMBRES, coin de la Montagne/des Trembles, près autobus, libre immédiatement, $750. 772-9892.

3 CHAMBRES, meublée, secteur Angers, $675. 986-3566, 281-0045.

3 CHAMBRES, semi-dét., $700, libre. 669-8976, 669-0092.

4 CHAMBRES, rue Elgin, Aylmer et 3 chambres, secteur des Trembles, Hull. 770-2894.

$575; 2 CHAMBRES, 537 Lièvre, Buckingham, sept-oct. 776-3232.

AYLMER (5 km), 2+1 chambre, bois franc, 6 appareils, $995. 778-7211

AYLMER, **71 Adelbert Dumoulin,** 3 chambres, air cli., s/sol fini, 2 s/bains complètes, chauffage au gaz, garage, pas chauffé ni éclairé, secteur paisible, 1er sept., $960.
EXEC LTEE, 771-7177

AYLMER, libre, 3 chambres, 2 appareils, s/sol fini, $675. 769-7599

AYLMER, luxueuse maison jumelée, 4 chambres, foyer, 5 appareils ménagers, $1,016, libre. 684-3756

AYLMER, maison âgée, beau terrain, 2 étages, 3 chambres, pas d'animaux, $620 pas chauffé, ni éclairé. **684-0076**

AYLMER, près Marina, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux, 1er sept. **682-2224.**

BAS duplex, Gatineau, louez-moi: $550 ou achetez-moi: $340 (CTI), 216 North East. **827-0414.**

BEACH GROVE (près Luskville), 30 min. de Hull, 1er sept., 2 chambres, s/sol fini, 2 acres terrain paysagers, $550, pas chauffé, ni éclairé. Jour, pagette: **778-9363,** après 18h: **595-5977.**

BEAU duplex 3 chambres, stores, lave-vaisselle, remise, clôturé, $710 chauffé, éclairé. 669-2038.

BORD de l'eau, lac McGlasham. Site paisible, 3 chambres, 30 min. d'Ottawa. Poêle à bois, 5 appareils, $950/mois. Gaston, 457-9625.

BORD de l'eau, lac Plumbago, 3 chambres, 1er sept, $700/mois, pas chauffée/éclairée. **671-2171 671-4786.**

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, $540, 1er oct. 663-9364.

CANTLEY, split, 1,750 pi car., 4 chambres + bureau, 1er oct, $950. **770-4301**

GATINEAU, 26 Laprairie, quadrex, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, avec option d'achat, $640, 1er sept. ou oct. **738-7717.**

GATINEAU, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, garage double, pas chauffée, ni éclairée, libre immédiatement, $800. 744-0350.

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, 3 chambres, grande, garage, grande cour, $775, pas chauffée, ni éclairée. **663-3969,** Fernand.

GATINEAU, 3 chambres, $680, rue Pierre Lafontaine, sept./oct. **568-6035.**

GATINEAU, 3 chambres, 58 Piedmont, en rangée, cour clôturée, pas chauffée ni éclairée, $620. 243-8995

GATINEAU, 4 chambres, bois franc, piscine, garage, $900/mois ou à vendre. 663-3683.

GATINEAU, 7 Parent, 4 chambres, pas chauffée, ni éclairée, $750. 776-2545 ou 243-6612.

GATINEAU, Boul. St-René Est, avec privilège d'achat, bonnes conditions. 3 chambres, 1er sept. 237-7614.

GATINEAU, maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, ni chauffée ni éclairée, près école, $720, sept./oct., 86 Henri Dunant. **771-8707.**

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, près des écoles, à partir de $700/mois. **Gestion Romax** 771-4264.

GATINEAU, quadrex, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $650, libre. 243-7112 ou 663-7221.

GATINEAU, rue Major, 3 chambres, 2 étages, garage, $1,175. **663-9937.**

GATINEAU, semi-dét., 4 chambres, beaucoup d'extras, $800, non chauffée, non éclairée. **669-4113.**

GATINEAU, SEMI-DETACHE
1989, 3 chambres
près Labrosse & Club Price
1er septembre, non-fumeur(se)
$750. 243-1053.

GATINEAU, Templeton, maison en rangée, 3 chambres, oct. **643-3522.**

GESTION ABITEK
UNIFAMILIALE, Mont Cascades, luxueuse, 4 chambres, garage double, foyer, piscine, libre 1er oct., $1,200.
Luc Bélanger, 778-4560.

HULL, **310 Taché,** maison Victorienne, rénovée à neuf, $1,200.
30 Nicolet, 2 chambres, $775.
778-5715, 777-9800 code 59.

HULL, 4 1/2, planchers bois franc, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., 1 stationnement, bas de duplex, tranquille, 117 St-Hyacinthe, $600 pas chauffée ni éclairée. 246-9007.

HULL, centre-ville, rénovée, 2 chambres, 5 appareils, $650. 595-5023.

HULL, Mont-Bleu, rue Chevalier, grand bungalow, 2 foyers, 4 chambres, bois franc, grand terrain, 7 appareils. **736-6267.**

HULL, Mont-Bleu, maison de ville, 3 chambres, s/sol, garage double, 1er oct. 771-8953.

HULL, rue Laval, 3 chambres, 2 s/bains, cour, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, libre 1er oct., $615, références. 776-2561.

HULL, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, s/familiale, 1er sept., $985. 997-6550, 778-6352.

HULL, semi-dét. 3 chambres, 3 appareils, foyer, 1er sept., $800. 684-4524.

HULL, semi-dét., 5 Nicolet, 2 chambres, chauffée, $595. Références demandées, 1er sept. 777-5204.

MAGNIFIQUE semi-dét. 3 chambres, près parc de la Gatineau, 10 min. du centre-ville, plus de 1,700 pi car. + s/sol fini, 1 1/2 s/bains. 3 appareils, bain romain + autres extra. Très grand garage. $990, 1er sept. **230-0710**

MAISON DE VILLE: 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, 1 1/2 s/bains, près de l'hôpital et écoles, $695. **243-5353**

MAISON en rangée à louer, près des Promenades. 671-1013.

MAISON luxueuse, 3 chambres à Hull, près école, meublée, pour professionnel en mutation, 5 appareils ménagers. 772-9382.

MAISON mobile, ou à vendre, 12' X 68', $550/mois, 1er sept. **568-0461.**

MANOIR des Trembles, semi-détaché, 3 chambres, 1er sept. Modernisé. 772-2705.

NEUVE, secteur Davidson Est, 2 ou 3 chambres, $800; **2 à 3 chambres,** St-Pierre de Wakefield, $500 chauffée, éclairée, meublée. **457-2173.**

NOEL IMMOBILIER
COURTIER IMMOBILIER AGREE
COTE D'AZUR, spacieuse propriété, 2,400 pi car., air cli., possibilité de revenu au s/sol, libre, $1,250
TECUMSEH, Châteaufort, semi, $825
Jacques Noël 594-1509

PERKINS, 2 chambres possibilité de 3, quadrex 3 étages, libre, $650 pas chauffé ni éclairé. 671-6149.

SEMI-détaché, flambant neuf, Plateau de la Capitale, $900/mois, 3 chambres, cour. 772-0161.

SEMI-DET. Touraine, 3 chambres, $650, pas chauffé, pas éclairé, 1er sept. 568-8476.

TOURAINE, bungalow, 3 chambres, bois franc, sept.-oct., $750. **246-2571.**

VAL-TÉTREAULT, 2 chambres, tapis, poêle, frigo, $550. **748-0132, 770-6928**

VUE sur la rivière, maison neuve, 2,000 pi car, meublée, Aylmer, $850, 1er sept. 684-4354, 770-4911.

433 MAISON A PARTAGER

3 CHAMBRES, personne non fumeuse, mature 30 ans et +, 663-0078.

3 CHAMBRES, secteur Hautes Plaines, accès à tout, $325. 770-0850.

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, propre, tranquille, non-fumeur(se), $325/mois. 684-7242.

AYLMER, rue Foley, s/bains privée, 682-2356.

AYLMER, tranquillité, meublée, foyer, piscine, alarme, possibilité ordinateur, fax, dactylo, photocopieur et +, près arrêt autobus, $400. 685-0956.

BELLE maison neuve, Plateau de la Capitale, 5 min. de UQAH, accès à tout, $350/mois. 772-0161.

CANTLEY, 15 min. Hull, poêle à bois, paisible, accès à tout, $300. **827-4816.**

ETUDIANTE, propre, **non-fumeuse,** tranquille, face rivière, $325. **684-0917.**

GATINEAU, femme seulement, $275/mois. 246-9804.

GATINEAU, près autobus, pour couple ou personne seule, non-fumeur(se), accès à tout. **Denis ou Julie: 669-7600.**

GATINEAU, près Cegep et hôpital, travailleur(se) ou étudiant(e), $350. 243-8831.

GATINEAU, s/sol privé, partage de cuisine, femme de préférence, 1er sept., $340. 593-6042 (laisser message).

HULL, avec autre homme, non-fumeur, tout inclus, $400. 771-8802.

HULL, maison neuve, accès à tout, pour non-fumeur(se). 778-3499.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., s/sol, accès à tout, $350. 772-9290.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout compris, $300. **777-2219.**

HULL, secteur Le Plateau, non fumeur(se), foyer, bois franc, stationnement, tout compris, $325. 595-6978

MAISON à partager, (h./f.), travailleur ou étudiant. **669-8828**

PRES C.H. Gatineau, chambre avec salon privé, tout compris. 243-9739.

435 LOGEMENTS DEMANDES

HOMMME, avec chien, cherche bas logis, chauffé, 1 chambre, petite cour, centre-ville ou Wrightville, pas besoin d'appareils, stationnement. **776-3408.**

440 CHAMBRES A LOUER

11-A GRÉBER, près rivière, propre, tranquille, tout inclus, $280. **246-0850.**

1,2,3,4 CHAMBRES, impeccables, près Promenades, $65/sem. **773-2534**

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

1: 313-A Notre-Dame, Gatineau. Meubles neufs. 643-1861, 643-2987.

1 CHAMBRE, $70/sem., près hôpital de Gatineau, câble. 246-3898.

1 CHAMBRE meublée, Gatineau, secteur Touraine, très propre, non-fumeur(se), $275. **Marc Tassé 243-0844**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, lav., séc., homme, $70/sem. **772-1366**

1ER AOÛT, entrée privée, permis de cuisson. Après 17h 777-9580.

$245/MOIS, Hull, pour personne qui travaille, non-fumeur. 595-4865.

3 CHAMBRES disponibles, près Cité Collégiale, très propre, accès à tout, libre 1er sept. 746-0774.

$70/SEMAINE, tout compris, tranquille, propre, non fumeur. 772-0937.

84 MAIN, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble. 643-3420.

ACCÈS cuisine, lav./séc., **maison privée** près UQAH, $300. **992-1690, 778-3794**

À HULL, Cegep, 2 chambres, libre, non-fumeur, $285. **778-2528, 776-8148**

À HULL, près de tout, étudiant(e), travailleur(se), tout compris de A à Z, $275/mois. **Jean 819-777-2905.**

ATTRAYANTE, Hull, près Riel, salon-cuisinette et s/bain privés, câble, téléphone, stationnement, lav./séc., $335. 776-4704.

AYLMER, chambre dans grande maison, privilèges, $250/mois tout inclus, libre. 682-6645.

CÂBLE, télévision, poêle, réfrigérateur, lav./séc., stationnement, résidentiel, propre, $60/sem. 663-6318.

CÔTE D'AZUR, accès à tout, non-fumeur. Après 17h, 568-0955.

DROIT DE CUISSON, $65/$90/sem., literie fournie, 3 1/2 + 4 1/2. **776-4514**

ENTRÉE privée, meublée, près Cegep et Université, frigo et cuisson, stationnement, $250. **777-0342, 990-2203.**

EST d'Ottawa, $350, près Cité Collégiale et Université, libre. **749-1664 (laisser message), après 18h: 749-2688.**

ÉTUDIANTE, accès aux commodités, stationnement, $225/mois. **669-2959.**

ÉTUDIANTE, non fumeuse, accès à tout, secteur calme, $315. 775-3635.

ÉTUDIANT(E), stagiaire, sérieux, non-fumeur. 771-4938.

ETUDIANTS, 71 Daily; à 2 pas du Campus de l'Université d'Ottawa. **Pour visite, 568-8945/569-1708**

GATINEAU, $275 et $320, pour étudiantes. **Se présenter au 18 Marengère.**

GATINEAU, accès à tout, stationnement, femme seulement. 663-2878.

GATINEAU, accès cuisine, homme seulement, $100/semaine. **243-1147**

GATINEAU, cuisinette, salon, s/bains privée. $275/mois. 568-2280

GATINEAU-HULL, meublées, cuisine, étudiant ou travailleur. **777-5567.**

BRIDGE

MARC SAMSON

NO 186

QUATRE ATOUTS EN DÉFENSE

Vos adversaires ont gagé une couleur dont vous détenez quatre cartes. Quelle stratégie devez-vous adopter au niveau de l'entame?

Donneur: Nord
Vulnérables: Aucun

	♠ 6 4 3 ♥ D V 5 ♦ 7 6 3 2 ♣ A R V	
♠ 9 8 5 2 ♥ 4 ♦ A R 8 4 ♣ 7 4 3 2	N O E S	♠ 7 ♥ A 8 6 3 2 ♦ V 10 9 5 ♣ 10 9 6
	♠ A R D V 10 ♥ R 10 9 7 ♦ D ♣ D 8 5	

NORD	EST	SUD	OUEST
Passe	Passe	1 ♠	Passe
2 SA (1)	Passe	3 ♥	Passe
3 ♠	Passe	4 ♠	Passe
Passe	Passe		

(1) Puisque les partenaires ne jouaient pas ici pas la convention 2 SA Jacoby - laquelle promet un solide soutien à la couleur annoncée par l'ouvreur (d'ordinaire quatre cartes ou trois dominés par deux honneurs), outre 11 points d'honneur au minimum - Nord aurait également pu répondre 3 ♠ plutôt que 2 SA. Ainsi informé Sud aurait conclu à 4 ♠ au lieu d'annoncer ses Coeurs à sa deuxième enchère.

ENTAME: ???

À prime abord il peut paraître intéressant d'entamer du singleton à Coeur. Ouest prendrait de l'As et retournerait la couleur pour une coupe. Est tenterait après coup d'encaisser son Roi et son As de Carreau. Mais lui aussi serait victime d'une coupe dès le deuxième tour de Carreau. A la suite de quoi, le déclarant retirerait les atouts pour réclamer son contrat.

Voyons maintenant ce qui arrivera si Ouest choisit plutôt l'entame du Roi de Carreau, suivi de l'As. Sud coupera bien entendu ce deuxième Carreau. Par contre, après avoir éliminé les quatre Piques d'Ouest (et aussi les siens) il lui faudra concéder l'As de Coeur. Ouest en main aura alors la possibilité d'encaisser ses deux Carreaux maîtres. Ce qui donnera à son équipe quatre plis et signifiera la chute du contrat.

Avec quatre atouts dans la couleur adverse, mieux vaut entamer de la couleur la plus longue, qui a bien des chances de se révéler la plus courte du déclarant. De sorte que celui-ci sera forcé de couper et se verra ainsi raccourci en atout, avec la possibilité qu'il perde le contrôle du jeu et que la défense puisse réaliser ses plis maîtres.

NOTE: *(Notre chroniqueur est en vacances jusqu'au 2 septembre. Nous publions d'ici là quelques-uns de ses textes en reprise.)*

LES PETITES ANNONCES

440 CHAMBRES A LOUER

GATINEAU, entrée privée, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350. 243-4680.

GATINEAU, femme non-fumeuse, grande chambre, avec salon, cuisinette et s/bains privés, câble, accès à s/lavage. 243-2241, après 16h.

GATINEAU, Limbour, chambre, salon et s/bains privés, meublée/câble, pour travailleur, non-fumeur. **561-2786**

GATINEAU, maison très propre, **pour personne très propre,** chambre meublée, poêle, réfrigérateur, câble, etc. $265/mois. 663-9317.

GATINEAU, meublée, pour homme tranquille, références, entrée privée, $65/sem. 663-4398, 663-4045.

GATINEAU, près hôpital/Cegep, accès cuisine et lav./séc., $300. **243-3108.**

GATINEAU, près de l'hôpital, meublée, accès cuisine et lav./séc., stationnement, femme non-fumeuse, $295. Après 19h: 243-5545.

GATINEAU, près sortie Lavérendrye, meublée, $235/mois. 243-8969.

GATINEAU, + stationnement, auto bus, $200/mois tout inclus. **643-4274.**

GATINEAU, travailleur ou étudiant (h/f), accès à tout, maison privée, stationnement, $300/mois. 663-1324.

GRANDE chambre au s/sol, salon privé, accès à la maison, femme seulement, $300/mois, 682-7808.

HAUTE-Gatineau, Maniwaki, jour, semaine, mois, avec ou sans repas. Jean, 777-2905, 449-3635.

HULL, à 2 min. des magasins, pour étudiante. Après 17h30: **770-6559.**

HULL-BELLE GRANDE CHAMBRE! $275 meublée, près UQAH. Accès cuisine, lav./séc. **Annie, 957-3376, 777-2570 b.v.**

HULL, belle grande chambre, propre, accès cuisine et salon, buanderie, entrée privée, $300. **777-2219.**

HULL, centre-ville, maison privée, accès à tout. **595-9038.**

HULL, centre-ville, à partir de $250 meublée, stationnement. 568-1035

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de **$195/mois. 775-0135.**

HULL, chambres, étudiant(e), près Université. Beau, pas cher. 778-0513.

HULL, chambre à louer, tout inclus, $275/mois, 75 Lesage #8. **772-1641**

HULL, femme responsable, non-fumeuse, 20 min. des universités et CEGEPS, $300 tout inclus. **771-5403.**

HULL, meublée, $275/mois, non fumeur, accès cuisine. 771-2852.

HULL, poêle, réfrigérateur, stationnement, pour homme. 777-8722.

HULL, près Cegep, moderne, accès à tout, non fumeur(se), $250. 777-6142

HULL, près des Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225 - $250. **777-6150.**

HULL, près UQAH et Cegep, commodités, $270, non-fumeuse. **778-7032**

HULL, rue Montclair, accès cuisine, 772-2605.

HULL, Sacré-Coeur, meublée, étudiant ou travailleur, partage cuisine et s/bains, $200/mois. **770-4285.**

HULL, secteur résidentiel. 992-7090 poste 2006, 776-6133

HULL, tout équipée, avec cuisinette et s/bains complète. 771-7809.

NEUF, meublée, salon, s/bains privés, accès cuisine, buanderie, stationnement, non fumeur, libre, $285. Diane, 778-0964

ORLEANS, accès à tout, femme qui travaille, non-fumeuse, $325. **830-3009**

ORLEANS, personne mature, non fumeuse, tranquille, très propre, 10x20, meublée, s/bains privée, $375, 1er sept. Après 16h: 824-0696.

PERKINS, campagne, chambre non meublée, accès cuisine, $335/mois. 671-1806

POUR étudiant(e) ou travailleur. Près du Cegep, accès cuisine et s/sol, $280/mois, libre. 771-2720.

PRÈS DU CEGEP de Hull, étudiant(e), $225/mois. 776-9950.

PRÈS du musée, câble, entrée privée, $300/mois. 772-1449.

PTE-Gatineau, près McDonald, personne d'âge mûr, libre. 561-2577.

SECTEUR Limbour, grande chambre, accès à tous les services, près arrêt autobus. **Réjean, 997-0561 ou 246-5262.**

TRAVAILLEUR ou étudiant (h/f), accès à tout, Gatineau, libre. 663-5825.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

2 CHAMBRES, personnes âge d'or, à partir de $500/mois, tout inclus, près du C.H.R.O. et rue Isabelle. **770-3844**

ACCUEIL chaleureux, endroit paisible pour travailleur de l'ext. 595-1080.

FAMILLE d'accueil pour personnes âgées autonomes. 246-1706.

GATINEAU, $185/mois, 1er.oct.. Monsieur Efficace: 239-9785 (pagette).

GATINEAU, stationnement, près autobus, grande chambre. 643-5971.

GATINEAU, très propre, pour personne distinguée. 669-7559.

HULL, Mont-Bleu, du lundi au vendredi; ou maison à partager. **775-9813.**

HULL, pour homme fiable de 18 ans et plus qui travaille. 770-9517.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

POINTE-GATINEAU, résidence pour 65 ans et +. 243-7260.

PRÈS des Promenades, moderne, personne distinguée. **243-6740.**

470 CONDOMINIUM A LOUER

1,200 PI CA. luxueux 2 chambres, Gatineau, foyer au gaz, bain tourbillon, air cli., etc., vue panoramique. **663-8506**

1,200 PI CAR., Montée Paiement, 2 chambres, foyer, bois franc, vue panoramique, $650. **669-2641, 561-5234.**

1,700 PI CA, Penthouse, libre, $750, 230 De Morency. 566-1350

19 FONDRIÈRE app. 3, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueuse, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er sept., $785. Pagette, Gilbert, 787-7125.

1 CHAMBRE et studio, Gatineau, **plancher béton,** appareils, $490. **243-7418.**

1 CHAMBRE, Gatineau, boul. de l'hôpital, lav./séc., oct. 243-6572

2 BLOCS du Portage, 11e étage, grand, 1 chambre, 3 appareils, stationnement, oct., $570. 777-3271.

2 CHAMBRES, 1er août ou 1er sept., luxueux condo, 1,200 pi ca. foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. **246-1751**

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, construction neuve, super spacieux, 1,200 pi ca., immaculé, voisinage paisible, entouré d'arbres, pistes cyclables, s/manger indépendante, bois franc, rangement et stationnement abondants. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, grand, neuf, ensoleillé, **près services,** 1er sept, $595. **246-1004.**

2 CHAMBRES, libre ou plus tard. Tranquille, moderne. Complexe spacieux, sur trajets d'autobus, Hull, accès facile aux ponts, $620 incluant 4 appareils, stationnement avec prise. Offre d'une durée limitée, 1 mois gratuit pour vous aider à emménager. Appeler Marcel, **595-9044** (jusqu'à 21h).

2 CHAMBRES, original, tranquille, idéal pour retraités, centre-ville Hull, s/manger, 4 appareils, foyer, 1er oct., $775. 771-5183.

2 CHAMBRES, spacieux, ensoleillé, balcon, libre, $640. Raison: transfert à Montréal. **243-1260.**

2 CHAMBRES, spacieux, foyer, garage, toit cathédrale, $675. **561-0168.**

2 CONDOS à louer, secteur boul. Hôpital et Montée-Paiement. 827-4584.

3 CHAMBRES, entrée séparée, stationnement, prise lav./séc., grandes pièces, central. 762-5449.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, $1,130/mois. Josée **684-3275.**

AYLMER, superbe, vue sur rivière, 2 chambres, + extra, $675. 682-9408.

Châteaux de la Montagne

2 et 3 chambres, frais peints, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, stationnement avec prise, libre, à partir de $670.

★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

COMPLEXE de la Montagne, foyer, 5 appareils, 3 chambres, libre 1er septembre. 775-3109.

CONDO DE LUXE
Gatineau, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, $630. 778-3440.

FAUT VOIR! Complètement meublé (lav.séc.), 2 chambres, 2 salons, 3 balcons avec vue, toit cathédrale, stationnement, (Côte d'Azur), paisible, libre, $875. 246-2931 (messages).

GATINEAU, 2 chambres, 1,250 pi car., de la Futaie, $700, sept./oct. **246-8898**

GATINEAU, 2 chambres, stationnement, 3 appareils, foyer, $675, libre. Soir 243-4240.

GATINEAU, 3 chambres, 1,200 pi. car., à partir de $630. 772-2209.

GATINEAU, 3 chambres, spacieux avec foyer, disponible immédiatement. Marc, jour: 243-1234, pagette, 593-5439.

GATINEAU, condo à louer, de Sauternes, $575, libre. 827-4506.

GATINEAU, **Faubourg 4 saisons,** 5 appareils, 1er octobre, $630. **243-6290.**

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, prise lav./séc., garage, pas chauffé ni éclairé, $625. 776-4099.

HAUTES PLAINES, Hull, libre immédiatement, 2 chambres, repeint, impeccable, $580/mois. 561-5970.

HULL, 2 chambres, 5 appareils, foyer, à partir de $665. 772-2209.

HULL, 2 chambres, foyer, 5 appareils, paisible, 1er sept., $690. Michel Carrisse, Re/Max Vision Inc., courtier immobilier agréé, 243-3111.

HULL, 89 Vaudreuil (près Place du Portage), 1 chambre, poêle, réfrigérateur, 1er sept., $550 682-6199.

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, $550. 243-4265.

HULL, Cité des Jeunes, 2 chambres, foyer, face Parc Gatineau, près Cegep, 1er septembre, $625/mois. 773-0142, 643-2951.

HULL, Village Normandie, 2 chambres, foyer, terrasse, 1er septembre, $650/mois. 773-0142, 643-2951.

MONT-BLEU, 3 chambres, 2 s/bains, 2 garages int., $745. **685-0851.**

470 CONDOMINIUM A LOUER

Les Serres de Gatineau

2 chambres, immédiatement, 5 appareils, foyer, rangement, garage int., 2 s/bains, porte-patio/balcon.

★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

OU à vendre, Gatineau, condo de luxe, 2 chambres, libre 1er sept. **568-4160.**

PORT DE PLAISANCE, 175 rue Laurier, app: 1202, 2 chambres, luxueux, 5 appareils, 1 stationnement int., $1,350 pas chauffé ni éclairé, 1er sept. **EXEC LTEE, 771-7177.**

SUPER 2 chambres, foyer, verticaux, porte miroir, $650. 775-3815.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

17 DE LA Fondrière, Hautes-Plaines (Hull), libre, 3 chambres, foyer, étage du haut, $74,500. 775-3422.

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, $49,000 négociable. **799-3725**

50 RUE Dussault, Hull, 2 chambres, face rivière, $95,000. **Michel Robilard Royal Lepage. 776-4182.**

AUBAINE! Hautes Plaines, 2 chambres, foyer, stationnement, remise, stores, 1,200 pi car., $65,500. **770-6593.**

AYLMER, 2 chambres, aubaine, $38,000. 684-5122.

AYLMER, prix réduit, vue sur rivière, spacieux, 2 chambres, moderne, remises, + extra, $79,000. 682-9408.

BOUL. Hôpital, Gatineau, 1 chambre, plancher béton, $59,500. **243-6572**

CHÂTEAU Vanier, 2 chambres, entièrement rénové. 748-1339.

IMMACULE, 1 chambre, 2 minutes de Place du Centre, $44,500. 246-7567.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

ORLEANS, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains complètes, bain tourbillon, poêle, réfrigérateur, lav./séc., lave-vaisselle inclus, $139,000 négociable. **771-9865, 827-2376.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$0 COMPTANT, $53,500, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 778-9263.

0$ COMPTANT! A vendre. **Evaluation $109,000, prix de vente $83,900,** maisons neuves. Nicole 771-4432 ou pagette numérique: 782-5029.

$0 COMPTANT si qualifié - $85,500. Aylmer, Wychwood, 3 chambres, bien décoré, beau terrain peuplé d'arbres matures, possession rapide. Performax, courtier agréé: **827-3829, 778-4130 (pagette).**

10 DALPÉ, HULL, bungalow tout brique, zoné pour bureau professionnel ou garderie. Excellente condition. Réduit à $89,500. **Claude Gougeon, agent agréé, Re/Max, 776-2018.**

1/2 ACRE, bord de l'eau, 1990, 3+1 chambres, s/sol fini, foyer, garage, paysager, $120,000. 663-7626.

212 BELEC, Gatineau, **FAUT VENDRE.** Bungalow avec garage, très propre, $74,900. 566-1350.

2,300 PI CAR, jamais voisin arrière, prix demandé en bas de l'évaluation et négociable. Faut vendre: **Suzanne Gauthier, Country Wide. 566-1356.**

3 CHAMBRES, s/bain, salon, cuisine et s/sol, cour clôturée. **777-7213.**

3 CHAMBRES, semi-dét., Gatineau, secteur Havre Mitchell, 663-6971

406 TERRASSE EARDLEY, Aylmer, semi-détaché très moderne, 2 s/bains, prix réduit. **Claude Gougeon, agent agréé, Re/Max, 776-2018.**

$54,900, EN RANGÉE, 4 chambres, bois franc, Gatineau. Nicole Ross, Royal Lepage, 568-3121.

59 BROUAGE, Aylmer, 2 min. du pont Champlain, luxueux bungalow, 4 chambres, superbe terrain boisé, prix réduit. Cécile Beaulieu, agent affilié, Royal LePage, 778-0389.

75 RUE Sherbrooke, Hull, triplex, 3 chambres, $169,900, revenu $21,000. 733-2193 ou 736-6692.

78 COUSINEAU, Gatineau, magnifique bungalow avec foyer, très propre. **Claude Gougeon, agent agréé, Re/Max, 776-2018.**

986-2415. BUCKINGHAM (8 km), grande maison campagne, 4 chambres, 2 garages, beaucoup d'extra. **$150,000.**

ANGERS, 23 Courbevoie, bungalow tout briques, 25'X40', 3 chambres, **terrain 60'X100',** PCL, logis ou 3 + 1 chambres, 2 s/bains, $83,500. **986-7033.**

À QUI LA CHANCE, $85,999
Transféré! **Semi luxueux,** centre-ville Gatineau. Faites une offre! 243-9403

AUBAINE. Gatineau, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 foyers, planchers bois franc, s/familiale, air cli. central, piscine creusée 16'X32', garage, terrain 50'X100' $87,500 ferme. **568-6285**

AUBAINE REELLE
A vendre ou à louer avec option d'achat. Canadienne 2 étages, 1987, parfait état, 3 + 2 chambres, 2,500 pi car. + s/sol aménagé. Une visite vous convaincra. Aylmer, Wychwood, $155,000, occupation à discuter. **Robert Poirier, agent affilié, 778-4526, Countrywide LaSalle, services imm.**

A VENDRE OU A LOUER, 454 Maisonneuve, Buckingham, 2 chambres, 1,000 pi ca, garage, grand terrain, libre 1er septembre. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, 228 de la Colline, 3 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, garage, cour privée (deck bois), entrée en marbre, $127,500. **682-3831, 762-8944.**

AYLMER, Vente sous contrôle de justice: 527 rue Parker, 4 chambres, piscine creusée, $85,000. Notaire R. Guindon: 777-2777.

CANTLEY, 2 chambres, chauffage bi-énergie (mazout-électricité), poêle à bois, bain tourbillon, 1/2 acre, $75,900. (819) 827-5111.

CANTLEY, maisons neuves, 3 chambres, 1,000 pi car. et +, terrain 1 acre, à partir de $99,000. **827-3339.**

3 ANS SANS TAXES MUN.
3 ANS 7.5% INTÉRÊT
Sur approbation de crédit
LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
561-3325

CHELSEA, 3 chambres, 3 s/bains, s/séjour, plancher bois franc, foyer, 2,200 pi ca. 456-3688.

CHELSEA, split, 2,100 pi ca, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, air cli., échangeur d'air, lot 1 acre, $194,800. **827-4034.**

COQUETTE MAISON, 2 chambres, abri d'auto, patio, cabine, Bowman (Val-des-Bois), vue de la rivière. **243-3182**

COTE d'Azur, bungalow, 1,850 pi ca., s/sol aménagé, garage double isolé, terrain 65X200, valeur $148,500 sacrifié à $132,500. **243-4699, 986-7609.**

DUPLEX, 177 Charlevoix, Gatineau, **MAISON OUVERTE DE 13H À 16H, SAMEDI ET DIMANCHE. Prise de possession immédiate, négociable cause de déménagement,** revenu $580, pas chauffée, ni éclairée. **Roger Prud'Homme, Immeubles Brisson, 778-7500.**

DUPLEX 1983, évaluation municipale, $108,500, prix réduit $99,500, revenu: $445, tout briques (Templeton). 663-0870.

EDELWEISS, québécoise. À qui la chance? Evitez les frais d'agence. 1 acre. 459-3111.

FERME Limbour, maison-jardin, plancher bois, s/sol fini, boisé. Bel aménagement int./ext. Extra. **243-0116**

FERME Limbour, semi-dét. avec garage, sur coin de rue, 3 + 1 chambres, s/sol aménagé, piscine, près d'un parc, $97,900. Agents s'abstenir. **561-6085, 827-1124.**

GATINEAU, 2 étages, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, abris d'auto et remise, $115,000. **663-5045, 669-1792.**

GATINEAU, 3 chambres, garage et s/sol finis et plus, paysager, bord de l'eau, près écoles. 669-7223.

REPRISE DE FINANCE
UNIFAMILIALE
39, LYNN, AYLMER
Construction neuve, superbe résidence, 1 735 pi.ca., 3 c.c., 2 s./bains, garage, terrain boisé, 7 067 pi.ca., 144 900 $.
Pierre Dionne : 684-4952

GATINEAU, 3 chambres, garage, possibilité de logis au s/sol, rue de Verchères, $85,000. Personne intéressée seulement. **663-2542.**

GATINEAU, 522 Lavigne, 3 + 1 chambres, bungalow à neuf, libre. **663-1015.**

GATINEAU, 58 de Pincourt. Doit vendre: transfert. Maison de ville, unité coin, 3 chambres, 2 étages, propre, $76,000 très négociable. **243-7128**

GATINEAU, 7 Parent, bungalow à paliers, 4 chambres, rénové, foyer, financement de 2e hypothèque, $87,500. **777-8689** ou **243-7843.**

GATINEAU, bungalow 3 chambres, bois franc, revenu de $6,600/an. Soir, **457-2668.**

GATINEAU, bungalow à 10 min d'Ottawa bois franc, s/manger, air clim., central, balayeuse centrale, 1 1/2 s/bain, piscine, abri d'auto, foyer, s/sol luxueusement fini, deck de $15,000 en cèdre avec toit, grand terrain, garderie possible, adjacent aux écoles, valeur de $137,000, doit absolument vendre rapidement, prix fixe: $119,500. **Acheteurs sérieux. 243-2219.**

GATINEAU, bungalow impeccable, 3 chambres, 2 s/bains, terrain 64'X100' clôturé. Faut voir! **246-2266.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU. Faut vendre, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, s/sol aménagé, prix raisonnable, bien située, près école et autoroute. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

GATINEAU, impeccable bungalow, 3 chambres, secteur paisible, près des services, $85,000 négociable. Jour: 952-2426, soir: 643-1537.

GATINEAU, secteur Tecumseh, 1400 pi ca. + s/sol fini et garage. **243-6572**

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cour, remise, $90,000. S'achète avec petit comptant. C.M.I. Courtier. 243-4680.

HULL, 2 maisons à vendre, bon prix. Pour plus d'informations: 772-0885.

HULL Mont-Bleu, 64 D'Orsonnens, 4 chambres, brique, bois franc, $122,900. **777-6926.**

HULL, secteur Mont-Bleu, grand semi-dét. moderne, 4 chambres, tranquille, face parc. 776-9735

HULL, secteur des Trembles, bungalow brique, 3 chambres, foyer, bois franc, garage double, superbe terrain 135'X109'. Très bon prix. **771-9234.**

HULL, semi-dét., neuf, fin de projet, garantie APCHQ, 1,440 pi car., rue très tranquille, secteur Plateau de la Capitale. Pas agent. **772-9895.**

LIMBOUR, duplex, 3+1 chambres, revenus: $400/mois net. 243-8812

LOGEZ-VOUS pour aussi peu que $496/mois (sur approbation de crédit) dans un semi-dét. neuf, Buckingham. Vos choix de couleurs, fixtures, tapis. **Yvon: 778-4237 ou Jacques: 778-4267**

MAISON EN RANGÉE, 3 chambres, 2 stationnements. Venez voir! Bon prix. 281-6431 après 18h.

MAISON faite sur commande, quartier prestigieux (à côté du Pont Champlain), 4,000 pi car., finition de luxe, terrain 16,000 pi car. 778-0289.

*** MANOIR des Trembles,** 3 chambres, grand terrain. **$95,000,** complètement rénovée. 595-0440, 824-1088 soir.

MASSON, 29 St-Louis, 6 chambres, 3 s/bains, terrain 50' X 264', garage double, $69,000. **281-0157.**

PALIERS multiples, 3 + 1 chambres, 184 Archambault, Hull. 778-2388.

VENTE D'INVENTAIRE
1200 pi. ca. 2 ou 3 chambres à partir de 53,500$
LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
(financement disponible)
561-3325

PAR le propriétaire, prix réduit à $129,500. Mont-Bleu, sur 2 terrains, 3+1 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, garage double, sauna, tapis neufs, s/sol fini. **776-4483.**

PERKINS, maison 2 logis sur 2 acres. 671-3445.

PETITE maison pour la valeur du terrain, $16,000, secteur St-Pierre de Wakefield. **770-8609, pagette: 566-7727.**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

RIVE sud de Montréal. Bungalow, split level 1990. Moins de $90,000. Transfert. **771-2341 ou 514-583-3833.**

RUE Leduc, centre-ville de Hull, $109,900. Avec 10% comptant devenez propriétaire de ce duplex/semi-dét., rénové et occupez un logement pour $322/mois capital, intérêts, taxes, garage, remise. Roger Prud'Homme, agent immobilié affilié, Immeubles Brisson, 778-7500.

SECTEUR CÔTE D'AZUR
Prix réduit, 2 étages, très spacieux, incluant: garage double, salon, s/familiale avec foyer, bain giratoire, dînette, s/manger, s/lavage, 1 1/2 s/bains, chauffage central au gaz naturel, patio paysager, évaluée à $163,000 pour $149,900. De 9h à 17h (771-6131), après 17h (246-1324)

SPÉCIAL
Buckingham, maison modèle, 3 chambres, 2 s/bains, garage, $74,000 et $76,000. Yvon: 778-4237 ou Jacques: 778-4267.

SUPERBE maison, 3 chambres, sur Golf Du Dôme, Hull, s/sol fini, $185,000. 595-9359, 994-5225.

TEMPLETON, bungalow impeccable, 2 + 1 chambres, grand terrain paysager, piscine, s/sol aménagé, près école. Prix révisé: $88,900. **663-0345.**

TOURAINE, bungalow, 3+1 chambres, idéal jeune famille, extra, $94,000 négociable. **Après 16h 561-1965.**

TRIPLEX (1989), propriétaire occupant, évaluation: $129,900, prix réduit, aucun comptant, Templeton. **669-5845**

URGENT! Faut vendre, 1217 boul. St-René Ouest. Meilleure offre. **243-0563.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

UNIFAMILIALE, construction Lemay, secteur recherché (Le Plateau), planchers de bois, foyer, terrassement, 4 chambres, $162,500. 595-9332.

VERSANT Côte d'Azur, 1994, 3 grandes chambres, s/sol fini, + garage, $155,000. **243-9377, pagette 778-9984.**

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

15 JUBILÉE, Aylmer, résidence luxueuse, 4,000 pi.car., 771-6266.

LAC St-Pierre, 25 min. centre-ville, ext. cèdre-brique, plafond cathédrale, terrain pittoresque, $229,000. **457-9216**

MAISON 4 saisons sur lac Bataille, 30 min. du pont Cartier MacDonald, cuisine moderne, grande galerie, garage double avec atelier, rideaux, stores et appareils inclus. **747-1746, 671-6119.**

521 MAISON A REVENU QUEBEC

$127,500 --- 3 LOGIS, Gatineau, rapporte $1,595/an, grande cour, **grand garage/atelier** 24x28, idéal propriété-occupant. **827-3829, 778-4130 pagette.**

$250,000, 6 logis, face Promenades. **Revenu annuel: $37,560. 643-3857.**

2 DUPLEX, avec s/sol, et 1 triplex, Gatineau, bon revenu. Suzanne Gauthier, Country Wide 566-1356.

3 LOGIS, briques, super, 43 Fontaine, Hull, près Casino. **772-2994.**

5 LOGIS et entrepôt. Comptant: 15%. 643-5151.

AUBAINE, 16 logis, Gatineau, près Promenades. 643-3997, 643-3931.

AUBAINE, duplex, Gatineau, rénové, $0 comptant, 3 + 2 chambres, $425 C.I.T., $88,000. 669-8972.

BUCKINGHAM, 2X6 logis, évaluation municipale $165,000 pour $149,000. 986-1130, 986-9121.

GATINEAU, quadruplex, revenu $21,000, aubaine $128,800, logis tous loués. **Soir, 830-1977**

HULL, 4 logis, rénové, revenus: $18,060, pour $119,000. **M. Bouvier, Re/Max courtier agréé, 568-5141.**

HULL, 6 logis de 2 chambres, rénové à neuf, revenu $39,300, reste $1,100 net par mois. Richard 643-2021.

HULL, Val-Tétrault, sur la rivière, 2 maisons, duplex, louer pour 1 an à $25,200. Prix total 159,000. **748-0132.**

560 CHALET A VENDRE

LAC BOWMAN, terrain et roulotte, 2 chambres, meublée, avec rallonge, 3 remises, $42,000. **669-0949.**

LAC Sam, 100 pi. sur le lac, 3 chambres, foyer, tout meublé, hivernisé. Services Imm. Michel De Lorme, Country Wide. 773-0235.

LAC SIMON, Baie Yelle, superbe emplacement, 29 acres, 507 pi. de grève, 3 chalets, lotissement possible. Bonnes conditions de vente. Jour: **777-2777** ou soir: **777-3774.**

LAC SINCLAIR, 2 chambres, prix réduit à $73,000, très belle plage. **456-2086.**

LAC St-Pierre, 85 pi de frontage sur lac, habitable à l'année, foyer, bois franc, superbe vue. Info: René Lasalle, Countrywide, 561-5075

LAC St-Pierre, bord de l'eau, équipé, 4 saisons, prix à discuter. **776-2213.**

LAC Whittaker, 35 min. Hull, meublé, 2 chambres, plage, $48,500. **986-6373**

LUSKVILLE, 3 chambres, meublé, 44x38, près rivière, 16,000 pi ca, bois et rocheuse, $36,500. **455-9208.**

LUSKVILLE, plage Pierre Tremblay, 2 chambres, meublé au complet, tout fourni, $27,000 négociable. **770-7941.**

NAMUR, meublé, semi-hiverisé, bord de l'eau. 643-4756, 819-426-2345.

NOTRE-DAME de la Salette, chalet à déménager, évaluation municipale: $35,000, rénovations récentes int. et ext. Jour, 1-800-361-9023, local 215; soir, (514) 433-9251.

ROULOTTE-CHALET 33' 1977, Valbar de Viceroy, s/bains complète, couche 8, chauffage central, $7,900. **246-1288**

561 CHALET A LOUER

2 CHAMBRES, Notre-Dame du Laus, équipé, paisible, beau paysage, sur lac, chaloupe. (514) 636-9293.

2 ET 3 chambres, équipés, fin de semaine, semaine et mois, lac Bitobi, Gracefeild. 819-463-2540.

2 ET 3 chambres, site paisible, plage, pêche, chasse, équitation. **775-1691, 597-2205.**

5, 3 OU 2 CHAMBRES, belle place, pêche. Août ou à l'année. **243-5101.**

A BLUE SEA, 2 chambres, équipé, $400 à $450, Notre Domaine. (819) 463-2534

À LA SEMAINE, bord du lac Forgeron, Val des Bois. **986-2154, 767-3061.**

AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

BELLE plage, foyer, bain, pêche, très privé, luxueux. **N.-D. du Laus. 243-6917.**

BORD de l'eau, 4 personnes, neuf, Val-des-Bois. (819) **454-2808.**

BORD de l'eau, Lac Heney, près de Gracefield. 835-2391 (laisser message), 1-819-463-4829.

LAC Bowman, chalet et roulotte à louer avec services, belle plage, pêche, semaine/mois. 454-2179, 561-0603.

LES PETITES ANNONCES

561 CHALET A LOUER

LAC Gauvreau, 3 chambres, fin août-sept., $500/sem., spécial de fin de semaine, plage privée. **456-3547.**

LAC Pimichangan, fins de sem., sem. ou mois. Pêche à la truite. 243-2633

LAC St-Pierre, 2 chambres, vue et accès au lac, sem./mois. **457-9820.**

NOTRE-DAME du Laus, chalet tout équipé, pour pêche au doré ou repos. Informations, (819) 767-2343.

SPECIAL: Lac Simon, 2 chambres, belle plage, bateau. **663-9203.**

562 FERME

114 ACRES, grange/écurie 32'X85', maison 4 chambres, thermo-pompe, $110,000. **819-766-2673.**

MINI ferme à vendre ou à louer, 9 acres, secteur Luskville. Jour: 455-2443, soir: 455-2722.

563 MAISON DE CAMPAGNE

A vendre ou à louer, avec option d'achat, **L'ange-Gardien,** construction neuve, 1,400 pi car., 1.3 acre, zone commerciale. **986-9706.**

564 MAISON MOBILE

1986 PRINCE DE LUXE, très propre, 2 chambres. 561-2681 ou 568-1340.

3-4 CHAMBRES, libre, piscine neuve, accès rivière. Prix sacrifice: $25,000. Templeton. **643-4155** après 18h.

A VENDRE: $23,500 OU A LOUER: $550/MOIS, Parc Riviéra, 14' X 50', petit 2 chambres, peinturé, tapis neufs. Ben ou Lisette Tardif, **663-1215.**

PARC RIVIERA, 3 chambres, très propre, piscine neuve, demande $35,000. 243-7872

PTE-GATINEAU, 14x70: $37,000, 12x68: $27,000, très bon état. 568-0461

565 MAISON PREFABRIQUEE

PRO-FAB, maison usinée, modèles au choix, contrat à vendre. 568-6868.

570 TERRES

2 LOTS boisés de 104 acres à $35,000 chacun, vue panoramique du lac Cayamant. (819) 671-2935.

AYLMER, Parc Champlain, 2 acres. Pour plus d'informations: **772-0885.**

FORÊT 100 acres, chênes et pins matures (60 ans), adjacent au Parc Gatineau, $68,000. **771-6059** après 18h.

575 TERRAINS

1 ACRE, rue Delaire, Perkins, $15,000 avec puits artésien. **671-3251**

215 ACRES, Cantley, cadastré, subdivisable, arbres matures, accès lac Lundy. Services Imm. Michel De Lorme, Country Wide. 773-0235.

220 ACRES, bon pour la chasse ou chalet, en haut de Buckingham, sur le ch. de l'Ange Gardien. **(613) 443-0980**

2.5 ACRES, Perkins, rang St-Joseph, $10,900. 827-4697.

3 ACRES, boul. Lorrain, avec aqueduc. **6 ACRES,** idéal pour mini-ferme. **643-1014**

3E PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113.**

6 ACRES de terrain à vendre, à Gatineau, Boul. Lavérendrye. 663-5272.

6 TERRAINS prêts à construire, Gatineau, Versant Côte d'Azur, $34,000 chacun. **243-9377, pagette 778-9984.**

ACCÈS au lac St-Pierre, défriché, 100'X 140', $3,500. 834-5326.

À St-Pierre, 5 acres + boisé avec ruisseau et rapides, électricité, petit chalet, plan septique, $30,000, possibilité de 2 lots. **778-0147, 598-8125, 841-8443.**

AUBAINE. 18 Terrains pour unifamiliales, 60'X 100' avec services, prêts à constuire, $22,500, Gatineau. M. Bouvier, Re/Max, 568-5141.

BLUE SEA, bord du lac. Aucun comptant, financement sur place. Location avec option d'achat. **778-7533.**

BORD DE L'EAU - Gatineau, 1/2 acre, pour unifamiliale. 669-9106.

CANTLEY, ch. Fleming, boisé. Aubaine $12,300. **246-7190.**

CANTLEY, Village Cambertin, lots à partir de $16,500. **827-0171.**

CHENEVILLE, 166X300, aqueduc du Lac Simon, $10,500. 669-3148.

GATINEAU, 3 terrains, unifamiliales, à partir de $28,500. **246-8239.**

GATINEAU, entre $16,500 et $23,000, service d'égout. **Denis Bédard Agent immobilier agréé. Re/max Outaouais Centre Inc, 773-1414.**

LAC Leslie, terrain 100'X300' du lac au chemin, prix à discuter. **(819) 648-5882**

LAC McGregor - 1,100 pi car. riverain, 29 acres - hyp. $92,700 assumable. Une aubaine à $125,000!
LAC Bataille - 1 acre avec accès au lac pour $6,500.
LAC Escalier - 1 acre et + à partir de $12,000.
Michel Carrisse, Re/Max Vision Inc., courtier immobilier agréé, 243-3111.

LES acres du Plateau, rue de Bourdon, Gatineau, 34,983 pi car., $16,000. 243-7866, 561-7791.

575 TERRAINS

LAC McGREGOR
Val-des-Monts, Qué.
"LE GREGORIEN"
8 lots de 1 à 2 acres, 1 pointe de 6 acres sur le bord du Lac McGregor, 3 beaux lots avec droit de passage sur une plage de sable, à 20 minutes du centre-ville Ottawa-Hull. 671-2449, 671-2080.

MANOIR DES TREMBLES, HULL
Vente spéciale. Terrains prêts à construire pour unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée. **238-4223**

MONT-STE-MARIE, 1 acre, **à échanger motomarine** avec remorque. **663-8657.**

TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de
Gatineau
Projet Du Barry
UNIFAMILIALE
SEMI-DÉTACHÉ
TRIPLEX
568-2555 - 243-1173
778-2022

PERKINS, 1 à 20 acres, bord de l'eau ou droit de passage. Aucun comptant, financé par proprio. **819-767-2182.**

PERKINS, rang St-Pierre, 2 terrains plats, $14,100. 669-8458.

PERKINS (village), demande $15,500. 671-0955.

REGION de Blue Sea Lake, 1 acre ou plus sur le lac, financement sur place, $20,000 et plus. (819) 463-2444.

RUE DES LUTINS, Lac des Fées, terrain prêt à construire, demande $48,500. **Claude Gougeon, agent agréé, Re/Max, 776-2018.**

TERRAIN 140 acres, à Lytton, traversé par la rivière Désert, près Parc de la Vérendrye, bon territoire pour chasse. (819) 449-2338.

TERRAINS à vendre avec accès au lac. Endroit très paisible. Financement disponible. 1-819-463-3494.

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. **281-3080.**

TERRAIN versant Côte d'Azur, phase 3, $20,000. Shawn, **595-1017 (répondeur)**

VAL-des Monts, Lac St-Antoine, près des cavernes et Edelweiss, bas prix: $5000 et plus l'acre. 819-456-3058.

VAL-DES-MONTS, 30 min. de la ville, 1 1/4 acre, 500 pi. du lac, prêt à construire, $10,000. 671-2457.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

MAISON mobile à louer, 1 chambre, Miami Nord, près de la 139e Avenue. 819-449-1453.

580 BUREAU A LOUER

12 MOIS GRATUITS, $10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

221 FREEMAN, $150/mois et + selon dimensions, neufs, grand stationnement pavé. **772-9383 ou 773-7773**

26 ST-RAYMOND, minis bureaux, 1, 2 et 3 pièces, tout inclus, à partir de $395. **771-6266.**

360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cli. **669-0746, 669-6886.**

42 ST-LOUIS, Gatineau, 962 pi car., air cli., stationnement, $798. **737-3390.**

GATINEAU, choix de bureaux privés, meublés, chauffés, éclairés, climatisés, avec service de réception et secrétariat, à partir de $250/mois. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, moderne, 200 pi ca et plus, service de secrétariat inclus.
Claude Gougeon, Re/Max, agent agréé, 776-2018.

585 COMMERCES

BAR "Le Pionnier" à St-Pierre-de Wakefield, excellente affaire. **Suzanne Gauthier, Country Wide 566-1356.**

CAMION à frites (genre autobus) avec emplacement. 663-1458 après 18h, cellulaire: 775-0245.

CASSE-CROÛTE achalandé, 12 mois, Alfred, Ont. (613) 679-4774.

CENTRE VIDEO, bien établi, clientèle fidèle, bon chiffre d'affaires. Info: René Lasalle, Countrywide, **561-5075**

COMMERCE florissant, bateaux, moteurs, motoneiges, tracteurs etc, établi depuis 10 ans, excellent chiffre d'affaires, prix très intéressant. Le Permanent, courtier immobilier agréé, **Marcel Joly, 593-5222, 776-3332.**

COMMERCE saisonnier à vendre, casse-croûte et bar laitier. 663-2791.

DEPANNEUR à louer à Hull, avec option d'achat. 777-1094.

DÉPANNEUR à Hull, financement partiel disponible. **Information: 595-4687.**

DEPANNEUR avec livraison, bien situé, Gatineau. 643-3322.

FONCTIONNAIRE retraité, boutique de linge pour dame, établie, très bon investissement et revenu. 566-5717, 561-3222 code 179.

585 COMMERCES

DÉPANNEUR, bâtisse neuve, incluant pompes à essence et résidence centenaire, centre chasse et pêche et motoneige. Vente, cause maladie. A. Martineau, agent, Trans-action Lamadeleine, **1-514-759-7951.**

DEPANNEUR incluant pâtisserie et charcuterie, bonne clientèle et bon chiffre d'affaires, investissement minime. Personne sérieuse seulement. **Pour information, 663-0344 après 18h.**

EPICERIE complet à vendre ou à louer. Fruits, légumes, viande, Loto-Québec, bureau de poste, bar au s/sol. Chiffre d'affaires très intéressant, situé lac Blue Sea. **(819) 463-3372**

FONDS de commerce de restaurant à vendre, établi depuis 10 ans, 26 places, équipements, secteur étudiant, Hull, demande $20,000 négociable, loyer: $600/mois chauffé. 776-5042 ou 595-0311.

GATINEAU, dépanneur bien situé, excellent chiffre d'affaires. **663-9364.**

J'ai plusieurs dépanneurs très rentables. **566-1350**

L'ANNONCIATION, Route 117. Commerce de motorisés pour chasse, pêche et plein-air. Garage et s/de montre, remise et maison avec s/sol fini. Très intéressant. **819-623-4334.**

MENU LTÉE, bière en fût, très propre avec terrasse. **454-2447, Val-des-Bois.**

RESTAURANT franchisé dans Gatineau. Clientèle établie. 247-6104

RESTAURANT bien établi, à vendre, près du nouveau Casino de Hull. Possibilité d'ouvrir 24h/jour. Faites vite! **Claude Gougeon, agent agréé, Re/Max, 776-2018.**

RESTAURANT licencié, établi depuis 1 an, incluant bâtisse et terrain. 771-3798 (laisser messages).

RESTAURANT à louer avec de l'équipement, 327 Notre-Dame, Gatineau. Info.: 663-1445, après 11h.

590 ENTREPOTS

31'X80', 2,500 pi ca. porte 12'X14' et 3'X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.

DISPONIBLE, centre-ville Hull, 10,000 pi ca, chauffé, éclairé, prix négociable selon le terme du bail. 595-8399

ENTREPÔT à louer, 1,800 pi ca., très bon prix, Gatineau. 246-2020.

HULL, parc Richelieu, entrepôt et bureau, différentes grandeurs, aménager selon besoins, prix avantageux. Profesco, Serge Ménard, 777-9800.

595 LOCAUX

12 MOIS GRATUITS, $10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

130 AVE GATINEAU, grande vitrines, commerce ou bureau, 460 pi ca, $460/mois. 568-5625.

151 ST-Antoine, Gatineau, 700 pi ca., air clim., $600/mois, électricité non incluse. 568-0211.

226 MONTCALM, Hull, 1,700 pi car., idéal pour pâtisserie ou restaurant. **770-4715.**

26 ST-RAYMOND, 3 pièces, s/bains privée, chauffé, éclairé, stationnement, $695. **771-6266.**

31'X80', 2,500 pi ca. porte 12'X14' et 3'X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.

35 GAMELIN, 500 à 1,600 pi car., stationnement. **568-1827.**

569 ST-JOSEPH, Hull, près de St-Raymond, r. de ch. 1,200 à 2,000 pi car., stationnements, voûte. **771-6266.**

À LOUER pour salon de coiffure, bureau ou autres, $450/mois tout compris, boul. St-Joseph. 770-2594.

595 LOCAUX

880, BOUL. DES CARRIÈRES, local au rez-de-chaussée de 3,000 pi ca., dans édifice moderne, libre 30 jours. **Claude Gougeon, agent agréé, Re/Max, 776-2018.**

AUBAINE, local à louer + ou - 300 pi ca., $300/mois. Robert: 243-4093, Donald: 243-4115.

CHELSEA, bâtisse commerciale (1994), 75x50 pi., à louer ou à vendre, plusieurs possibilités. Yvon Germain, courtier Countrywide, 561-5970.

COMMERCIAUX, de 500 à 6,000 pi. ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

ESPACE commercial, superficie 1,300 pi car., avec porte de garage, grand stationnement pour Van, chauffé, éclairé, $800. 663-5072.

GATINEAU, 555 Maloney Est, rez-de-chaussée avec s/sol, chauffé, commerce ou bureau. **(819) 326-6906.**

E. TASSÉ
Centre commercial Riviera
22, Des Flandres
ESPACE À LOUER
Idéal pour dépanneur
568-5151

GATINEAU, commercial, 1,000 pi. car., à sous-louer pour 6 mois, $650 chauffé, éclairé. 643-3617

GATINEAU, industriel: 40X50 - porte 10X12; 20X40 - porte 12X12. **663-0320**

GATINEAU, PARC GRÉBER, de 1,000 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, **près Place Cartier,** mini centre commercial, 550 pi car., **$550. 772-8400**

LOCAL à pied plat, bl St-Joseph, près Jean-Coutu, $525/mois chauffé. Idéal pour coiffure, petit commerce ou bureau. Jean: 777-2905.

LOCAL de 500 pi ca, avec air clim et système d'alarme, **225 boul. La Gappe, Gatineau.** 669-7373 ou 246-3000.

PRES du CHRO, 340, 675 et 1,200 pi ca, tout service inclus, aménagé ou non, prime de location. 777-0117

SALLE de vente, 1,000 pi car. avec garage, 800 pi car., pour installation. François Amyot, 777-5204.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

3 LOGIS, briques, super, 43 Fontaine, Hull, près Casino. **772-2994.**

A VENDRE: actions (50%) dans fromagerie. Prix négociable. 772-2400.

AVEZ-VOUS besoin d'un surplus d'argent pour arrondir vos fins de mois? J'ai la solution! **595-9381 (Bert)**

AVOIR votre entreprise vous intéresse? Etablie et rentable. **1-800-814-6096.**

À VOTRE COMPTE, possibilité de $80,000 et +/an, concept facile, aucune vente nécessaire, territoire exclusif, investissement requis, financement petites entreprises. **514-978-5080, 1-800-318-2003.**

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

BÂTIR un empire à temps partiel. Paye hebdomadaire $U.S. **788-0801.**

CAMION casse-croûte, $5,900. Info: 771-6825, pagette 566-6495

CASSE-CROUTE, très bien situé à Notre-Dame du Laus. **246-5475.**

DÉPANNEUR LICENCIÉ
Etabli depuis + de 10 ans. Très bons chiffres d'affaires, excellent bail, fond de commerce et équipement complet, $45,000. **Robert Poirier, 778-4526, Countrywide LaSalle, services imm.**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

$ LIFESTYLE INTRA, produits naturels. M.L.M à son meilleur. **247-6177** (24h)

MEUBLES, concept, design uniques en Amérique. Possibilités illimités. Recherche distributeur pour Gatineau et Ottawa. Vous possédez un commerce de meuble ou produits connexes, vous pourriez vous qualifier. Profit intéressant. 819-423-5146.

NOUVEAU! Mini-Put mobile, 9 trous, 12 mois par année. **643-1855.**

PLAN D'AFFAIRES. Support au démarrage d'entreprises. Financement et subventions, comptabilité, services légaux, etc. Par professionnels. **Gestion financière NAS, 837-7274, 737-4186.**

ROUTE DE LAIT à vendre. 685-0590.

ROUTE DISTRIBUTRICE à collations, pop corn, placées, profit immédiat, financement disponible. **514-848-9759.**

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h 786-1681.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

10 DALPÉ, HULL, bungalow tout brique, zoné pour bureau professionnel ou garderie. Excellente condition. Réduit à $89,500. **Claude Gougeon, agent agréé, Re/Max, 776-2018.**

598 FRANCHISE A VENDRE

EEZE Location nationale, une franchise dans le domaine de vente et de location à long terme de véhicules usagés recherche des franchisés pour l'Outaouais et autres régions. Communiquer avec André au 669-1170.

605 AUTOS A VENDRE

●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●
●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1975 PONTIAC Parisien, moteur 350, $650. 771-6531 ou 561-2924.

1980 MUSTANG, 6 cyl., 137,000 km, bon état, $1,300. 775-5031.

1982 FORD Mustang, bon état. Faut voir! $1,200. François, 663-8417.

1983 CAMARO Z28, manuelle, toit en "T", jamais sorti l'hiver. **281-0157.**

1984 CADILLAC d'Élégance, 2 portes, 140,000 km, moteur 4.1, bon état, $1,999 négociable. **669-2025.**

1984 CAVALIER, en parfait état, $1,200 négociable, pas certifiée. **772-1976.**

1984 CHEVROLET Citation, 160,000 km, bonne condition, $750. 827-5382

1984 PONTIAC 6000 LE, v-6, certifiée. Model Auto, 747-7873.

1984 RENAUD familiale, 5 vitesses, bon état, $1,000, **770-0889, 778-2655**

1984 TEMPO bleu foncé, bon état, $500 ou meilleure offre. 243-3223

605 AUTOS A VENDRE

1985 CELEBRITY familial, plaque Ontario, $499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 CHRYSLER Lazer, automatique, bon état, $1,200 négociable, **561-9270.**

1985 CROWN VICTORIA, en très bon état, certifiée, $2,500. **772-1976.**

1985 FIREBIRD SE, bon état, 131,000 km, $1,450. **Model Auto 747-7873.**

1985 NEW YORKER, très propre, **$250,** besoin réparation. 243-8511.

1985 RELIANT automatique, 4 portes, blanc, $899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 VOLKSWAGEN Cabriolet, automatique, $3,800. 643-9340 ou pagette: 772-5381.

1986 CAVALIER, propre, certifié, $1600 négociable. **778-0808, 243-8611.**

1986 CHEVETTE, manuelle 5 vitesses, 2 portes, bon état, $500. (17 Du Loiret, Touraine). 568-5648.

1986 FORD Escort, propre, bonne condition, demande $750. 775-9386.

1986 HONDA CRX, manuelle, en bon état, $2,400. **243-6768.**

1986 HONDA Civic, 112,000 km, 4 portes, $1,900. 281-8791.

1986 LE SABRE LTD, 95,000 km, $4,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 TEMPO, batterie, freins, amortisseurs neufs, bon état. 827-1607

1986 VOLVO 740 GLE, automatique, excellent état, $5,200. **663-4925.**

1987 ACURA Legend tout équipé, certifié, $7,850. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1987 BONNEVILLE bon état, 107,000 km, $4,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 CAMARO Iroc-Z, 5.7 L, tout équipée, bas millage, excellent état, $8,700. 772-8971.

1987 CAVALIER manuelle, A-1, bas km, $2650. **671-6350,** pagette **772-5478**

1987 CELEBRITY familiale, marron, **$2,799. J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 CHEVROLET Nova, $3,600 négociable. 281-0089, 770-9256.

1987 COROLLA, plusieurs pièces neuves. $2500 négociable. 643-9281

1987 DODGE Aries 4 portes, propre, **$1,899. J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 EXCEL, automatique, certifiée, $1,800. **Denis Autos 568-6885.**

1987 HONDA Civic CRX, manuelle, excellent état, $4,200. **663-4925.**

1987 MAZDA 626, bas km, automatique, $2,988. **Denis Autos 568-6885.**

1987 NISSAN Micra 4 portes, certifié, **$1,999. J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 PLYMOUTH Sundance, 4 cyl., automatique, $2,295. 246-5562

1987 SHADOW ES automatique, noir, **$3,599. J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 SUNDANCE, 2 portes, manuelle, $2,450. Darima Auto, **744-8828**

1987 TEMPO, 4 roues motrices, bon km, $1,588. **Denis Autos 568-6885.**

1987 TRANS-AM, 38,000 km original, **$6,599. J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 VOLVO 760 GLE, V6, tout équipée, peinture neuve, freins neufs, $6,500, 150,000 km. À voir. Martin, 773-2415.

1988 ARIES 4 portes, automatique, $3,295. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1988 CAVALIER sport RS, peinture, pneus, neufs, $3500. **771-5050.**

1988 CIERA 4 portes, 6 cyl., automatique, $3,495. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1988 DODGE Aries, $1,500. 663-1245

1988 DODGE Shadow, manuelle, 5 vitesses, 150,000 km, $2,800. **771-5243.**

FAITES DES AFFAIRES
Au coeur d'Ottawa
Local commercial à louer sur le marché By
- **1 270 pi. ca. aménagé**
- **Rez-de-chaussée**
- **Édifice moderne très achalandé**
- **Idéal pour commerce de détail ou bureau**

Pour informations:
Pierre Massie
(613) 562-7555
À PROXIMITÉ DU PARLEMENT

C'est la vente du gérant

1990 Ford F150 (#5060-2) **5 995$**
1994 Aérostar automatique, climatiseur, 7 passagers, modèle spot. # P155-1 **16 995$**
1988 Plymouth Voyager 6 cylindres, automatique, 109 000 km. (#5214-1) **7 995$**
1991 GMC Tracker 4 cylindres, 5 vitesses, cassette, 58 176 km. (#5247-1) **8 995$**
1992 Volks Jetta 4 cylindres, 5 vitesses, cassette, 69 876 km (#5227-1) **10 995$**
1992 Ford Taurus 6 cylindres, tout équipée, 80 020 km. (#5198) **11 795$**
1993 Ford Ranger automatique, climatiseur, cabine double. # 4250-1 **13 995$**
1991 Berretta automatique, climatiseur, 6 cyl. # 5135-2 **7 995$**
1993 Aerostar 6 cylindres, automatique, air climatisé, régulateur de vitesses, cassette, (#5429-1) **14 995$**
1992 Tempo automatique, climatiseur. # 5398-1 **6 995$**

Certains seront vendus tel quels.
Informez-vous des garanties disponibles
Seulement chez
DU PORTAGE MERCURY LINCOLN-CAMION FORD
949, boul. St-Joseph, Hull
778-2751

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1988 ESCORT, 4 portes, automatique, $1,288. **Denis Autos 568-6885.**

1988 GRAND Marquis tout équipé, $4,950. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1988 HONDA Accord EXI, 4 portes, toit ouvrant, vitres électriques, régulateur de vitesse, pneus neufs, très propre, $5,500. **Après 18h, 243-5457**

1988 HONDA CIVIC DX mécanique A-1, système d'alarme, plusieurs pièces neuves, $3,400, 669-8900.

1988 OLDSMOBILE Delta 88 Brougham, tout équipée, très très propre, 125,000 km, $6,500 ou meilleure offre. Yves, **643-9021.**

1988 PONTIAC Tempest, $3,000 ou meilleure offre. 663-1602.

1988 SUNBIRD 4 portes, propre, rouge, $2,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 SUZUKI Forsa, automatique, 4 portes, $1200. 669-6804.

1988 TERCEL DX automatique, certifié, $3,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 TERCEL, 98,000 km, 5 vitesses, $4,400. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1988 VOLKS Fox GL, 4 portes. Après 16h, 747-8685.

1989 CAVALIER Z-24, 74,800 km, excellente condition, $5,900. **(819) 281-4234.**

1989 CAVALIER, 4 portes, automatique, 106,000 km, $4,350. 243-0329.

1989 CHEVROLET Z24, blanche, 5 vitesses, 93,000 km, $6,500. Après 18h: 561-3990.

1989 CHRYSLER DYNASTIE, V6, air cli., radio am-fm, $6,300 négociable. 827-1736, 995-5934.

1989 CHRYSLER Dynasty, bas millage. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1989 COLT GT. Faites vite! $2,688. **Denis Autos 568-6885.**

1989 DODGE Colt, 5 vitesses, 4 portes, 158,000 km, $3,250. 663-2300.

1989 DYNASTY, 138,000 km, mécanique A1, $5,500. 246-0023

1989 FIREFLY, bon état, $950 négociable. Après 18h: **671-6028.**

1989 FORD Probe GT, tout équipée, excellente condition, 94,000 km, $6,200. Pagette, 593-8683.

1989 HYUNDAI Sonata, 4 portes, automatique, air clim., Hull originale, 90,000 km, $3,195. **682-6886**

1989 MAZDA 323 DX, automatique, 4 portes. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1989 NISSAN Sentra, automatique, 92,000 km, $4,500 négociable, telle quelle. **771-6749.**

1989 PONTIAC 6000 LE équipé, bon état, $3,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 SUNBIRD 4 portes, automatique, blanc, $2,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TAURUS, tout équipée, $6,500. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1989 TERCEL DX, 5 vitesses, **$2,988. Denis Autos 568-6885.**

1989 VISTA GT automatique, rouge, $3,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 CHRYSLER New Yorker Fifth Avenue, tout équipée, excellent état, 91,000 km, $9,800, balance de garantie. Après 16h30, 669-6704.

605 AUTOS A VENDRE

1990 CORSICA 6 cyl., air cli., certifié, $5,995. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1990 DODGE Colt 200 GT, noir, excellent état, $3950. **Soir: 827-6641.**

1990 FIREFLY 4 portes, automatique, 113,000 km, $3500. **771-5050.**

1990 HONDA Civic DX, blanche, 8 pneus, 70,000 km, excellent état, $6,900 négociable. **Eric 770-6445.**

1990 SENTRA XE 2 portes, 5 vitesses, certifié, $5,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 SHADOW, 90,000 km, comme neuf. **Lauzon Auto 669-0142.**

1990 SUNBIRD SE, équipée, excellent état, 80,000 km, $6,900. **777-8060.**

1990 SUNDANCE automatique, garantie, $5,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 TEMPO, air cli., très propre. Après 17h: 669-1349.

1990 TOYOTA Corolla ET 1992 FORD Tempo GL. Bon état. **561-3657**

1991 ACCLAIM, équipée, garantie, $5,900. **Denis Auto 643-5262.**

1991 CAVALIER, 7 mois ou 31,000 km de garantie, 2 portes, 5 vitesses, air clim., cassettes, **$5500. 663-5119.**

1991 CAVALIER automatique, cli., certifié. $6,750. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1991 CAVALIER 4 portes, bleu, climatisé, $5,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 CAVALIER, rouge, 4 portes, air cli., $6,800. 663-5597.

1991 CORVETTE décapotable, 50,000 km, $38,500. Pagette, 566-6444.

1991 DYNASTY, 4 portes, $9,995. Dame doit vendre. **Pagette, 566-6444**

1991 FORD Festiva, manuelle, 65,000 km, en bon état, $4,000. 770-7941.

1991 FORD Taurus, familiale, 113,000 km, excellent état, certifiée, $7,250. 246-5557

1991 MAZDA MX6, 4 cyl., 72,000 km, air cli., toit ouvrant, vitres et miroirs électriques, 5 vitesses. **778-2824.**

1991 PARK Avenue gris, impeccable, $13,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 SPRINT, décapotable, très propre, $4300. 243-6178.

1991 SUNBIRD GT, 65,000 km, balance de garantie, excellent état. Claude, 561-0869.

1991 TEMPO automatique, certifié, $5,995. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1991 TOYOTA Corolla LS, manuelle, 4 portes, en bon état. **771-9277, 990-8530.**

1992 Accord EX, équipée, 53,000 km, $12,600. **Denis Auto 643-5262.**

1992 CAVALIER, automatique, $5,400. **Denis Auto 643-5262.**

1992 COLT GT 200, 53,000 km, air cli., $6,800. **Denis Auto 643-5262.**

1992 CORSICA LT gris, 82,000 km, $7,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 FIFTH Avenue blanc, 49,000 km, $15,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 HONDA Accord LX, 4 portes, automatique, spécial: $11,450. Darima Auto, 744-8828.

1992 HONDA Civic EX, manuelle, 4 portes, tout équipée, 51,000 km, spécial: $10,850. Darima Auto, 744-8828

605 AUTOS A VENDRE

1992 PLYMOUTH Sundance, 2 portes, manuelle, spécial: $6,450. Darima Auto, 744-8828

1992 SUNBIRD LE, 2 portes, certifié, blanc, $6,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 TOYOTA Tercel DX, automatique, 2 portes, spécial: $7,950. Darima Auto, 744-8828

1993 GRAND PRIX, équipée, $12,600. **Denis Auto 643-5262.**

1993 MERCURY TOPAZ, 55,000 km, $8,500. 986-9337 et 787-7209.

1994 CAVALIER Z24, tout équipé, bas millage, $14,000 négociable. 778-7980.

1994 LUMINA, équipée, 33,000 km, garantie, $13,400. **Denis Auto 643-5262.**

→ **ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule, modèle 1988 à 1994. **643-5262**

CHOIX de japonaises, 1990 et +, vérifiées, garanties. Mario Laflèche, 776-0077, Villa Toyota.

CORVETTE 1985, noire, impeccable! $12,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

ECONO-EXPERT, carrossier
Peinture d'auto complète à $399
561-3453

VOUS voulez vendre votre voiture
Je paie le prix du gros. 1986 et +. Appeler Rachel, 775-9762.

620 AUTOS DEMANDES

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$100 +, 1 (819) 986-5403. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.

$100 +. 663-7669. ACHETONS et VENDONS autos et camions. Garage de L'Aéroport.

$200 et +, achetons automobiles pour vente ou pour pièces. Service de réparation à domicile 770-2764.

ACHETONS autos et camions usagés payons comptant. 747-7873.

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. **682-3525.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

PRINCIPALE AUTO paye comptant pour vos voitures/camions. **568-2591**

621 FOURGONNETTES

1984 VAN Rallye STX, $1,800. 561-2855.

1986 PLYMOUTH Voyageur, parfait état, certifiée, terme échange accepté. Model Auto, 747-7873.

1987 CARAVAN 6 cyl., 7 places, très propre, 127,000 km, $5,200. **771-5050.**

1987 GMC Safari, V6, automatique, excellent état, comme neuve, **595-0054.**

1987 VAN ASTRO, 6 cyl., 4.3 L., 103,000 km, intérieur fini, impeccable, $4,300. 246-2063.

1988 TOYOTA Cargo Van, $3,800. 643-9340 ou pagette: 772-5381.

1989 CARAVAN, 5 places, garantie, $5,688. **Denis Auto 643-5262.**

1989 CHEVROLET Van, $4,900. Ralph ou Roland au 770-6507.

621 FOURGONNETTES

1989 VOYAGER 7 places, très propre, $5,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 CARAVAN 5 places, air cli., 2,5 L., équipée, $5,999. **771-5050.**

1990 CARAVAN SE, 6 cyl,. air cli., certifié, $9,350. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1990 CHEVROLET Van 30 allongée, 110,000 km, $6,800. 777-0596.

1990 DODGE Caravan, 115,000 km, $9,200 négociable. 770-9825.

1990 FORD F-150, 8 cyl., automatique, $6,400. **Denis Auto 643-5262.**

1991 AEROSTAR Cargo, 6 cyl., automatique, 122,000 km, $4,988. **Denis Auto, 643-5262.**

1991 TOYOTA Previa 7 places, $10,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 AEROSTAR, 5 places, 60,000 km, air cli., $8,900. **Denis Auto 643-5262**

1992 CHEVROLET Astro LT, 45,000 km, 5 places, équipement complet, $15,700. **Jour 990-7390, soir 568-4751**

1992 MAZDA MPV 4X4 LX, excellent état, tout équipée. **773-1414.**

1993 AEROSTAR XL sport, 46,000 km, $13,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 DODGE Caravan SE, 60,000 km, 5 places, bon état, $15,000. 457-9819.

625 CAMIONS A VENDRE

1978 FORD F100, 6 cyl., $525 négociable. 246-5071.

1979 CHEVROLET C-10, tel quel, $650. 669-2869

1980 GMC Suburban 3/4 T., 454 (moteur), 143,000 km; $2,400. 663-4429

1981 CAMION 6 roues, F-600, très bon état, boîte 18 pi fermée, $3,500. 281-6652 jour, 986-1559 soir.

1984 DODGE 1/2 T., V8, avec boîte fibres. $2,950. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1986 CUBE Van, bon état, 58,000 km, 16 pi. de boîte, diésel 6.2, porte arrière coulissante, $6500. Yves, 247-6495.

1986 MAZDA B-2000, 153,000 km, bonne mécanique, $1,700. 772-2056

1986 TOYOTA, bon état, boîte, 5 vitesses, $3,000. **243-2186.**

1987 FORD Ranger, bon état, $1,400 négociable. Soir 682-3792.

1987 MAZDA BESTA, 7 passagers, bon état, $3,600. 643-3443.

1987 S-10 sport, V6, automatique. Faut voir! $3,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 S-15 automatique, V6, rouge, $3,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 DODGE Ram 6 cyl., certifié, $5,850. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1991 DAKOTA, cabine allongée, V6, automatique, balance de garantie Chrysler. Darima Auto, 744-8828.

BOÎTE Fibrobec pour GMC F15 ou F10. Prix à discuter. **281-3087.**

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1977 CHEVROLET 3/4 tonne, boîte longue, $2,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1977 FORD 4 X 4, manuelle, refait à neuf. Au 173 bl. St-Joseph, 456-2556.

1982 JEEP CJ8, 8 cyl., manuelle, $2,000. 246-9735 de 12h à 18h.

1983 JIMMY 5 vitesses, couleur or, $2,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 F-150 Club Cab, boîte longue, mécanique A-1. 663-3464 (message)

1985 TOYOTA repeint, 120,000 km, $4,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 BRONCO II XLT, 117,000 km, manuelle 5 vitesses, V-6, 2.9 L., $3,500 négociable. 561-6140.

1987 BLAZER noir et or, certifié, $6,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 GMC, 4X4, $5800. Appeler au 985-1207 (laissez message).

1988 4RUNNER, 4 cyl., 5 vitesses, 129,000 km, $8,500. 663-9469.

1988 CHEVROLET, 1 tonne, manuelle, 350 p.c., $6,500. **Denis Auto 643-5262**

1988 JEEP Wagoneer Ltd, excellente condition, tout équipé. 663-5427.

1989 4RUNNER 5 vitesses impeccable, $9,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 DODGE, 1/2 tonne, 318, automatique, 122,000 km, bon état, **$7,500 ferme.** 827-8099.

1991 EXPLORER XLT, équipé, 2 tons, certifié, $14,900. **Denis Auto 643-5262**

1993 JEEP Cherokee Country, 40,000 km, V6, impeccable, garantie complète 7 ans, femme proprio. **246-7807**

635 CAMIONS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons. Payons meilleurs prix. **777-7107**

637 EQUIPEMENT DE FERME

1 CHARRETTE à foin, avec, pneus caoutchouc, $300. 819-454-2623

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

GARAGE à Gatineau, 21' X 36', loge facilement 4 voitures, aire de rangement 2e plancher, **$150. 669-1874.**

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

GARAGE commercial à louer pour machinerie ou mécanique. 770-2594.

STATIONNEMENTS DISPONIBLES, 272 bl. Alexandre Taché, $3/jour, $40/mois. 771-5536.

663 MACHINERIE

CHARGEUSE Barko 160, 1980, sur roues (6 roues), bon état, prix à discuter. (819) 449-2250.

665 MOTOCYCLETTES

1977 HARLEY Davidson, Sportster, $4,950. Alain: (819) 663-6862, soir: (819) 427-8408.

1978 YAMAHA 650, bon état, $700. Model Auto, 747-7873.

1981 YAMAHA 850, excellent état, $1,150. 643-1524.

1984 HONDA Magna 1100 cc, aqua, $3,500. 983-2425.

1984 HONDA MAGNA V65, 1,100 cc, sacoche, etc, $2,000. 770-7391.

1984 KDX 250, bon état, $725. 669-3712.

1985 SUZUKI GS 1150, 2 casques inclus, $2,000. **Denis Auto 643-5262.**

1986 HARLEY Davidson EVO 1340 FXRWG, beaucoup d'extra, $11,500. 788-8165 ou 243-8328.

1992 CBR 900, Fireblade, 14,000 km, $8,000 négociable. **819-465-2603** (soir)

1994 KAWASAKI, 2400 km, comme neuve, achetée en 1995, 3 mois d'usage, $5400. **241-3834, pagette: 783-2851.**

HONDA XL 185, 1986, 4,000 km, très bon état, $1,150. 595-2036.

YAMAHA Maxime 1983, 750 c.c., bon état, $1,800. 770-5858.

670 MOTONEIGE

1993 MACK I, 1,800 km, comme neuf, $5,300. Après 17h: 568-1858.

1994 BOMBARDIER MX, 4 200 km, toile, costume, $5,000. **Christian 427-8186.**

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. Autos et camions lourds. 777-6185.

1981 CAMARO automatique à vendre pour pièces, $400. 457-1776.

1981 FORD Pick-Up et 1979 Chevrolet Caprice fonctionnent. 777-0779.

1 PNEU 35 po, tout terrain BF Goodridge. 457-4299

4 PNEUS 4 saisons, P215-60R14 radials HRX, $300. **561-1871.**

MOTEURS GM 2.8 pour Buick ou Oldsmobile, en excellent état. **747-7873.**

PIECES d'autos usagées, de toutes marques. Model Auto 747-7873.

673 REMORQUES

REMORQUE $200. Appeler au 671-6294.

REMORQUE à bascule, double, idéal pour motoneige ou 4 roues, essieu neuf, $495. **669-7130.**

REMORQUE en métal 5' X 8', 1 essieu, 2 roues de secours, treuil manuel. 669-4561.

674 REPARATION ET ENTRETIEN

SHAMPOING intérieur pour autos, camions et semi-remorques. Polissage spécial à domicile. **778-4421** (pagette) Michel, 16 ans d'expérience.

677 ROULOTTES

1969, 18 PI, très propre, 6 places, $1,700 négociable. 663-5635.

1969 PHOENIX 19 pi., excellent état, spécial $1795. **Model Auto 747-7873.**

1971 LEBARON 19 pi, avec balcon 16'X 8', $2,700. Avant 20h, 456-3174.

1975 PROWLER 24 pi., très propre, avec auvent et deck 24' X 8', remise finie vinyle 6' X 8', $4,500. **671-6003.**

1979 CAMPEUR Impérial 9 1/2 pi., équipé, $1,500. 243-2276.

1981 TAURUS 31 pi, chambre à l'arrière, s/bains, excellent état, $8,500 négociable. 457-4494.

1986 COACHMEN Classic 36 pi, tout équipé, $12,900. **Denis Auto, 643-5262**

1990 PROWLER 31Z Park, radio AM/FM cassette, antenne TV, aménagée à Cantley, $16,000. **561-2540.**

27 PI, rallonge de 11X12, $6,300 négociable, à St-Pierre. **771-1445**

CAMPING VAL-DES-BOIS, roulottes à prix avantageux. Laissez ou emportez. Sauvez sur les taxes. Transport disponible. Nouveaux clients jusqu'au 30 septembre location 1996 sans taxes. (819)454-2808.

FIFTH WHEEL 19 pi, tout équipée, très propre, bon état, 2 lits Queen, électrique et gaz, poêle 4 ronds avec fourneau, s/bains, fournaise et canapé, $10,500. Après 18h, 776-5933.

MOTORISE 28 pi., 1988, Glendale, moteur 350, excellent état, $26,000. 663-2955.

TENTE-ROULOTTE, $300, bon état. 643-5896.

677 ROULOTTES

TENTE-ROULOTTE 1973, $350, idéal pour la chasse. 663-2731.

TENTE-ROULOTTE Lextra, 1977, 6 places, frige, $1800. 986-1130.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 6 places, en bon état, $1,100. 643-8621.

TENTE-ROULOTTE Bonair, 1981, 6 places, $1750. 455-9760.

TENTES-ROULOTTES à louer, sem. et fin de sem. 669-7178.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 SUZUKI QUAD SPORT, mécanique A-1, $1,500. 671-5732.

1986 YZ, 80 cc, $700 négociable. 246-1429.

1994 POLARIS 250 Blazer, presque neuf, utilisé quelques fois. 456-4390.

2 X 3 ROUES Honda 200X 1984 et 1985: $650 chacun. 243-2276.

YAMAHA 4 roues, 1987, Banshee, 350 cc, 2 temps, $2300. 986-8327.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

14 PI. en fibre de verre avec volant, 2 moteurs: 35 et 7 forces, remorque, Sonore, en bon état: $1,475. **775-3526.**

1981 LASER 16 pi., 6 places, Johnson 90 forces refait à neuf, remorque: $3,900. **771-2816.**

1987 BATEAU Pro-Série 16 pi., avec 1991 moteur Mercury 40 c.v. et remorque, $6,500. **772-2775.**

3 CONTRE-PORTES d'aluminium, $30 chaque; PÉDALO, très bon état, $300. 669-8416

BATEAU 13 pi avec remorque et moteur 9.9 c.v., prix à discuter. **281-3087**

BATEAU 14 pi 6 po, moteur Evinrude 30 forces, avec plancher et volant, remorque, $3,600. 643-3443

BATEAU Maxum 91, 21 pi., moteur 4.3, remorque, très bon état. 643-3038, 427-5941.

BATEAU pneumatique 10.9 pi., plus Mariner 15 forces, 1994, achetés mai 1995, 4 heures d'usage, 3 réservoirs, rames et étui, prix de liste: $5000. Ferme: $2500. Jean-Marc, 643-9100.

BATEAU Princecraft 1993, 16 pi, Super Pro 166, moteur 70 forces. 986-2007.

BATEAU Pro Série 140, moteur 15 forces, avec remorque, comme neufs, $3,000. 671-6003.

CADORMAT AZURA 155, moteur 75 forces Mercury 1994, avec remorque, $9,800. Après 17h: **568-1912.**

CHALOUPE 14 pi, aluminium; 20 forces Johnson, $650. 643-5896.

CHALOUPE 14 pi 6 po., profonde, $900. 663-8662.

"CRUISER" 27 pi. Chriscraft, moteur 480 heures, int. refait à neuf, $24,900. Après 17h: (819) 449-1828.

HYDROSTREAM 16 pi. American Edition rouge, 140 Johnson: $5,500. **281-3217.**

KAYAK bleu usagé, presque neuf, $450; kayak recherché Dancer ou Chaugun. 671-2856.

LOCATION: bateaux, moteurs, pontons, roulottes. **Vente appâts vivants, articles de pêche.** 663-1239.

MERCURY "Gamefisher" 5 forces, neuf, 4 heures, réservoir, boyau, cordon sécuritaire, livret, $790. **733-5287**

PONTON Princecraft Le Cadet, 16 pi., 19 po. de flotteur, moteur Johnson 30 forces, impeccable. Après 17h, 663-3419, fin de semaine: Camping Paris, Val-des-Bois, lot #6.

PRINCECRAFT 14 pi, remorque, moteur 20 c.v. Envirude, accessoires. Prix à discuter. 777-7847

Spéciaux de la semaine sur les grandes qualités des voitures d'occasion de Villa Toyota

U-0401
1991 MAZDA PICK-UP B2600 4X4,
Blanc, 5 vitesses, 85 799 km,
10 350$

5-8893-A
1994 PREVIA LE,
Automatique, climatiseur, bleu, 20 305 km,
26 995$

U-0393
1993 TERCEL,
2 portes, 5 vitesses, rouge, 71 194 km,
10 750$

5-8934-A
1993 TERCEL,
2 portes, 5 vitesses, rouge, climatiseur extention garantie, millage 45 980 km, 120 000 km,
11 500$

U-0369
1991 TOYOTA CELICA GTS,
Garantie P.E.A. jusqu'a 120 000 km, rouge 96 989 km,
14 995$

5-8722-A
1992 CAVALIER,
4 portes, 5 vitesses, climatiseur 47 558 km,
8 995$

Plusieurs autres modèles au choix. Garanti 1 an ou 20,000 km et plus sur ces véhicules.

Pour plus de détails sur ces véhicules, consultez : Placide Carpentier

Villa Toyota Inc.
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

Fait nº1 sur la SP

L'incidence de la sclérose en plaques au Canada compte parmi les plus élevées du monde.

Société canadienne de la **Sclérose en Plaques**

1-800-268-7582

NÉCROLOGIE

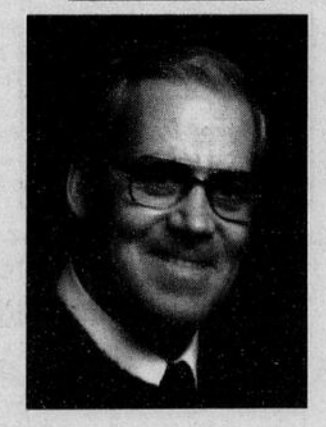
CHARRON - M. Paul-Albert, vétéran de la deuxième Guerre Mondiale, est décédé le 25 août 1995 au C.H.R.O. à l'âge de 88 ans. Il était l'époux de Eva Sicard et fils de feu Edouard Charron et de feu Cécile Joubert. Il laisse dans le deuil 1 fils: Marc (Darleen Carrière) de Nepean; 3 filles: Thérèse (Wilbrod McAuliff) de St-Constant, Hélène (Ken Anderson) de Carleton Place et Pauline (Jean-Guy Charette) de St-André Est; 1 soeur: Antonine Lalonde de Hull; plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces. L'a prédécédé, 1 fille: Denise Gagnon. **UN SERVICE RELIGIEUX** aura lieu en l'église Sacré-Coeur de Hull, 115 Boul. Sacré-Coeur, mardi le 29 août 1995 à 14h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h45. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Au lieu de fleurs, des dons à la Société du Parkinson ou à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.

CHARTRAND - Mme Henriette, née Gibeau, de Thurso, est décédée à Buckingham vendredi le 25 août 1995 à l'âge de 90 ans, épouse de feu Rosario Chartrand. Elle laisse dans le deuil 1 fils: André (Rollande Laplante) de Thurso; 1 fille: Annette (Guy Carrière) de Rockland; 1 soeur: Agnes Baril de St-André-Avellin; 4 petits-enfants: Nancy et Chantal Chartrand, Pascal et Daniel Landry. Elle repose au SALON FUNERAIRE J. HUBERT VILLENEUVE, 134 rue Alexandre, Thurso, Qc, lundi le 28 août de 13h à 17h et de 19h à 22h. Service en l'église St-Jean-l'Evangéliste de Thurso, mardi le 29 août à 11h. Inhumation au cimetière paroissial.

CONSTANTINEAU - M. Maurice (Moe). Accidentellement à Griffith, Ont. le vendredi 25 août 1995 est décédé Maurice (Moe) Constantineau du 725 rue Bernard, app. 108, Vanier, Ont., anciennement de Cornwall, à l'âge de 47 ans. Cher père de Martin Constantineau de Hawkesbury. Cher fils de Hermina (Bazinet) Constantineau et de feu Ernest Constantineau. Cher frère de: René Constantineau (Julie) de Mississauga, Marcel Constantineau (Sophie) d'Edmonton, Paul Constantineau (Reona) d'Hamilton, Aurèle Constantineau (Marilyn) de Limoges, Fernand Constantineau (Diane) et Ronald Constantineau, tous de Vanier, Claude Constantineau (Adele), Hubert Constantineau, Jeannette (Mme Edgar Seguin), Claire (Mme Donald Desnoyers), Rollande (Mme David Laundrie), Susane (Mme Duncan MacGrimmon), et Nicole Constantineau (Claude) tous de Cornwall, Rev. Soeur Murielle Constantineau S.S.C.J. d'Ottawa, Laurette (Mme Emmett Proulx) de Calumet, Qué., et Carmen (Mme Robin Lalonde) de Long Sault. Prédécédé par 1 frère: Aurel Constantineau. Il laisse également 15 nièces et 14 neveux. Une messe en sa mémoire sera célébrée le mardi 29 août 1995 en l'église St. Jean Bosco, 847 rue York, Cornwall, à 11h. Des dons en sa mémoire à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés par la famille. Les arrangements funéraires ont été confiés à la MAISON FUNERAIRE CORNWALL, Succursale Ouest, 20, 7e rue Ouest, Cornwall.



FOURNIER - M. Pierre Fournier de Gatineau, originaire de Maniwaki, est décédé le 25 août 1995 au Centre Hospitalier de Gatineau à l'âge de 52 ans. Il était le fils de Odilon Fournier et de Yvette Lafrenière. Outre ses parents, il laisse dans le deuil 1 fils: Marc (Carole Mailloux) et 1 fille: Josée (Viato Coelho) tous deux de Gatineau; 3 petits-enfants: Jessy, Cindy et Carl; la mère de ses enfants: Murielle Poirier (Don Hamel) de Gatineau; 1 amie très chère: Lorraine Lalonde d'Ottawa; ses frères et soeurs: Agathe (Maurice Gauthier) de Gatineau, Claude (Françoise Gauthier) de Maniwaki, Gisèle (Noël Gravel), Pierrette (Robert Constantineau) toutes deux de Hull, Michel (Lucie Thibault) de Gatineau et Richard (Irène Payette) de Maniwaki, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il fut prédécédé d'un fils Luc. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu le mardi 29 août 1995 à 10h30 en l'église Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Les heures de visites sont le lundi 28 août de 14h à 17h et de 19h à 22h et le mardi à compter de 9h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



GINGRAS - M. Jean-Charles "Carlo" de Ste-Cécile de Masham, est décédé suite à une courageuse lutte contre le cancer samedi le 26 août 1995 à l'Hôpital de Wakefield, époux bien-aimé de Marie-Claire Bélanger. Fils de feu Emmanuel Gingras et de Joséphine Legros de Masham. Il était membre en règle des Chevaliers de Colomb, conseil 6853, de Masham. Père bien-aimé de: Dominique (Benoit Martineau), de Duclos, Louise (Simon Cousineau) de Gatineau et Pierre (Marie-Claude Pilon) de Masham. Grand-père bien-aimé d'un petit-fils: Francis et d'une petite-fille: Catherine. Cher frère de: Lucille (Marcel Fournier), Thérèse (Marcel Racine), Lucette (Raynald Chénier) et Claire, tous de Masham. Prédécédé par 1 frère: Carol. Il laisse également 1 beau-frère: Yvon Racine (Réjeanne Trudel) de Hull, plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces, ainsi que ses nombreux amis. Service religieux à 11h en l'église Ste-Cécile de Masham mardi le 29 août, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: lundi de 19h à 22h, mardi à compter de 10h. Au lieu de fleurs, des dons à l'Hôpital de Wakefield, C.P. 160, Wakefield, Qué., J0X 3G0 seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la **MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE** de Ste-Cécile de Masham au 663-2468.



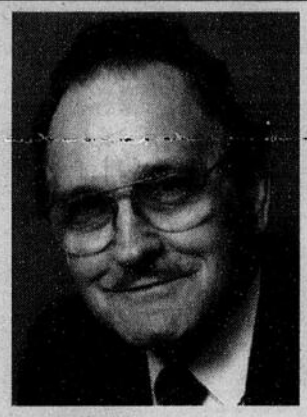
GRONDIN - Mlle Yvette
de Hull, est décédée le jeudi 24 août 1995 à l'âge de 84 ans. Elle était fille de feu Arthur Grondin et de feu Rose Alma Galarneau. Elle laisse dans le deuil sa soeur: Gabrielle Boyer-Pauzé et une belle-soeur: Annie St-Louis Boyer. Prédécédée par ses 3 frères: Lucien (feu Hélène Chevrier), Georges (Anne Chrétien) et Albert (Fleur-de-Mai Dontigny). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon, **cependant un service religieux en présence des cendres sera célébré le mercredi 30 août à 10h en l'église St-Joseph de Hull.** Pour de plus amples renseignements:

FUNERARIUM BEAUCHAMP
271 Boul. St-Joseph
Hull, Qc
Tél.: 770-1300

JOLICOEUR-WALKER - Jeannette (née Larocque) est décédée le dimanche 27 août 1995 à l'âge de 86 ans, épouse de feu René Jolicoeur. Elle laisse ses enfants: Lucille (Maurice Savard), Lucien (Marcelle), Rita (Robert Clark), Gaston (Aline), Albert (Barbara), Claudette (Lucien Cyr) et Monique (Jean-Paul Rochon); 1 frère: Robert et 1 soeur: Florence Busby. Prédécédée par sa fille Marcelle Charron, 1 frère: Hector et 1 soeur: Liliane. Elle laisse également de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNERAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY**, 1200 Chemin Ogilvie, lundi de 19h à 21h et mardi de 14h à 17h et 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Charles (angle Barrette et Beechwood) le mercredi 30 août (heure à être confirmée). Inhumation au cimetière Notre-Dame. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Centre d'Accueil Roger Séguin seraient appréciés par la famille.

LeDroit

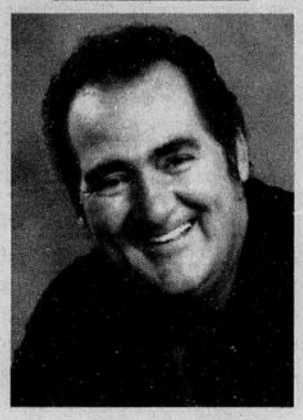
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.



LAPOINTE - Rhéal, est décédé à sa résidence mercredi le 23 août 1995 à l'âge de 81 ans. Il était l'époux de Léona Brisson et fils de feu Josephat Lapointe et feu Rosia Brisson. Père bien-aimé de Mireille (Fred Bealle) de Toronto, Daniel (Micheline Dulude) de Pierrefonds et de Jean-Marc (Johanne Renaud) de Gatineau. Frère de: Joffre (feu Germaine Paquette) de Hawkesbury, Aurel (Marcelle Leduc) d'Ottawa, Henri (Françoise Chatelain) d'Ottawa, Jean-Guy (Fleurette Filion) d'Embrun, Irène (feu Rosario Emard) d'Embrun, Luména (Martial Dagenais) d'Ottawa, Marie-Jeanne (René Brisson) d'Embrun, Lucia (Ray Stevens) d'Arizona, Thérèse (Léo Lamesse) d'Ottawa. Prédécédé par Rollande (Victor Auprix), Annette (feu André Lemieux) et Fleuriot (Thérèse Chartrand). Il laisse aussi ses 6 petits-enfants. Direction des funérailles confiée à la **MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 260 rue Besserer, Ottawa, tél.: 241-3680. Heures de visites: samedi le 26 août de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et 19h à 22h et lundi de 12h à 13h. Le service aura lieu en l'église St-Jacques d'Embrun lundi le 28 août à 14h suivi de l'inhumation au cimetière d'Embrun.

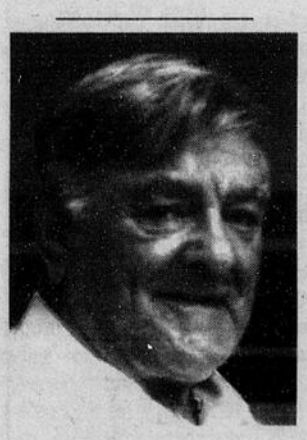


LAUZON - Mme Pauline, née Desjardins, est décédée le 23 août 1995, au C.H.R.O., à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Ernest Lauzon et fille de feu Paul Desjardins et de feu Aldéa Lalonde. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Roch (Shirley Chantigny); 3 filles: Soeur Monique (Soeur de la Providence), Lorraine (Robert Lacelle) et Jeannine Lauzon; 2 frères: Ernest (Rhéa Brazeau) et Yvon (Rollande Douair); 3 soeurs: Fleurette (feu Edouard Thibeault), Claire (Hector Desormeaux) et Jeannette (Rolland Galipeau); 3 belles-soeurs: Léonie Lauzon (Richard Kirk), Cécile Mainville et Jacqueline Fleury; 4 petits-enfants: Sébastien, Marie-Eve, Isabelle et Mark, ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'ont prédécédée 4 frères: Jean-Paul, Henri, Joseph (Anézie Brazeau) et Maurice; 1 soeur: Carmen. Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 11 Ste-Bernadette à Hull, dimanche le 27 août 1995, de 19h à 22h. Un service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-Raymond de Hull, lundi le 28 août 1995 à 11h. Dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.



LAVIGNE - M. Rolland est décédé dans un hôpital d'Ottawa le samedi 26 août 1995 à l'âge de 45 ans. Outre son épouse, Francine Grecco, il laisse ses enfants: Roch, Bruce, Nancy et ses enfants par alliance: Nathalie, Nancy et Manon; son frère: Simon; ses soeurs: Carmen (Roland Lalonde) et Simone. Une messe commémorative aura lieu mercredi le 30 août en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier à 14h. Direction: **RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 241-3680.

MORIN - Soeur Simone Morin (Marie-Euclide) des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à Ottawa le 25 août 1995 à l'âge de 91 ans dont 67 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Raoul Morin et de Alexina Vanasse, décédés. Née à Ottawa, Ont., elle entra en religion le 15 janvier 1926 et fit profession le 4 janvier 1928. Outre sa famille religieuse, elle laisse deux soeurs: Mlle Gabrielle Morin, de Gloucester et Mme Marie-Jeanne Bisson et son époux Fernand, de Montréal; deux frères: Lucien et son épouse Alitha, de Prescott et Paul-Emile et son épouse Adrienne, d'Ottawa; une belle-soeur, Mme Maria Morin (Armand) de Limoges, de même que des neveux et des nièces. La dépouille mortelle repose à la Maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère le lundi 28 août à 13h30, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, les Soeurs de la Charité d'Ottawa suggèrent un don à un organisme de charité de votre choix.



PARADIS - M. Alphège
d'Ottawa, anciennement de Hull, est décédé le mardi 22 août 1995, à l'âge de 76 ans. Ancien combattant de la Deuxième Guerre Mondiale, également membre de la Légion canadienne filiale 30 de Hull. Fils de feu Saluste Paradis et de feu Exilina Champagne. Il laisse 5 frères: René (Lucienne Filion) de Hull, Gaston (Monique Proulx) de Tracy, Qué., Lucien (Annette Thomas) de Gatineau, Maurice (Carmen Philippe) de Gatineau, Robert (Nicole Thibeault) de Hull; 5 soeurs: Cécile (feu Ubald Béland) de Hull, Huguette (feu André Renaud) de Blainville, Pierrette (Jean-Claude Charette) de Hull, Pauline (Henri Laviolette) de Hull, Claire (Marcel Proulx) de Hull. Prédécédé par 1 frère: Roland et par 2 soeurs: Anna et Germaine. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. Pour ceux qui le désirent, des dons pour Les diabétiques de l'Outaouais Inc., 45 Chemin des Erables, Gatineau, Qué., J8V 1C5, seraient appréciés. Il n'y aura pas de visites au salon, **cependant un service religieux aura lieu le mardi 29 août à 10h30, en l'église Ste-Bernadette de Hull.** Pour de plus amples renseignements:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull (Qué.)
J8Y 3Y1
Tél: 770-1300



RABY - M. Eugène est décédé à Buckingham vendredi le 25 août 1995 à l'âge de 79 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Noëlla Martineau de Thurso; 4 fils: Réginald (Chantal Villeneuve) de Gatineau, Ghislain (Joanne Dugas) d'Aylmer, Mario (Réjeanne Lavoie) de Gatineau, Olier de Sherbrooke; 3 filles: Sylviane d'Ottawa, Isabelle (Jean-Marc DesLauriers) de Cantley, Christine (Jeffrey Shemilt) de Courtice, Ont.; 2 frères: Paul et Raoul de Thurso; 4 soeurs: Angéline, Eugénie, Marguerite de Thurso, Yvonne de Masson; 11 petits-enfants. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au Salon Funéraire. Service en l'église St-Jean l'Evangéliste de Thurso lundi le 28 août 1995 à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: SALON FUNERAIRE J. HUBERT VILLENEUVE, Thurso, Qué., 985-2595.

REMERCIEMENTS

MERCI mon Dieu pour faveur obtenue.

S.L.

REMERCIEMENTS

MERCI mon Dieu pour faveur obtenue.

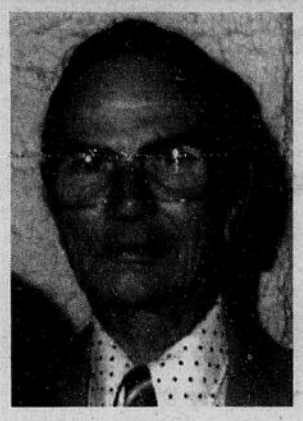
T.B.

REMERCIEMENTS

MERCI mon Dieu pour faveur obtenue.

D.B.

NÉCROLOGIE



SARGEANT - M. Joseph, autrefois de Thurso et Plaisance, est décédé à Gatineau, vendredi le 25 août 1995 à l'âge de 91 ans, époux de feu Annette Malo. Il laisse dans le deuil 2 fils: Edouard (Lise Lebeau) de Hull, Gérard (Marjolaine Massie) de Gatineau; 1 soeur: Lily Lévesque de Laval; 1 frère: Bernard de Montréal; 5 petits-enfants: Nathalie, Steve, Renée, Linda et Patricia; 2 arrière-petites-filles: Elisabelle et Kathleen; ainsi que 6 belles-soeurs: Alma de Montréal, Fernande Legault (René) de Gatineau, Lilianne Malo de Papineauville, Rose Malo de Gatineau, Simone Malo de Hull, Laurence (Moïse Chartrand) de St-André Avellin; 1 beau-frère: Joseph Blais. Il repose au SALON FUNERAIRE J. HUBERT VILLENEUVE, 134 rue Alexandre, Thurso, Qué., dimanche et lundi le 28 août 1995 de 13h à 17h et 19h à 22h. Service en l'église Coeur-Très-Pur-de-Marie à Plaisance mardi le 29 août à 14h. Inhumation au cimetière paroissial. La famille tient à remercier le Centre d'Accueil de Gatineau pour les bons soins reçus.



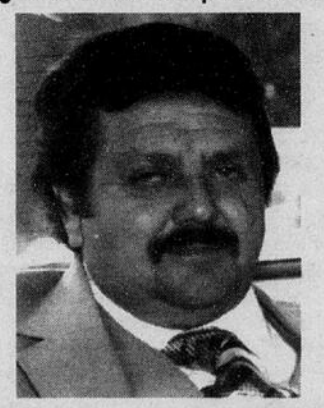
THÉRIAULT - Me Jacques
de Hull, au Foyer du bonheur, est décédé le mardi 22 août 1995, à l'âge de 86 ans. Ancien Bâtonnier et Membre du Barreau de Hull où il a exercé sa profession pendant plus de 50 ans. Fils de feu Oscar Thériault et de feu Charlotte Byrnes. Il était époux de feu Liliane Brulé. Il laisse 1 frère Pierre et 2 soeurs: Mme Lucie Olivier et Sr Hélène (Soeur du Précieux Sang) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Remerciements au personnel du Foyer du Bonheur pour leurs bons soins. Il n'y aura pas de visites au salon, **cependant une messe commémorative aura lieu le lundi 28 août à 11h, en l'église Notre-Dame de Lorette, 45 rue Provost, Hull.** Pour de plus amples renseignements:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271, Boul. St-Joseph
Hull, Qué.
J8Y 3Y1
Tél: 770-1300

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR ROBERT SAVOIE

de Gatineau, décédé tragiquement jeudi 24 août 1995 à l'âge de 63 ans. Prédécédé par ses parents: M. et Mme Donat Savole (Germaine Canuel). Il laisse dans le deuil son épouse Mariette Proulx; 5 fils: Raymond (Sylvie Parisien), Pierre (Lyne Désormeaux), Mario (Anne Schryburt), Daniel Savoie et Robert Jr (Josée Richard) tous de Gatineau; 7 petits-enfants: Sébastien, Natacha, Marc-André, Patrick, Rock, Anik et Emilie; 2 frères: Donat (Huguette Limoges) de Hull et Guy Laliberté (Huguette Bergeron) de Notre-Dame du Laus; 2 soeurs: Rita (Robert Rainville) de Notre-Dame du Laus et Hélène (Gaétan Duval) de Notre-Dame du Laus; 1 beau-frère: Charles (Lucille Lévesque) d'Aylmer; 3 belles-soeurs: Yvette (Rolland Gagnon) de Hull, Pauline (Raymond Cossette) de Gatineau et Monique (Réal St-Pierre) de Hull. Il laisse également plusieurs neveux, nièces et un ami très cher M. Mario Cléroux de Gatineau.

VISITES: Le lundi 28 août de 14h à 17h et de 19h à 22h, le mardi 29 août de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Joseph de Hull, le mardi 29 août 1995 à 11h. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

DONS: Pour les organismes contre la drogue et l'alcoolisme de votre choix seraient appréciés.

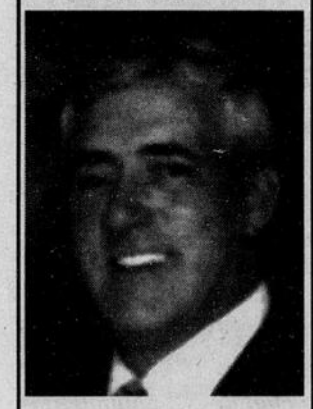
Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

AVIS DE DECES



DUCHESNE - Mme Yvonne, née Parisien, d'Alfred, Ont., est décédée samedi le 26 août 1995 à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Willie Duchesne. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carmen Larivière (Ross Cantley) de Hawkesbury, Nicole (Claude Brunet) de Montebello, Jocelyne (Maurice Yelle) de Gloucester, Christiane (Gilles Taillon) d'Alfred, ainsi que 13 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. Elle laisse également 1 frère: Lucien Parisien (Simone Leclair) de L'Orignal; 2 soeurs: Simone (Roger Bibeau) de Montebello, Albertine Mitchell d'Elmer, New Jersey; 1 beau-frère: Fernand Boucher de Rockland; 5 belles-soeurs: Simone Parisien d'Alfred, Réjeanne Parisien de Montréal, Marie Parisien de Montréal, Aline Parisien de Montréal et Marie-Paule Duchesne de St-Catharines; 1 belle-fille: Cécile Thibodeau (Guy) d'Alfred. Prédécédée par 1 fils: Royal et 1 fille: Claudette et 2 petit-fils: Charles Brunet, Daniel Grenier. Elle reposera à la **MAISON FUNERAIRE LAMARRE ET FILS**, à Alfred, lundi le 28 août 1995 à compter de 19h. Le service religieux aura lieu mardi le 29 août à 14h30 en l'église St-Victor d'Alfred. Heures de visites: lundi de 19h à 22h et mardi à compter de 12h30. Pour de plus amples informations: 613-679-2802.

EN MEMOIRE DE



EMILE MALETTE
Cher époux, papa, grand-papa et cher frère, il y a un an, tu nous quittais avec beaucoup de courage, laissant le coeur serré, ceux qui t'aimaient. Jésus te voyait épuisé par la maladie alors il a apaisé tes souffrances en te chuchotat: "Tu es fatigué, viens te reposer en Paix, ce doux repos, tu l'as mérité, suis-moi". Avec beaucoup de peine et de respect, nous n'avons pu te retenir. Le grand vide que ton départ a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Nous nous consolons en pensant qu'un jour nous serons à nouveau tous réunis avec toi. Levant les yeux au ciel, nous te disons: "On t'aime, tu nous manques tellement, ton nom, papa, revient souvent sur nos lèvres. De là-haut, veille sur nous. Nous t'aimons tellement, nous t'embrassons très fort.

Ton épouse, tes enfants
tes petits-enfants,
et ton frère

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

S.B.

2e ANNIVERSAIRE



Georgette Lamoureux
(née Hébert)
Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Que ceux qui t'ont connue et aimée aient pour toi une pensée, une prière en ce jour.

Ton époux, tes enfants,
et tes petits-enfants

5e ANNIVERSAIRE

PHILIPPE FOLEY
1990-1995

Nous rendons hommage à ta mémoire à travers les bons souvenirs que tu nous as laissés.

Tu nous as tant appris, tant donné, dans un amour sans condition.

Tu resteras à jamais celui que nous avons aimé et respecté.
Merci pour ses belles années.

Salut Phil!
Ton épouse Margot,
tes enfants et Mathieu

FUNÉRAILLES

MARDI

CHARRON - M. Paul-Albert
Un service religieux sera célébré à 14h en l'église Sacré-Coeur de Hull, 115 Boul. Sacré-Coeur.

CHARTRAND - Mme Henriette
Départ du Salon Funéraire J. Hubert Villeneuve, 134 rue Alexandre, Thurso, pour service à 11h en l'église St-Jean-l'Evangéliste de Thurso.

CONSTANTINEAU - M. Maurice
Une messe en sa mémoire sera célébrée à 11h en l'église St. Jean Bosco, 847 rue York, Cornwall.

DUCHESNE - Mme Yvonne
Départ de la Maison Funéraire Lamarre et Fils, à Alfred, pour service religieux à 14h30 en l'église St-Victor d'Alfred.

FOURNIER - M. Pierre
Départ de la Maison Funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki pour service religieux à 10h30 en l'église Assomption de Maniwaki.

GINGRAS - M. Jean-Charles
Départ de la Maison Funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée de Ste-Cécile de Masham pour service religieux à 11h en l'église Ste-Cécile de Masham.

PARADIS - M. Alphège
Un service religieux sera célébré à 10h30 en l'église Ste-Bernadette de Hull.

SARGEANT - M. Joseph
Départ du Salon Funéraire J. Hubert Villeneuve, 134 rue Alexandre, Thurso, pour service à 14h en l'église Coeur-Très-Pur-de-Marie à Plaisance.

SAVOIE - M. Robert
Départ de la Maison Funéraire Serge Legault, 81 boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 11h en l'église St-Joseph de Hull.

IN MEMORIAM



GARNEAU PROULX - Jeannine. En mémoire de ma tendre épouse et mère. Nous gardons un souvenir de toi. Tu nous laisses ton sourire et un héritage de courage et d'amour. Veille de là-haut sur nous. Nous pensons à toi.

Ton époux Hector
et tes enfants

Droits Accès Outaouais

défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.

777-4746
1-800-667-4746

On peut t'aider

Les bénévoles offrent le plus précieux des cadeaux...



Eux-mêmes!

TEL. (819) 568-0747

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 28 AOÛT 1995

Prost n'exclut pas revenir à la Formule un



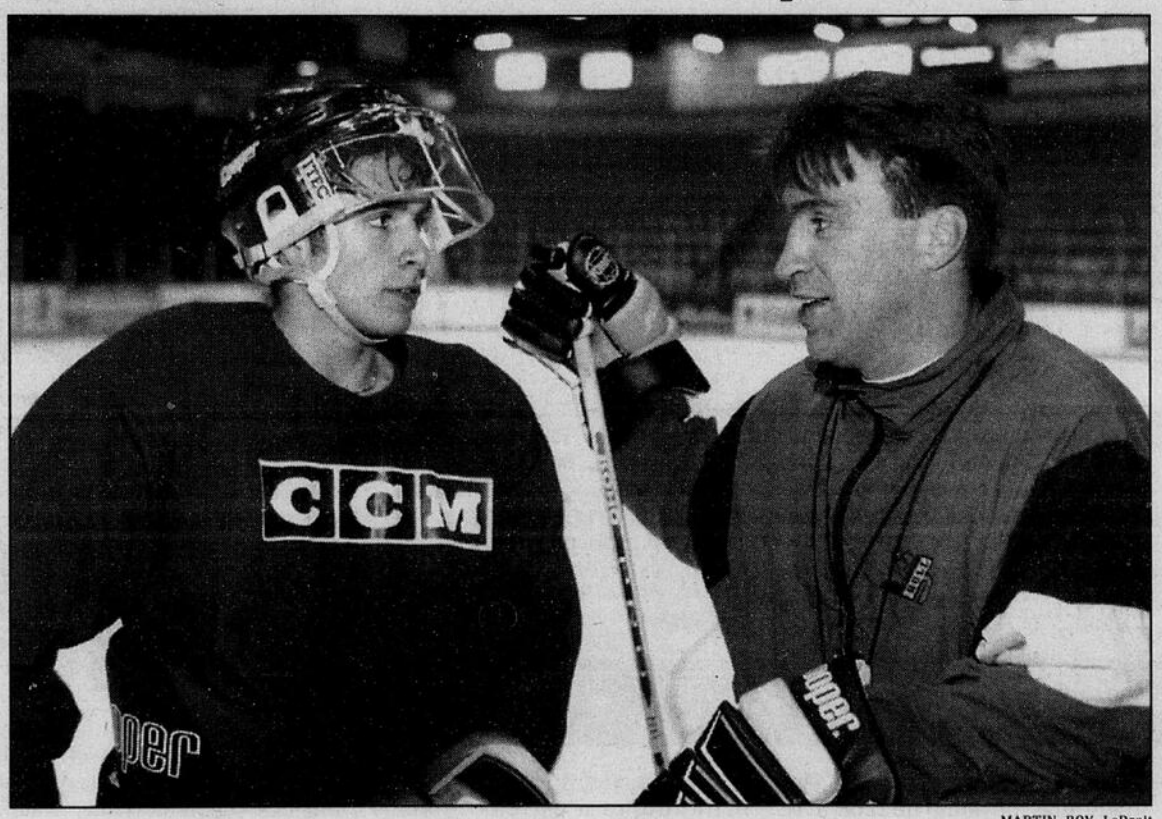
Alain Prost, quadruple champion du monde de Formule un, n'a pas exclu de sortir de sa retraite pour piloter en Grand Prix chez McLaren. Mais il a estimé que c'était, pour l'heure, «prématuré». «C'est pour l'instant très prématuré. On est en train d'explorer les possibilités, a-t-il expliqué. Peut-être que quand je conduirai la voiture une fois ou deux en essais privés, ça va me donner des idées. Mais pour l'instant, je n'ai aucun projet ni aucune ambition précise», a ajouté Prost. Le Français, qui a précisé qu'il n'avait signé aucun contrat avec McLaren, ni avec son motoriste Mercedes, a déclaré qu'il n'était pas question pour lui de redevenir «un simple pilote».

Christian Daigle, le deuxième choix des Olympiques au dernier repêchage

Comme Martin Ménard, en plus grand

Jean-François Plante
LeDroit

Ceux qui étaient en amour avec le petit Martin Ménard, l'an dernier, pourraient bien éprouver le même coup de foudre pour le jeune Christian Daigle cette année. Daigle est un jeune ailier de 17 ans qui vient d'être transformé en joueur de centre. Il n'y a pas beaucoup d'ouvertures pour les recrues chez les Olympiques cette année, mais il y a de la place au centre.



MARTIN ROY, LeDroit

Christian Daigle discute stratégie avec l'entraîneur chef des Olympiques Robert Mongrain.

Au printemps dernier, les Olympiques ont sélectionné le petit joueur de cinq pieds et 10 pouces, 163 livres, en deuxième ronde du repêchage midget (Ménard fait 5'7", 160 livres).

Daigle venait de terminer la saison au deuxième rang des compteurs du midget AAA alors qu'il évoluait avec les Riverains du Richelieu.

Au cours de la dernière campagne, il a récolté 66 points en 42 parties. Il ne lui manquait que quatre points pour rejoindre le meneur.

Petit de taille, Daigle a travaillé fort tout l'été pour augmenter son poids et il a ajouté 18 livres à sa charpente.

«Je voulais améliorer mes chances de faire l'équipe, alors j'ai suivi un programme d'entraînement intense. Mais là, j'ai perdu plusieurs livres depuis le début du camp! Cependant, je devrais les reprendre», a-t-il souligné, portant fièrement la casquette des Olympiques.

Originaire de Saint-Hubert, Daigle connaît un bon camp et il a marqué deux fois en trois matches. Il a démontré qu'il avait une bonne vision du jeu, en plus d'être doté d'excellentes mains. «Il sera dominant lorsqu'il prendra plus d'assurance, car il a l'étoffe d'un marqueur naturel», a fait remarquer Claude Julien, l'adjoint de Robert Mongrain.

Daigle admet être heureux à Hull. «J'étais content d'être sélectionné par les Olympiques, car j'ai reçu plusieurs offres pour me joindre à des collèges américains. J'aurais pu me joindre à une équipe américaine mais les Olympiques m'ont choisi et ils étaient au sommet de ma liste de priorités», a-t-il souligné après l'entraînement d'hier.

Quant à ses buts pour la saison, Daigle se fait hésitant. «Je ne me suis pas fixé d'objectif précis pour l'année. Je veux éviter de me mettre de la pression supplémentaire. Tout ce que je veux, c'est de gagner. Gagner comme les gars l'ont fait l'an dernier. Je rêve de participer à au tournoi de la coupe Mémorial et je sais que nous avons l'équipe pour le faire», a raconté le jeune joueur qui était aussi hautement convoité par Sherbrooke et Shawinigan lors du dernier repêchage.

Assuré d'un poste

Avec encore 14 attaquants au camp d'entraînement, Daigle est virtuellement assuré d'un poste avec l'équipe. «Maintenant, je dois mériter mon temps de glace. Quelques vétérans nous quitterons pour des camps professionnels bientôt et nous (les recrues) devrons saisir cette chance de faire nos preuves», a laissé entendre Daigle.

Pour ce qui est de sa petite taille, Daigle ne s'en fait pas.

«Les gars sont plus gros que dans le midget, mais le camp d'entraînement devrait me suffire comme adaptation. Mais, je ne m'attends pas à dominer comme l'an dernier.

«La plupart des gars ont deux ou trois ans de plus que moi, mais je devrais effectuer ma part de beaux jeux».

Contre les Foreurs, ce soir, à l'aréna Guertin

Théodore sera devant le filet des Olympiques

Jean-François Plante
LeDroit

José Théodore sera devant le filet des Olympiques de Hull ce soir, pour affronter les Foreurs de Val d'Or, à l'aréna Robert-Guertin. Du même coup, le gardien de but étoile participera à un premier match hors-concours alors que l'ex-Intrépide, Ian Olson, le secondera.

À part Théodore, les entraîneurs Robert Mongrain et Claude Julien enverront probablement huit vétérans dans la mêlée. «Actuellement, notre but n'est pas vraiment de gagner. L'équipe commence à se raffiner et nous voulons savoir comment les jeunes réagissent dans certaines situations. Nous avons aimé ce que nous avons vu à Drummondville, parce qu'on a utilisé plusieurs recrues dans la victoire», a fait remarquer Claude Julien.

Joueurs retranchés

Avec les renvois du défenseur Kirk McConnell (6'7", 205 livres) et de l'attaquant Russell Smith, en fin de semaine, 27 joueurs sont encore au camp de sélection. «Il y aura peut-être une ou deux coupures à venir, mais rien dans l'avenir immédiat», a relaté Julien. Les Olympiques veulent voir les jeunes à l'oeuvre dans les quatre parties en cinq soirs de cette semaine. «Après tout, nous allons perdre cinq joueurs au profit des camps professionnels (Théodore, Delisle, Cloutier, Worrell et McKay) bientôt et il faudra garder un surplus de joueurs pour entamer la saison», a poursuivi l'entraîneur adjoint.

La plus belle lutte se joue au poste de gardien. Ian Olson, Matthew Carmichael et Christian Bronsard se livrent une belle lutte pour le poste de substitut de José Théodore, s'il revient du camp du Canadien de Montréal.

«Même si Théo restait à Montréal, je crois que nous serons fort devant le filet. C'est sûr que cela nous affecterait un peu mais les trois gars qui se battent pour un poste m'impressionnent», a commenté le vétéran Peter Worrell.

Matthew Carmichael était l'adjoint de Neil Savary en début de saison l'an dernier. Puis, il a défendu les couleurs des Sénateurs d'Ottawa dans la Ligue centrale Junior A de l'Ontario lorsque Théodre s'est joint à l'équipe. «Il a été dominant dans le tier II, s'affirmant comme le meilleur gardien du circuit», a dit Julien au sujet du gardien de 18 ans qui a traîné une équipe de ,500 jusqu'à la finale contre Cornwall. Avec les Olympiques, Carmichael était très nerveux l'an dernier, au point où il avait été malade dans son filet lors d'un match en début de saison. «C'est passé maintenant, je suis toujours nerveux, mais pas au point d'en être malade», a avoué le principal intéressé, en esquissant un petit sourire.

Il y a aussi,Olson, un gardien de 17 ans qui a reçu beaucoup de caoutchouc avec l'Intrépide de Gatineau l'an dernier. Il a été solide lorqu'on a fait appel à ses services pendant les matches hors-concours. «Il fait exactement ce que l'on s'attendait de lui», a dit Julien.

La plus grosse surprise du camp, selon Julien, a été Christian Bronsard, qui provient du midget AA à Cumberland. «C'est un joueur invité qui est sorti de nulle part», a affirmé Julien. Bronsard a mené son équipe à la première position au niveau midget, tout en permettant à son équipe d'école secondaire (Garneau) de remporter le championnat en séries éliminatoires. «Je me suis présenté ici pour prendre de l'expérience, mais plus ça avance, plus je vois que j'ai des chances de faire l'équipe. Si jamais ça ne marchait pas ici, les Grads de Cumberland dans le Junior A m'ont protégé et j'irai jouer là-bas», a lancé le cerbère de 18 ans.

Dans leurs cas, les Olympiques attendront à la limite avant de prendre une décision finale.

Série mondiale de golf

Norman, en prolongation

Associated Press

AKRON, OHIO L'Australien Greg Norman a vu son approche de 66 pieds tomber dans la coupe au premier trou de prolongation, hier, remportant ainsi les honneurs de la Série mondiale de golf.

Celui qui a si souvent vu ses adversaires réaliser des coups miraculeux pour le vaincre en prolongation leur a rendu la pareille, hier.

Le courte approche de Norman à l'aide de son fer-7 lui a permis d'inscrire sa troisième victoire de la saison. Il avait déjà remporté des triomphes aux tournois Memorial et au Greater Hartford.

Norman a remis une carte finale de 67, trois sous la normale, pour se qualifier pour la prolongation avec un total cumulatif de 278 coups.

Nick Price et Billy Mayfair ont également participé à cette courte prolongation, mais l'Australien ne leur a guère laissé le loisir de s'illustrer.

Avec ce triomphe, Norman est également devenu le plus riche boursier de l'histoire de la PGA. Il a touché 360000$ pour porter ses gains en carrière à 9.49 millions$, surclassant Tom Kite.

Ironiquement, Norman avait menacé de se retirer du tournoi après la ronde de jeudi, ronde durant laquelle il avait accusé son partenaire de jeu, Mark McCumber, de tricher.

Norman estimait que McCumber avait illégalement tenter d'améliorer sa ligne de roulé au septième trou en enlevant une marque de crampons. L'épouse de Norman et le commissaire Tim Finchem avaient fait pression afin qu'il reviennne sur sa décision.

Phil Mickelson, qui a inscrit un 66, est seul au quatrième rang à 279, tout comme Vijay Singh qui a joué 74.

Le Canada aux Championnats mondiaux d'aviron

Deux médailles d'or, deux d'argent

Presse Canadienne

TAMPERE, FINLANDE Les Canadiennes Wendy Wiebe et Colleen Miller ont remporté la médaille d'or en double féminin chez les poids légers, hier, aux Championnats du monde d'aviron.

Les avironneurs canadiens rentrent ainsi au pays avec une récolte de deux médailles d'or et autant d'argent à ces championnats, soit le double de la production de l'année dernière à Indianapolis (une d'or et une d'argent).

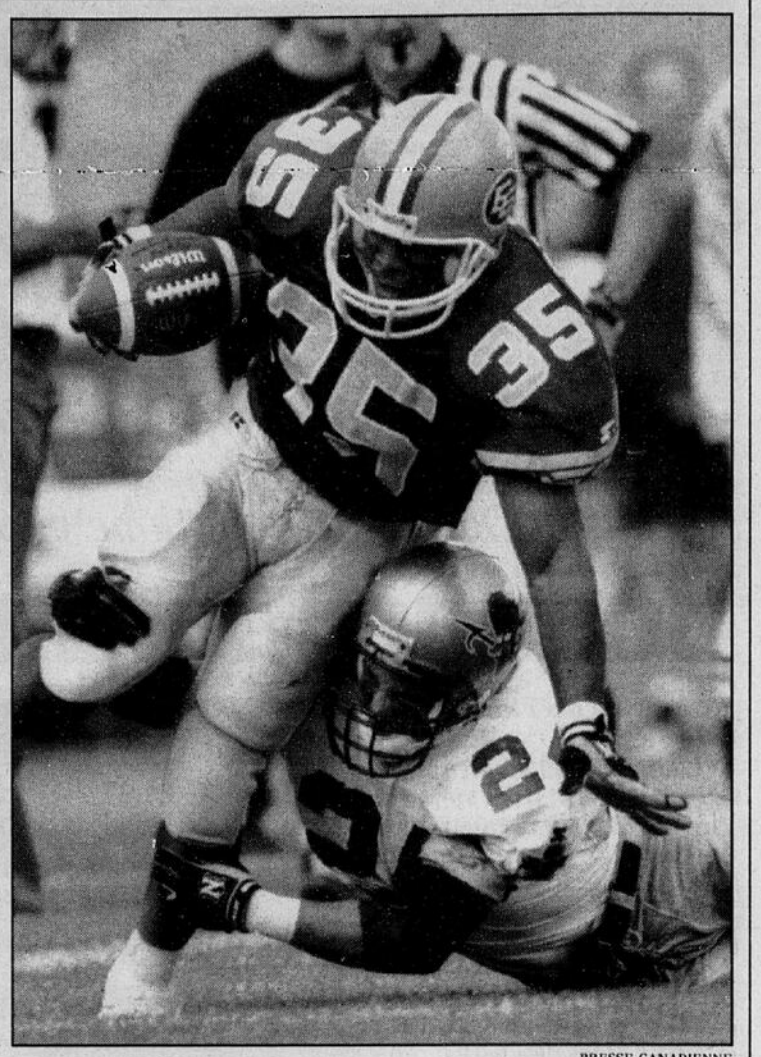
«Nous avons obtenu d'excellents résultats ici, a déclaré l'entraîneur de l'équipe canadienne, Brian Richardson. Le nombre de participants était à la hausse de 30 pour cent, parce que tous les pays se préparent en vue des Jeux olympiques.»

Neuf équipages qualifiés

Richardson a de plus fait savoir que neuf équipages canadiens, sur les 15 qui étaient inscrits à Tampere, s'étaient qualifiés pour les JO d'Atlanta. Wiebe et Miller ont remporté leur course de 2000 mètres par une longueur de bateau, avec un chrono de sept minutes 26,45 secondes.

Marnie McBean et Kathleen Heddle, qui, la veille avaient remporté le double féminin, ont cette fois jumelé leurs efforts à ceux de Laryssa Niesenthal et Diane O'Grady pour récolter la médaille d'argent du quatre rameurs. L'Allemange a mérité l'or en 6:40,90, devant les Canada en 6:43,02 et les Pays-Bas en en 6:43,22.

L'autre médaille canadienne à ces championnats a été remportée samedi par Silken Laumann, qui s'était classée deuxième en simple derrière la Suédoise Maria Brandin.



PRESSE CANADIENNE

Rémi Trudel, des Rough Riders, réussit à stopper le demi à l'attaque des Eskimos Eric Blount, au deuxième quart.

Mazzoli réussit trois touchés

Les Rough Riders massacrés 63-3

Presse Canadienne

EDMONTON Le demi inséré Nick Mazzoli a fait la vie dure à ses anciens coéquipiers des Rough Riders d'Ottawa, hier.

Mazzoli a capté trois passes de touché dans une victoire écrasante de 63-3 des Eskimos sur les Riders.

Mazzoli a d'abord capté une passe de touché de six verges de Chris Vargas à 3:14 du premier quart pour permettre aux Eskimos de prendre les devants 7-0.

En fin de deuxième demie, Mazzoli a inscrit un autre majeur sur une réception de 55 verges et il a couronné sa soirée avec un attrapé de 50 verges au troisième quart.

Leroux et Pelletier s'illustrent

L'Intrépide: une victoire et un revers

LeDroit

L'Intrépide de Gatineau a clôturé son calendrier pré-saison en fin de semaine avec une victoire contre le Lac Saint-Louis vendredi, et une défaite devant le Montréal-Bourrassa, hier.

Vendredi, dans une victoire arrachée en fusillade, Jean-Marc Leroux a mené l'attaque de l'Intrépide avec deux buts.

Yan Paradis, Alexandre Couture et Sean Dagenais ont aussi touché la cible pour les gagnants.

Bruno Lemay et François Pelletier ont compté en fusillade pour procurer la victoire à l'Intrépide.

Du bien

Les deux buts de Leroux lui ont fait du bien puisqu'il venait d'être retranché du Montréal-Bourrassa et il tente maintenant sa chance à Gatineau.

Hier, Sean Dagenais et Philippe Ouelette ont été les seuls à marquer dans la défaite de 4-2 aux mains du Montréal-Bourrassa.

Le dernier but du Collège français a été marqué dans un filet désert et Mario Carrière était bien satisfait de la performance des siens, compte tenu de la perte de trois joueurs blessés en début de rencontre.

«Jean-Marc Leroux et François Pelletier ont connu de bons matches en fin de semaine. Nous avons aussi bien aimé le travail de Carl Lamoureux, qui vient de se joindre à nous après son retranchement de Shawinigan» a fait remarquer Carrière, qui remplace Alain Sanscartier occupé à diriger Équipe Québec actuellement.

L'Intrépide a terminé ses matchs hors-concours avec un dossier de cinq victoires contre quatre revers. L'équipe disputera un premier match de saison samedi prochain à Jonquière.

En bref

Le Canada écarté des Jeux d'Atlanta

NEUQUEN, ARGENTINE Le Canada ne sera pas du tournoi de basket-ball masculin, aux Jeux olympiques de 1996 à Atlanta, après que son équipe ait failli à ses deux derniers matches lors du tournoi de qualification des Amériques, ce week-end.

Les Canadiens se sont inclinés hier par le score de 97-77 devant le Brésil, en finale de consolation, après leur défaite de 98-91 la veille contre Porto Rico en demi-finale. Seules les trois meilleures équipes se qualifiaient pour les JO, ce qui laisse le Canada au rang des exclus.

«L'équipe qui vient de perdre les deux derniers matches n'était certainement pas la même qui avait remporté cinq victoires consécutives la semaine dernière, a déclaré l'entraîneur canadien Steve Konchalski. Que s'est-il passé? Je pense que c'est la combinaison de deux facteurs: notre inexpérience et la taille des joueurs des autres équipes.»

Wallach blessé

PHILADELPHIE Le joueur de troisième but des Dodgers de Los Angeles Tim Wallach, qui s'est blessé en tentant de capter une balle hors-ligne samedi, a subi une déchirure ligamentaire au genou gauche.

Wallach, qui est âgé de 37 ans, subira un examen de résonnance magnétique aujourd'hui.

En 80 rencontres depuis le début de la saison, Wallach maintient une moyenne de .268 avec sept circuits et 31 points produits.

McMahon retranché

CLEVELAND Le vétéran quart-arrière Jim McMahon a été le joueur le plus connu à figurer au sein des joueurs libérés, hier, lors de la date limite des coupures aux camps d'entraînements de la NFL.

McMahon a obtenu son congé des Browns de Cleveland, mais l'entraîneur Bill Belichick a précisé qu'il pourrait de nouveau être mis sous contrat cette semaine dès que toutes les options touchant les joueurs blessés auront été soupesées.

Pour leur part, les Bills de Buffalo ont laissé aller le quart Rick Strom qui a fait la lutte à Alex Van Pelt pour le poste de quart numéro trois. Les Bills ont aussi libéré le joueur de ligne à l'attaque Tom Nutten, un Québécois natif de Magog, et Tyrone Williams, de Halifax, un ailier espacé.

Un autre Québécois, Phil Yeboah-Kodie, a été libéré par les Broncos de Denver avec qui il tentait de mériter un poste de sec

Christie domine encore Bailey

LONDRES Le champion olympique britannique du 100 mètres Linford Christie a pris le meilleur, hier, pour la troisième fois en 12 jours sur le Canadien Donovan Bailey, auréolé du titre mondial depuis le début du mois.

Mais la victoire du sprinter britannique n'est pas totale puisqu'il doit partager les lauriers du 100 m disputé lors du meeting londonien de Crystal Palace avec l'Américain John Drummond.

Les deux hommes sont crédités du même temps: 10.11. Bailey finit troisième en 10.18. Après Zurich et Bruxelles, c'est la troisième fois en 12 jours qu'il se fait dominer par l'ancien champion du monde qu'il avait détrôné à Goteborg.

Montminy quatrième

FUKUOKA, JAPON La Montréalaise Anne Montminy a échoué dans sa tentative de conserver le titre de championne universitaire mondiale sur plate-forme de 10 mètres, hier, lorsqu'elle s'est contentée du quatrième rang aux championnauts mondiaux de Fujuoka, au Japon.

Troisième au terme de la demi-finale, la médaillée d'or des Universiades de Buffalo en 1993 a raté le podium par 1.62 point.

Eileen Richetelli, des États-Unis, a raflé l'or avec une récolte de 311.22 points.

Aoki gagne

CONCORD, MASS. Une superbe sortie de fosse de sable de Isao Aoki lui a permis d'inscrire le birdie au 18e trou, hier, pour enlever le titre de la classique de golf senior Bank of Boston.

Aoki a conclu avec une ronde de 69, trois sous la normale, pour un cumulatif de 204 coups, un coup de moins que Bob Charles.

Grand Prix de Belgique de Formule un

Schumacher réussit un incroyable retour





ASSOCIATED PRESS

Michael Schumacher, le vainqueur du Grand Prix de Belgique de Formule un (à droite et en médaillon), lutte farouchement avec son grand rival Damon Hill.

Associated Press

SPA-FRANCOR-CHAMPS, BELGIQUE Réussissant un incroyable retour, l'Allemand Michael Schumacher (Benetton-Renault) a remporté, hier, le Grand Prix de Belgique de Formule-1, 11e manche du championnat du monde, et accru son avance sur son rival britannique Damon Hill (Williams-Renault), qui a fini deuxième.

C'est la sixième victoire de la saison pour Schumacher (la 16e de sa carrière) qui a devancé Hill et le Britannique Martin Brundle (Ligier-Honda), alors que la course a été marquée, notamment, par une averse et l'abandon des deux Ferrari de Jean Alesi et Gerhard Berger, pourtant parties en première ligne.

Après une séance qualificative catastrophique, samedi, qui le condamna à partir sur la huitième ligne, Schumacher a lentement remonté ses adversaires et profité de plusieurs abandons.

«Je n'arrive pas à croire que je l'ai fait», s'est-il réjoui en constatant que le chiffre 16 lui portait bonheur.

«Partir de la 16e position et remporter ma 16e course, c'est un peu un doublé.»

Abandon des Ferrari

Après les abandons d'Alesi, Herbert et Berger, l'Allemand réussissait une belle remontée pour livrer bataille à Hill qui avait choisi de mettre des pneus pluie lors de la grosse averse survenue vers le 30e tour, alors que «Schumi» faisait un pari en choisissant de garder des pneus secs.

Vainqueur des deux derniers GP de Belgique, le Britannique a également été pénalisé d'un arrêt de 10 secondes pour être sorti trop vite des puits après un ravitaillement à 11 tours de la fin.

«Cela aurait pu être une grande course, mais c'est une sacrée honte», a-t-il lâché à l'arrivée. Le duel entre les deux avait été passionnant, chacun passant devant l'autre — y compris avec des frictions qu'Hill a dénoncé — mais l'averse ayant cessé, l'Allemand prit le large grâce à son choix de pneumatiques.

Schumacher consolide son avance en tête du championnat du monde des pilotes, avec 66 points, devant Hill (51) et Alesi (32).

Six courses restent au calendrier de la saison.

Suspendu avec sursis

Associated Press

SPA-FRANCORCHAMPS, BELGIQUE L'Allemand Michael Schumacher (Benetton-Renault) a écopé d'un Grand Prix de suspension avec sursis et mise à l'épreuve pendant quatre Grands Prix pour avoir fait obstruction.

L'écurie Williams-Renault du Britannique Damon Hill avait déposé une protestation auprès des organisateurs pour s'élever contre la conduite jugée trop défensive de l'Allemand. Selon elle, cette obstruction a empêché Hill de doubler et a permis à Schumacher de rester en tête toute la seconde moitié de la course. À mi-course, alors que leurs voitures étaient lancées à pleine vitesse, leurs roues se sont même touchées.

Les organisateurs ont finalement décidé de confirmer le classement de ce GP, mais ont prévenu Schumacher que s'il réitérait cette tactique à l'occasion d'un des quatre prochains GP, il serait suspendu pour un GP.

Vandal remporte sa première victoire en Formule Ford

Associated Press

BRASELTON, GEORGIE Parti de la septième position, le Québécois Christian Vandal s'est hissé jusqu'au premier rang pour finalement remporter sa première victoire de la saison sur circuit américain de Formule Ford.

Vandal, de l'Île-Perrot, a remonté un à un les pilotes qui se trouvaient devant lui, prenant le risque de garder ses pneus de pluie malgré la chaussée qui séchait, jusqu'à ce qu'il prenne la tête à la mi-course sur le circuit Road Atlanta.

Vandal avait terminé deuxième la veille, sur le même parcours, lors de la première moitié d'un programme double au cours du week-end.

Le Montréalais Jean-François Gaulin a pris la 18e place de la course d'hier, devant le Lavallois Jacek Mucha, 19e.

ROULEMENTS
Toutes les marques de roulement à billes et à rouleaux.
GBS®
GENERAL BEARING SERVICE INC.
490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

C'est la vente du gérant
1991 Mercury Sable
automatique, climatiseur. # 5191-1
9 695$
1988 Toyota 4 Runner
4 cylindres, 5 vitesses, cassette, 174 000 km. (#53931)
7 595$
1992 Mazda B2200 S/C
4 cylindres, 5 vitesses, cassette, 88 568 km. (#5418-1)
9 595$
1992 Ford Probe
4 cylindres, automatique, air climatisé, cassette, 64 025 km. (#5116-1)
9 995$
1990 Toyota Camry
6 cylindres, tout équipé, 97 739 km (#4207-1)
9 995$
1988 Cherokee 4x4
automatique. # 5379-1
7 995$
1993 Grand Cherokee LTD
V-8, intérieur en cuir, tout équipé. # 5232-1
26 595$
1993 Aerostar
6 cylindres, automatique, air climatisé, cassette. (#P085)
14 995$
1990 Ford Ranger
Modèle super cab, 4x4. # 5415-1
9 995$
Certains seront vendus tel quels
Informez-vous des garanties disponibles
1989 Ford Econoline
automatique. # P178
8 995$
Seulement chez
Du Portage Mercury
Lincoln-Camion Ford
949, boul. St-Joseph, Hull
778-2751



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**



LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	72	39	.649	—	G 7	35-21	37-18
Philadelphie	59	54	.522	14	G 4	31-28	28-26
Montréal	**54**	**59**	**.477**	**17**	**G 1**	**28-31**	**26-28**
Floride	50	60	.455	21 ½	G 3	25-26	25-34
New York	49	63	.438	23 ½	P 1	28-31	21-32

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cincinnati	70	41	.631	—	G 3	36-19	34-22
Houston	57	55	.509	13 ½	P10	27-30	30-25
Chicago	55	57	.491	15 ½	P 3	23-30	32-27
St. Louis	48	65	.425	23	G 4	29-28	19-37
Pittsburgh	47	65	.420	23 ½	P 5	26-30	21-35

SECTION OUEST

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	59	54	.522	—	P 3	29-25	30-29
Colorado	58	55	.513	1	P 3	35-24	23-31
San Diego	55	57	.491	3 ½	G 1	31-23	24-34
San Francisco	52	61	.460	7	P 1	29-27	23-34

COURSE AU "MEILLEUR DEUXIÈME"

Philadelphie	59	54	—	Chicago	55	57	3 ½
Colorado	58	55	1	San Diego	55	57	3 ½
Houston	57	55	1 ½	**Montréal**	**54**	**59**	**5**

COMPARAISON AVEC 1994

1. Montréal	74	39	.655	(6 ½)	G 6	32-20	42-19

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Vendredi, 25 août
San Francisco 1 **Montréal 12**
Atlanta 7 Chicago 4
Houston 4 Floride 5
San Diego 5 New York 10
Los Angeles 4 Philadelphie 17
Cincinnati 19 Pittsburgh 3
St Louis 8 Colorado 3

Samedi, 26 août
San Francisco 2 **Montréal 1**
Atlanta 7 Chicago 2
Houston 2 Floride 6
Cincinnati 7 Pittsburgh 6
Los Angeles 4 Philadelphie 9
San Diego 6 New York 7
St Louis 5 Colorado 4

Dimanche, 27 août
San Francisco 0 **Montréal 1**
Cincinnati 10 Pittsburgh 1
San Diego 4 New York 1
Atlanta 3 Chicago 1
St Louis 10 Colorado 5
Houston 2 Floride 10
Los Angeles à Philadelphie, 20h05

Lundi, 28 août
Atlanta à Chicago, 14h20
(Avery 6-9 vs Navarro 11-5)
Houston en Floride, 19h05
(Brocail 4-1 vs Valdes 0-0)
St Louis à Cincinnati, 19h35
(Watson 5-5 vs Wells 3-1)
Colorado à Pittsburgh, 19h35
(Bailey 5-5 vs Powell 0-1)

Mardi, 29 août
Philadelphie à San Francisco, 15h35
Chicago en Floride, 19h05
St Louis à Cincinnati, 19h35
Colorado à Pittsburgh, 19h35
Houston à Atlanta, 19h40
New York à Los Angeles, 22h05
Montréal à San Diego, 22h05

Mercredi, 30 août
Philadelphie à San Francisco, 15h35
Chicago en Floride, 19h05
St Louis à Cincinnati, 19h35
Colorado à Pittsburgh, 19h35
Houston à Atlanta, 19h40
New York à Los Angeles, 22h05
Montréal à San Diego, 22h05

Jeudi, 31 août
Philadelphie à San Francisco, 15h35
Montréal à San Diego, 16h05
Chicago en Floride, 19h05
Pittsburgh à Cincinnati, 19h35
Houston à Atlanta, 19h40
New York à Los Angeles, 22h05

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Boston	70	43	.619	—	G 1	32-23	38-20
New York	54	58	.482	15 ½	G 1	30-22	24-36
Baltimore	54	59	.478	16 ½	G 2	27-27	27-32
Toronto	**49**	**62**	**.441**	**20**	**G2**	**26-31**	**23-31**
Detroit	46	66	.411	23 ½	P 3	29-29	17-37

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	76	35	.685	—	G 4	40-14	36-21
Milwaukee	58	54	.518	18 ½	G 5	30-28	28-26
Kansas City	54	56	.491	21 ½	G 1	27-27	27-29
Chicago	47	63	.427	28 ½	P 2	27-28	20-35
Minnesota	39	72	.351	37	P 5	20-36	19-36

SECTION OUEST

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Californie	67	47	.588	—	P 3	31-28	36-19
Texas	59	54	.522	7 ½	P 1	33-23	26-31
Seattle	57	56	.504	9 ½	P 1	33-25	24-31
Oakland	55	60	.478	12 ½	P 1	30-30	25-30

COURSE AU "MEILLEUR DEUXIÈME"

Texas	59	54	—	Kansas City	54	56	3 ½
Milwaukee	58	54	½	Oakland	55	60	5
Seattle	57	56	2	New York	54	58	4 ½

COMPARAISON AVEC 1994

4. Toronto	53	58	.477	17 ½	P 2	32-24	21-34

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Vendredi, 25 août
Chicago 8 **Toronto 7**
Minnesota 3 Milwaukee 6
Texas 4 Kansas City 9
Detroit 5 Cleveland 6 (11 m.)
New York 4 Seattle 7
Boston 1 Oakland 6
Baltimore 11 Californie 1

Samedi, 26 août
Chicago 2 **Toronto 3**
Detroit 2 Cleveland 6
Boston 4 Oakland 11
Texas 10 Kansas City 3
Minnesota 6 Milwaukee 7
New York 0 Seattle 7
Baltimore 5 Californie 2

Dimanche, 27 août
Chicago 1 **Toronto 2**
Detroit 2 Cleveland 9
Minnesota 7 Milwaukee 14
Texas 2 Kansas City 5
Boston 4 Oakland 1
Baltimore 4 Californie 0
New York 5 Seattle 2

Lundi, 28 août
Toronto à Cleveland, 19h05
(Carrara 1-3 vs Clark 7-5)
Kansas City à New York, 19h35
(Torres 0-1 vs McDowell 11-9)
Texas au Minnesota, 20h05
(Witt 2-1 vs Parra 1-2)
Milwaukee à Chicago, 20h05
(McAndrew 2-2 vs Alvarez 5-7)

Mardi, 29 août
Seattle à Boston, 19h05
Toronto à Cleveland, 19h05
Oakland à Baltimore, 19h35
Californie à New York, 19h35
Milwaukee à Kansas City, 20h05
Texas au Minnesota, 20h05
Detroit à Chicago, 20h05

Mercredi, 30 août
Californie à New York, 13h05
Texas au Minnesota, 13h15
Toronto à Cleveland, 19h05
Seattle à Boston, 19h05
Oakland à Baltimore, 19h35
Milwaukee à Kansas City, 20h05
Detroit à Chicago, 20h05

Jeudi, 31 août
Toronto à Cleveland, 19h05
Seattle à Boston, 19h05
Oakland à Baltimore, 19h35
Californie à New York, 19h35
Milwaukee à Kansas City, 20h05
Detroit à Chicago, 20h05

MENEURS

LIGUE NATIONALE

(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
TGwynn SD	103	402	61	144	.358
Bichette Col	107	443	76	148	.334
DBell Hou	109	441	62	147	.333
Larkin Cin	103	397	82	131	.330
Bonilla NY	80	317	49	103	.325
Segui Mon	**102**	**352**	**52**	**113**	**.321**
RSanders Cin	106	389	77	124	.319
Grace Chi	110	418	70	133	.318
Castilla Col	108	410	68	129	.315
Finley SD	110	455	88	142	.312

Points – Finley, S.D., 88; Biggio, Hou., 88; Bonds, S.F., 84; Larkin, Cin., 82; RSanders, Cin., 77; Mondesi, L.A., 76; McRae, Chi., 76; Bichette, Col., 76.

Points produits – Bichette, Col., 98; Sosa, Chi., 91; RSanders, Cin., 88; Bonds, S.F., 83; DBell, Hou., 82; Gant, Cin., 81; Galarraga, Col., 81.

Coups sûrs – Bichette, Col., 148; DBell, Hou., 147; TGwynn, S.D., 144; Finley, S.D., 142; McRae, Chi., 137; Grace, Chi., 133; Larkin, Cin., 131.

Doubles – Grace, Chi., 43; RSanders, Cin., 32; **Cordero, Mon., 31**; McRae, Chi., 30; Lankford, St.L, 29; Bichette, Col., 28; Morandini, Phi., 27; GHill, S.F., 27.

Triples – Butler, L.A., 9; Gonzalez, Chi., 7; DSanders, S.F., 7; Finley, S.D., 7; EYoung, Col., 6; Bullett, Chi., 6; Offerman, L.A., 6; McRae, Chi., 6; Dunston, Chi., 6.

Circuits – –Bichette, Col., 31; Castilla, Col., 30; LWalker, Col., 28; Gant, Cin., 28; Sosa, Chi., 27; Galarraga, Col., 27; Bonds, S.F., 26.

Buts volés – Veras, Flo., 42; Larkin, Cin., 42; Finley, S.D., 32; RSanders, Cin., 30; DBell, Hou., 27; DLewis, Cin., 27; EYoung, Col., 25; DeShields, L.A., 25.

Lanceurs (11 décisions) – GMaddux, Atl., 14-2, .875, 1.86; Smiley, Cin., 11-2, .846, 3.12; Bullinger, Chi., 10-4, .714, 3.10; Glavine, Atl., 12-5, .706, 2.94; Navarro, Chi., 11-5, .687, 3.19; Nomo, L.A., 10-5, .667, 2.59; **CPerez, Mon., 10-5, .667, 3.46**; Smoltz, Atl., 10-5, .667, 3.24.

Retraits – Nomo, L.A., 194; Smoltz, Atl., 150; GMaddux, Atl., 148; **Fassero, Mon., 139; PJMartinez, Mon., 138**; Reynolds, Hou., 137; Benes, S.D., 126.

Victoires protégées – Myers, Chi., 29; Slocumb, Phi., 28; Henke, St.L, 28; Hoffman, S.D., 25; JBrantley, Cin., 25; TdWorrell, L.A., 25; Beck, S.F., 24.

MENEURS

LIGUE AMÉRICAINE

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
EMartnz Sea	113	392	98	144	.367
Knoblch Min	105	423	78	142	.336
CDavis Cal	90	323	68	108	.334
Salmon Cal	112	419	90	136	.325
IRodrigz Tex	99	374	46	121	.324
Thomas Chi	111	381	84	123	.323
Seitzer Mil	101	368	44	119	.323
MRamirez Cle	109	379	75	122	.322
Baerga Cle	111	460	73	148	.322
Belle Cle	111	429	85	138	.322

Points –Phillips, Cal., 105; Edmonds, Cal., 104; EMartinez, Sea., 98; Salmon, Cal., 90; Belle, Cle., 85; JnValentin, Bos., 84; Thomas, Chi., 84.

Points produits – MVaughn, Bos., 99; Edmonds, Cal., 97; EMartinez, Sea., 95; MRamirez, Cle., 94; Thomas, Chi., 90; Belle, Cle., 89; TMartinez, Sea., 88.

Coups sûrs –Baerga, Cle., 148; EMartinez, Sea., 144; Knoblauch, Min., 142; Belle, Cle., 138; Salmon, Cal., 136; LJohnson, Chi., 136; Puckett, Min., 134; Nixon, Tex., 134.

Doubles – EMartinez, Sea., 42; Belle, Cle., 40; Seitzer, Mil., 28; Puckett, Min., 28; CRipken, Bal., 27; Edmonds, Cal., 26; O'Leary, Bos., 26; JnValentin, Bos., 26; DiSarcina, Cal., 26; ByAnderson, Bal., 26.

Triples – Lofton, Cle., 12; ByAnderson, Bal., 9; Knoblauch, Min., 8; **RAlomar, Tor., 7**; Nunnally, K.C., 6; BWilliams, N.Y., 6; 9 à égalité à 5.

Circuits – Thomas, Chi., 33; MVaughn, Bos., 32; Belle, Cle., 31; RPalmeiro, Bal., 31; Edmonds, Cal., 30; Salmon, Cal., 30; MRamirez, Cle., 29; Gaetti, K.C., 29.

Buts volés – TGoodwin, K.C., 35; Knoblauch, Min., 34; Coleman, Sea., 32; Nixon, Tex., 32; Lofton, Cle., 30; LJohnson, Chi., 30; RHenderson, Oak., 26.

Lanceurs (11 décisions) – Wakefield, Bos., 14-2, .875, 2.30; RJohnson, Sea., 13-2, .867, 2.68; Tavarez, Cle., 9-2, .818, 1.90; Langston, Cal., 13-3, .812, 4.27; DWells, Det., 10-3, .769, 3.04; Hanson, Bos., 13-4, .765, 3.76; Stottlemyre, Oak., 12-5, .706, 4.19; Hershiser, Cle., 12-5, .706, 4.26.

Retraits – RJohnson, Sea., 229; Stottlemyre, Oak., 156; Finley, Cal., 156; Cone, N.Y., 148; Appier, K.C., 145; Hanson, Bos., 120; ALeiter, Tor., 116; JMcDowell, N.Y., 116.

Victoires protégées – Mesa, Cle., 38; LeSmith, Cal., 31; Aguilera, Bos., 25; Eckersley, Oak., 24; Wetteland, N.Y., 23; Montgomery, K.C., 23; RHernandez, Chi., 22.

SOMMAIRES DE BASEBALL

LIGUE INTERNATIONALE

LYNX 0 RED WINGS 8

	Ab	P	Cs	Pp
Buccheri cc	4	0	2	0
Cstlbrry 2b	4	0	2	0
Yan 1b	4	0	0	0
Jacobs fd	3	0	0	0
Benitez cg	3	0	0	0
Pride cd	4	0	0	0
Martin 3b	4	0	1	0
Alvarez r	3	0	0	0
Brnigal ac	3	0	0	0
Totaux	**32**	**0**	**5**	**0**

	Ab	P	Cs	Pp
Brown cc	3	2	1	1
Wawrck cd	5	0	1	0
Batiste 2b	5	0	3	2
Isbando cg	3	1	0	0
Rbrtson ac	4	2	1	0
Carey 1b	4	1	2	1
Leonis fd	4	2	3	4
Crowley 2b	3	0	0	0
Knapp r	3	0	0	0
Totaux	**34**	**8**	**11**	**8**

Ottawa .....000 000 000—0
Rochester.....111 040 01x—8

E-Haynes. **LSB**-Ottawa 7, Rochester 9. **2B**-Leonis. **C**-Leonis. **BV**-Benitez, Pride, Brown (2), Isbando (2), Robertson, Crowley, Knapp. **BV**-Buccheri 2.

Ottawa

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Magrane P, 3-6	5.1	8	6	6	4	3
Fajardos	2.2	1	1	1	2	2
Torres	1	2	1	1	1	1

Rochester

Haynes G	9	5	0	0	2	9

Arbitres: Winans, Buckner, Facto
Durée: 2 h 09 — **Assistance**: 7588.

SAMEDI

LYNX 6 RED WINGS 3

	Ab	P	Cs	Pp
Buccheri cc	4	0	1	0
Cstlbrry 2b	5	1	1	1
Yan 1b	4	1	2	1
Jacobs fd	4	1	2	0
Benitez cg	5	0	1	2
Pride cd	4	1	2	2
Martin 3b	5	0	0	0
Siddall r	4	1	2	0
Bournival ac	4	1	2	0
Totaux	**39**	**6**	**13**	**6**

	Ab	P	Cs	Pp
Wawrck cd	3	0	2	1
Brown cc	4	0	1	0
McLinnis fd	1	0	0	0
Carey 1b	4	1	1	0
Osbando cg	4	0	0	0
Tyler 2b	2	1	1	0
Batiste 3b	3	0	0	0
Rbrtson ac	3	0	1	2
Devarez r	3	1	1	0
Friedmn fd	2	0	0	0
Lewis fd	1	1	0	0
Totaux	**30**	**3**	**7**	**3**

Ottawa .....001 200 300—6
Rochester.....020 010 000—3

E-Robertson. **DJ**-Ottawa 2. **LSB**-Ottawa 10, Rochester 4. **2B**-Jacobs, Benitez, Pride, Siddall 2, Bournival, Wawruck, Devarez. **3B**-Buccheri. **C**-Pride. **RTV**-Wawruck.

Ottawa

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Falteisek G	7	7	3	3	1	3
Eversgerd	1.2	0	0	0	2	2
Schmidt VP	0.1	0	1	0	0	0

Rochester

McGehee P	6.2	8	5	3	1	8
O'Quist	0.1	3	1	1	1	1
Myers	2	2	0	0	1	1

Atteint: Batiste. **ML**-McGehee. **FI**-Falteisek.
Arbitres: Facto, Winans, Buckner
Durée: 2 h 52 — **Assistance:** 7158.

LIGUE NATIONALE

GIANTS 0 EXPOS 1

	Ab	P	Cs	Pp
DSndrs cc	4	0	0	0

	Ab	P	Cs	Pp
RWhite cc	4	0	2	0

RbTpsn 2b .2 0 0 0 Trsco cd 3 0 0 0
Bonds cg ....3 0 0 0 Crdero cg ..3 0 0 0
MaWlm 3b 3 0 0 0 Segui 1b ...3 0 0 0
GHill cd .....3 0 0 0 Berry 3b ...3 0 0 0
Crreon 1b ..3 0 0 0 Lnsing 2b .3 0 0 0
Clayton ac ..3 0 0 0 Grdzln ac ..3 0 1 0
Mnwrn r ....3 0 1 0 Laker r 2 1 1 0
MLeitr l .....1 0 0 0 Rueter l 2 0 0 0
Scrsone fs ...1 0 0 0
Totaux....26 0 1 0 Totaux...26 1 4 0

San Francisco 000 000 000–0
Montréal..... 000 010 00x–1

E-RbThompson (3). **DJ**-San Francisco 1, Montréal 1. **LSB**-San Francisco 1, Montréal 5. **2B**-RWhite (24), Grudzielanek (6). **BV**-RWhite (18). **S**-MLeiter, Rueter.

San Francisco

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
MLeiter P, 9-8	8	4	1	0	2	6

Montréal

Rueter G, 1-2	9	1	0	0	1	7

Atteint- MLeiter (Cordero). **ML**-MLeiter.
Arbitres–Marbre, Kellogg; 1er but, Wendelstedt; 2e but, Marsh; 3e but, Reliford.
Durée–1 h 54. Assistance-27 491.

REDS 10 PIRATES 1

	Ab	P	Cs	Pp
Howard cg	3	0	1	0
Walton cg	2	1	1	1
DLewis cc	3	2	2	0
Larkin ac	3	0	1	0
MLewis 3b	0	0	0	0
RSndrs cd	4	1	1	2
JHuffin l	1	0	0	0
Morris 1b	4	2	2	1
Sntiago r	4	0	2	1
Boone 2b	5	1	1	0
Brnson 3b	4	1	2	2
Schrek l	3	2	3	1
LHrris cd	1	0	0	0
Totaux	**37**	**10**	**16**	**8**

	Ab	P	Cs	Pp
Brmfld cc	4	0	0	0
JBell ac	4	0	2	0
CGrcia 2b	3	0	0	0
King 1b	3	0	0	0
Pegues cd	4	1	2	1
Wehner cg	4	0	0	0
KYng 3b	3	0	1	0
Encrn r	3	0	0	0
Loaiza l	1	0	0	0
FGrcia fs	1	1	0	0
Chrstns l	0	0	0	0
Cmngs fs	1	0	0	0
Micell l	0	0	0	0
Totaux	**31**	**1**	**5**	**1**

Cincinnati 011 012 221–10
Pittsburgh 000 010 000–1

E–Brumfield (8), CGarcia (11), King (13), KYoung (8), Encarnacion (3). **DJ**–Pittsburgh 3. **LSB**–Cincinnati 12, Pittsburgh 5. **2B**–Walton (10), Santiago (12), Boone (22), Branson (16), JBell (18). **3B**–Morris (2). **C**–Pegues (6). **RTV**–Pegues (2). **S**–DLewis. **BS**–RSanders, Branson.

Cincinnati

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Schourek G, 14-7	7	5	1	1	1	3
JRuffin	2	0	0	0	1	2

Pittsburgh

Loaiza P, 8-6	6	11	5	4	2	2
McCurry	1.2	4	4	2	3	0
Christiansen	0.1	0	0	0	1	0
Micell	1	1	1	1	3	0

ML–Loaiza.
Arbitres–Marbre, Davis; 1er but, Bell; 2e but, Winters; 3e but, Tata.
Durée–2:42. **Assistance**–13 056.

PADRES 4 METS 1

	Ab	P	Cs	Pp
Roberts 2b	4	1	1	0
Finley cc	4	1	1	2
TGwyn cd	4	1	1	0
Cmniti 3b	4	0	2	1
Lvngst 1b	3	0	0	0
Cnfrco 1b	0	0	0	0
Pntier cg	3	1	1	0

	Ab	P	Cs	Pp
RyTpsn cc	5	1	1	0
Vzcaino ac	2	0	2	0
Everett cd	3	0	0	0
Kent 2b	3	0	1	1
Brogna 1b	4	0	0	0
CrJnes cg	4	0	1	0
Huskey 3b	4	0	1	0

JoReed 2b ..0 0 0 0 Stinnett r ..3 0 0 0
Asmus r ....3 0 1 0 Spiers fs 0 0 0 0
ACdeno ac .4 0 0 0 Crnlius l 2 0 0 0
Vnzela l ....3 0 0 0 Bogar fs 1 0 0 0
Bctlr l .....1 0 0 0 DiPoto l 0 0 0 0
Villone l .....0 0 0 0 Orsulak fs ..1 0 0 0
Totaux ....33 4 7 3 Totaux ...32 1 6 1

San Diego 013 000 000–4
New York 001 000 000–1

E-Caminiti (24). **DJ**-San Diego 1, New York 1. **LSB**-San Diego 5, New York 9. **2B**-TGwynn (24), Huskey (1). **C**-Finley (10). **BV**-Caminiti (10), Plantier (1), Ausmus (12).

San Diego

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Vinzela G, 4-3	6	6	1	1	3	4
Bochtler	2.1	0	0	0	2	4
Villone VP, 1	0.2	0	0	0	0	2

New York

Cornelius P, 1-4	7	7	4	3	2	4
DiPoto	2	0	0	0	1	1

BP–Stinnett.
Arbitres–Marbre, Meals; 1er but, Davidson; 2e but, Hohn; 3e but, Rippley.
Durée–2 h 27. **Assistance**–19 925.

BRAVES 3 CUBS 1

	Ab	P	Cs	Pp
Grssom cc	4	1	2	0
Lemke 2b	3	0	1	0
CpJnes 3b	2	0	0	1
McGriff 1b	5	0	2	1
Justice cd	3	0	0	0
JLopez r	4	0	0	0
DwSmt cg	3	1	2	0
Blliard ac	4	0	0	0
Glavine l	3	1	1	1
McMcl l	0	0	0	0
Whlers l	0	0	0	0
Totaux	**31**	**3**	**8**	**3**

	Ab	P	Cs	Pp
McRae cc	4	0	2	0
Snchez 2b	4	0	0	0
Grace 1b	4	0	1	0
Sosa cd	4	0	0	0
Dnston ac	4	0	0	0
Zelle 3b	3	1	1	0
Gnzalez cg	3	0	1	0
Kmak r	2	0	0	0
Servais r	1	0	0	0
Blnger l	2	0	0	0
Casian l	0	0	0	0
MPerez l	0	0	0	0
Tmmns fs	1	0	1	1
TAdms l	0	0	0	0
Totaux	**32**	**1**	**6**	**1**

Atlanta ...100 000 200–3
Chicago .000 000 010–1

E–DwSmith (1). **DJ**–Atlanta 1, Chicago 2. **LSB**–Atlanta 10, Chicago 4. **2B**–DwSmith (6), Zeile (20), Gonzalez (23). **BV**–Grissom 2 (24). **RTV**–Grissom (8). **BS**–CpJones.

Atlanta

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Glavine G, 13-5	7.2	5	1	1	0	4
McMichael	0.1	0	0	0	0	1
Wohlers VP, 20	1	1	0	0	0	2

Chicago

Bullinger P, 10-5	6.1	7	3	3	5	2
Casian	0	1	0	0	0	0
MPerez	1.2	0	0	0	1	2
TAdams	1	0	0	0	1	1

Casian a lancé à un frappeur en 7e.
Atteint– MPerez (DwSmith). **ML**–Bullinger 2, MPerez.
Arbitres–Marbre, Barron; 1er but, Williams; 2e but, Bonin; 3e but, Montague.
Durée–2:50. **Assistance**–36 401.

CARDINALS 10 ROCKIES 5

	Ab	P	Cs	Pp
Mabry cg	4	3	3	1
Cromer ac	5	1	1	1
Lnkfrd cc	3	1	0	0
BJrdn cd	5	2	3	1
Gilkey cg	0	0	0	0
Sweney 1b	5	1	3	2
Bell 2b	5	1	4	3
Cooper 3b	5	1	3	1
Pgnozzi r	4	0	1	1
Barber l	3	0	0	0
Battle fs	1	0	0	0
Urbani l	0	0	0	0
Parrett l	1	0	0	0
Totaux	**41**	**10**	**18**	**10**

	Ab	P	Cs	Pp
EYng 2b	5	0	1	0
Hbrd cc	4	1	2	2
Bchette cg	3	1	1	1
LWlkr cd	4	0	0	0
Glrrga 1b	4	0	0	0
Castilla 3b	4	0	3	0
Girardi r	3	0	0	0
Hckrsn l	0	0	0	0
VndrWl fs	1	0	0	0
MMunz l	0	0	0	0
Weiss ac	3	2	2	0
Rynoso l	1	0	0	0
Painter l	1	0	0	0
Owens r	2	1	1	2
Totaux	**35**	**5**	**10**	**5**

St. Louis .103 032 001–10
Colorado.001 020 200–5

DJ–St. Louis 2, Colorado 1. **LSB**–St. Louis 8, Colorado 5. **2B**–Mabry 2 (15), Cromer (15), BJordan (17), Sweeney (2), Bell (4). **3B**–Bell (2), Pagnozzi (1). **C**–Mabry (3), Sweeney (2), Hubbard (2), Bichette (32), Owens (3). **BV**–Bell (1). **RTV**–Sweeney (1).

St. Louis

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Barber G, 2-0	6	7	3	3	2	4
Urbani l	1.1	2	2	2	0	1
Parrett	1.2	1	0	0	0	1

Colorado

Reynoso P, 5-6	4.2	12	7	7	2	4
Painter	1.1	2	2	2	0	1
Hickerson	2	1	0	0	1	0
MMunoz	1	3	1	1	0	1

Atteint– Painter (Mabry). **FI**–Painter.
Arbitres–Marbre, Hallion; 1er but, Froemming; 2e but, Crawford; 3e but, Hernandez.
Durée–2:59. **Assistance**–48 043.

ASTROS 2 MARLINS 10

	Ab	P	Cs	Pp
BLHntr cc	3	2	1	0
Mouton cg	4	0	0	1
Biggio 2b	3	0	2	0
DBell cd	4	0	0	1
Mgdan 3b	2	0	1	0
Shipley 3b	1	0	0	0
Simms 1b	4	0	3	0
Brders r	4	0	0	0
Gutierz ac	4	0	0	0
Drabek l	1	0	0	0
MTmsn fs	1	0	0	0
McMrtr l	0	0	0	0
May fs	1	0	0	0
Hrtgrvs l	0	0	0	0
Totaux	**32**	**2**	**7**	**2**

	Ab	P	Cs	Pp
Veras 2b	2	2	0	1
KAbbtt ac	5	1	2	2
Conine cg	5	2	3	1
Pndlton 3b	5	1	2	5
Clbrnn 1b	4	0	1	0
Mrman cd	3	1	1	0
Garces l	0	0	0	0
YPerez l	0	0	0	0
Groom l	0	0	0	0
Decker r	3	1	0	0
Tvrz cc	4	1	2	0
Rapp l	1	0	0	1
Carr cc	1	1	1

LES STATISTIQUES

SOMMAIRES de BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINE

WHITE SOX 1 BLUE JAYS 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Raines fd	2	0	1	0	DvWht cc	4	0	0	0
Cameron cc	3	0	0	0	AGnzlz ac	3	1	2	0
Thmas 1b	4	1	1	1	Molitor fd	4	1	4	1
Mouton cd	3	0	0	0	Carter 1b	4	0	0	0
LJhnsn cc	1	0	0	0	Sprgue 3b	4	0	1	0
Drhm 2b	4	0	0	0	Mldndo cg	4	0	1	0
Vntura 3b	3	0	0	0	Huff cd	4	0	0	0
Grbeck ac	4	0	0	0	Green cd	1	0	0	0
Krkvce r	2	0	0	0	Knorr r	3	0	1	0
DaMtnz cg	3	0	1	0	Cedeno 2b	3	0	0	0
Totaux	**29**	**1**	**3**	**1**	**Totaux**	**32**	**2**	**9**	**1**

Chicago .000 001 000-1
Toronto .001 001 00x-2
E-DaMartinez (2). **LSB**-Chicago 6, Toronto 8. **2B**-Molitor (22). **C**-Thomas (33), Molitor (12). **S**-Cameron.

Chicago	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Righetti P,3-2	5.1	7	2	1	1	5
Simas	2.2	2	0	0	0	4
Toronto						
ALeiter G,9-7	7.1	3	1	1	4	7
Timlin	0.1	0	0	0	0	1
Castillo VP,12	1.1	0	0	0	0	1

Atteint- Simas (Green).
Arbitres-Marbre, Hickox; 1er but, McCoy; 2e but, Evans; 3e but, Hirschbeck.
Durée-2 h 33. **Assistance**-40 179.

TIGERS 2 INDIANS 9

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Curtis cc	4	0	0	0	Lofton cc	5	2	2	0
CGmez ac	3	0	0	0	Vizquel ac	3	2	2	0
Frymn 3b	4	0	0	0	Baerga 2b	3	1	2	1
Fielder fd	3	1	2	0	Espnza 2b	1	0	0	0
Whtker 2b	0	1	0	0	Belle cg	2	1	0	1
Fltcher 2b	1	0	1	0	Murray fd	3	1	1	
3Stubbs 1b	3	0	1	2	Thome 3b	4	0	1	1
Samuel fs	1	0	0	0	MRmrz cd	2	0	0	0
DkWht cd	4	0	0	0	Kirby cd	1	0	0	0
Cuyler cg	3	0	0	0	Srrento 1b	4	1	3	2
Flherty r	3	0	1	0	SAlmr r	3	1	0	0
Totaux	**29**	**2**	**5**	**2**	**Totaux**	**31**	**9**	**11**	**8**

Detroit 000 002 000-2
Cleveland205 110 00x-9
E-CGomez (12), DkWhite (2). **DJ**-Detroit 3, Cleveland 3. **LSB**-Detroit 6, Cleveland 6. **2B**-Fielder (15), Stubbs (8), Flaherty (20). **C**-Sorrento (21). **S**-Vizquel. **BS**-Murray.

Detroit	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Lima P,1-6	2.1	6	7	6	3	0
Boever	3.2	4	2	2	1	4
Maxcy	2	1	0	0	1	0
Cleveland						
Hrshsr G,12-5	6	4	2	2	6	4
Poole	2	0	0	0	0	5
Assenmacher	1	1	0	0	0	0

Atteint- Lima (SAlomar).
Arbitres-Marbre, Shulock; 1er but, Tschida; 2e but, Craft; 3e but, Denkinger.
Durée-2 h 35. **Assistance**-41 616.

TWINS 7 BREWERS 14

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Knbich 2b	4	0	1	2	Hmlton cc	4	3	2	0
Hale 2b	1	0	0	1	Listach cc	1	0	0	0
Rboulet ac	4	0	4	1	Seltzer 3b	5	3	4	0
Puckett cd	3	0	0	0	Vina 2b	1	0	0	0
Meares cd	1	0	0	0	Surhoff fd	6	2	4	4
PMunz fd	3	0	0	0	Jaha 1b	2	1	2	1
Mstller fd	2	1	1	0	Mieske cd	0	0	0	0
Crdva cg	4	1	1	0	Nilsson cd	5	2	2	3
Coomer 1b	3	1	2	0	Cirillo 2b	4	1	0	1
Shvk 1b	1	0	0	0	Hulse cg	4	2	1	1
Leius 3b	3	1	0	1	Mtheny r	3	0	2	1
Merullo r	3	2	2	1	JsVlntn ac	5	0	1	2
Becker cc	5	1	1	0					
Totaux	**37**	**7**	**12**	**6**	**Totaux**	**40**	**14**	**18**	**13**

Minnesota....040 100 011-7
Milwaukee....120 540 20x-14
E-JsValentin (15). **DJ**-Milwaukee 1. **LSB**-Minnesota 11, Milwaukee 12. **2B**-Knoblauch (22), Reboulet 2 (8), Cordova (20), Merullo (11), Seitzer (28), Jaha (10), JsValentin (23). **3B**-Hulse (5). **C**-Surhoff (11), Nilsson (10). **BV**-Becker (7). **BS**-Merullo, Cirillo.

Minnesota	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
FRdrgz P,3-5	3	8	6	5	3	1
Schullstrom	0.2	2	2	2	2	0
Watkins	2.1	5	4	4	1	1
Klingenbeck	2	3	2	2	1	1
Milwaukee						
Givens	4	7	5	4	2	3
Scanlan G,4-5	4	4	1	1	2	0
Dibble	1	1	1	1	2	1

FRodriguez a lancé à 3 frappeurs en 4e.
Atteint- FRodriguez (Jaha), par Klingenbeck (Jaha), par Givens (Puckett).
ML-Klingenbeck, Givens, Dibble.
BP-Merullo.
Arbitres-Marbre, Hendry; 1er but, Coble; 2e but, Merrill; 3e but, Meriwether.
Durée-3 h 21. **Assistance**-25 612.

RANGERS 2 ROYALS 5

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Frazier cc	4	1	1	0	Damon cc	4	2	3	0
Frye 2b	4	1	1	0	TGdwn cg	3	0	1	0
WClark 1b	3	0	0	1	Joyner 1b	2	1	1	2
JGnzlz fd	4	0	2	0	Gaetti 3b	4	1	1	2
Greer cd	4	0	1	1	Lckhrt 2b	4	1	1	1
IRdrgz r	4	0	1	0	Tucker fd	2	0	0	0
McLmr cg	3	0	0	0	Gagne ac	3	0	0	0
Wrthng 3b	3	0	0	0	Nunly cd	2	0	0	0
Beltre ac	3	0	1	0	Mayne r	3	0	0	0
Totaux	**32**	**2**	**7**	**2**	**Totaux**	**27**	**5**	**7**	**5**

Texas 000 002 000-2
Kansas City ..100 001 12x-5
E-Lockhart (5). **DJ**-Kansas City 2. **LSB**-Texas 5, Kansas City 3. **2B**-Damon (4). **C**-Gaetti (29), Lockhart (4). **BV**-Damon 2 (2). **RTV**-TGoodwin (15), Tucker (3). **S**-TGoodwin. **BS**-WClark, Joyner.

Texas	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Pavlik P,6-9	6.2	5	3	3	3	4
Whiteside	1.1	2	2	2	0	0
Kansas City						
Gordon G,9-9	8	7	2	2	1	4
Mntgm VP,23	1	0	0	0	0	0

Arbitres-Marbre, O'Nora; 1er but, Reilly; 2e but, Ford; 3e but, Young.
Durée-2:18. **Assistance**-14 666.

RED SOX 4 ATHLETICS 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
McGee cc	3	0	0	0	RHdsn cg	2	0	1	0
JnVntn ac	4	0	2	1	Javier cc	3	0	0	0
MVghn 1b	4	0	0	0	Gates 2b	4	0	1	0
Cnseco fd	4	0	1	0	Berroa fd	4	1	2	0
Grnwll cg	4	1	1	1	Giambi 1b	4	0	0	0
Nhring 3b	4	0	0	0	Brosius cd	3	0	0	0
O'Lery cd	3	1	1	0	Paqtte 3b	4	0	2	1
Hslman r	3	1	2	1	Bordick ac	4	0	1	0
Alicea 2b	1	1	1	1	Helfand r	2	0	0	0
					McGwr fs	1	0	0	0
Totaux	**30**	**4**	**8**	**4**	**Totaux**	**31**	**1**	**7**	**1**

Boston 001 100 020-4
Oakland..010 000 000-1
E-McGee (2), Clemens (1), Gates (11). **DJ**-Boston 1, Oakland 3. **LSB**-Boston 2, Oakland 8. **2B**-Haselman (4), Berroa (17). **3B**-Alicea (3). **C**-Greenwell (10), Haselman (3). **BV**-Javier (24). **RTV**-Greenwell (2), RHenderson (9). **S**-McGee, Helfand. **BS**-Alicea.

Boston	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Clemens G,6-4	7	6	1	1	4	2
Belinda	1	0	0	0	0	1
Aguillera VP,25	1	1	0	0	0	1
Oakland						
VnPopl P,3-5	7.1	8	4	4	1	5
Honeycutt	0.2	0	0	0	0	0
Corsi	1	0	0	0	0	0

Clemens a lancé à un frappeur en 8e.
Arbitres-Marbre, Kosc; 1er but, Morrison; 2e but, Clark; 3e but, Barnett.
Durée-2:41. **Assistance**-24 220.

ORIOLES 4 ANGELS 0

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
ByAdsn cc	4	1	1	0	Phillips 3b	4	0	0	0
Huson 2b	5	1	1	0	Edmns cc	4	0	0	0
RPmro 1b	5	1	3	1	Salmon cd	4	0	1	0
Bonilla cd	4	0	2	0	CDavis fd	3	0	0	0
CRpken ac	4	0	2	1	Snow 1b	4	0	0	0
Baines fd	5	0	1	0	GAndsn cg	3	0	1	0
Bass fd	0	0	0	0	Owen ac	2	0	0	0
Manto 3b	5	0	2	0	Fbrgas r	3	0	1	0
Smith cg	5	1	1	0	Lind 2b	2	0	1	0
Zaun r	3	0	2	1	Aldrete fs	1	0	0	0
					RGnzls 2b	0	0	0	0

Totaux ....40 415 3 Totaux....30 0 4 0

Baltimore.....111 000 010-4
Californie.....000 000 000-0
DJ-Baltimore 1. **LSB**-Baltimore 15, Californie 5. **2B**-Smith (2), Zaun (4), Salmon (25), Lind (5). **3B**-ByAnderson (9). **C**-RPalmeiro (31). **BV**-Smith (2). **RTV**-Bass (7), Zaun (1).

Baltimore	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Mussina G,15-7	9	4	0	0	2	11
Californie						
Harkey P,7-9	5.1	11	3	3	3	4
BPatterson	1.1	0	0	0	1	0
James	1.1	3	1	1	1	1
Butcher	1	1	0	0	1	1

ML-Mussina, James. **BP**-Fabregas.
Arbitres-Marbre, Cousins; 1er but, Welke; 2e but, Brinkman; 3e but, Kaiser.
Durée-3 h 01. Assistance-26 732.

NEW YORK 5 SEATTLE 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Frazier cc	4	1	1	0	Damon cc	4	2	3	0
Boggs 3b	5	0	3	1	Cleman cg	4	0	0	0
BWlms cc	4	0	3	2	Cora 2b	3	1	2	0
O'Neill cg	6	0	2	0	Grfy Jr cc	4	1	1	0
Sierra fd	3	1	0	0	EMrtnz fd	3	0	0	1
Strwbr cd	5	1	1	0	TMrtnz 1b	4	0	0	0
GWlms cg	0	0	0	0	Buhner cd	3	0	2	1
Stanley r	4	0	1	0	Blwers 3b	3	0	0	0
James 1b	5	0	2	0	DWilsn r	2	0	0	0
Kelly 2b	0	0	0	0	Newson fs	1	0	0	0
TFrndz ac	4	2	2	1	Sojo ac	3	0	0	0
Velarde 2b	4	1	1	1	Strange fs	1	0	0	0
Totaux	**40**	**5**	**15**	**5**	**Totaux**	**31**	**2**	**5**	**2**

New York 000 300 101-5
Seattle 000 000 020-2
DJ-New York 1, Seattle 2. **LSB**-New York 16, Seattle 8. **2B**-Boggs (14), Cora (17). **BV**-Cora (12). **RTV**-Boggs (1), Buhner (1).

New York	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Kmncki G,4-5	6.1	2	0	0	5	3
Wickman	1	2	2	2	1	0
Howe	0.1	1	0	0	0	0
Wetteland VP,23	1.1	0	0	0	0	3
Seattle						
Belcher P,8-9	6.1	11	4	4	4	1
JNelson	1.2	3	0	0	1	3
Ayala	1	1	1	1	2	1

Atteint- Ayala (Velarde).
Arbitres-Marbre, Johnson; 1er but, Phillips; 2e but, Roe; 3e but, McClelland.
Durée-3 h 32. **Assistance**-24 913.

SAMEDI

WHITE SOX 2 BLUE JAYS 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
LJhnsn cc	5	1	2	0	DvWht cc	4	0	0	0
Raines cg	4	0	0	0	Molitor fd	4	0	4	1
DaMtnz 1b	4	0	3	1	RAlmr 2b	4	0	0	0
Thmas fd	4	0	0	0	Carter cg	4	0	0	0
Vntura 3b	3	0	0	0	Olerud 1b	4	1	1	0
Mouton cd	3	1	1	0	Sprgue 3b	4	0	0	0
Drhm 2b	4	0	1	0	Green cd	4	1	2	1
LVllre r	3	0	2	1	AMrtnz r	4	0	2	1
Guillen ac	4	0	0	0	AGnzlz pr	0	1	0	0
					Perez ac	3	0	1	0
Totaux	**34**	**2**	**9**	**2**	**Totaux**	**35**	**3**	**10**	**3**

Chicago .000 001 100-2
Toronto .010 000 002-3
Deux retraits quand le point gagnant a été inscrit.
E-RHernandez (1). **DJ**-Chicago 1, Toronto 1. **LSB**-Chicago 11, Toronto 9. **2B**-DaMartinez (13), Molitor (21), Olerud (25). **3B**-Molitor (1). **C**-Green (10). **RTV**-Perez (1).

Chicago	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
AFernandez	7	7	1	1	1	11
Karchner	0.2	0	0	0	1	0
Radinsky	0.2	0	0	0	0	0
RHernandez P,2-7	0.2	3	2	2	1	1
Toronto						
Hurtado	8	8	2	2	4	0
Rogers G,2-2	1	1	0	0	0	0

Atteint- Hurtado (Thomas), par Hurtado (Mouton). **ML**-Karchner. **BP**-AMartinez.
Arbitres-Marbre, Hirschbeck; 1er but, Hickox; 2e but, McCoy; 3e but, Evans.
Durée-2 h 49. **Assistance**-45 624.

GOLF

CLASSIQUE DuMAURIER

Disputé au club de golf Beaconsfield:
(150 000$)
Jenny Lidback 71-69-68-72-280
(93 093$)
Liselotte Neumann 71-66-72-72-281
(67 933$)
Juli Inkster 72-71-70-70-283
(52 837$)
Tammie Green 75-71-68-70-284
(38 998$)
Betsy King 76-70-67-72-285
Jane Geddes 71-73-69-72-285
(27 928$)
Michelle Estill 73-77-69-67-286
Laurie R.-Graham 71-71-70-74-286
(21 314$)
Helen Alfredsson ..76-70-70-71-287
D. Ammaccapane, 76-71-68-72-287
Hollis Stacy 73-73-69-72-287
(16 136$)
Dottie Mochrie 74-73-72-69-288
Meg Mallon.....73-72-73-70-288
Val Skinner 74-72-71-71-288
Kris Tschetter 75-70-71-72-288
(13 063$)
Rosie Jones 79-70-73-67-289
Joan Pitcock 76-70-69-74-289
(11 859$)
Emilee Klein 79-71-69-71-290
Cindy Schreyer 73-74-72-71-290
Hiromi Kobayashi 76-70-72-72-290
Dana Dormann 74-72-72-72-290
(10 180$)
Cindy Rarick 73-72-75-71-291
Tracy Kerdyk 76-72-71-72-291
Patty Jordan 72-72-74-73-291
(8442$)
Barb Scherbak ..73-74-70-75-292
Burlington, Ont.
a-M.-A.Lapointe 72-78-72-71-293
Montréal
(1341$)
Lorie Kane 78-71-75-74-298
Charlottetown

SÉRIE MONDIALE

Disputé sur le parcous Firestone, normale 70, 7149 verges:
(x-a gagné au premier trou de la prolongation):
(360 000$)
x-Greg Norman 73-68-70-67-278
(176 000$)
Nick Price 72-69-69-68-278
(176 000$)
Billy Mayfair 70-68-70-70-278
(88 000$)
Phil Mickelson 69-74-70-66-279
Vijay Singh 71-69-65-74-279
(69 5000$)
Fred Couples 68-76-68-68-280
Jim Gallagher Jr....66-71-70-73-280
(62 000$)
Mike Sullivan 71-67-74-69-281
(56 000$)
Lauren Roberts 72-74-70-66-282
J.M.Olazabal.....68-70-69-75-282
(50 000$)
Bob Tway 73-72-68-70-283
(39 200$)
Davis Love III 70-73-74-67-284
Trek Tryba 68-72-73-71-284
Tom Lehman 68-75-69-72-284
Nick Faldo 71-71-70-72-284
Mark McCumber ..68-76-68-72-284
(32 000$)
Phil Jacobsen 74-68-72-71-285
(29 000$)
Lee Janzen 71-71-72-72-286
Fred Funk 75-72-66-73-286
(22 480$)
Mark Springer 70-75-73-69-287
B.Watts 72-73-73-69-287
Mark O'Meara 72-74-70-71-287
R.Allenby 72-73-67-75-287
Corey Pavin 71-73-66-77-287

TENNIS

COUPE GENOVESE HAMLET

Disputé au Hamlet Golf and Country Club de Commack (New York):

Finale
Yevgeny Kafelnikov (1), Russie, bat Jan Siemerink, Pays-Bas, 7-6 (7-0), 6-2.

CLASSIQUE PATHMARK

Disputé au Crossroads Cpoporate Centre de Mahwah (New Jersey):
DIMANCHE
Finale
Chanda Rubin (6), E.-U., bat Magdalena Maleeva (3), Bulgarie, 6-7 (6-8), 6-0, 6-3.
Doubles
Finale
Kristi Boogert, Pays-Bas, et Ai Sugiyama, Japon, battent Andrea Temesvari, Hongrie, et Patti O'Reilly, E.-U., 6-2, 6-1.

OMNIUM de CROATIE

Disputé à Umag, Croatie:
Dimanche
Finale
Thomas Muster (1), Autriche, bat Carlos Costa (7), Espagne, 3-6, 7-6 (7-5), 6-4.
Samedi
Demi-finales
Muster bat Francisco Clavet (5), Espagne, 7-5, 5-7, 7-6 (7-3).
Costa bat Andrea Gaudenzi (3), Italie, 6-3, 6-4.

OMNIUM des ÉTATS-UNIS

Les têtes de séries en vue de l'Omnium des États-Unis qui débute aujour'hui à Flushing Meadow:
MESSIEURS
1. Andre Agassi, E.U.
2. Pete Samprass, E.-U.
3. Thomas Muster, Autriche
4. Boris Becker, Allemagne
5. Michael Chang, E.-U.
6. Goran Ivanisevic, Croatie
7. Yevgeny Kafelnikov, Russie
8. Michael Stitch, Allemagne
9. Thomas Enqvist, Suède
10. Wayne Ferreira, AFS
11. Sergi Brugera, Espagne
12. Richard Krajicek, Pays-Bas
13. Marc Rosset, Suisse
14. Jim Courier, E.-U.
15. Todd Martin, E.-U.
16. Andrei Medvedev, Ukraine

DAMES
1. Steffi Graf, Allemagne
2. Monica Seles, E.-U.
3. Arantxa Sanchez-Vicario, Espagne
4. Conchita Martinez, Espagne
5. Jana Novotna, Rép. Tchèque
6. Mary Pierce, France
7. Kimiko Date, Japon
8. Madgalena Malleva, Bulgraie
9. Gabriela Sabatini, Argentine
10. Lindsay Davenport, E.-U.
11. Anke Huber, Allemagne
12. Natasha Zvereva, Biélorussie
13. Iva Majoli, Croatie
14. Mary Joe Fernandez, E.-U.
15. Helena Sukova, Rép. Tchèque
16. Brenda Schultz-McCarthy, Pays-Bas

JEUX UNIVERSITAIRES

RÉSULTATS CANADIENS

FUKUOKA, Japon (PC) — Les résultats des Canadiens aux Jeux universitaires mondiaux:
Dimanche

HOMMES
Basketball
Canada bat Irlande 119-83.
Water polo
Grèce bat Canada 17-10.

FEMMES
Basket-ball
Canada bat Afrique du Sud 106-30.
Plongeon
Anne Montminy, Montréal, 4e au 10 mètres avec 462.60 points
Megan Gordon, Vancouver, 11e avec 383.91.
Volley-ball
Canada bat Brésil 15-13, 15-7, 6-15, 15-9.

CLASSEMENT DES MÉDAILLES

	Or	Ar	Br	Tot
Japon	14	6	13	33
E.-U.	12	12	8	32
Russie	4	5	6	15
Chine	3	3	8	14
Corée du Sud	4	4	4	12
France	1	4	4	9
Cuba	3	3	2	8
Brésil	1	4	2	7
Italie	1	1	3	5
Australie	0	2	2	4
G.-B.	0	0	4	4
Pologne	0	2	1	3
AFS	2	0	0	2
Slovaquie	1	1	0	2
Bulgarie	1	0	1	2
Allemagne	1	0	1	2
Ukraine	1	0	1	2
Biélorussie	0	0	2	2
Roumanie	0	0	2	2
Kazakhstan	0	1	0	1
Pays-Bas	0	1	0	1
Yougoslavie	0	1	0	1
Hongrie	0	1	0	1
Finlande	0	0	1	1
Taiwan	0	0	1	1

SPORT AUTOMOBILE

GRAND PRIX de BELGIQUE

(disputé dimanche sur le circuit de Spa-Francorchamps)

1. Michael Schumacher, Allemagne, Benetton Renault, 1 heure 36:47.875 minutes, 190.204 km/h
2. Damon Hill, GB, Williams Renault, à 19.493 secondes
3. Martin Brundle, GB, Ligier Mugen Honda, à 24.998
4. Heinz-Harald Frenzen, Allemagne, Sauber Ford, à 26.972
5. Mark Blundell, GB, McLaren Mercedes, à 33.772
6. Rubens Barrichello, Brésil, Jordan Peugeot, à 39.674
7. Johnny Herbert, GB, Benetton Renault, à 54.048
8. Mika Salo, Finlande, Tyrrell Yamaha, à 54.548
9. Olivier Panis, France, Ligier Mugen Honda, à 1:06.170
10. Pedro Lamy, Portugal, Minardi Ford, à 1:19.789
11. Jean-Christophe Bouillion, France, Sauber Ford, à 1 tour
12. Taki Inoue, Japon, Footwork Hart, à 1 tour
13. Pedro Diniz, Brésil, Forti Ford, à 2 tours
14. Roberto Moreno, Brésil, Forti Ford, à 2 tours

Non classés:
Ukyo Katayama, Japon, Tyrrell Yamaha, 28 tours; Giovanni Lavaggi, Italie, Pacific Ford, 27; Luca Badoer, Italie, Minardi Ford, 23; Gerhard Berger, Autriche, Ferrari, 22; Eddie Irvine, GB, Jordan Peugeot, 21; Max Papis, Italie, Footwork Hart, 20; Andrea Montermini, Italie, Pacific Ford, 18; David Coulthard, GB, Williams Renault, 13; Jean Alesi, France, Ferrari, 4; Mika Hakkinen, Finlande, McLaren Mercedes, 1.

CHAMPIONNAT DU MONDE DES PILOTES

1. Schumacher	66 points
2. Hill	51
3. Alesi	32
4. Coulthard	29
5. Herbert	28
6. Berger	25
7. Frentzen	10
8. Barrichello	8
9. Panis	8
10. Brundle	7
11. Blundell	7
12. Irvine	6
13. Hakkinen	5
14. Boullion	2
15. Morbidelli	1
16. Suzuki	1

CLASSEMENT DES CONSTRUCTEURS

1. Benetton Renault	84
2. Williams Renault	74
3. Ferrari	57
4. Ligier Mugen Honda	16
5. Jordan Peugeot	14
6. McLaren Mercedes	12
7. Sauber Ford	12
8. Footwork Hart	1

Aujourd'hui

TENNIS:
Omnium des États-Unis
11 h, RDS et TSN
19 h 30, RDS

BASEBALL:
Toronto à Cleveland
19 h 30, TSN

à la télé

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

SECTION NORD

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Calgary	9	8	1	0	334	177	16
C.-B.	10	7	3	0	292	223	14
Edmonton	10	7	3	0	316	162	14
Hamilton	9	6	3	0	256	229	12
Winnipeg	9	3	6	0	174	309	6
Saskatchewan	9	2	7	0	169	245	4
Toronto	9	2	7	0	160	233	4
Ottawa	**10**	**2**	**8**	**0**	**155**	**383**	**4**

SECTION SUD

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Baltimore	10	7	3	0	297	192	14
Birmingham	9	5	4	0	252	238	10
San Antonio	10	5	5	0	292	252	10
Memphis	10	4	6	0	148	192	8
Shreveport	10	4	6	0	273	283	8

Vendredi, 25 août
Hamilton 36 Winnipeg 33 (P)
Samedi, 26 août
Toronto 14 Baltimore 41
Calgary 37 Birmingham 14
San Antonio 26 Memphis 6
Shreveport 20 C.-B. 19
Dimanche, 27 août
Ottawa 3 Edmonton 63
Vendredi, 1er septembre
Birmingham à **Ottawa**, 19h30 (TSN)
Samedi, 2 septembre
Baltimore à Hamilton, 20h
Dimanche, 3 septembre
Winnipeg en Saskatchewan
Memphis à Shreveport
Lundi, 4 septembre
Edmonton à Calgary, 15h
San Antonio à Toronto, 18h

SOMMAIRE

ROUGHRIDERS 3 ESKIMOS 63
Premier quart
Edm — Touché, Mazzoli passe de 6 verges de Vargas (Transformation de Fleming) 3:14
Deuxième quart
Edm — Touché, Davis passe de 14 verges de Vargas (Transformation de Fleming) 7:35
Edm — Placement, Fleming 50 verges 12:40
Edm — Touché, Blount course de 5 verges (Transformation de Fleming) 13:52
Edm — Simple, Fleming 83 verges 13:56
Edm — Touché, Mazzoli passe de 55 verges de Vargas (Transformation de Fleming) 14:49
Troisième quart
Edm — Touché, Soles course de 1 verge (Transformation de Fleming) 5:42
Ott — Placement, Lammle 50 verges 7:57
Edm — Touché, Mazzoli passe de 50 verges de Bell (Transformation de Fleming) 15:00
Quatrième quart
Edm — Touché, Blount course de 51 verges (Transformation de Fleming) 3:47
Edm — Placement, Fleming 45 verges 5:45
Edm — Touché, Soles course de 4 verges (Transformation de Fleming) 14:37

Ottawa	0	0	3	0	—3
Edmonton	7	25	14	17	—63

Assistance — 28 135.

MENEURS

	T	T	Pl	S	Pts
Fleming, Edm	0	30	31	8	131
Huerta, Bal	0	27	33	4	130
R.Anderson, SA	0	26	30	1	117
McLoughlin, Cal	0	28	25	2	104
Passaglia, C.-B.	0	27	23	7	103
Nittmo, Shr	0	28	23	2	99
Osbaldiston, Ham	0	19	23	10	88
Ridgway, Sask	0	12	21	6	80
Westwood, Win	0	12	20	5	77
Philpot, C.-B.	12	0	0	0	72
Lammle, Tor-Ott	**0**	**16**	**15**	**6**	**67**
Patton, Shr	11	0	0	0	66
Baker, Ott-Tor	0	20	12	7	63

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



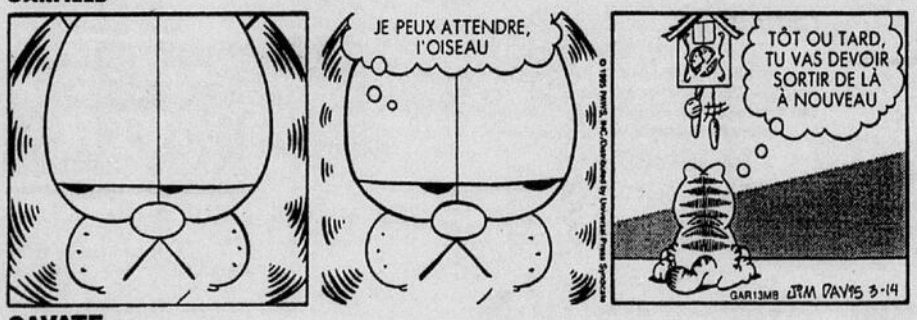
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



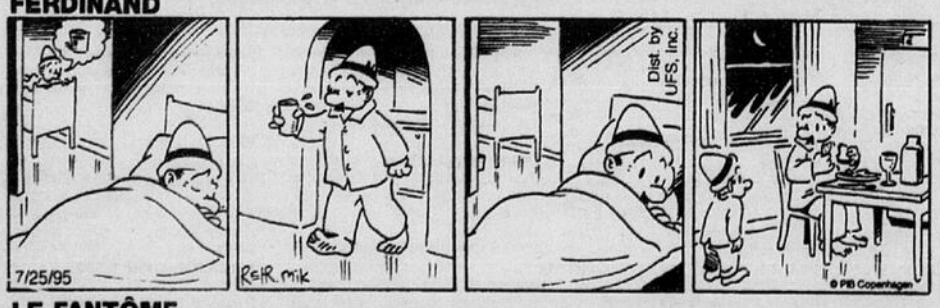
GARFIELD



SAVATE



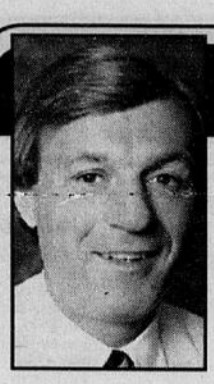
FERDINAND



LE FANTÔME



Guy LAFLEUR



Les ennuis commencent

Il y a eu du hockey à Denver pendant six saisons avant le déménagement de l'équipe au New Jersey, en 1982, et cette première tentative de la LNH au Colorado a été un échec sur toute la ligne. J'y ai fait plusieurs visites avec le Canadien, et les foules étaient meilleures quand notre équipe s'arrêtait au McNichols Sports Arena, où les anciens Nordiques vont jouer pendant les deux prochaines saisons, avant la construction d'un nouvel amphithéâtre.

Mais le reste du temps, les foules ne dépassaient pas souvent les 8000 personnes, en dépit du fait que les Rockies jouaient dans un bon aréna, capable de loger 17 000 amateurs.

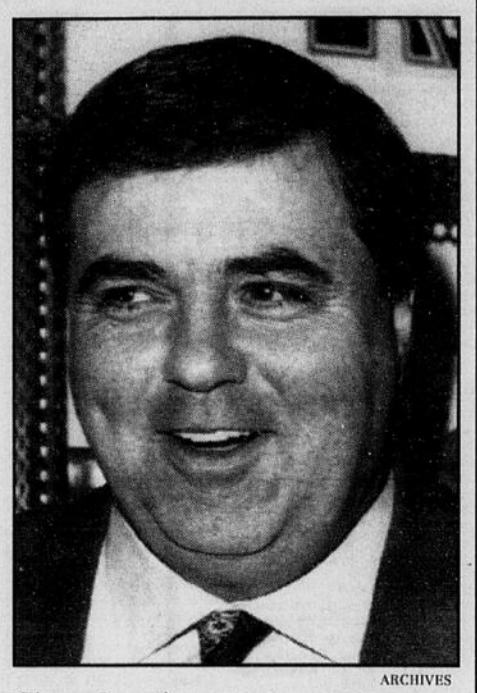
Même si c'était une ville située dans un cadre de sports d'hiver, on ne sentait pas un gros enthousiasme pour le hockey. Les Rockies du temps avaient l'impression de s'y sentir comme des étrangers, et je me souviens que des gars comme Wilfrid Paiement et Lanny McDonald avaient déclaré que le hockey ne marcherait jamais à cet endroit. Même que Don Cherry, un spécialiste du spectacle, n'a jamais réussi à soulever quoi que ce soit lors de son passage comme entraîneur des Rockies. Il avait été engagé pour brasser à Denver, mais il y est passé inaperçu.

C'est dans cette ville que les Nordiques, solidement appuyés à Québec, sont allés échouer. Une façon de parler, parce que j'ai la conviction que les Nordiques vont y faire tout un «hit», parce qu'ils rentrent là-bas avec la réputation d'une équipe bondée de vedettes et avec le prestige de Comsat Communications. C'est effectivement parti en coup de tonnerre, puisqu'on y a vendu plus de 12 000 abonnements.

Et je suis convaincu que la LNH va connaître du succès là-bas même si j'ai aussi la certitude que le gros «fun» ne fait que commencer pour Pierre Lacroix. Par gros «fun», je veux dire des problèmes aussi imposants que les montagnes Rocheuses. S'il ne s'est jamais fait bousculer dans sa vie, notre ami Pierre va savoir ce que c'est qu'une «avalanche» de problèmes avec, dans son club, quelques vedettes convaincues que Comsat Communications peut payer à tour de bras. Le hockey ma marcher au Colorado parce que les conditions ont changé là-bas. Les Rockies de l'époque s'en allaient sans direction comme on pousse une brouette. C'est un club qui était parti de travers avec les Scouts de Kansas City, et qui était dirigée de la même façon qu'à Denver. Peu de joueurs connus à part Lanny McDonald, obtenu en 1979 en échange de Wilfrid Paiement, et un club qui était parti pour végéter longtemps sous des dirigeants se comportant comme des amateurs. Le public de Denver n'a jamais eu le goût d'embarquer.

À l'opposé, on leur offre aujourd'hui un produit de prestige, avec une direction compétente. Et soyez sûrs d'une chose: dans une conférence où le jeu est beaucoup plus ouvert, Joe Sakic va se taper tout un bal à l'huile. En saison régulière s'entend. Dans les séries, c'est différent. Mais avec tout ça, Denver, qui est une ville dynamique en pleine expansion, est un naturel pour le hockey.

Le vrai défi, c'est Pierre Lacroix qui l'a avec cette tâche de faire des ex-Nordiques un aspirant sérieux à la coupe Stanley. Pour aller à la coupe, ça vous prend des gars qui sont prêts à passer à travers un mur. Bien différents des joueurs indifférents qu'on a vus contre les Rangers, ce printemps. Un club déjà peuplé d'individus gras comme des oies, ce qu'on appelle des «fat cats», des joueurs tellement bien entretenus qu'ils n'ont plus le goût de souffrir.



ARCHIVES

Pierre Lacroix

Est-ce que ça va changer à Denver, où ces joueurs n'auront plus d'excuses? Pas si certain. Parce que des individus à l'aise n'ont jamais de limites. Et c'est parti pour Pierre Lacroix, qui a sur les bras les demandes à la hausse des Joe Sakic, Wendel Clark, Owen Nolan, Mike Ricci. Ils ont tous vu comment le jeune Peter Forsberg était riche. Déjà, Lacroix n'a pu retenir un plombier comme Bob Bassen, qui va gagner plus d'un million $ US par année à Dallas. Un petit fonceur ce Bassen, mais un million pour un joueur comme ça, c'est pas une farce. Ce qui n'empêche pas ses anciens coéquipiers de vouloir taper le filon à leur tour.

D'épouvantables maux de tête

Tantôt, avec des gars de talent comme Forsberg, Sakic, Clark, Nolan, Ricci, Young, la direction va avoir des maux de tête épouvantables. Si la folie ne s'arrête pas, d'ici deux à trois ans, cinq joueurs de ce club vont arracher à eux seuls près de 20 millions par année, assez pour faire peur aux gens de Comsat Communications. Leur club, ils l'ont payé 75 millions $ US, et même avec les abris fiscaux en vigueur aux Etats-Unis, ils vont commencer à trouver que les millions ne poussent pas dans les arbres.

Surtout que ce club-là n'est pas fini de construire. Les ex-Nordiques ont besoin de fougue et de caractère et ces joueurs-là, il faut aller les chercher. Ils n'ont pas encore de certitudes devant le filet avec Fiset et Thibault. Par-dessus tout, leurs succès futurs reposent sur l'arrivée d'un quart-arrière. Ce quart-arrière, ils devront le payer une fortune. Du boulot pour un homme et de la grosse sueur, les amis.

Le hockey va être un succès au Colorado, mais avec les folies du hockey, ce sera aussi une aventure.

Elle remporte son duel contre Neumann à la Classique de golf DuMaurier

Lidback: première victoire en carrière

MONTRÉAL On prévoyait un duel entre les deux jeunes Suédoises Jenny Lidback et Liselotte Neumann et c'est exactement ce qu'a offert cette quatrième ronde de la classique DuMaurier, même si personne n'a fait d'étincelles.



MICHEL LAJEUNESSE
Presse canadienne

À la fin, la jeune Lidback a réussi la normale 72 pour devancer sa compatriote par un seul coup et mériter sa première victoire sur le circuit de la LPGA.

Lidback, qui a totalisé 280, huit coups sous le par du club Beaconsfield, long de 6261 verges, devient donc la deuxième Suédoise à remporter un des quatre tournois majeurs de la saison. Il y a quelques semaines au Colorado, la jeune Annika Sorenstam avait surpris tout le monde en arrachant les honneurs de l'Omnium des États-Unis.

Cette victoire de Lidback lui a valu la première bourse de 150 000 $ (US), une participation au tournoi Dinah Shore et au Tournoi des Champions de l'an prochain.

En état de choc

«Je suis en état de choc, a-t-elle dit. J'avais les jambes vraiment molles sur le dernier trou. Mon caddie (Dave Kelly) me parlait constamment et il m'a aidé énormément.

«Je n'ai pas regardé les tableaux de pointage de toute la journée. Je savais comment Liselotte jouait, mais je ne voulais pas savoir ce qui se passait avec les autres golfeuses. Quand j'ai calé mon dernier roulé, je me suis retournée vers David et je lui ai demandé si nous avions vraiment gagné. Avec la réaction de la foule et son sourire, j'ai vite compris.»

Neumann, qui a elle aussi joué 72 en quatrième parcours, n'a jamais vraiment pu se mettre en branle après un bogey au troisième trou, qui permettait à sa rivale de prendre une avance de deux coups. Quand elle a commis un bogey au 13e trou et un autre au 15e trou après avoir logé son coup de départ dans une fosse de sable pour laisser Lidback prendre une avance de deux coups, tout était fini.

Le point tournant

«C'est vraiment le 13e trou qui a tout changé, a dit Neumann. Jenny venait de commettre un bogey et j'ai raté un roulé de trois pieds, ce fut là le point tournant.

«C'est quand même frustrant, je l'ai devancée par plus de 20 verges sur tous mes coups de départ, mais elle atteignait tous les verts. Jenny a joué de façon très régulière.»

Personne n'a jamais mis sur pied une poussée. On aurait dit deux boxeurs qui ne cessaient de s'observer avant de se jeter dans la lutte.

«Je ne suis pas surprise d'avoir vu Jenny jouer de cette façon. Mais parce qu'elle n'avait jamais gagné sur le circuit, j'aurais cru qu'elle aurait été plus nerveuse. Pour ma part, je n'ai pas réussi les roulés quand il le fallait. Ce fut vraiment une longue journée où rien ne s'est produit.»

Neumann, qui menait après 36 trous quand elle avait joué 66 en deuxième ronde, a empoché 93 093 $.

Juli Inkster, Jane Geddes, Betsy King et Laurie Rinker-Graham auraient pu mêler les cartes. Les trois premières avaient entrepris la dernière ronde avec des comptes de trois sous le par, un coup de plus que Rinker-Graham.

Mais aucune d'entre elles n'a pu véritablement s'approcher des deux Suédoises.

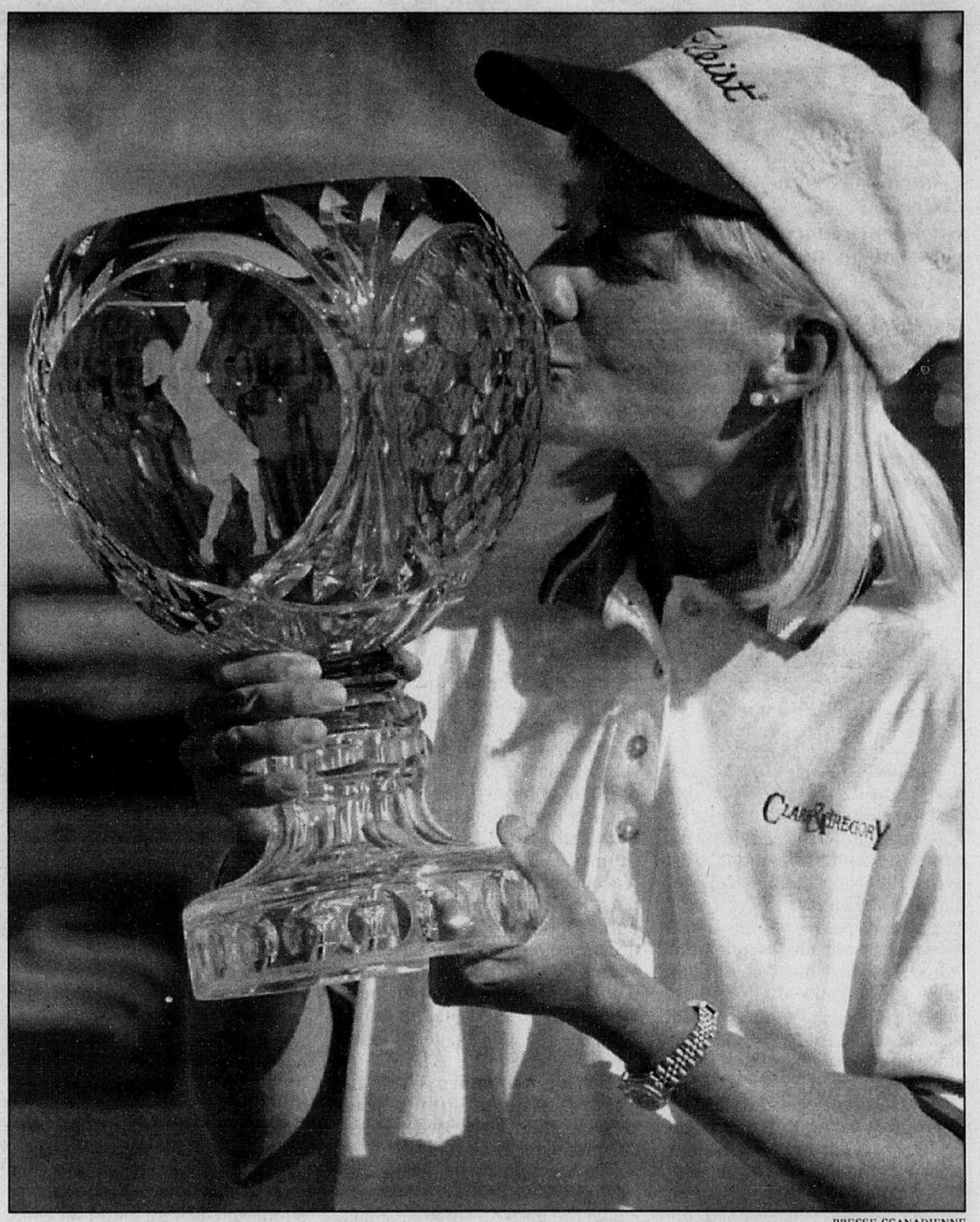
Inkster a retranché deux coups à la normale en quatrième parcours pour un compte de 70 qui la laissait à 283, cinq sous le par. Elle a terminé seule au troisième rang, un coup de mieux que Tammie Green, championne de 1989, qui a joué 70.

Geddes a commis des bogeys aux 13 et 14e trous pour terminer avec la normale 72 et un cumulatif de 285, tout comme King.

Rinker-Graham a connu toutes sortes d'ennuis à l'aller quand elle a joué 40 et malgré des birdies à ses deux derniers trous, elle n'a pu faire mieux que 74 et elle a terminé à 286, à égalité avec Michelle Estill, qui a réussi la meilleure ronde de la journée, un 67.

La meilleure Canadienne a été la Torontoise Barb Scherbak, qui malgré un 75, a terminé à 292, un coup de mieux que Mary-Ann Lapointe et Gail Graham.

Lori Kane, qui a décidé de tenter sa chance sur le circuit de la LPGA et qui sera aux qualifications de Venice en Floride la semaine prochaine comme Marie-Josée Rouleau, a joué 298. Les deux autres Canadiennes encore en lice, Linda McFadden et Nancy White-Brophy, ont terminé à 301.



PRESSE CCANADIENNE

Jenny Lidback embrasse la coupe, symbole de sa victoire à la Classique de golf DuMaurier, hie,. à Beaconsfield. Lidback, qui en était à sa première victoire sur le circuit de la LPGA, a devancé Liselotte Neumann par un coup. Elle a touché une bourse de 150 000 $ US.

«Je me disais: pourquoi pas moi?»

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

MONTRÉAL «Personne ne pourra jamais m'enlever cette victoire. Elle est à moi. Et c'est une victoire majeure en plus. Je me disais que bien des filles avaient remporté leur première victoire cette saison. Je me disais: pourquoi pas moi?»

C'est avec cette attitude que Jenny Lidback a attaqué la dernière ronde. Mais elle a avoué qu'elle a bien failli craquer dès le premier trou.

Après avoir logé son coup d'approche à 13 pieds de la coupe seulement, elle a pris trois roulés pour commettre un bogey et laisser sa grande rivale Liselotte Neumann la rejoindre.

En 1993, elle menait à l'issue de la troisième ronde du championnat de la LPGA. Elle avait alors joué 78 en dernier parcours pour terminer au 15e rang.

«Oui, j'ai pensé à tout cela, a-t-elle avoué. Mais je me suis dit que je n'allais pas laisser cela m'arriver à nouveau, que j'allais réagir, que cela n'allait pas se reproduire.»

Il ne lui a pas fallu beaucoup de temps pour se ressaisir. Elle a réussi des birdies aux deux trous suivants et personne n'a pu la rejoindre. «Je dois vous avouer aussi que j'étais très nerveuse au dernier trou. J'ai raté mon deuxième coup complètement et je me disais qu'il fallait que je reste agressive.»

Un p'tit cadeau

Maintenant qu'elle a gagné son premier tournoi professionnel, Lidback croit qu'elle pourra beaucoup mieux s'en tirer.

«Je ne sais pas si je serai une golfeuse différente. Mais je sais que je pourrai me dire que j'ai déjà gagné et je suis persuadée que cette expérience me servira.»

Lidback était entourée des membres de sa famille pendant toute la semaine. Ils l'ont appuyée depuis toujours. Ils seront récompensés. «Je sais que mon père (Arne) a une très vielle auto, une Jetta, qui a cinq ans maintenant. Il rêve depuis toujours d'une Volvo. Il attendait d'être à la retraite pour pouvoir se l'offrir. Je crois qu'il n'aura pas à attendre trop longtemps maintenant. Il mérite bien un petit cadeau.»

Lidback a dû attendre longtemps avant de savourer une première victoire. Elle est sur le circuit deopuis 1988 et n'avait jamais fait mieux qu'une cinquième place.

«Me voilà avec une victoire majeure en poche. J'ai tout simplement bien joué quand cela comptait le plus.»

Classique de l'Île-du-Prince-Édouard

Rutledge comble six coups de retard

Presse Canadienne

LAKESIDE, ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD Même s'il a entrepris la dernière journée avec six coups de retard, le Canadien Jim Rutledge est parvenu à combler l'écart grâce à un rendement de 12 coups sous le par à ses 36 derniers trous, ce qui lui a permis de remporter la Classique de l'Île-du-Prince-Edouard, dernière étape du circuit professionnel canadien cette saison.

Les golfeurs devaient disputer deux rondes en cette dernière journée, en raison du mauvais temps qui avait empêché la tenue de la deuxième ronde, vendredi.

Rutledge a réussi un score de 68 en matinée, puis de 64 en ronde finale.

Camp de conditionnement des recrues des Sénateurs

Berard affiche déjà la confiance d'un vétéran

François Gagnon
LeDroit

«Je débarque ici dans le but de me tailler une place dès cette saison avec les Sénateurs.»

Tout premier choix lors du dernier repêchage amateur de la Ligue nationale de hockey, le jeune défenseur Bryan Berard affichait, malgré ses 18 ans, une confiance de vétéran à son arrivée, en fin d'avant-midi hier, au Centre récréatif de Kanata.

Flanqué d'Alexandre Daigle, qui l'a hébergé au cours des derniers jours, Berard, comme les 39 autres joueurs conviés à ce camp de conditionnement, s'est livré à différents examens et évaluations physiques.

Après les pesées officielles, tous les joueurs ont été oscultés par Jamie Kissick, le médecin du club, défilé sur la chaise du dentiste et mis leur vision à l'épreuve avant de se livrer à une première pose officielle avec le chandail du club sur les épaules.

Contrecoup de son rôle de premier choix, chaque mouvement de Berard était immortalisé sur pellicule et le jeune homme semblait un peu gêné par l'attention qui lui était réservée. Déjà habitué de composer avec la présence des caméras, Alexandre Daigle a profité du fait que les projecteurs étaient tous braqués sur Berard pour badiner avec ses coéquipiers et les autres recrues qu'il a connues lors de son séjour dans les rangs juniors.

Défenseur plus qu'enclin à s'aventurer en zone ennemie pour appuyer l'offensive, Berard, malgré ses intentions de faire le saut dans le circuit Bettman, admet que la marche sera haute à franchir.

Pour mettre toutes les chances de son côté, Berard a profité de la période estivale pour ajouter une dizaines de livres de muscles — il pèse maintenant 205 livres — qui lui seront certainement utiles le long des rampes.

«Je me suis entraîné tout l'été et je reviens du camp de sélection de l'équipe nationale junior des États-Unis, où j'ai repris l'entraînement sur glace. Je ne suis pas encore très nerveux puisque ce camp de conditionnement me permettra, comme aux autres joueurs, de mieux me préparer pour le vrai camp, où là les choses seront plus sérieuses. Mon objectif est de jouer avec les Sénateurs dès cette année, mais, bon, si je dois retourner dans les rangs juniors, j'irai avec l'intention d'acquérir plus d'expérience. De plus, le Championnat du monde junior sera disputé à Boston en décembre prochain. Ce serait une source de motivation importante, d'autant plus que mon patelin — Woonsocket, dans l'État du Rhode Island — est juste à côté. Alors on verra.»

Doit-on s'attendre à voir un Berard plus prudent, plus soucieux de son rôle défensif lors des prochaines semaines?

«Je suis toujours soucieux de mon travail en défensive, bien que j'aime me porter à l'attaque. Mais, si l'occasion se présente, je n'hésiterai pas à donner un coup de patin pour créer des choses à l'attaque. C'est mon style et c'est comme ça que je connais du succès.»

Premiers entraînements

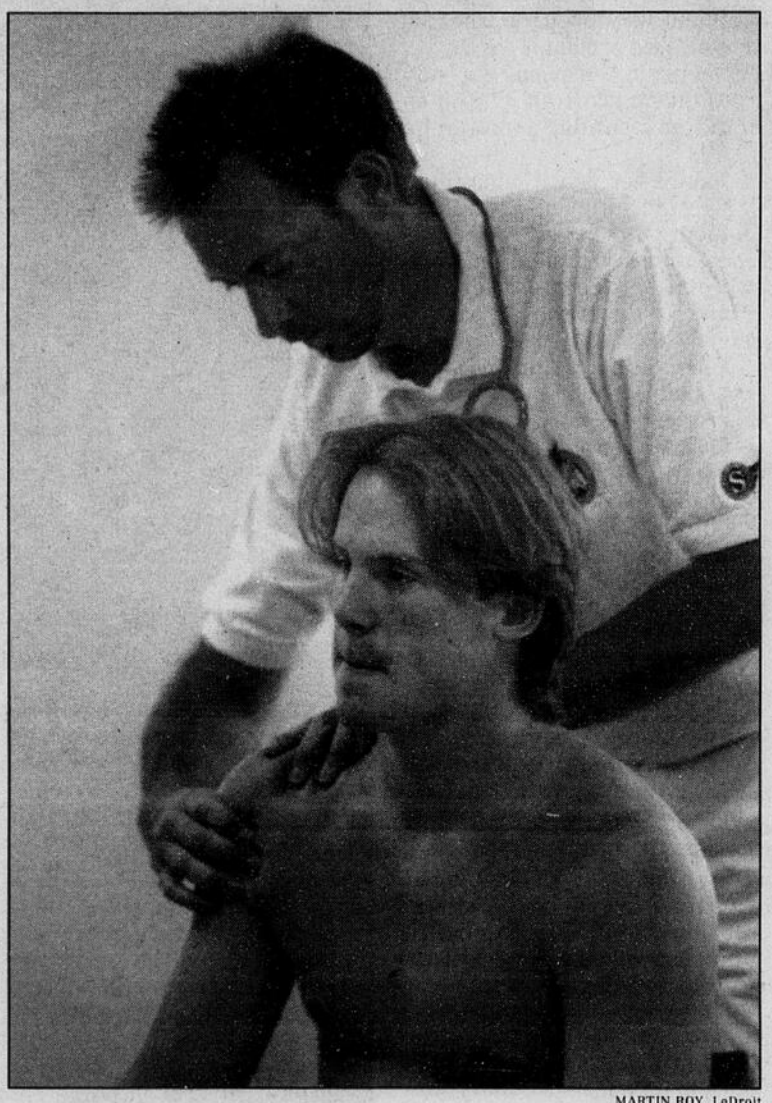
Tous les joueurs invités au camp de préparation ont pris le chemin de Arnprior, en début de soirée, hier, où ils seront hébergés jusqu'au 7 septembre. Divisés en deux groupes, les 40 joueurs ne chômeront pas au cours de cette période.

Dès ce matin, chaque groupe profitera de périodes quotidiennes d'entraînement sur glace et en gymnase. Les deux équipes s'affronteront samedi soir prochain, à 19 h.

C'est l'ancien défenseur Brad Marsh qui pilotera les entraînements sur la patinoire et le coordonnateur des services à l'équipe, Trevor Timmins, sera responsable des entraînements en gymnase.

Quant à l'entraîneur-chef Rick Bowness et ses adjoints, Alain Vigneault et Chico Resch, ils ne feront que de brefs passages à Arnprior, histoire d'avoir un aperçu du travail et du développement de certains joueurs.

Le trio d'entraîneurs prépare toujours le vrai camp des Sénateurs, qui s'ouvre le 10 septembre, à l'Université St.Lawrence, située à Canton, dans l'État de New York.



MARTIN ROY, LeDroit

Jamie Kissick, le médecin des Sénateurs, examine Bryan Berard, le premier choix de l'équipe au dernier repêchage.

Daigle admet avoir des choses à prouver

François Gagnon
LeDroit

À l'aube d'une troisième saison dans la Ligue nationale de hockey, Alexandre Daigle a des choses à prouver, et il l'admet volontiers.

«Avec l'arrivée de Martin Straka en fin de saison et les acquisitions réalisées cet été — le rapatriement de Dan Quinn et l'embauche de Steve Duchesne — on présentera une bien meilleure équipe sur la patinoire. Tout le monde, moi le premier, on devra en mettre plus pour gagner notre part de matches. L'an dernier, plusieurs de ces défaites ont été encaissées par la marge d'un but. J'ai maintenant deux années d'expérience et je devrai contribuer davantage aux succès du club», a expliqué Alexandre Daigle, qui a rejoint le groupe de recrues, hier, malgré son statut de vétéran.

Pour contribuer davantage, Daigle a profité d'un été plus calme sur le plan des relations publiques pour se consacrer à son entraînement.

Arrivée comme un sauveur dans le camp de Sénateurs en septembre 1993, la jeune sensation a répondu au cours de ses deux premiers étés à la grande majorité des invitations qui lui été lancées. Les trois derniers mois ont été beaucoup plus calmes à ce niveau.

«J'ai disputé quatre fois moins de tournois de golf et mes sorties promotionnelles ont été moins nombreuses. Cela m'a permis de bien me reposer et de faire le vide après deux saisons un peu décevantes. Mais là, je suis prêt et j'espère que le corps va suivre», a lancé un Daigle enjoué après avoir reçu le feu vert du médecin.

Attaque plus soutenue

Alexandre Daigle a complété la saison écourtée de 48 matches l'an dernier avec une fiche de 37 points, 16 buts et 21 passes. Seul Alexeï Yashine l'a devancé à ce chapitre avec ses 44 points, 21 buts et 23 passes.

Toujours inscrit comme candidat au poste de centre, Alexandre Daigle a joué plus souvent qu'à son tour à l'aile droite.

Avec Alexeï Yashine un bon bout de temps, avec Martin Straka à son arrivée à Ottawa alors qu'il ne restait que six parties à disputer.

L'incertitude entourant le retour d'Alexeï Yashine au Centre municipal laisse planer plusieurs doutes quant aux trios que concocteront Rick Bowness et ses adjoints. Mais Daigle retournerait volontiers patrouiller le flanc droit de Martin Straka.

«Les choses allaient bien entre nous à la fin de la campagne. On verra bien ce qui arrivera mais ce serait sûrement intéressant.»



FRANÇOIS GAGNON

À qui la chance!

Pour Alexandre Daigle, Radek Bonk, Martin Straka et Stanislav Neckar la journée d'hier en était une bien ordinaire. La convocation au camp de conditionnement ne suscitait pas d'inquiétudes pour ces athlètes déjà assurés de jouer des rôles de premier plan dans l'alignement de Rick Bowness.

Pour eux, les retrouvailles étaient source de plaisir.

Mais pour les 35 autres, des jeunes amateurs simplement invités et qui ne peuvent qu'espérer une contreperformance des plus anciens, ces retrouvailles étaient source d'anxiété.

Exception faite de Bryan Berard, dont l'avenir sans embûche semble déjà tracé, les autres affichaient des regards remplis d'incertitude. Coéquipiers à Charlottetown ou à Thunder Bay, rivaux dans les rangs juniors ou dans une quelconque ligue en Europe, la majorité des appelés sait qu'il n'y aura que quelques élus.

S'ils étaient les plus rapides, les plus gros, les plus forts ou les meilleurs de leur club, ils se retrouvaient, hier, au milieu d'un peloton duquel cinq ou six joueurs, tout au plus, sortiront vainqueurs, mais meurtris.

Les recrues regardaient à droite et à gauche, épiant ceux contre qui ils joueront du coude dans ce peloton. Ces joueurs qui, dès ce matin, se donneront corps et âme pour réaliser leur rêve, déambulaient, hier, à pas feutrés, comme s'ils avaient peur d'éveiller trop tôt leurs adversaires.

Même les durs-à-cuire Martin Lamarche et Danny Dupont se faisaient bien discrets. Pas un mot plus haut que l'autre, rien, si ce n'est quelques regards jetés vers l'imposant Dennis Vial, qui joue le rôle ingrat que Lamarche et Dupont voudraient bien décrocher.

Pour la quatrième fois de leur carrière, Claude Savoie, Daniel Guérard et Patrick Traverse se lancent à l'assaut du camp des Sénateurs.

Malgré son expérience, tous les bons mots dits à son sujet, Savoie, mieux que quiconque, comprend ce qui traverse l'esprit des nombreux joueurs dont l'avenir avec le grand club est incertain: «Moi c'est ma quatrième chance et il ne faut pas que je la rate. Je me suis donc préparé en conséquence.»

L'ennui, pour Savoie et les plus vieux, c'est que les plus jeunes aussi se sont préparés en conséquence, au cas ou ils ne profiteraient, eux, que d'une seule chance.

«On a vu le Rueter de 1993» — Felipe Alou

Richard Milo
Presse Canadienne
MONTRÉAL

«On a vu le Rueter de 1993». Rappelé des Lynx par mesure d'urgence, Kirk Rueter a lancé comme s'il était urgent d'en finir dans un match qui n'a duré qu'une heure et 54 minutes.

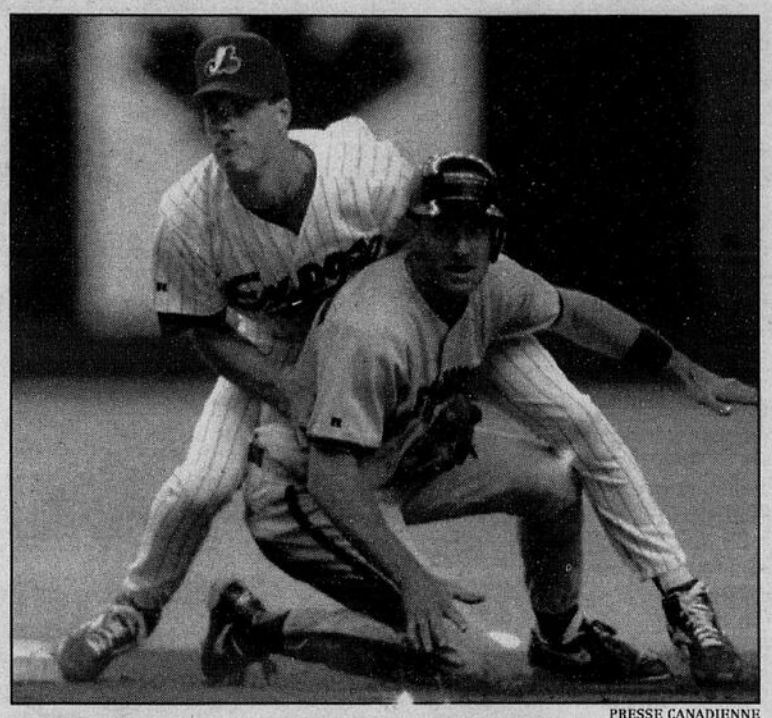
Lançant des prises, bien appuyé par la défensive, il a effectué 10 lancers ou moins dans cinq manches pour réussir son premier jeu blanc dans les ligues majeures.

Agréablement surpris par le jeune gaucher, Felipe Alou s'est empressé de dire qu'il ressemblait au Rueter d'il y a deux ans. Cédé aux Lynx en mai, il est revenu transformé de son séjour à Ottawa où il a remporté 10 victoires.

«Il avait un meilleur rythme qu'au début de la saison et une grande précision avec sa rapide», a noté Alou.

Rueter a probablement réalisé la meilleure performance par un lanceur des Expos cette saison depuis le match exceptionnel de Pedro Martinez, qui avait été parfait pendant neuf manches à San Diego avant de donner un double au premier frappeur de la 10e, Bip Roberts.

Il n'a donné qu'un simple à Kirt Manwaring et un but sur balles à Robbie Thompson, une erreur qu'il a rapidement effacée en obtenant que Barry Bonds se commette dans un double-jeu, à la septième.«Ce fut un gros lancer», a-t-il dit.



PRESSE CANADIENNE

Mark Grudzielanek, des Expos, retient Robbie Thompson, des Giants, après l'avoir retiré au deuxième coussin à la septième manche, hier. Les Expos l'ont emporté 1-0.

Rueter n'a effectué que 93 lancers pour réussir son deuxième match complet seulement dans les ligues majeures. «C'est la première fois que je ne lançais qu'avec trois jours de repos, mais je n'étais pas fatigué à la fin. J'ai commencé à penser que je pourrais aller jusqu'au bout vers la quatrième manche», a-t-il dit.

Après avoir été rétrogradé, Rueter s'est efforcé de retrouver la confiance qu'il avait perdue. Il s'est rendu compte qu'il ne travaillait plus aussi vite qu'à sa première saison.

«Ça m'a pris un peu de temps pour m'acclimater à mon nouvel environnement. Il fallait que je me familiarise avec les instructeurs. Je dirais que j'ai retrouvé ma confiance au milieu de mon séjour à Ottawa.»

Rueter affichait un dossier de 0-2 et une moyenne de points mérités supérieure à 10.00 quand il a été cédé à Ottawa.

«C'est formidable de le voir faire aussi bien après avoir eu autant de difficultés au début de la saison», a dit Tim Laker, qui n'avait jamais agi comme receveur pour Rueter lors d'un match de la saison régulière.

«Il a surtout utilisé des balles rapides et il touchait les deux coins, Il n'a pas lancé beaucoup de changements de vitesse», a-t-il noté.

Laker, qui était dans la formation partante pour la première fois depuis le 18 août, a inscrit le seul point du match en étant agressif sur les sentiers après avoir réussi un simple.

Pourtant pas reconnu pour sa rapidité, il a filé au troisième but sur un amorti-sacrifice de Rueter. Surpris, le joueur de deuxième-but Robbie Thompson, qui était allé au premier coussin pour capter le relais de Matt Williams, a effectué un relais imprécis au troisième but. La balle a bondi devant le receveur Manwaring qui s'était déplacé pour couvrir le troisième but en l'absence de Williams.

«J'ai décidé d'être agressif et ça m'a bien servi, a dit Laker. J'ai pensé que j'avais une chance de devancer Manwaring au troisième but.»

Les Sénateurs en bref

Fort contingent francophone

Des 39 joueurs invités au camp de conditionnement des recrues des Sénateurs, pas moins de 10 sont des francophones. Deux gardiens, Patrick Charbonneau et Frédéric Cassivi, qui jouaient dans la LHJMQ l'an dernier, travailleront d'arrache-pied pour hériter du poste de substitut à Don Beaupre. À la ligne bleue, on retrouve Patrick Traverse et Danny Dupont, un dur-à-cuire qui suit les traces de son père André, dépisteur amateur pour les Sénateurs. À l'attaque, Claude Savoie, Daniel Guérard, Cosmo Dupaul, Martin Lamarche et Jean-François Tremblay tenteront d'augmenter la proportion de francophones sur le banc des Sénateurs.

Dupaul incommodé

De tous les joueurs qui se sont rapportés au camp des recrues des Sénateurs, hier, seul le centre Cosmo Dupaul n'a pas reçu le feu vert des médecins. Le teint pâle au milieu du groupe de jeunes joueurs arborant leur bronzage estival, Dupaul est incommodé par un virus. Quatrième choix des Sénateurs en 1993, Dupaul a terminé au premier rang des compteurs des Tigres de Victoriaville récoltant 73 points, dont 29 buts. Après l'élimination rapide des Tigres, Dupaul s'est joint aux Sénateurs de Charlottetown avec qui il a disputé trois matches, récoltant une passe.

Match de balle-molle

Les Sénateurs d'Ottawa ont accepté de relever le défi que leur ont lancé les policiers de la Police provinciale de l'Ontario dans le cadre d'un match bénéfice de balle-molle.

Vaincus lors des deux dernières saisons, les policieurs tenteront de venger ces deux revers demain soir, à 19 h, alors que plusieurs joueurs des Sénateurs se rendront centre de plein air de Carp. Alexandre Daigle, Bryan Berard, Radek Bonk et Martin Straka sont du nombre de 18 joueurs que les Sénateurs dépêcheront au Carp demain. Les billets, vendus à la porte, sont offerts au coût de 5 $. Quant aux profits, ils seront tous remis pour venir en aide à la recherche sur les maladies du rein à l'hôpital pour enfant de l'Est ontarien. Les deux premières rencontres ont permis aux Sénateurs de remettre 17 000 $ à l'HEEO.

Revers de 8-0 à Syracuse

Les Lynx et les Chiefs à un demi-match de la tête

LeDroit

Les Red Wings de Rochester ont rejoint les Lynx d'Ottawa en deuxième position de la division Est de la Ligue internationale grâce à une victoire de 8-0 au Silver Stadium, hier après-midi. Les deux équipes ont maintenant des dossiers identiques de 69 victoires contre 61 revers. Ils accusent un retard d'un demi- match sur Pawtucket ,qui a battu Richmond, hier.

Joe Magrane (3-6) a encaissé la défaite. Le gaucher n'a pas fait long feu en accordant huit coups sûrs et six points en quatre manches et deux tiers. Pour sa part, l'attaque des Lynx a été réduite à cinq coups sûrs contre le partant Jimmy Haynes (11-8), qui a lancé un match complet. Kevin Castleberry et Jim Buccheri ont récolté deux coups sûrs chacun pour les perdants, tandis que T.R. Lewis a inspiré les Red Wings à l'attaque avec un double, un circuit et quatre points produits.

La veille, les Lynx avaient soutiré une victoire de 6-3 et regagné la première position pour la première fois en 30 jours (29 juillet). Steve Falteisek (1-0) a récolté sa première victoire au niveau AAA en travaillant pendant sept manches. Bryan Eversgerd et Curt Schmidt ont neutralisé les Red Wings en n'allouant pas de coup sûr en huitième et neuvième manches.

Pride se réveille

Curtis Pride, en panne sèche offensive avec les Expos, s'est réveillé à son premier match avec les Lynx. Il a frappé un circuit en plus de récolter un double. Cependant, il n'a pas été le seul joueur des Lynx à s'illustrer au bâton puisque les hommes de Pete Mackanin ont frappé huit coups sûrs de plus d'un but, un record d'équipe cette année.

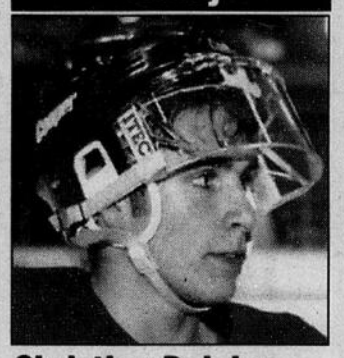
Les Lynx tenteront de clôturer leur voyage avec une fiche supérieure à ,500 (6-6) en disputant un dernier match sur la route, ce soir, à Rochester. Bob Baxter (5-4) affrontera John DaSilva (10-8). Puis, ils seront de retour à Ottawa pour disputer les cinq derniers matches de la saison. Ils affronteront Syracuse, une série de trois parties à compter de mardi, avant de se mesurer à Pawtucket à deux reprises, vendredi et samedi.

LeDroit SPORTS



Première victoire en carrière
Jenny Lidback a remporté sa première victoire en carrière sur le circuit de la LPGA, hier, à la Classique de golf DuMaurier.
Page 41

hockey



Christian Daigle: comme Ménard, en plus grand
Page 35

formule un

Schumacher gagne le Grand Prix de Belgique
Page 37

football

Les Riders se font massacrer 63-3
Page 36

guy lafleur

Les ennuis de Lacroix ne font que commencer
Page 40

La ligne SPORTS

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports, composez le **562-7547**

LES SPORTS

Il ne donne qu'un coup sûr aux Giants dans la victoire de 1-0 des Expos

Rueter travaille vite et bien

MONTRÉAL Vive le capitaine Kirk! Travaillant vite et bien, Kirk Rueter (1-2) n'a donné qu'un coup sûr et un but sur balles hier pour mener les Expos à une victoire de 1-0 contre les Giants devant 27 491 personnes.



RICHARD MILO
Presse canadienne

Malgré une maigre production de quatre coups sûrs, la troupe de Felipe Alou a ainsi terminé son désastreux séjour à domicile (3-7) par une victoire.

Premier lanceur des Expos à réussir un match complet d'un coup sûr depuis Ken Hill en 1992, Rueter n'a effectué que 93 lancers et il n'a fait face qu'à 28 frappeurs, un de plus que le minimum.

Grâce à lui, le match n'a duré qu'une heure et 54 minutes. Dans les majeures, seul le match des Braves contre les Cards — avec Greg Maddux au monticule — a été de plus courte durée (1:50) cette saison.

Impliqué dans un duel contre Mark Leiter (9-8), un droitier qui affichait un dossier de 6-1 à ses huit derniers départs, Rueter s'est imposé du début à la fin même si ne lançait qu'avec trois jours de repos. Il avait été rappelé des Lynx par mesure d'urgence à cause de la suspension de quatre matches imposée à Carlos Perez.

Kirk Manwaring a réussi le seul coup sûr des Giants en frappant un simple à la troisième. Robbie Thompson a obtenu un but sur balles à la septième mais il a aussitôt été retiré quand Barry Bonds s'est commis dans un double-jeu en frappant un roulant au deuxième but.

Non-mérité

Le seul point du match a été non-mérité.

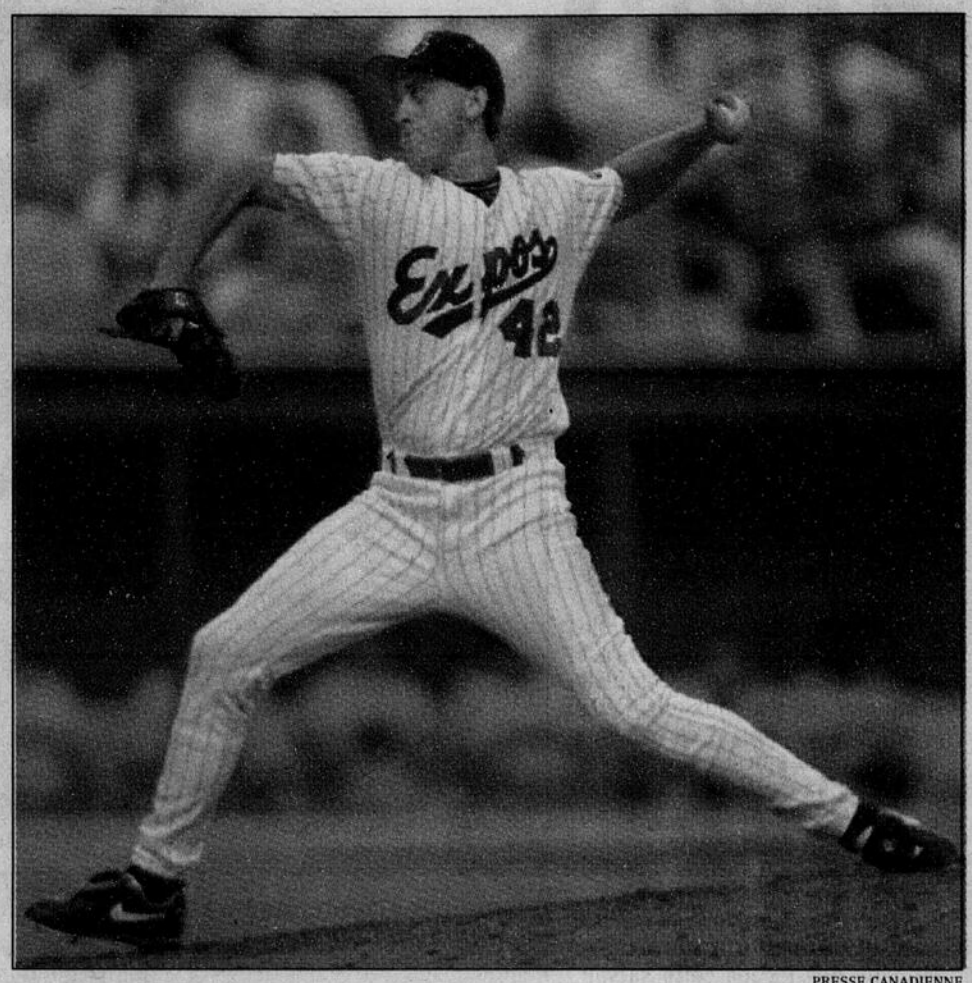
Utilisé dans la formation partante pour la première fois depuis le 18 août, Tim Laker en a été la cause.

Son agressivité l'a servi. Après avoir réussi un simple, il a profité de la somnolence du joueur de deuxième but Robbie Thompson pour marquer du premier but à la suite d'un amorti-sacrifice de Rueter.

Voyant que le troisième coussin était inoccupé, il a poursuivi sa course et le deuxième-but Thompson, qui couvrait le premier but, a effectué un relais qui a échappé à l'attention du receveur Kirk Manwaring qui avait couru vers le troisième coussin en l'absence de Matt Williams.

Rueter avait battu les Giants 3-0 à ses débuts dans le baseball majeur en juillet 1993. Il n'avait alors donné que deux coups sûrs en huit manches et un tiers.

Aussi fort en neuvième qu'à la première, Rueter a obtenu deux retraits sur des prises au bâton dans la dernière manche en réussissant son deuxième match complet dans les ligues majeures. Rondell White, qui a réussi deux des quatre coups sûrs des Expos, a mis fin au match en saisissant un long ballon de Deion Sanders au champ centre. Il a enregistré sept retraits au bâton.



PRESSE CANADIENNE

Kirk Rueter s'est débarrassé des Giants en moins de deux heures.

Billets unitaires pour les matches des Sénateurs en vente dès demain

Venez voir le sport le plus rapide au monde!

Le grand spectacle de la LNH est de retour à Ottawa pour une autre excitante saison.
Assistez à n'importe quel match ou à tous les matchs au Centre municipal pour aussi peu que 24 $ par match, taxes en sus.

CALENDRIER

PRÉ-SAISON

lun.	18	septembre	vs.	Toronto	Première visite en pré-saison
mer.	20	septembre	vs.	Winnipeg	Teemu! C'est l'année
sam.	23	septembre	vs.	Washington	Nouveau logo!
sam.	30	septembre	vs.	Colorado	Le retour des bleus
lun.	2	octobre	vs.	Hartford	Shanahan!

SAISON RÉGULIÈR

sam.	7	octobre	vs.	Buffalo	Match d'ouverture
jeu.	19	octobre	vs.	Calgary	Soirée Western
jeu.	26	octobre	vs.	Los Angeles	Encore la Merveille
sam.	28	octobre	vs.	Floride	Minou, Minou !
sam.	4	novembre	vs.	Hartford	À vos harpons!
mer.	8	novembre	vs.	Pittsburgh	Le retour tant attendu?
sam.	11	novembre	vs.	Anaheim	La danse des canards
wed.	23	novembre	vs.	Winnipeg	Atterrissage forcé
sat.	24	novembre	vs.	Boston	Le Bruns débarquent!
jeu.	30	novembre	vs.	Islanders	New York!
sam.	2	décembrre	vs.	Rangers	New York!
sam.	9	décembre	vs.	Colorado	Véritable avalanche!
sam.	23	décembre	vs.	Buffalo	ImPECAble
sam.	30	décembre	vs.	Montréal	D'la grande visite
dim.	31	décembre	vs.	Tampa Bay	C'est le party!

Billets disponibles à la billetterie des Sénateurs, au 301 Promenade Moodie,
(613) 721-4300, ou chez
TICKETMASTER
755 -1111

Vite, vite, vite,